











لقبيت 14 تشريق الثاني (توقيين) 1440 الموافق ٢ رجي ١٦ ١٤ ( أنفيد ١١١٦٥-

متوعلت

ً ک*ل لخ*د

الراهية

كل الثنين

ملاحة الجرسان

ŪŒ÷

كل احد

jälät

كل التنبن

# مهاقفه تا

الانقسامات تتعمق داخل «الانقاذ» الجزائرية وتبادل اتهامات بالخيانة

□ لندن - من كميل الطويل:

■ تعمُق المخلاف امس بين قيادات الجبهة الإسلامية للإنقاذ الجزائرية المحظورة بسبب الموقف الواجب اتباعه حيال نتائج الأنتخابات الرئاسية التي أجريت الاسبوع حيال نتائج الأنتخابات الرئاسية التي أجريت الاسبوع الماضي وفاز فيها الرئيس الميمين زروال. وقال لـ «الحياة» رئيس المهيئة التنفيذية لـ «الإنقاذ» الشيخ رايح كبير ان مواقف رئيس «البعثة البرلمانية» للجبهة السيد أنور هدام لا تلزمه إلا شو. وجاء كلامه رداً على اتهامات وجهها إليه هدام بسبب ما وصفه بانه «اعتراف» من كبير بالحكم

وخرج الخلاف بين الزعيمين الانقانيين إلى العلن اول من أمس عندما هاجم هدام كبير بسبب رسيالة بعث بها إلىّ الرئيس زروال وعرض فيها استثناف الحوار لإنهاء الازمة الجزائرية. وقال رئيس البعثة البرلمانية في بيان ارسل إلى «الحياة» إن رسالة «الإخ رابح كبير إلى الجنرال زروال رئيس الطغمة تعطي (...) الشرعية إلى النظام الإرهابي والانتخابات الرئاسية المرعومة، وإضاف: دان هذا الاعتراف (من كبير) لا يلزم مطلقاً الجبهة الإسلامية ولا المجاهدين المرابطين في ارض الجهاد والأستشهاد. وبكلمة واحدة: أن هذه الرسالة لن تلزم إلا صاحبها

وأريف قائلاً إن الخطوة التي قام بها مسؤول الجبهة الإسلامية في المأنيا وتعتبر تجاهلاً لقَضيتنا العادلة (...) بل خيانة تاريخية لن ينساها ضمير امتنا الحي لذلك فأمل

المرء بأن يتراجع الأخ رابح كبير عن خطئه هذاء وكرر ان سُرط المفاوضات مع الحكم الجزائري هو لقاء قادة الجبيهة

المدميين والمعتقلين بحضور السَّيْخَين عباسي منني وعلي بلحاج، وتابع دان الجبهة الإسلامية لا تعترف بنتائج الانتخابات الرئاسية (...) وترى أن السبيل الوحيد لحلّ سياسي عادل وشامل الأزّمة في الجرّاث هو اعتبراف المؤسسة العسكرية بوثيقة العقد الوطني (في روما) كفّاعدة أولية لمفاوضات جادة للعودة إلى الشرعية وسألت «الحياة» كبير عن رده على اتهامات هدام، فاكد

أن الهيئة التنفيذية للجبهة (برئاسته) هي ومن يمثل الإنقاذ في الخارج، أما السيد أنور هدام فهو برلماني من البرلمانيين النين فازوا في انتخابات العام ١٩٩١، ومواقفه واكنت مصادر الهيئة التنفينية ان موقف كبير المتمثل

في الرسالة الموجَّهة إلَّى رُرُوالٌ بِتَارِيِّخ ٢١ الشُّهُرُّ الجارِيِّ نَالُ موافقة مجميع، قادة الجبهة المقرج عنهم في الداخل (علَى جدي كمال قسازي، عَبْدالقادر بوخْمُخُم عمر عبدالقادر ونورالدين شيقارة). واستغربت مصادر اخرى في «الانقاذ» تشكيك هدام في صحة أن يكون الشيخ كبير يمثل الجبهة، وأكدت أن كبير على اتصال دائم بالشيوخ المفرج عنهم في الداخل وأن هدام «سيسمع منهم تأييداً لما أعلن عنه كبير في رسالته

التتعة في الصفحة (٦)

في لبنان ومنها الكهرباء والهانف والمطار وشركة حصر التنغ.

ثلاث سنوات اضافية، ولكن بعد

النداء الذي وجسهسه اليّ المسجلس

النيابي ثم مجلس الوزراء دوجدت ان

المسعرة التي يجب أن يخدمها الباس

مفاوضنات السبلام مع استراثيل. وقال

الفتخرج اسرائيل ونحن الضامنون

بالا تطلق رصامسة من الاراضى

اللبنانية في اتجاه الصود المعترف

وفي جسردة المنطورات خسلال السنوات الماضية، روى الهراوي

جانبًا من احداثُ بداية ولايته منّ

وكرر الموقف الليناني الثابت من

الهراوي بجب عدم التثكر لهاء.

### «المسؤولون السوريون منزعجون من زياراتنا» الهراوي : قبل حافظ الأسد

ونصف الساعة، واستعاد فيه

الهراوي بعض المتحطأت الرئيسية

🗷 أعلن رئيس الجمهورية الياس. الهراوي ان «المسؤولين السوريين منزعجون من زياراتنا، داعياً ألى ر التنسيق مع سيورية بالمسؤولين عنه، اي رئيس الدولة أو رئيس المجلس النيابي السيد نبيه بري أو رئيس الحكومة السيد رفيق الحريري والوزراء المختصين.

اللهيقة هل نطلب الرحدة في سنة العاية بعة المجرى التثلفزيون يومأ مقابة بإلغر حفلة استقلال وأخر حفلة استثلا اللذي بدأت به فنهو قال ان عنعاكال

**مَثَلَالُ، كَانَ أَبُوهُ يَخْرَجُ مَعَ أَصِيَالُالُةُ ل اللبيت كش**يرة وهو أعتقد ازابله الله، ورسخ في عقله أنَّ الاستقلالةِ لغال في مدايته شموكولا إلا أنه تطابخ المطوب منا أن نصدق أنه لا يزال نا

الامين العام

الدين نضم

من الأثريين

لابيعة للننبة

بعمري وأزبك

الدولة.

ومنفال بالاستقلان عل السبالة

وهسستغلق على أسفاء أو الرحيلة وطألُّ

سنة أو سنتين، وهو بالتاكيد أففال

ب أغدمرة والبوم ينقص استقلار

لعالم قرية كبيرة متناحة متشاكا

مير أن خسارة بعض الاستقلال أوا ا ملوعي، ولمِنان لم يصل الي هذه الن

والمأ يتاكل أستقلال بيما بدي

هي ملك القرية الكبيرة مثل سوؤ علمها عن حرر من عالم تاك تفصلون

القرابين.

الي ٩١ غيرفية بصيباً (مايو) الماضي عن التلام وبناء رمسيس واضاف ويعدانين عثرت على الاف سيفاله وتعاثيل صغب والنوأبيت الحجربةوه وبقايا مومياوات ويرجح ويكس انابكا

جة المعول في المقبرة، لنكوز بنك اللبوة الاولى لعائلة فرعون ليكشور كفت ئي الحامعة

سيق، ومسوسون من اعضاء الفرقة ألى منط المنهن التصليلية يؤكدا ادعاءات الفقى

ة مستور يا بشباكل مع صفحات الجرائدة ية. وتم على

القضياء لمي ثلك القف إنى الوسط الفني والانتماس بغينان معطلة للعمل، واحاله ل الشرقاوي الصائط عنده معمير لامعاد على تلك الإنهامان وال الذي وحيه أعضاء

المعتلين ويعتبون فيه ه يُقابلة غررت عبعت بعطابع دار اخباد البوا

في ولايته وعرض تطلعاته للسنوات الثلاث المقبلة. وقال الهراوي انه قبل الرئيس حسافظ الاسسد الم تعلن اي حكومة (سورية) اقرارها باستقلالً لبنان، (نص الحديث ص ٢) واعرب الهراوي عن الأمل في أن يكون قانون الانتخابات النيابية للعام وسَــال الهــراوي في حــديث تلفزيوني امس، لمناسبة انتهاء ولايته الأولى التي اســـمسرت ٦ ١٩٩٦ (عادلاً ومنصفاً ولن نفصل بزات لأحد حتى لا نسمح لأحد بأن يتنرع بالمقاطعة». وقال أنه بريد أن يكون دابأ للجميع، المعارضة سنوات وعشية بدء ولايته الممددة الشيالات سينوات، دهل لا زلنا على رغم والموالاة على حد سواء والقصر مُفتوح للجميع... وإنا حريص على الا تترك شائبة في قانون الانتخابات الحرب نستشير الاستانة والمفوض السامي والسفير المصري ثم ابو عِمار؛ لمَّاذَا لحتفلنا بعيد الاستقلال؛ .. حتى لا يحصل أي احتجاج، ودافع عن الخصخصة في قطاعات الخدمات وبئت شبكات التلفريون اللبنانية

حاوية مشعة وضعها الشيشان تثير ذعرا

موسكو من جلال الماشطة:

■ ساد جو من الذعر في موسكو امس بعد اكتشاف حاوية تضم مواد مشعة وضعها الانفصاليون الشيشانيون في منتزه «اسماعيلوفو». وأكد وزير الداخلية الروسي اناتولي كوليكوف إن الصاوية المشبعة ولا تشكل خطرأه لكن اجتراءات حساية مشيدة اتخذت في المبينة وضواحيها لتقادي حوايث مماثلة هيفها احداث

التلفزيونية المستقلة بثت في نشرتها المسائية تحقيقا اعنته مراسلتها يلينا مأسيوك بعد عوينها من جمهورية الشيشان، نكرت فيه أن قائد عملية اختطاف الرهائن الشهيرة في بودو يونوفسك شامل باسايف أبلغها عن تسريب حاوية مشعة إلى موسكو، وعرض التلفريون الحاوية التي اكتشفت في الموقع الذي حدده

وأثر أبلاغ الجهات المختصة، استنفرت الأجهزة الأمنية وطوقت المكان، وبعد فحص ميداني، نقلت

# قرنق يؤكد قتل ٥٠٠ جندي حكومي في معارك الجنوب

الأحمر في عدن:واجب شرعي مشاركة الاصلاح في السلطة

عدن التي يزورها منذ الثلثاء الماضي قيادات وكوائر وأنصار الاصلاح في المحافظة واكد أن الاصلاح لم يات من فراغ بل هو امتداد لشعار العلماء ودعوتهم منذ بداية نشوء الحركة الوطئينة، والشاد بدور والاصلاح خُصِبُ وصاً في عنن العاصمة الاقتصانية والتجارية حيث برهن في كل المعارك والميادين ان شعاره هوّ شعار حقيقي للامر بالمعروف والنهي

وتطرق الى وضع الائتسلاف بين العسام وقسال أن الانتسلاف قسام على أسس وثوابت وطنية واستراتيجية وليس على أساس تقاسم المصالح والمغائم كما فعل الحزب الاشتراكي عند تصفيق الوصدة وانتسلاف مع المؤتمر الشعبي، مؤكداً ان «الاصلاح الذي شارك مع ألمؤتمر وكل الخيرين

التتمة في الصفحة (٦)

□ عدن – من إقبال علي عبدالله:

■ وصف رئيس الهيشة العليا للتجمع اليمني للاصلاح الشيخ عبدالله بن حسين الاحمر وهو ايضا رئيس مجلس النواب اليمني والحكم الشمولي، للحزب الإشتراكي اليمني للمحافظات الجنوبية والشرقية قبل تحقيق الوحدة في أيّار (مَّايُو) \*أَ بانه «كَان سرطاناً يَنضُر في جسم البلادء. واعتبر مشاركة حربه في واجباً شرعياً، وهاجم والصرب الاشتراكي وسياسته التأمرية على الوحدة وألوطن عنيما أقدمت قيايته السابقة على اعلان الصرب ومؤامرة الانفصال صيف العام الماضي، وقال: والحمطله الذي خلص البلاد والعباد من الكابوس والرجس اللنين مظهما

حكم الاشتراكيء. والتقى الشبيخ عبدالله امس في

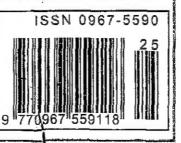
لغز حير العلماء منذ فجر التاريخ

ايجًاد ما يُدلُ على الحضارة الدورية، حتى أن بعض العلماء افترض ان لا وجود للحوريين الا في مخيلة البشر واساطيرهم. وحاولت كاتبة الروايات

ومواقع اخرى اكتشفت في تل موزان الى فترة تراوح بين ٢٣٠٠ و٢٠٠٠ سنةً قبل الميلاد، يعتقد بوتشيلاتي أن المستويات الادنى للمدينة يمكن أن يرجع تاريخها الى ٢٠٠٠ سنة قبل الميلاد. ولم يؤكد بوتشيلاتي وجود الحوريين فعلا فحسب، بل اصبحنا نعرف كيف كانت ملامجهم، ويمكن أن نستمتع الان باعمال فنية متقنة وعلى مستوى عال من النضح، مع توقعات باكتشاف المزيد في مدينة تبلغ مساحقها حوالي ١٠٢ كيلومتر مربع وكان عدد سكانها يراوح

الشرق الادنى قبل حوالى ٥ الاف سئة، وحتى الاز لا نعرف سوى نوعين من ا الشرق الخلافي فين حوامي القنام: السومريون في الجنوب الوليا ولين من هذه الحضارة المدعنة في القنام: السومريون في الجنوب، والساميون في الشمال الغربي في اثجاء آبلا رماريء. واضاف: واثن عثرنا على نوع ثالث ومواز من الحضارة المنينية التي كانت متمركزة في سفوح جبال طروس وسيل الخابور. ووجد هناك عند من المدن التي كنا نعتقد لفترة انها تعود الى حضارة متميزة، ولكن لم يكن يوجد اي اثبات على انها حورية، وحصلنا الى حضارة متميزة، ولكن الم يكن يوجد اي اثبات على انها حورية، وحصلنا الأن على اثبات بأنَّ هذه الحضبارة كانت خورية، وإنَّ العدينة هي أوركش، المدينة ألرئيسية لهذه الحضارةء.

رغــــــرها. واوركش هي





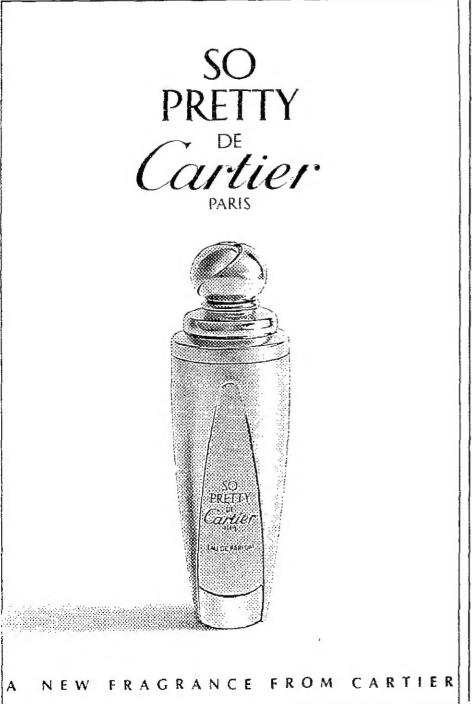
الحثيين ومقاطع من الكتاب المقدس وبضع تحف فنبة عشر عليمها قبل حرالي خمسة عقود تضمنت كلها اشارات الى الحوريين والاله - الملك سماة اوركش. وعلى استداد قرون، تعذر

ربيرة مستوريون أنه مي سيت البيمور والمستورهم وساوي مايس مالوان من البوليسية الشهيرة الهائا كريستي وزوجها عالم الاثار سير ماكس مالوان من دون جدوى العثور على لوركش التي ورد نكرها في الاساطير. لكن الدكتور بوتشيلاتي يقول أنه المحديثة في رابية كبيرة تدعى «ثل موزان» في اقصى شمال شرقي سورية في سهل الخابور: والدكتور بوتشيلاتي بروفسور علم الاثار في جامعة كاليفورينيا في لوس انجليس. والمشير أنه عشر في مستودع على اختام تصور أحد ماوك الحدوريين، توبكيش، الى جانب زوجته الاكنية افنيتوم، وبينما يعود تاريخ المستودع

بين ١٠ و٢٠ آلف نسمة في آوج أزدهارها. وقال الدكتور بوتشيلاتي له «الحياة» الثلثاء الماضي أن «المدن بدأت في

للصورتين الذي حافظ علية الحَنْمينون في الفسرة ١٢٠٠-١٢٠ قبل الميلاد، والذي يشنير الى ان الاله الرئيسسي المصوريين كمان مركزه في اوركش، وكان يدير منها شدؤون العدل

وكائت المعرفة السابقة باوركش والحوريين مصدرها الادب الاسطوري



◄ حَوَالات في الداخل وانحارج

◄ التعامل بجميع العملاث النقدية

المخدمات العالية السريدة

LE SERVICE PUBLIC

LE STATUT, LES RE

🗆 باريس – من أرليت خوري:

■ اصبيبت المرافق في فرنسا

بالشلل امس في ظل الاضرأب العام

ألذي دعت اليبة النقابات العساليبة

تعبيراً عن أحتجاجها على خطة

السودان: تصاعد العمليات العسكرية

وأنباء عن استخدام الحكومة أسلحة كيماوية

8003044111

AL HAYAT SATURDAY 25, NOVEMBER, 1995 ISSUE NO 11965

رثيس الوزراء آلان جوبيه التعسفية

الثنمة في المنفحة (٦)

ضحسوصساً في مسوازنة الض

الاجتماعي (راجعٌ ص ٨).

«الحياة» آخر زائر

لمقر «الاخوان» في مصر

الصدفة دورا كبيرا في أن تكون «الحياة» أخر

زائر لقادة جماعة «الاخوان المسلمين» في مقر مجلة

🧍 امورهم ويحدّدون داخله خطعهم وسماساتهم. كان مراسل

· • الحياة ، في القاهرة اتفق الاسبوع الماضي مع المستشار

مأمون الهضيبي الذي يحمل لقب نائب المرشد العام للجماعة

على تحديد يوم الخميس (اول من امس) لاجراء حوار معه

ومع السيد مصطفى مشهور النائب الاول للمرشد. استقبلنا

البضيبي في صالون الشقة التي هي في الطبقة الثالثة من البناية الواقعة وسط سوق التوفيقية. وقادنا الى غرفة كبيرة

النتمة في الصفحة (٦)

عوة، الذي يتخذونه مركزا للقاءاتهم ومكانا

🗖 القاهرة – من محمد صلاح:

◄ مَعَادن تمينَة/ذهـ

طبعةالقاهرة

متظاهر تنكر بزي عجوز يسير في مقدم تظاهرة في باريس امس. (رويتر)

■ تصناعنت حدة المعارك المندلعة في حنوب السودان

بين قوات الحركة الشعبية لتحرير السودان، بقيادة العقيد

جُونَ قَرِيْقَ وَبِينَ القواتُ الحكومَّية. وعلمَت «الْحياة» أنَّ الخرطوم اوقفت رحلات الاغاثة الدولية الى الجنوب، وفيما

أكدت والحركة الشعبية؛ أن قواتها قتلت ٥٠٠ جُندي من

الجيش السودائي، نكر حزب الأمة السوداني المعارض في بيان تلقيف الحياة، في لندن أن الحكومة السودانية

حربٌ منذ نهاية الشهر المأضي عندما بادرت قوات قرنق

الى شن هجمات عسكرية كبيرة ضد القوات الحكومية

ونقل التلفزيون السوداني مشاهد من المعارك المناعة لي جنوب البالاد بينت بعض الفسسائر التي تكاردها

والجبش الشعبي لتحرير السودان، واستيلاء القوات

النتمة في الصفحة (٦)

واكنت الاستيلاء على مواقع عدة في الجنوب.

وبدأ المجتمع السودائي يتحول تدريما نحو مجتمع



إجتماع مسيحي

فيالأشرفية

₩ بيروت - والحياة، = عقد عدر

من قادة الأحراب والفاعليات المسحدة احتماعاً السائسة مساء امس بدعوة ال

من الرابطة المارونية التجاحث في

الاوضاع الراهنة، وذلك في منرسة

الانتخابات ومرسوم الجنسية وما

تضمنه من خُلل، وصلاحيات رئيس

للكتلة الوطنية جان حواط والامين

العام لحزب الوطنيين الاحرار روبير

خوري ونائب رئيس حرب الكتاب

منسر الصاج وجورف بوهارون عن

والمردقه وجورج جبرعن والحري

السموقسراطي المسيحي، وحارث

شهاب نائب رئيس الرابطة المارونية.

توحبيد الصف والرؤية من احل

الوصــول الى توافق على مــجــمل المواضيع المطروحية على السياحية

اللبنانية والتي يطالب بها شعبنا.

ويتدن تامل أن تكون هذه الاجتماعات

مؤشراً ايجابياً من اجل تحقيق امال

وراى أن مكل تفاهم على الثوابت

الوطني الصقيقي من اجل كل لبنان

والمسلحة حميع اللبنانيين، واكد ان

داخلها سنعلته للرأى العادء.

الاحتماعات سبتتكرر «وكل ما سيتقرر

وعما اذا كان هدف الاجتماع فتح

امًا نَائِبِ رئيس حــزبِ الكِتَـائِبِ

جبهة معارضة، قال دلم نصل الى هنا.

ما زلنا في لجنساع تشاوري

منيس الحاج فقال أن الاجتماء

سيتناول والمواضيع المطروحة ولا

سيما قانون الانتخاب وذلك من منطلق

البحث في كيفية الشاركة المسيمية

في العمل الوطني ولاهداف وطنية.

وقال دان الاجتماع سيتناول ايضاً

ورأ تتعلق بالشكل واخرى

بالمضمون والمحتوى وما يتعلق منها

بالشكل هو محاولة تطبيع العلاقات

ين هذه الأحثراب لان الشعامل في ما

بِينَها ليس تعاملاً طبيعيناً، وهي

تحاول الان وضع منه جية لقياً

علاقات طبيعية في ما بينها تؤهلها

لان تتعاون في جميع المواضيع

المطروحة، اما من حيث المضمون

فانها ستتناول المواضيع المطروحةء

التاريخية والفريدة

وازالة الخلل في المعادلة اللبنانية المادية العليا المادية المادية اللبنانية المادية ال

وحسب بل يهدف الى تحقيق الوفاق عُرَّمُ المحادث المطند الحددة على المطند الحددة على المطند الحددة على المطند الحددة على المطند المحددة على المطند الحددة على المحددة على المحددة

-----

اره وله : هو سه سهمه **مهمه** 

الم مساد سي غريد

in - in in

المارية ورسور عودة

sense o al la latina

وقال كرم أن الاجتاع ديهدف الي

-

-

-

-

A Company

\*

-

-

شن خلن جا

النورم ويكو

-

-

-

Mary water Service Constitution

Act .

-

A milionia

-

100

1

وحضر الإجتماع الاس العاء

الجمهورية وتملك الإجانب

الحكمة في الأشرة بية وبحث ١٠ المجتمعون في قضايا التوطين وقانون

علم المكن وريح الاستمار بافضل الأسهار اطلاة سأحرة على فليج جونية وجبل عريصا



### ALMA VISTA

مشروع فخم وجاهز للسكن شقن ٢٠٦٠ - ١٥٣م - ١٥٥١ يثرف عنى حليقة مليقة سخلت الراع الزمرر تسليب قورم عند توقيم العقد سُع المُر المربع ١٧٥٠ دولار نادي صحي وترفيهي - قاعة للحلات - مسبع - CAVE - بواقف نسقوية - مياه معقمة كهرباء - مسانه - أمن ٢٤ ساعة على مانار البستة .. الح



: مشروع مرادف لمشروع م ٨٠٧.٦ شقق ١٢٥ م٢ و ١٧٠ م تقبيط لفاية ٤ سنوات تسليم كال ٩ اشمر دي صحي وترفيفي - مسبح - ثنين - سناك - CURING CENTRE - CANTEEN جاكوري - سونا - حمام تركي - تجميل وتزيين نسائي ورجالي -مساج - بليارد - صالة العاب الكترونية للاولاد - قسم للمعالجة الطبية

مشاريعنا مميزة جدا و منتقاة

بحيث لا يمكن اقامة أي بناء أمامها في المستقبل . ت / ۱۲ (۱۱۹ (۱۰) - ۱۲ (۱۹۱۱ (۱۰) - خليوي ۱۲ (۲۷۲ ۲۱) - فاكس ۱۲ (۱۹۹۱ ۲۰)

الكويت : شركة لجال لتقليم وإدرة العقار /ت. ٧٤٠٠٤٧ - ١٩٤١ - فاكس ٢٤٧٧٨٨٨

• البخرين: شركة الماظ ت / ٤٥٧٤٢١ م ٢٥٠٠٥ - فاكس ٤٣٠٥٥٥

### صفيرالى الفاتيكان للمشاركة في السينودوس

### القمةالروحية تعقدعندالحاحة

□ يعروت - «الحناة»:

وان لم يكن الموعد متحدداً بعد، وسئل ■ غــادر البطريرك الماروني عن قمة روحية اسلامية - مسيحية الكاردينال نصر الله صغير بيروث امس الى الفاتيكان للمشاركة في اعتمال السيتودوس من اجل لبنار والتي ستبدأ صباح غد الاحد برئاسة البابأ يوحنا بولس الثاني، وتستمر حتى ١٤ كانون الاول (بيسمبر) المقبل، ويشارك فيها ١٣٥ شخصية روحية رُعَلِم أَنْيَةً لِينَانِيةً وَأَجِنْبِيَّةً. وَهُذَا المجمع هو من ضمن الراحل الاخبرة للسينودوس الذي سيتوج باجتماعات تعقد السنة المقبلة في لينان ويراسها

ورافق صفير البطاركة مكسيموس الضامس حكيم وانطون الشاني حايك ويوحنا الثامنُ عشر كسباريانُ وعدد من المطارنة والاساقفة والأباء العامين الرسولي والسينودوس عموما ضدكل وقبال البطريرك صنفير في المطار

دناسف ان يكون هذاك اناس لم يفهموا ما هو السينوبوس الذي هو مجمع مطارنة انشئ في اعتقباب المصمع المسكوني الفاتيكاني الشاني، وهو مجمع استشاري يجمعه البابآ عندما تكون هناك قنضية في الكنيسة او العالم تستأهل ان يبحث فيها، وقد عقدتُ مجامع في السابق بحثت في قضايا مهمة مثل العدالة ودور العلميانيين والكهنوت والحسياة المكرسة. وجرت العادة على أن تعقد مجامع في روما للبحث في مثل هذه القضايا العامة التي تهمُّ الكنيسة جمعاء او تهمُّ قارةً، مثل مجمع اوروبا، ومجمع افريقيا. وسيعقد مجمع ايضاً لأسيا واخر لأميركا اللاتينية. اما حتى الان فلم يعقد اي مجمع في بلد مثل لبنان. وقد اراد الحبر الاعظم ان يعقد هذا المجمع لشدة عنايته بلينان، بعدما قضى ١٧ سنة في قصال وحروب. لنلك نامل في ان ينتج عن هذا المجمع خير، وهو انَّ

من بكركي الى المطار حيث ودّعه.

ورأى نائب رئيس المجلس العام

وقت وساعة من دوام العمل في الفترة

التي يريدونها هم لا غيسرهم، واضاف: «وعدنا حضرة المدعى العام

بانه بؤيد هذا الحق دائماً، كمَّا اعلنُ

وكان عضوم التقى امس الملحق

لى السفارة الاميركية في لبنان بيفيد سرهور ترافيقسه الأسسة كلود

كانيسيفيتش، وعرض معهما للنظام القــضــائي اللبناني. وقسد ابديا

ارتياحهما أأى النتائج التي تحققت

على صعيد مكافحة المخدرات.

لَنَا سَابَقًا واعلته اليوم (امس).

وكان وزير الخارجية فارس بويز معشلأ رئيس الجمهورية الياس الهراوي، اصطحب البطريرك صقير

الديني في لبنان لا تزال حية على رغم ما اعتراها من تجارب شريرة لا يد لها

### جنبلاطحمل علىالجيشوالر

■ بيسروت - «الحياة» - جدد رئيس الحزب التقدمي الاشتراكي وزير شؤون المهجرين وليد جنبالط التقاداته للمؤسسة العسكرية وللنظام السياسي، وحمل على ناتب رئيس الحكومة ورثير الداخلية ميشال

وتساءل في تصريح امس، وزعته

«الوكالة الوطنية للاعالم» الرسمية، على احتفالات عبد الاستقلال: رمن استعرض من في ما بسمى عيد الاستقلال؛ لقد عرضت المؤسسة العسكرية قوتها على ممثلي النظام السياسي، نظام الطائقَ ، لتَوَّكُ ، انهَا جاهزة للتدخل عند الضرورة لحماية هذا النظام وحماية الإشبياح فيه، وتطبيق القرارات الامنية والسياسية ولاحقأ الاعلامية لهذا النظام اما للأثر الوطنيسة عن الجنوب وغيس الجنوب فسهي من بأب الانشساء والتملق فهده المدافع والدبابات والأفواج المتعددة للتبخل جاهزة

ومتناهبة وموجودة العسكرة الحياة السياسية، ولتطبيق النيموقراطية عليّ الطريقية العبرييية، والمجلس النيباني القبل سيكون طبعيًّ اكثر انميهارا واكثر انسجاما لقرارات المضآبرات الوطنية وتوجيهاتها، وصبولاً لتسمكين القسائد المنقد من الوجبول الى الحكم بعد ثلاث سنوات. فهذا هو ثمن التمنيد للجميع».

وقال ما تحركات ميشال المر الحكومية وقراراته (...) الالتامين اكبر وأوسع شريحة جماهيرية لعملية والانصبهار الوطنيء لعملية «تعميم السيداجية والتنفياهة (...) والتَّضَلفُ السياسي، لعملية دالغاء القَّوى الفَّاعلة اليموقر اطبية الحقيقية، وختم ، جيشنا طبعاً فوق التجادب السياسي، جَيْسَنا دائماً على حقّ، كما قال الأمر اليومي له (قائد الجِّيْش العصاد اميل) لحود. عاش الحيش، عاش الاستنقالال وعاش

السجن اللبناني الكتيرة. وكان جنبلاط التقى في المحتارة سيخ عقل الطائفة البرزية في سورية الشيخ احمد الهجري الذي شيد على أن ستورية الاستد ولن تستمح بأن تتطور الامور داخل الطائفة الى العد مُما وَصَلَتَ الْجِهِ، وَشَهِد عَلَى انْهَا أستسبهم في حسم هذا الموضوع حرصاً على الوّحدة والاستقرار، وقال

انه سيزور دار خلاة (ال ارسلان). وهو التقى ايضاً عدداً من مشايخ الطائفية دوكنًا مسرتاحين الى الموقفّ الموحد الذي يتجلى بينهم.

# شمس الدين : لبنان ليس مكاناً

الأسلامي في مونتريالٌ كندا وحضره نصو الفُّ شخص من ابناء الجالبة اللننّانية والجالِّيات العربية في مونتريال، يتقدمهم العلماء ورجالً لدين وعسدد من اعسضاء السلك القنصلي العربي ووجوه الجالية

اوجب الواجبات الشرعية». وأضاف

مرمسته في الشرق الاوسط ولا يمكن بالتالي أن يتم سلام بهذه الروحية ألاسرائيلية وتاسف أن بعض العرب تصرف بحقه الخاص وبالحق العام للأمة العربية وفرط بهذا الحق ونحن وسورية لم وان نفرط بهذه الحقوق. فلتعلم الجميع أن لا سلام منا لم تنسحت اسرائيل انسحابا كاملأ وغير مشروع من جنوب لبنان والى ما وراء حدود ١٩٦٧ في الجولان وبالشروط التي يضعها الرئيس حافظ الاسد، ومنّ دون ذلك لن يكون هذاك سلام في

وسئل عن موقفه من مشروع لجمهورية الاسلامية في لبنان، فأجاب دهدا المشروع ليس للبنان واذا ما توافرت له الفرصة في مكان ما فانه ان يكون حكماً في لبنان، لانه في رأينا يؤدي الى تحطيم لبنان ويشكل فرصة لاسرائيل لافتراس لبنانء

وكان شمس الدين تلقى اتصالاً من رئيس مجلس الوزراء رفيق الحريري وتم التداول في آخر التطورات.

لخشية العدو الصهيوني من تمكن

المقاومة من تنفيذ عمليات نوعية خلال

هذه الفترقم وأكد دان تسف المنازل في

الشبريط الحدودي وتحسيدا في بيت ياحون لن تسكت عليمه المقاومة

وسيكون الرد قاسياً، وقال دان هذا

الامر يجري من يون ان يشعر به احد

في هذا البلد لا بولة ولا مؤسسات ولا

منظمات انسائية، وتساعل دلو كانت

هذه البيوت بيتاً وأحداً ليهودي في

شمال فلسطين لكان (وزير الخارجي

الامدركية وارن) كريستوفر ترك ازمة

البلقان طيدقدق، على سورية ولبنان

ولخرجت تصريحات تدعو الى ضبط

وفي السياق ذاته، حمل عضو

واذا كانت اسرائيل تنعى القرار الرقم ■ اعلن رئيس المجلس الاسلامي 670 فائنا من جانبنا ننعى السسلام الشيعي الإعلى الشبيخ محمد مهدي

وكان الشيخ شمس الدين يتحدث في اللقاء الحاشد الذي اقيم في المركز

اللبنانية مسلمين ومسيحيين. وبعا شمس الدين، في كلمة اعرب قيها عن خشيته من دغرية الجيل الذي

### لشروع الجمهورية الاسلامية

شعس ألدين انه واذا كانت اسرائيل تنعي القدرار الرقم ٤٢٥ فدائدًا من جانبنا بنعى السلام برمته في الشرق الاوسطه. وأعتبر ان مشروع الجمهورية الاسلامية ديودي الى تحطيم لينانء،

يولد ويتربى في المهاجرية المهاجرين الى والتقيد بقوانين الدول التي تستضيفهم خصوصاً كنداء، وقال ولا يجوز شرعاً تحت اي نريعة من الذرائع مشالفة قوانين هذه البلاد او التحايل عليها لإن الله امرنا

## صواريخ كاتيوشا على مرجعيون

المعلومات عن سقوط ضحايا.

اشتباكات عنيفة على محاور سجد -المفعية الثقيلة. الى ذلك، اعتبر الامين العام ا

□ بيروت - «الحياة»:

■ افايت مصاير امنية أن ثلاثة

· وأضافت أن الكاتبوشا أطلقت أثر الربدان دبث استخرمت القوات الأسرائيلية سلاح الببابات وقذائف

شوري دُحرَبِ الله، الشيخ محمد يربك على الصمت الرسمي على التصعيد في الجنوب والبقاع الغربي.

### بعدمعارك عنيفة في اقليم التفاح

صواريخ كاتبوشاء سقطت صباح امس في محيط منينة مرجعيون حيث مقر القيادة العامة لـ محيش لبنان الجنوبيء الموالي لاسسرائيل داخل الشبريط المحدودي المصتل، ولم تقد

حرّب الله؛ ان القصف الأسرائيلي دالمتكرر واليهومي الموديان وخسراج البلدات الجنوبيسة ليس رداً على عمليات للمقاومة أو في سياقها وانما

### لبنانية فأجاب اليس عندي علم بنلك، انما القمة الروحية تنعقد عندما ندعو وكيف يقوم الاوضاع في لبنان؟ اجِـاب «نامل في أن تتحبُّس الاسور، وإن يكون لهداً للجمع الثره الفاعل والضيّر على الندنية اللينانية بأجمعها، بحيث يجتمع اللبنانيون ويتصافحون ويتم الوفاق وينهضون

وسسئل اذا كسان السسينودوس سييحث في الاعتداءات الاسرائيلية على الجنوب والبقاع الغربى فأجأب ولا الري هل يكون مــوضـوع البـحث سياشيرة. انما تعرفون أن الكرسي

ظلم وكل اعتداء، وهو ينادي بالمحبة وعن معلومات ان رئيس الْكِتَائِب الدكتور جورج سعادة نقل النه دعوة الى زيارة دمشق في اعتقاب زيارة الوفد الكتائبي لها فأجاب «لا عِلم لي

الموعد حدد، ولكنَّ شَّبَاعَتَ الْطَروفِ الا

تتم الزيارة. ونأمل في أن يَزور لبنان،

بتلك... عندما توجه سنرىء. وسعدل اذا كانت زيارة الرئيس الباس الهراوي الاحد المأضى لبكركي بمثابة كسر للجليد في مرحلة ما بعد التمديد فاجاب دلم يكن هناك جليد. ولم تكن اول زيارة. ونحن زرنا القصر لجمهوري، وقبلها تلطف فخامة الرئيس وزارنا. فليس هذا موضيوع

وعما قيل ان الرئيس الهراوي وعده بتعديل حكومي قريب فأجاب اليس هذا دقيقاً .

الماروني وديع الضَّارْن ان زيارة صفير للغاتيكان وترتدي اهمية استثنائية، لان حدث السينودوس يشعر المجموعة النولية مرة جديدة بان صيغة التالف

### الحبر الاعظم ابدى أكثر من مرة رغبته في أن يزور لبنان، وانتم تعلمون أن فيها ولا اصبع. محامو جعجع طالبوا بتطبيق نظام السجون

🗆 بيروت - والحياة ه

■ زار وكالاء الدفاع عن قائد

بشعر اللبنانيون بمسؤولياتهم

ويرجعوا الى نواتهم وربهم وبعضهم

البعض بالمصافحة والغفران والمحبة ء التضامن فينهض لبنان».

وعن زيارة البابا للبنان، قال «ان

القوات اللبنانية، المحظورة الدكتور سمير جعجع المحامون السادة ادمون نعيم وغصام كرم وانطوان مارديني، امس النائب العام التمييزي القاضي عبنان عضوم في مكتبه في قصر العدل، وقال نعيم بعد اللقاء حيثنا تؤكد ضرورة تطبيق نظام السجون، خصوصاً المادة التي تؤكد حق المصامين في مقابلة موكلهم في اي

### ديبيعرضبرنامجه لانتخابات نقابة المهندسين

🗷 حسيد الهنيس حكمت يب مــرشح «الــَــيـــار الوطني اللبنــاني (برئاســة العـمــاد مــيشـــال عـون) الـــ بنصب نقيب الهندسين برنامجه في حال فوزه في الانتخابات. وقال، في محاضرة في حضور

لرقع مستوى مهنة الهنسسة وتأهيلها خصيات معارضة ومهتمين، «شرف لمواجهة تحبيات المستقبل. لنا أن مصنف في شانة المعارضة، لأن

الانتماء الى صفوفها البوم هو اكثر من احتيار موقع سياسي معين، فهو يتخطى مقتضيات المارسة السياسية ويرتفع الى فعل اعلان الإيمان بالوطن والمبادئ والقدم الأسسانية الاصبيلة والتجدّرة التي نشأ عليها ليدانء

أِنْتُحَانِاتُ العامُ ١٩٩٢. حاء ذلك في رسالة وجهها سعادة للى الكتائبيين في الذكرى التاسعة وشدد على صون الحقوق النقابية وتعزيزها مرورأ بالضرورة الملصة والخمسين لتأسيس الحرب، عرض في مستهلها لتاريخه ومحطاته النضا

☐ بيروت - «الحياة»:

ويوره، معشرها بأنه بيعيش اليوم

طروفأ صعبة وبقيقة ويسير في حقل من الالغام، ومعتبراً أن والخروج من 🗷 اعلن رئيس الكتائب الدكتور جورج سعادة امس ان الحرب يتهدأ . لخوض الانتخابات النيابية المقبلة، الصفوف...ه مع الإشبارة الى أنه كتان من مقاطعي

الكتائب تعلن الاستعداد لخوض الانتخابات

هذا الوضع ليس مستحيلاً، اذا وطننا العبرم وجنبتا الإيمان وجنمعنا وتأبع مان الكشائب اللسنانسة وتابع (أن الخنساني التيسانية التي تشهيا للانتخبابات التيابية ستثبت أمام الرأي العام أنها ما زالان موجودة وفاعلة، وستكون كما كانتخ قوية ومنظمة ومتميزة بانتشارهاء مسؤكسداً «الحسرص على العسيش

> مجهز طبقاً للمواصفات الدولية كل شهر على شريط (REEL)واحد

الأسعار: ٧٥٠ دولارا أميركيا للعام الواحد

للمزيد من المعلومات الإتصال ب:

AL-HAYAT KENSINGTON CENTRE 66 HAMMERSMITH RD. LONDON W14 8YT TEL: 0171-602 99 88 EXT:2081

FAX: 0171 602 49 63

على قانون للجنسية، والبون شاسع

مع اصدار مرسوم ممكن في ما يعد

الاتفاق على قانون كما في فرنسا من

يتزوج فرنسية فإن اولاده يصبحون

فرنسين، ويحق له أكتساب الحنسية،

كنلك من يولد في الولايات المتسحدة

يحصل على الجنسية، نحن اعطينا

صاحب الحق بعوجب سرسوم وقعه

معي وزير الداخلية ورئيس الحكومة،

وفي صراحة كانت نهاية العهود تشهد

المحظوظين، ويترافق ثلك احياناً مع

بقع مبالغ معينة، نحن نبهنا الناس

من السمسرة، ومن تحق له نالها، من

عرب وادي خالد الى القرى السبع

المسلوخسة عن لبنان، والتي نود

استرجاعها، خصوصاً أن لأبنائها

اخسوة لبنانيين يعسلون في وظائف

رسمية، وهم محرومون لانهم إم

يهربوا سريعاً من ارضهم. ولا شك في

أن فريقاً ثال الجنسية ولم يطلبها،

وراح الكلام على اننا جنسنا السلمين

ولم تجنس المسيحيين، إذا اتحدى أن

يكون أبي مسيحي الحق في الجنسية ولم يحصل عليها. ثم ان الحق يغطى

لصاحبه وليس للطائفة، ولا يزال

الباب مفتوحاً لتقديم الطلبات

لأصحاب الحق. ويقول المغرضون اننا

حنسنا واحداً في مقابل ثماتية او

عودة المهجرين

عشرين جنسيبة لببعض

شؤون عزبية

لهراوي عرض أسباب التعديلات الدستورية وياقع عن التجنيس والخصخصة

باصلادها قبل إن يمتد العطل الو

مكان أخسر، وإذا إبخل صيهسريج

الفيول ليفرغ مقولته، يقرعها ولا

بعود ملاناً كما تجري الأمور احباداً،

واقولها بكل صراحة فلنخصص

انتاج الكهرباء وربجى التبغ وكما

ورثناها شركة خاصة من الفرنسيين

كنلك المطار على غرار مطار هيثرو

البريطاني. فإذا أخذت الدولة الحصة

الكبسيسرة في هذه المرافق، وتركت

ادارتها للشتركات الضاصة افضل

كثيراً من الحال التي تعانيها. ومهما

عُيْرِنَا فَيُ مُحِالِسُ ادارة الـ :محِدل

ایست، بِجَّبُ ان نزید راسمالها ونلغی

منها التوظيف الطائفي حتى تنجح.

وهذا غيير ستواقير، إنا اؤمن

بالاقتبصاد الحروهو وحده صمد

العلاقات مع سورية

الهراوي الني ابام والمصالح المستركة

خَلَالُ الْآنتدابِ، وقال: دولنكن عادلين

ومنصفين لم يتنكر لبنان لهده

المسالة بل ان حكومة شالد العظم

هي التي قررت الإنقصال الاقتصادي

والجمركي، وكانت حصة لبنان 10 في

المئة من الواردات العامة، حينداك فكر

اما العلاقات مع سورية فعاد بها

خلال الحرب

وتوقيع السلام شيء آخر. اتمنى في الحكومات المتعاقبة. وأود إن أشكر نهاية السنوات التبلاث أن أسلم ما البنانيين وأقول لهم: أن تضيع الأمل

قصصرت قصصراً عن انجازه مع الفلبنان باق، لبنان باق والى الابدء.

MOVADO

واتفاق القاهرة. وكانوا ينعثونه بانه

ليس عربياً, ها اننا اصبحنا في

طليعية المدافعين عن الحق العبربي.

اتفاقية أوسلو صار لها «مبصية» في

واشنطن ثم جاء الاتفاق مع الاردن،

فقلنا: ما عاد لنا سوى ربط مسارنا

بالمسار السوري. فسورية اقوى منا،

والكل يسعى الى المطح معها، ونقول

للنين يقولون أن ليس لعينا قرارنا

والطبي والعسمسالي، كي يكون لي

الشرف يعد ثلاث سنوات آذآ اعطاني

الله العمر ان اسلم لبنان معافى، فكل

يوم يقصف الجنوب والبقاع يدمى

قلبي على الضحاياً. ولمن يطلب الينا

وقف المقاومة اقول: بالامس جاعني

وزير ضارجية بريطانيا العظمى

وحساول التطرق الى هذا الموضسوع

فسالته: حين كنت وزيراً للدفاع نهبت

الى شبواطئ النورماندي للاحتفال

بالعبيد الضمسين لانتتهاء الصرب

العمالية الشائيية، وحضرت الملكة

اليزابيث والرئيسان (بيل) كلينتون

و (فرنسوآ) ميتران، فمن كان في

أُستقَّىالكَم، الم يكنَّ من بقي على قير

الحسأة من المقاومة الفرنسية في

طليعة المستقبلين فهل المقاومة

مستموح بها عندكم وغير مسموح بها

منبر الولايات المتحددة في نيويورك في العام ١٩٩١: فلتخرج اسرائيل وندن الضامنون، رئيسنا وحكومة

ومجلسأ وشعبا بالاتطلق رصاصة

وَاحْدِهُ مِن الأراضي اللبِثَانيـة في اتجاه الحدود المعشرف بها دولياً

بيننا وبين اسرائيل. فالسلام شيء

وختم دانني اربد ما قلته من على

رمق النسريس

ومسر شرد را لاهناء

ودائدا أعربسا فعطولتها

بوينسى المستسفى فزاهلي

ستستعب والأفاقي

مر عود الأحوال والعاعبيات ال سرمعت المارومينة النام الموسي والمبار وستعملها

مستعدور می منسنجا لفون ایجا Jan 23 : للسعمات وعيسوه الجرا - M. B. W. مصنعت عرجس وصاحبانها المعارك ستعبيونب وبعثك الإجلس وحمد المستعاف المائع بنيغ وستين سعده حسرت الموضوع العالم AND THE ست كست وحواد المنظم 2 . . . in ge لكورق وحسورة حسسرتوا المنا الاسد

سانسسور نو نوانو عوم الا -غوصسع خفروحة عرقهم - 5 ........ ستساحث واستى تتفالدينان -وسعد بالمسر والمعتقل هدو الإجتاع الموسد المارية بنطل الرحيب ر ر ۱۰۰۰ مست می المعسانیة ال بعارستين والعرساق و تستناب ؛ شند في مشعالي ومستعد برسيده الى تعقبه تها

وتنست حسب التسليبة و " - BAN BU - المعارب عم and state of فستنزير الراجية معاور مه احب فلير وللو علديث ئچچودي هي

ر الشارجية ورسة ويصار to the server

لحرب بنهيا بغيثة المستنة من مشاطعي

جهيًّا سعادة رى الشاسعية زميه عوضل في للحته فلنضائبة بغبش خيوء

□ بيروت - «الحياة»:

■ تبدا اليوم السبت ٢٥ تشرين الثاني (موقمير) ١٩٩٥ الولاية المسدة ثلاث سنوات لرئيس الجسمه ورية الباس الهراوي، الذي حلت امس الذَّكري السادسة لانتشابة رئيساً. وُلْحَسِنْ الهِسراوي في برنامج

تلفريوني اعبته المؤسسة اللبنانية الارسال أنترناشيونال (L.B.C.I) ويثته محطات تلفزيونية عدة، عن اهم للحطات السياسية في عهده واطلق مواقف - ثوابت من تصرير الجنوب والبقاع الغربي والعلاقات مع سورية ومفأوضات السيلام والس الاقتصابية وعودة المجرين ومرسوم التجنس والوضع الامني والانتخابات النيابية والتعبيل السنتوري ووثيقة الطائف وعملية ١٣ تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٩٠ التي اطاحت العماد مشال عون.

- ت حد واكـــد انه يريد ان بكون في السنوات الثلاث المقبلة وأبأ، لجميع اللبنانيين محارضين وموالين على السواء. واعتبر ان لا سلام في الشرق الاوسط مسا دام الجنوب والجسولان محتلين. وقال دلن نفصل بزات، في قانون الانتخاب دهتى لا نسمح لأحد بأن يتذرع بالقاطعة، واشار آلي ان دالاضوان السوريين منزعجون من زيارات اللبنانيين لعمشق، داعياً الى وترك التنسيق مع سورية للمسؤولين

اميِّنُ الْجِمِيلُ الَّذِي استَعَرِتُ ٱلْأَمُورَ فَي

علهده، والرئيس الراحل الياس

(اتفاق) الطائف؟ م قرد: دلماذا تطرح

مذا السؤال؟، فشرحت له هواجسي،

كان فقلت من سبقني في الرئاسة ادار ازمة على رغم دخول الجيوش

العربية، وانتم منها. واستمرت الارِّمةُ

والقدل والدمار، لكنني شخصياً لن

استمر طويلاً قبل ان آقدم استقالتي

اذا لم أحلقُق منا اقتسمت السميّ

النستورية عليه وهو احبلال السلام

في لبنبان. فقال لي الرئيس الاسد: ندن ضد كل ما حيث عي لبنان، ولو

الترَّم اللبنائيون ما اتفقوا عليه قبلُ

تخنول الجيش السوري والجيوش

العربية لما تفاقمت الأزَّمةُ. تَحَنُّ وقَعْنَا

في وجه المجازر. البعض أيدنا

والبعض الآخر لم يرض. لم نتبخل والمستسل المستسل المستس المستسل المستسل المستسل المستسل المستسل المستسل المست

الصييق فندن الى جانبك. انت تأخذ

قراراتك ونحن نساعد على تنفيذها،

وما ينفذه اللبنانيون من بوننا خير

كانت لقاءات أخرى لكنني اطماننت

الى ان السلام سيحل في لينان وان

فريق الهلال السوداني ببطولة

بورى السودان لكرة القحم. كما

ويتسزامس هذا الفسور مع معم

أشتركية بييسي كتولا لنفاريق الهلال للعام الثاني أيضاً. هذا الفسوز يرقمل فسريق الهسلال

للمشاركة في البطولة العربية في الرياض هذا العام وقت علق

محير التعتم لينات فني السنودان

على هذا النفيوز والدعم لقبريق الهلال من قبل بيبسي كولا

'بانه نتيخة طبيعية ان بلتقي

فريق الهلال وهبو فريق السودان

الاول مع المشرسيروب الاول في

السبودان.. بيبسس لتنشكيل

سكرثيس تنادي الهبلال بأن فسريق

الهلال قدأتم أستحداداته لخوض

البطولة العربية كما أشاد

بدعم شجركة بيبيسي كنولا

واضاف الهراوي «بعد هذا اللقاء

لولم اكن صع والطائف عبا

المستاحات ستكير وفرقاتها راحس سعب سري العاد وكمف رحرضف الإجتناي وعباد الهراوي بالذاكرة الى يوم مساعدي فأعافل انتــــــابه في ٢٤ تشـــرين الثـــاني (نوفمبر) ١٩٨٩ وما رافق بداية عهده من عقدات ومحطات صحية. وقال: مكنت اتمنى الا اعسود الى هذه سب ساست زمیس حدید نظر الذكريات مما فيها من الم، ولكن لا بد معسوحت ستناذ الااللا من أن أطلع اللبنانيين على المرارة سنور كنواضسي المفيلا التي مررت بها ليس للعودة اليها بل سبعد ستور المتخاب وبالتركر الوضح ولنصلح كلنا معاً، ما حدث حب من شعبة التساوقة المر ونسير على طريق المستقبل، ولأن هي العشاء التوقعي ولاهداف وما مسيرة السلام بدأت ولا تجوز العودة وسران لاحتماه جنول الى الوراء. عندما انتخبت بقيت اربعة مسور سعنو بالشعزاة ايام في دبارك اوتيل، في شستسورا. بالتصييور والتصنوي ومايطإ وهنأك تالفت الحكومة الأولى وصدرت باست عو محاونة نطيوني الداسيم على اوراق بيض لا تحمل معن هده الاحتراب كال التعقيل اسم الجمهورية اللبنانية اورسم مسب لعس تعاملاً ضبعها الارزة كما الاوراق الرسمية. انكر أن للمساول الأروضو للبلطأة المرسوم الاول كسان تكليف الرثيس عامات فليعب عي ماجهاني النكستسور سليم الحص تشكيل الحكومة، والثاني تشكيل الحكومة وطريقة توزع الحقائب على الوزراء لأن مسعدور می حسب الواد غطروهمة الما فرحية لأ هامي سنساول المواضيوللإي فتعيين العصاد اصيل لحود قبائدا للجيش بعدما رقي من رتبة عميد (الى رتبة عماد) والأخير تعيين الوزراء بالوكسالة في حسال تغسيب الوزير الاصدل. الانتقال الى ابلح تم بناء على رغبة المسؤولين عن الامن، وهناك فُكرت طويلاً: هَلْ يُكونَ نَصَيِّبِي ان ادير ازمة لبنان كما فعل قبلي الرئيس

ن الاستعداد لخوض الانتذال

ودنع الاعتباشية

حى تصهيب تلاستصفائهم

ص لاحدد ومعشران المو ها الوصع بالاستمالالة العدرة وجست الإبدروس

سنتنبث صأه الراي الفلاعباطاة سوحيورة وقدعية وسنكرز كاللا هوبة ويعظمة وستعداد الكا مسوعسدة والمصرص عاراب

سركيس الذي كنت معه في سنتيه الإخبرتين، او آلرئيس سليمان فرنجية الذي أضطرته الإحداث إلى ترك قصر العبدا في أو أخر عهدها فكرت ملياً، يُهُوقَلت في نفسسي انتي لست الرجل الذي يرضى بإدارة الازمية، وكسانت

رَيارَتي الاولى لدمشق ليلاً، من دون ان تعلن مناسبة الطرح على الرئيس حَافَظُ الْأُسِدُ السِوَّالَ: وهلَ انتم مع

النير ازمسة. وفي الذكسويات المؤلمة في ذاك الوقت طريقة انتقالي من ابلح الى بيروت. وكانت بعض الإذاعات اعلنت أُنْنِي سَائِنَةُ قُلُ أَلَى الْعَاصِيمَةُ، لا بِلَ أَكْنِي النِّنِي بِالفِيعِلِ وَصِلْتَ إِلَى المُقْرِ الرئاسي الموقت الذي تلقى اتصبالات

حين اعلن العماد عون أنه سيعقد مؤَّتُعرأ صبحافياً على ادَّاعة «افَّ. امَّ تابعة له، استبشرت خيراً. لكن ما سمعته بقوله، خصوصاً عني، كان ترداداً لِأَقَوَّالَهُ السَّالِقَةَ وَفِي عَنْفُ اكْثُرِ عندها جاعني سفير فرنسا معتنراً، فجمعت مجلس الوزراء وقلت له أن بنان لا يجوز ان يبقى مقسماً دولتين، فإما الدونة الدستورية واما الاستقالة بعد احد عشر شهراً من المحاولات الوفاقية. عندها اتخنت القرار وكان ما

حصل في ١٣ تشرين الأول، وكنت اتمنى الا يحصل، أذ كأن بين العروض لعون ان يكون وزيراً فرفض، التعديلات الدستورية

وقال الهراوي عن وثيقة الوفاق

الوطنى ومطالبته بتعديلات للدستور بالفعل كنت لا ازال على الطريق وكان المنبئق منها: واقرت الوثيقة بندأ بنداً في الطائف بالتصويت. نواب وافقوا المولجون امني خائفين وكان الطقسر علَّى بند وأخرون عارضوا، المؤسف أن عاطلاً في كانون الثاني (يناير) والسيارة أئتى تقلنا مموهة وقيما مصاضر الطائف لم تنشن، بينما كنا يتساقط الثلج أنثقب احد اطاراتها في نتمنى أن تطبع في كتاب وتنشر على مسهر العيدر فنزلنا منها الى حين الرأي العام ليعرف تقاصيل ما حصل تصلُّ حَـَّهُ، وتأبعنا على «طريقٍ والموافقة في النهاية تمت بالغالبية. وصار مغروضاً على من سيتولي الكرامة، التي لم أكن مررت بها قبيلاً رناسة الجمهورية ان يرضى بهذه ووصلنا الى المقسر الموقت في الاولى والنصف صباحاً. واطلعت على الوثيقة، لأنه انتخب على اساسها، الاتصبالات الكشيبرة قلم اتصل الآ وحين اقسسمت البسمين قلت اننى سَانَفُنَها. وبالمارسة، تبين لي أنّ بالنكبتيور سليم الحص لإبلغيه هناك فجوات في عملية التطبيق، بين رئيس الجمهورية ومجلس الوزراء وبين مستجلس الوزراء والمجلس وعن عسملية ١٣ تشسرين الأوَل النيابي. والمؤلم انني استخلصت بعد (اكتوبر) ١٩٩٠، قال الرئيس: ءما الطَّاتُفُ وٱعلَنْتُه هُنَاكَ فِي الحِلسَـةِ شاهنته في بيروت بعد انتقالي من الإخبرة: أننا كمن يهيء ستورأ ابلح ولغماية ١٣ تشمرين الاول مولم للابت عدد عن طيف الرئيس امين جداً. القتال مستمر والقصف يحصد الجميل، فهو لا يوقع مرسوماً او اللبنانيين. ويتساحل اللبنانيون لماذا قسانوناً ويضع الاوراق في النرج... اخنت وقتي قبل القرار النهائي بإزالة وكلهم تصرفوا، وكأن الحاكم سيكون التمرد، واسمع من يقول انثي صاحب دائماً مثل امن الجميل. وسها الناس قرار. لنكك اربت الاسراع في وضع حد لهذه القضية. والحقيقة أنني لم اكن ان اول حكومية في عيهيد الرئيس الجميل مارست، اما الثانية فنادراً ما رئيس ميليشيا ولم أتسبب مرة في حضرت جلسة، ومضى ثلثا العهد من دون جلسات واستبيئت بالرسوم قتل احد أو إنية احد. لقد امضيت احدّ الجوال. حـتى الموارَّنة، صـدرت في عشير شبهراً في محاولة مصيضية، العام ١٩٨٤ وبعيها لم توضع جميع اللبنانيين واستعملت الحوار

والمحية. وهنا اكشف سرأ لا يعرف

اللبنانسون، وهو المفاوضيات التي

احريتها مع العماد ميشال عون. عادةً،

تنتظر النولة ثلاثين سنة لتكشف

الاسرار، لكنني اود بعد ست سنوات

انَ بِفُهُم النَّاسُ انْنِي لِم اقتصد قتل

جنود لبنانيين ولا تنمير قصر بعبدا،

ولا انهاء التمرد بقوة السلاح. كنت

اعتمد الحوار، والوسيطمع العماد

عون كان سفير فرنسا السيد رينه الإ،

كنتك وزير الزراعة أنذاك محسن بلول

الذي نهب الى السفارة الفرنسية في

مار ْ تَقَالاً، والْحُـتَرِتُ الوزيسُ بلولُ لائةٌ

كانٌ على علَّاقة جبيدة بعون. وكانت

غير جلسة يعود فيها الى السفير او الوزير ويقولان ان المشكلة انتسهت

بمحبة، فكنت اطلب ورقة خطية من

عُونَ بِينُودِ الإَتْفَاقَ، لِمُأَدَّا؟ لأَنْنَي كَنْتَ اراه متريداً، ما يقوله مساء ينقضه

صباحاً في اذاعة أو تلغزيون. وعنهما

يلتفُ حولَه الناس وديهوجون، يغير

رأيه في كل ما تم الاتفاق عليه، اذلك

اربت رسالة خطية للتاريخ، فإذا غيّر

رايه يكون عندي مستند الصا الب.

المكتوب لم احصل عليه، حصلت على

اجوبة شفوية كثيرة ايجابية، من

الوزير او من السفير. حتى السائق

الذِّي نَقَلُ الوزيرِ بلولُ اليَّ السَّفَارِة لَمَّ

يعرف سوى أن الوزير يتعشى مع

السفير، والسائق الثاني الذي عادً

ليقل الوزير لم يدر بشيء ايضاً. لقد صدر من احد الوزراء السابقين في

كتاب له اننى تسلمت الرسالة من

العمادُ عون، ولم اطلع عليها مجلس

الوزراء والشعب. وهذا غير صحيح.

ثلك لأن التاريخ الذي وعد فيه العماد

عون بتسليم الرسالة الخطية، سيقه

مؤتمر صحافي له أعلنه قُبلُ حصوله،

فقلت لنفسي أن عون إراد ميناشرة

وفي شنجناعية أن يطلع الشبعب على

اتفاقنا ويقول له اننا كلبنانيين حان

لنا أن نضع السلاح جانباً، قَلَا نزيد

من خراب البلاد. وتساعمت هل نجح

ندائى الى الجيش اللبناني، اينما

كان، ليجمع بيارقه مرة ثانية، وهو اليمين للولاء للوطن والت

في سييله؟ كانت للناسبة توقيع

تعديل النستور، وتنكرت أن الموظف

الذي يقسم اليمين ليس كالجيش او

قوى الامن، لأن في قسم القوى الامنية احتمال التضحية بالذات والشهادة.

لقد بلغ عدد شهداء الجيش منذ

الاستُقلّال ما يناهر ٢٨٠٠ من ضباط

عسكرية، والضباط المنضوون تحت

لوائه كَذلكُ. كانتُ النتيجةُ أنْ بعضٍ

الصَّباط تجاوبوا انما بَالْعاطفَةُ، اذاً،

ستجاب، لأن عون تربي تربيةً

ورتباء وعسكريين ففكرت أن ندأني

عُشرة، فَهَل هذا يُعني الْطَّالِيةَ بِقَانُونَ لــــحـــديد النُسل في لبِسُانَ؟ واذا موازنات للسنوات اللاحقة. في كلامي بعد جلسة استمرار الولاية دعيت الم المسلم من الانجاب؟ء. تعديلات يستورية لتصويب العمل بين المؤسسات، وهذا امر قلته. فكان أن علت الصرضات: هذا يقول اننا نريد الإقتصاص من تلك الطائفة، وذاك اننا عودة المهجرين مساكين اللبنانيين، نخض البلاد والرئيس يريد استرجاع اينسا وجدوا وخصوصاً في جبل صلاحباته، هنا لريد أن أقول لكلُّ اللبنانيين هل حين تمقع رئيس الجمهورية بصلاحيات واسعة وفقأ تبور السابق تمكن ان يصبح بيكتاتوراً. النصوص ليست مهمة، بلّ التطبيق، انا اكتفى بالصلاحيات حتى لم يبقَ مسيحي في الجبل. ا المعطأة لي، واترك لسلَّفي ان يقرر ما يريده. ولكن أرى تعسيل بعض المواد لتصويب حسن العمل. فالتزامات رئيس الجمهورية يجب ان تعتد ايضاً الى رئيس مستجلس الوزراء وكل الوزراء خصوصاً أن للجلس الحالي يصنوت على القرارات الأنُ كَتْلَكَ الْأَمْرُ في المجلس النيابي...ه.

ونامل في أن تبدأ العودة الى المناطق الاخرى في مزرعة الشوف وبير بوريت الانتخابات النيابية وعن الانتخابات النساسة، قال الهراوي دائا انتخبيت عيام ١٩٧٧، السياسة الاقتصادية واستمر المجلس حتى ١٩٩٢، أي أنه بقى عشرين عاماً، كيف سنبرهن اليوم ودافع الهــراوي عن ســ الحكومية الاقست محاضرات كثيرة ان الديون ستعيق وبيموق راطيسة ونظام برلماني أذا لم لبنان مستقبلاً، ليت كل الدول التي نجر انتخابات؛ ولنتكلم على القاطعة، تطلب قروضاً تحصل عليها. الحما المُحِلس النيابي سيد نفسه، ونحن ارسلنا قانون ألانت خابات في ١٩٣٠ لله أن الثَّقَّة بلبنان عايت، وأن الدول التى نطلب منها قروضاً لمساريع الَّى المُجِلُسُ عَلَى اسناسُ دوائرٌ في كل المصافظات من دون مصافظة الجذوب طويَّلة الاجل تستجيبُ لنا. لقد وعدوناً لوجود الاحتلال في بعض لراضيها، فقرر المجنس جمع الشمال في دائرة في الطائف ببليوني نولار ولم تحصل عليها بسبب حرب الخليج ولإسباب واحدة لكن املتا اليوم في أن يكون سيناسية أخرى يجب أن نظمئن قَانُونَ الْاِنْتَـُحَابِاتِ لِلْعَامِ ١٩٩٦ عَادَلُا النَّاس الَّى ان النول الإوروبيــ ومنصفاً، وإن ونقصل بزات، لأحد والخليجية، وريما قريباً البايان، تثق بلبنان وتعطينا قروضاً طويلة الامد. ستى لا نصمح لأحد بان يتسنرع بالمقاطعة. اعرف كثيرين لم يتمكنوا وكلمنا ازيهرت السلاد عنايت السهنا الثروات اللبنانية من الخارج والمقدّرة من الإنضمام الى لائحة فصباروا في بنحو ٣٠ الى ١٠ بليون يولار. فتعوداً المعارضة ويكوا على باب بكركي، ولنَّ السوق المالية المنطقة. يحزُّ في قلبي ان يتحدث البعض عن انشاء البنةِ اسمي احداً لأنني في السنوات الثلاث المقبلة اريد ان اكون اباً للجسيع، ارعسه والموالاه علىء في بناء البني التحتية وهيانا مطالب والقصر مفتوح للجميع. وأنا حريص على الأنترك شائبة في قانون الانتخابات حستى لا يحصل أي وتناول موضوع الامن، فقال والكا تؤلمه النكريات، هل كان الجيش قاسرا

على الوصبول الى صبيداً وتطويقً المخيمات الفلسطينية؟ كان هناك تربد ومخاطرة في أن، ارسلنا الجيش لأننا كُنَا انْجِرْنَا حُلِّ الْمُلْيِشِياتُ فَي بِقِيةً يجورٌ فُصَّلُ الجنوب عنها. واذا سأتنى احدهم ماذا عن داخل المخيسات اقولً اننا من الناحية السياسية فضلنا عدم بخولها، حتى لا يقال اننا نقتل الطُسطينين أذا وقع أي حادث فليكن أمنهم الداخلي موقتاً حتى نحل كل القضايا في الوقت المناسب.

ودافع عن مرسوم التجنس، وقال: منذ ولدت وانا اسمع بجنسيات قيد الدرس، وارى كثيرين من سكان البقاع يغدون ويعودون من الامن العام بغية تجديد هذه الجنسيات، فبإذا تغير «القوميسير» لجاوا البنا، وكلنا في بيتنا عملنا في السياسة لنسهل لهم

المُّواطنين أو الراغبينُ بالإستثمار فلْ لبنان نكون استقطبنا قبل الاوان ما يستعى الأخرون الى استقطابه مستقبلاً. يجب الانبكي وننعي لاننا نقترض الأموال، فاذا أنهينا بنيتنا التحتية ومشاريعنا الكبرى مثل المطار والاوتوسترادات والهاتف والفاكس، وبنينا بيروت، نكون قادرين مستقبلاً عَلَى الايفاء بنيوننا تدريجاً».

واضاف الرئيس الهراوي ديجب ان نتَعلم من الأُخْرِين وَنُقَّتَّتِي بِهُم حيث حققوا النجاح، الهاتف في اميركا لشركات خاصة، فرنسا بعتمد التَّحُصِصية في ميادين كثيرة، اتُكلترا مسرَّت في فستسَّرة تأمَّسيم كُل المرافق ووصلت أليوم الى الشخصصية حتى في شركة الطيران الوطنية وهي من الشبركات النابرة البي تحقف

وقسال انريد انتساج الكهسرباء بواسطة شىركات خاصىة ويثقى على الدولة توزيعها، ومن الانتشاج تنال الدولة حنصة كبيرة. أن القطاع الشاص حريص على مصنالحه اكثر من مسوظفين يعسملون في ألدولة في

دوام جامد. فاذا انكسرتُ قُطعة في

العظم أن الانف صسال سيسؤدي الى افلاس لبنان لعدم وجبود متوارد طبيقية فيه، لكن عبقرية الإقتصابيين المسيحي لا يريد الانجاب فهان امنع اللبنانيين معلتنا نعتمد الاقتصاد الحرّ والّحرية المصرفية التامة... يأخذ علينا البعض، وعلى أيضاً العلاقات الوثيقة مع سورية. اكرر ان احد وأكد الهراوي سعيه الحثيث إلى رؤسساء الوزراء السسوريين قطع العَلَلْقَات مع لبنان، وطل فريق من اللبنانيين يخسى من ان تستمس لبنان حيث كان مضول الاسر أثيليين سوّرية في أعتبار لبنان جزءاً منها. الضربة القاضية لهم فالجيش انا أكيد أنْ كل اللبنانيين مع استقلال الاسسرائيلي حسرض الدروز على لبنان ومن شكك به بات ملتزماً اكثر المسيحيين، والمسيحيين على الدروز من السابق هذا الاستقلال، اسا في اعرف أن أهل الجبل الدرور حريصون سورية فقبل الرئيس حافظ الاسد لم تعلن أي حكومة اقرارها باستقلال اكشر مني انا الرئيس الماروني، على لبنان. من هذا كان التوقيع على عوبة المسيحيين، ورأيتم اخيراً البكاء والقبلات بينهم في معاصس الشوف، معاهدة الإخوّة والتعاون والتنسيق، واشبد على أن المعاهدات لا تحصل حيث رحب المسيحيون بالوزير وليد بين دولة وجراء منها، كما يخشي جِنْبِلاط في بلنتهم طبعاً لحق ضرر كبير بالبنية التحتية وفي النازل، لئلك نعطي الاولوية لعودة الله جُرين

بعض اللبنانيين بل بين تولتين مستقلتين واذآ أستغرب البعض نسال: هل يُسمح بقيام سوق اوروبية مشتركة انضمت اليها ١٦ دولة ولا يسمح للبنان باقامة علاقات صداقة وامن واقتصاد مع جارته؟ فهل ارسي علاقة مع البحر او مع اسرائيل، التم كانت وراء حرب لبنان؛ ولماذا حربها على لبنان، فسلانه الشسوكسة في خاصرتها ولانها تطمح للحلول مكان اللبنانيين المنتشرين في العالم العربي وافْرِيقِياً. ولست بْخَائْفُ عَلَى اللبِنَانُو يلها من فم السبع، وأعود الى العلاقة مع سورية، فكلما تطورت كأنت الصلحة لبنان. ويتربد ان السوريين يمسكون بالوضع السياسي اللبناني، وأسال ايضاً: اذا لم اتوجه التي الجَسَارُ وأستَقَه قِسهل هو يرسل بطلبي؛ اود أن أؤكد للطبقة السياسية اللبنانية، بكل تقيير، أن الأضوان السوريين منزعجون من زياراتنا، فلو كنا نُرُورُهم للسياحة فهم سيكونون ممتنين لاننا نصرف عندهم مالاً. اما ان تبقى السيارات وطالعة نازلة، لاقل قصنة، فهذا يجب تركه للمسؤولين عن التنسيق؛ رئيس الدولة، أو رئيس المُستَّصَوِّنُ. فَهُلُ لَا نُزَالُ عَلَى رَغْمُ الحرب نستشير تارة الاستانة، وطورأ المفوض السامي وبعده السفير المصري ثم «ابو عمار». الذا احتفانا

مفاوضات السلام وعن محفاوضات السسلام قسال الرئيس الهراوي «نهبنا الى منديد بالتفاهم مع كل النول العبربيلة وخصوصناً دول الطوق. وكان الهدف وحدة الصف العربي، اما بالنسبة الى لَبِنَانَ فَتَنْفَيِدُ القَرآرِ الرقم ٤٢٥ ليس في حياجية الى مندريد بل هو قيرار لمجلس الامن بنآء على اقتراح مندوب الولايات المتحدة حبينذاك وجبرى التصويت عليه بالإجتماع. تُعْبِنا تاكيدا على وحدة الصف العربى وبدا الوفِّد اللبِّناني رحملاته الى واشْنُطن التي وصلت ألى ١٢ رحلة ومع كل عوبة تحصل اجتماعات لنول الطوق ونستشير احيانا بولا عربية اخرى مثل مصر، حتى كان اللقاء في بيروت والعشياء عندي فهل اسميه العشاء السسرِّي؛ تبسأحسثنا في كَل الامسور

اذاً بعيد الأستُقَلال؛ فَلنترك التنسيق

مع سورية للمسؤولين عنه،.

وفتوجئنا بعد يومين بتوقيع اتفاق أُوشَلُوَه. 'اضاف البنان اجستيح في العام

The Museum Watch. الخاص، انذا جربنا ولم نحصل على شيء. انني اؤكد أن لا سلام كاملاً في المنطقية ولاراحية لاسترائيل طالما الجولان وجنوب نبنان محتلان، وفي النهاية، تصدت الرئيس الهراوي عن السنوات المتعقبة من العهد فقال دلم اكن طامعاً في البقاء بلاث سنوات اضافية ولم أرد التمديد او التحديد، لكن بعد النداء الذي وحهه لى المجلس النبابي، ثم مجلس الوزراء بالإجماع وتغيضل الرئيس (الصريري) بتلاوة كتاب عند فسه منجزات السنوات الست، وجعت أن المسيرة التي يجب ان يخدمها الياس الهراوي من مُنطَلق وطني يجب عدم التنكر لها. امل تحقيق ما فاتنا سابقاً لاستباب مشعددة: تصرير الجنوب والبقاع الغربي والضلاص من الاحتلال الاسرائيلي، توثيق العلاقات مع كل الدول لتخفيف النيون التي تراكمت من جبراء الحبرب، تصبويب الأوضباع على الصبعيد الانسياني

الدمام: شارع الطهران، عمارة الخاجة - هاتف ٨٣٣٠٩٠٩ الحبر: شيارع الملك خالد، التقاطع الأول - هاتف ١١١٢ ٨٦٤ الهفوف: شارع الأمير عبد الماجد، مركز للهنا التجاري - هاتف ١٤٦٠ ٥٨٦

# شركة ديباج للديكور والمفروشات الحدودة

تيدأ من ١٤١٦/٦/١٥ هـ حتى ١٤/٦/٢١ الاهـ الموافق ١٩٩٥/١١/١٨م حتى ١٩٩٥/١٢/١٨

معرض جدة - شارع فلسطين غرب قبل مركز الجمجوم تليفون ٦٦٠٥٦٤٧ - ٦٦٠٩٨٢.

مؤسسة الباقرالتجارة والتوكيلات

\* هالت تمتع بشخصية قوية ومظهر لائق؟ \* هل تجاوزت الخامسة والعشريين ؟ \* هل رويه محقيق طموجاتك ماديا ومعنوبا إن معم مه انصل بناءعلى لقاتف: ٢٧٨٢٢٩٥ الرداف مطلوب منبروبي مبيعات طموحهين يجيدون اللغة الإنجليزية ولديهم سيارة خاصه بهم.

### بيبسى كولا والهلال السوداني ...معاً في البطولة العربية بالرياض

الْلَهمة. في رائي، من تَحق له الجنسية يجب ان ينالها، لقد اتفقنا في الطائف

المناطق ووضسعنا أله روزنام

ترابط ينتج عنه هذا الفوز" كما صرح الشبيد/ طه على البشير

فريق الهلال بطل الدوري السبوداني موسم ٩٥/٩٤ خَت رعاية بيبسس كولا

المستمر لفريق الهلال، والجدير مع شعار بيبسي كولا والذي السيودان برعياية العيديد من بالذكسران فسريق البهسلال بلون يغلب فسيسه اللون الازرق وتنقسوم الأندية الرساضيسة والمبساريات "أختيار جبل البوم". الباسم الأزرق يتوافق بشكل ثام شركة بيب سي كولا في وانشطة شبابية مختلفة

رئيسسى فأنئ دعم والجناح وتطوير كنافة القطاعات الرياضية فو السبودان . أُوَالْعبروف ان شبركية هي الشركة المعبئة لننحات تستبتشر فأريعايتها لضريق الهلأل وانتية وأنشطة رياضية سبودانية والكُونُدُلِقَةُ وذلك فو مستعن استبرانيجن لنأميل وتطوير كافة قطاعات البرياضة والشباب في السودان ترجمته لشعار بهبسن فن كنونها

شهرياً بيد انها لم تتسلم أي موازنة من القيادة الفلسطينية منذ ٢٥ شيد أ ولم يتقاض العاملون فيها مرتباتهم منذ زهاء سنة ونصف السنة.

وذكر له دالحياة، مصدر فلسط،

ان القبيادة في غسرة ابلغت الوضع

الفعلي ولكن رنها كأن معاطلاً معلى

حد تعبيره (أي سيداً). وبنل السفير

داود دركات منذ اعتماده في موسكه

قبل سنتين ونصف السنة جهوداً لحل

الأزمة الاانه لم يحقق نشائج تنكر.

ويقول مقربون منه انه قد يقدم على

مخطوة حاسمية أذا ظلت الأبوان

في حال إغلاق سفارة فلسطينية في

عاصمة احدى الدولتين الراعبيتين

العملنة السلام خصوصاً واثها تعتبر

الأعلى تمثيلاً في العالم وتلمتع بجميع مزايا الدولة، والى ذلك يوجد

في روسيا زهاء ثمانية ألاف فلسطيني

ترغى السفارة شؤونهم وفي حا

اغلاقها قد يضطر عدد منهم للجوم

الى السفارة الاستراثيلية لط

وقد تتخذ الشكلة بعدأ سياسيا

لعجزهاعن تسديد الايجارات المتراكمة

السفارة الفلسطينية

في اول خطاب

-

Land Market

100

🗆 بون - من اسكندر الدلك:

■ اعرب الرئيس الفلسطيني ياسر عرفيات امس عن ثقته الثامة في أن يتسابع رئيس الوزراء الإسسرائيلي الجديد شمعون بيريز عملية السلام التي أرادها سلفه أسحق رابين. وقال إن هذه العملية رهى حاجة فلسطينية وإسرائيلية وبوليَّة، وأضاف القد أعلن بيريز أكثر من مرة، وهذا واضح على الأرض، الرغبة في متابعة تنفيذً ما اتفق عليه في ما يخص عملية السلام. وانا أتوقّع من هذه الحكومة القوية التي شكلها الاستمرار في هذه الطريق، وتمنى على بيريز وان بتابع عملية السلام معنا ومع السوريين ومع اللبنانيين لكي يعم السيلام الدائم وألاستراتيجية من العالمء

جاء نلك في مؤتمر صحافي عقده مع وزير خارجية المائيا كلاوس كينكل اثر انتهاء اجتماع عقداه في مقر الوزارة وقبل اللقاء الذي جمعه مع المستشار الألمائي هلصوت كول واستمر

واتضنت السلطات الألمانية مند أول من امس احتياطات امنية مُعجّمة غير معهودة في بون لمناسبة زيارة عرفات، وصرحت مصادر أمنيةً أنّ والأنذار رقم ولحده اعطى لقوى الامن التي حاصرت مقر الوزأرة على مدى دائرة تصاون قطرها مشات عبدة من الأمتارَّ، وجُرَّى تَفْتَيِش ممثلي وسائلُّ الإعلام المُتَقَلَّةُ الألمَانِيةُ والأجنبية

تغتيشاً بقيقاً. ولوحظ أن تنقلات الرئيس الغلسطيني اقتصرتٍ على طائرة مروحية كانت تنقله جوا حتى للمسافات القصيرة. وعقد عرفات بعد لقائه مع كول اجتماعاً مع وزير التعاون الاقتصادي

والتنمية كارل بيتر شبرانغر ومع

رئيسة البرلمان الاتصادى الدكتورة

ريتًا زوستموت، واكد في المؤتمر الصحافي أن الإنتخابات الفنسطينية ستجري في ٢٠ كانون الثاني (يثاير) المقبل. وعندما سئل عن موقف حركة محماس، منها وما إذا كانت هنالك محانثات بينهما، قال: «إن المحانثات لم تبدأ بعد، ولكن هناك اتصبالات، وأبلغوني قبل اسبوع شيئا مهما هو أنهم شكلوا حسريأ سيحصوض الانتخابات التي نعتبرها مهمة جُداً، لانها تؤكد الديمُوقراطية، واضاف انه يرحب بخطوة وحصماس، هذه، خصوصاً وانه كان شخصياً يسعى إليها ونحن نعتز بالتعمية السياسية في ساحتنا الفلسطينية،

وعن امكان بدء محسادات بين إسرائيل وسورية، قال عرفات: «لا يد من متابعة التصريحات الأخبرة التي صدرت عن المسؤولين السوريين، خصوصاً هذا الشهر، التي لقيت رد فعل ايجابياً من بيريز وعلق عليها وزير الخارجية الاسيركي (وارن) كريستوفر ايجاباً،

ورداً عَلَى سَوْال بِشَانَ مَا إِذَا كَانَ يريد وساطة المانية مع إيران، قال: «بالنسبة إلى إيران انا اتمنى على

وهو يطبق عليّ وعلى كل واحد مناء. وهنا تنخل وزير الضارجية الألماني وتوجه إلى الصحافي قائلاً وهو ببتسم وانصحك بان تقبل الدعوة الموجهة النكء. وكان كينكل اعلن بعد ترحي بعرفّات في بون أنه مسرور بالتفّاؤل الذي سمعه منه بشان تطور الأوضاع في المنطقة وما تدل عليه اشارته إلى أنَّهُ سيكونَ في بيت لحم في عَـيْـدَ الميلاد هذه السنة. وأضاف أنَّ الحديث مع الرئيس الفلسطيني تطرق إلى الساعدات الفورية التي تحتاج إليها

الجَابِأُ فِي الموقف الإيرانيء ورفضُ

الرئيس الفُلسطيني ســـقُال احـــد

الصحافيين في شأن قيام السلطة

الغلسطينية باقفال صحف في مناطق

الحكم الَّذَاتَى قَائلاً: ديبدو أنك لا تتابعً

مجريات الأصور عندنا. ارجوك أن

اغلقت، وأنا أدعـوك إلى غُـزَة لنـرى

السلطة الفلسطينية، ومنها مشروعا بناء مطار غزة ومرفدها، ومشروع شبكة الصرف الصحي وغير ذلك. وتابع كينكل: «سوف نرى ما يمكن ان بفعله. مثلاً اقامة ضاحية صناعية في غزة. والواقع أن المانيا ملتزمة مع الاتحاد الأوروبي اكثر من أية جهةً اخرى بتقييم الساعدات. وقد قيمنا سوياً عامي ۱۹۹۶ و۱۹۹۰ حوالي ۲۰۲

تعطيني اسم جريدة من الجرائد التي وأكد كبينكل لعرفات أن المانيا استدعمكم ليس فقط اقتصابياً، وإنما أيضاً سياسياً على الطريق الصعب التعديدة التي تُعَاجَر بها والتي ستكون مثالاً. أما ان نحاسب بعض الذي لا يزال أمامكم، ورد عسرفات الخارجين على القانون، فهذا حقنا مشيدأ بالدعم السياسي والاقتصادي والمعنوي لالمانيا والتي تقدم الحصة الكبرى في المعونة الأوروبية للشبعب

التعضيرات لها.

مليون مارك، وأنا مسرور لارتياحك

لذلك، واعتبر كينكل أن الانتخابات الفلسطينية مهمة لهوية الفلسطينين،

معرباً عن أمله بأن تشارك المعارضة

مثل محماس، ووالجهاد، فيها، مشيراً

إلى أن المانيا تساعد على وضع

الفلسطيني، كما أكد أنه يتطلع إلى الخبرة الألمانية والتجربة الالمأنية ولاعبادة مناء سا يمرد الاستبلال من سُنتنا التحتبة، كما أعرب عن تطلعه لمشاركة المائيا في بناء المطار والمرفا مع الهولنديين والفرنسيين، وتنفيذ شاريع في مجالي المياه والتكنولوجيا، ومساعدة الجامعات والمدارس والمستشفيات الفلسطينية. وجدير بالذكر ان عرفات كان وصل اول من امس إلى مدينة بادن - بادن حيث تسلم من وزير الخارجية الألماني جائزة دوسائل الأعلام، التي فاز بها

مناصفة مع اسحق رابين والتي الصحف اليومية والمجلات الاستوعية الألمانية. ويمنح الجائزة سنويأ معهد وسائل الأعلام دميديا كونترول، خصصها العام الماضي للرئيس فرنسوا ميتران. وأعرب عرفات عن

يتمنى الوكان بيننا صديقي رابين الذي كان اغتياله خ

ويدعوة من اتحاد غرف الصناعة والتحارة الإلمانية، ألقي الرئيس الفلسطيني مساء أمس محاضرة أمام اكتشر مُنَّ ٣٠٠ رجِل أعسسال الماني: عرض فيها التطور الاقتصادي والسياسي في مناطق الحكم الذاتي

الرنيس الفلسطيني ياسر عرفات مع المستشار الالماني هلموت كول في بون امس (رويتر)

وأعرب رئيس الاتحاد بيتر شتيل في مقابلة معه امس ان الاقتصاد الإلماني عملية إعادة الإعمار، إذ أننا نبحث عن افاق للتعاون على المدى البعيد،. ويتابع عرفات زيارته إلى المانيا

البوم بزيارة لمدينة هامبورغ في الشمال حيث يجتمع مع مصافظها للبحث في امكانات التعاون.

وقــالت مــصـاس فلسطينيــة كــ

دالحياة، ان المجتمعين بحثوا في دمعنى اغتيال الشقاقي وأجروا حفلاً

تأبينياً استغرق مدة ساعة، من أصل

خمس ساعات مدة الإجتماع

وأضافت ان الحديث تركز على مواقف

دحماس، الأخيسرة دإذ أنهم طلبوا

ايضاحات لمواقفها من الانتخابات

وتشكيل حرب سياسي والحوار مع السلطة»،

وزائت أن العلمي تولى الإجابة عن التساؤلات التي طرحت دواته أكد عندم نية الحركة المساركية في

الانتخابات وأن الصرب السياسي لأ

يمثل حماس في شيءءً. واشبارت إلى

أن معثلي دهـمــّاس، اللذَّين كـانا في موقف صعب، اشاروا إلى أن والحوار

مع السلطة لأ يزال مشروعاً لكن لم

يحتصل إلى الآن ويتتركن على تجنب الاقتتال الداخلي. لكن المجتمعين لم

يقتنعوا بذلك لأن حصول اقتتال يمكن

منع حصوله عبر حوار ميداني وليس

الالتفات إلى تصريحات (الناطق باس

عنها في البيانات الرسمية، ولفتت

إلى أن ألمجتمعين لم يقتنعوا لأبهذه

الغرب يأمل في استضافة

الدورة الثانية للمؤتمر

اذا كنت تتقن اللغة العربية،

■ علمت والصيماة؛ أن السفارة الفلسطينية في موسكو قد تغلق أو اسط الشبهر المُقبل في حال عجرَها عن تسبيد الإيجارات المتراكمة، وقد ينسار هذا الموضسوع في لقساء بين الرئيس ياسس غيرفيات وناثب وزير الخارجية الروسى فيكتود بوسوفاليوك الذي سيقوم بزيارة الى عَرْة في اطار حِولة في المنطقة مطلع الإسبوع المقبل.

نهائياً من معيرية الخدمات التابعة لوزارة الضارجية الروسية بدفع الإيجارات المتراكمة أو أخلاء المبنى قبل ١٥ كانون الأول (ديسمبر) المقبل. وينكر ان الحكومة السوفياتية كانت تقدم للفلسطينيين مساعدات مالبة تغطى ايجار مبنى السفارة ومساكن العاملين فيها وكلفة الخدمات والموظفين المحليين، وبعد انهيار الاتحاد السوفياتي توقفت المساعدات وتزامن نلك مع العبيس المالي الذي تعاني منه منظمية التستسرير الفلسطينية ما أدى الى عرقلة عمل

عن تسديد الفواتير. ينكر ان روسيا تستحصل مبلغاً رسمياً قدره ۱۸۰۰ دولار فقط کاپچار عن المبنى الواقع وسط العاصف والذي يقدر بنل أيجاره القعلي بـ ٢٠ ألَّف دُولَار. وتبلغ التكاليف الاجمالية الشبهرمة للسفارة رهاءً ١٥ الف دولان

العقيد جبريل رجوب فتح هذه المكاتب

في بِلَدة سَلْقَيْتَ الْوَاقَعَةُ شَمَالُ رَامِ اللَّهُ

الفلسطينية ولا تملك حق فتح مراكر

امنية في المناطق الريفية للضيفة

الغربية بموجب اتفاقآت الحكم الذاتى

قرب القىس. وبثت الاذاع

المبرمة مع اسرائيل.

الهاتف لأكثر من شهر بسبب عجزها

سروره بنك، لكنه اشسار إلى انه ﴿ وامكانات الاستثمار الأجنبي فيها، للإسهر أئيليين والفلسطينيين

### الاسئلة تركزت على مسألة تشكيل حزب سياسي للحركة

🖪 عـقـد قـادة وممثلو «تحـالف

وحضس الاجتماع الامين العام ا والجهاد الإسلامي، الدكتور رمضان عنبدالله شلنح ومساؤول العالاقات الخارجية السيد ابو أحمد عصام، وعتضدو المكتب السيساسي في «حــمـاس» المهندس عــمــاد العلميّ ومعثل الحركة في بمشق السيد أبوّ محتمد متصطفى، والأمين العباد لـ «الجبهة الشعبية – القبادة العامة» السيد أحمد جبريل، وقادة فصائل

من إبراهيم حميدي:

القوى الفلسطينية، أجتماعاً موسعاً مسساء أول من أمس هو الأول الذي يعقد بعد اغتيال رُعيم والجهاد الإسلامي، الدكتور فتحي الشقاقي في نهاية الشهر الماضي وبعد الكلام عن حبوار تجبريه محبركية المقباومية الإسلامية، (حماس) مع سلطة الحكم الذاتي واحتمال تشكيل حزب سياسي لها في الداحل.

وتغيب عن الإجتماع الأمين العام

# اللهممرع مدينة بريطانية

تنتشر والصياة، حيثما ينتشر قراؤها، فلا تفتقد نهاراتكم منصيفتكم

نلك أن توزيع «الحياة» بات يغطى معظم المدن الرئيسية في الملكة المتحدة. أينما كنت في أكثر من ٤٠ مدينة في انكاتره وسكوتا ندا، يمكنك أن تستمتع يوميا بقسرامة والحيساة»، فأنبت ستجدها حولك في كمل وقت.





### EGYPTAIR ilphilpea

رحلات مباشرة بأحدث الطائرات لقضاء أجازه سعيدة فى ربوع مصر الخالدة

الرياض / القاهرة

الظهران / القاهرة

جده / القاهرة

للحجر والإستعلام/ مكاتب مصر للطيران في:

الرياض: مركز أبا نمي / شارع الستين / الملز ت: ٤٧٨٢٢٢٩ *الظهــران : مركز الخليج / شارع الكورنيش / الخبر ت ٨٩٨٥٣٥٣ / ٨٦٤٩٩٩٨* 

: ُ جسده : عمارة مصر للطيسران - البغدادية - طريق المديشة ت : ٦٤٤١٥١٥ / ٦٤٤١٥١٥ -

### أُلاجابة ولا بالقول بأنّ الحرب لا يُمثل دحماس، في الداخل وبانه يضم قوى ■ الرباط - أ ف ب - نكر مصدر رسسمي في الرباط أول من امس الخصيس أن المغرب قدم ترشيحه لاست ضافة المؤتمر الاوروبي حول معادم السياحة وسيسعف موسر المشوسطي الاول الاثنين المقسيل في الإتحاد الاوروبي والدول الواقعية حوض المتوسط منطقة سلاه



وابلغت مسص والحياة؛ أن السفارة تلقت انذاراً

السفارة التي قطعت عنها خطوط

مشكلاتهم. ونظراً لخطورة للوضيوع، عقد السفراء العرب اجتماعاً لنراسته وعلمت والحسيساة، انهم أبرقبوا إلى الدكتور عصمت عبدالمجيد الأمن العام للصامعة العربية طالبين وساطته في المسالة، ويمكن أن تثار هذه المشكلة اثناء اجتماع الرئيس ياسر عرفات الى فيكتور بوسوفاليوك ...

نَّائَبُ وزَيرِ الضَّارِجِينَّةُ الْرُوسِيِّ الْذَي سيزور غزة في اطار جولة تبدأ الثلثاء المقبل وتشمل اسرائيل والأربن اسرائيل تغلق مكاتب الامن الفلسطيني في سلفيت

ومن المقرر ان تنسبحب اسبرائيل

في ٢٨ ايلول (سبتمبر) الْمَاضي، وانسحب الجيش الاسرائيلي من مدينة جنين شمال الضفة الغربية في ١٣ تَشْرَينَ الثَّانِي (نوفمبر) الحالم ويستعد حالياً للأنسحاب من نابلس الْقَريبة من جنين التي تعتبر من اكبر مدن المنطقة، ومن رام الله وطولكرم وقلقيلية وبيت لحم. لكنه سيبقى في الخليل لحماية ٤٠٠ مستوطن يعيشون في وسط المدينة التي تضم ١٢٠ الف



وكَّان جهاز الامن الوقائي بقيادة



LONG ISLAND INIVERSITY

فيمكننا تعليمك التحدث باللغة الانكليزية، وقراءتها، وكتابتها. يقدم معهد اللغة الانكليزية في جامعة لونج بيسة. برامج مكثفة وغير مكثفة في الإنكليزية كلغة ثانية (ESL) للكبار وفي جميع

- تأشيرات الدخول للطلاب (F-1 Visa) متوفرة.

- تعقد الحصص الدراسية بمبنى الجامعة في بروكلين وساوث هامبتون. كما تعقد الجامعة حصصاً خاصة ايام السبت في ما يلي: ● الطلاب الراغبون في تحسين مهاراتهم في التحدث باللغة الإنكليزية.

• الطلاب بالمُستوى المُتقدم الراغبون في تحسين مهاراتهم بالكتابة، أو تعلم

توجد منح مادية لمن تنطيق عليه الشروط يبدأ التسجيل في ١٣ من نوفمبر ١٩٩٥، والعدد محدود، وتبدأ الدراسة

للمُزيد من المعلومات، الاتصال: جهاد الموماني 323-488 (718) كارول مردوك 1000-283 (616)

English Language Institute Long Island University One University Plaza Brooklyn, NY 11201-8423



الذي نحتاجه في عملناء.

ألى ثلك حضّ العبراق امس رالف

اكسيوس على الايتناثر به والتسار،

المناوئ لسغداد بقسادة الولايات

المتحدة، وأن يصافظ على واستقلالية،

في تعامله مع ملفات التسلح العراقي،

الناطقة باسم حزب البعث ان •هناك

تيارأ تقوده الولايات المتحدة وتشارك

فيه اطراف الخليمية ودولية، يسعى

كل امكانياته الى ابطاء عمل اللجنة

واعربت عن الامل بدءان تخوض

اللجنة المصادثات المقبلة برغبة

موضوعية ونزاهة وان تتجاوز

الشسفوط النسارجسيسة والاحكام

ورئيسها في مناى عن الانقياد وراء

هَذَا التيار، وألا يتاثراً به، خصوص

ان اللجنة ذات طابع دولي مستقلء.

وتابعت: ديفترض ان تبقى اللجنة

واعتبرت أن رهذا التبار بحاول

ايجاد نوع من الضبابية والتشويش

على المسابقات المقبلة بين العسراق

واللجنة سعيا الى تعطيل ألية العمل

وتعطيل القسرة على ابلاغ مبجلس

الامن بالانحياز النهائي لمهمة اللجنة

والمباشرة برفع الحصار، عن العراق.

العراقية السيد رياض القيسي اشبار

الى ان اكتوس سيزور العراق بعد غد.

وكان وكيل وزارة الضارجية

الخاصة أو التأثير في قرارتها،

وكتبت صحيفة والثورق العراقية

في أول خطاب منذ تسلمه الخارجية أيد ضم أجزاء من الضفة

### باراك بيؤكد نية عدم العودة الى حدود ١٩٦٧ والاذاعة السورية تنتقد تصريحه عن الجولان

🗷 القدس المحتلة، هرتزيليا (استرائيل) - أف به رويتس - اكد وزير الخارجية الاسرائيلي الجديد الهود باراك تاييدة ضم احسراء من الضفة الغربية المحتلة والاحتفاظ بها المبلغور معربور صالتنما في أية تسوية سلمية تهائية مع وقلسطينيين وأن اسسرائيل لن تنصحب الى حدود ١٩٦٧. وانتقبت اذاعة بمشق تصريحات كل من باراك ووزير الاقتصاد الاسرائيلي يوسي بَيْلِينَ عَنِ وَانْسِمَابِ حِرْثِي، مَنْ مُضَيَّةً المعانية المعانية الم الجولان السورية المحتلة معتبرة

وحرار المعيادان

ععنو وسوريفاي

عمر ره سايد شد

ستر. عدل احتشا

للمعن عوصات مي فيكتونغ

سمرور عرد می طارجوائی

الماد الموجد الله

ومعدب بعضنا أندووار

هَى \*\* سُور سنتسرالكم

عميمه منسان سندل المتفائد

و استارات ساس الثاناتي

ومستعد عدينا بالسعادي

معارضه ص حمي التي تعظوه

هسان مستحلة وعرزاه أعاي

وسفينس وستاليد لكالير

المحسن حشب ١٠٠ مسؤول

مى وسط شب التولفه

نانية (ESL) للكبار وفي جميع

مين مهارأتهم بالكتابة، أو تعلم

د محدود، وتبدأ الدراسة

واستعد المعتر الأرا

يديف ورسر المسارهية

مكاتب الامن الفلسطينونيط

الملال المدران

غراهمه وف

وه مرساره ...

والمصارعين أبطيد عياهان

Marie and

-

o Liberton green

---

Jan Jane

مراشدتهي أيسايل

المتوضة عني

لعجب فيحفوهد

معدد شاعب

المسمدين

مخديب الإيب

هرعمة جؤكدا

فياقيةن الجلو

وعده المديب

مجمكن يأم الشه

إغضج مارتس

اياها رمضية للزمال. مستعق سرب سولة والمرا وقِسال باراك أول من امس أمسام مؤينين لحنزب العمل في هرتزيلياً قسرب تل ابيب «نريد الابقساء على وحودنا للنني والعسكري في وادي الأربن والاحتفاظ بغوش أيتسيون ومستوطئات غرب السامرة مع ممر واسع، يذكر ان ،غوش ايتسيون، هي

□ بون – من اسكندر الديك:

■ نكرت مصادر نيبلوماسية المانية ان مؤتمر

برشلونة الذي سيجمع دول حوض البحر الابيض

المتوسط اضأفة الى دول الاتحاد الاوروبي سيعمل

على ايجاد شبكة من الاتفاقات والمواثيق بين الدول

الأوروبية والنول المتوسطية تشكل حسرا التعاون

المشتبرك وتوازنا للأنفيتاح الاوروبي على الدول

الشرقية. يذكر أن المؤتمر المنكور سيفتتح بعد غد

الاثنين في برشاونة بحضور معظين عن الجامعة

العربية ويستمر لنة يومين وسيقر وثيقتين

اساسيتين الأولى سياسية عامة عن حجم ومبادئ

التعاون المسترك والثانية برنامج عمل محد

المواضيع والبرامج وسيخصص الاتحاد الاوروبي

لهذه البرامج معِلَعَ ٩,٣ بليون مارك (نصو ٢٠,٦

بليون دولار اميركي). وقالت المصادر الديبلوماسية

أولٌ من أمس أنَّ الاتَّحَادُ الأوروبي سيُورْعٌ هَذَا الْبِلْغِ

على الدول المتوسطية الاثنثي عشرة المشاركة تبعأ

لحجمها وحاجاتها. وهذه النول هي الجزائر ومصر

تجاهها سياسي. وأوضحت المصادر إن هذا الأمن

اثار نقاشات واعتراضات وانتقادات عدد من الدول

العربية. وأضاف أن الاتصاد الأوروبي يعد لعقد

شكل جبيد من أتفاقات الشراكة مع غُالبية الدول

وتونس وقبرص وفلسطين.

مجموعة مستوطنات يهودية تقع جنوب بيت لحم قسرب الحسدود الإسرائطية. ووسط تصنفيق الحضور اكد باراك أن اسرائيل الن تعود الى حدود

وقطاع غزة. وقال: «نعتقد انه في نهاية الأمر سيكون من الأقضل والأكثر حكمة ان نكون منفصلين عن الفلسطينيين وان نبقي على قدس كبرى موحدة تحت سـيانتناه وتابع: «سنرد على من سَسَ النا: كيف سنكون قيادرين على أتخاذ هذه القرارات، بالقول ائذا سنقرر لأننا الأقوىء

وأضاف منحن نبحث الآن في معقدة، إذ قال ان من المستحسن، من امكان الاتفساق على حلول وسطمع الناحية المسكرية، البقاء في الجولان الفلسطينيين ومع السوريين. لكننا لنّ نفعل ذلك بطريقة تضمر باسس امن في عهد السلام ايضاً . وأضافت الإذاعة ولا داعي لشلاوة

المشاركة تتجاوز التعاون الاقتصادي لنطال التعاون

السياسي والثقافي والإجتماعي. وسيحظى بعضُ الدول بامتيازاته اذ ان اسرائيل ستحصل على

اتفاق شراكة وثبق بينما ثقف تركيا على عتبة اقرار

الوحدة الجمركية مع الاتحاد الاوروبي. وأضافت أن الشراكة الاقتصادية على المدى

المتوسط، اي حتى العام ٢٠١٠ يجب أن تؤدّي الى

انشياء منطقة تجارية حرة ضمن النول المتوسطية

وعليها في المقابل ان تحقف من النفقات العسكرية

التي يجب الا تزيد من حاجاتها الدفاعية.

وحدها تكفي لإعادة عملية السلام الي ورسم باراك خريطة مستقبلية للمنطقة تبقى بموجبها القيس السبات، وتصريح باراك ليس الاشارة الشرقية ومناطق في الضفة الغربية المشبطة الوحسدة التي صدرت عن اسرائيل اخيراً إذ ان يوسي بيلين قال المحتلة تحت سيطرة اسرائيل. وقال ١٩٢٧ ، التي كانت قائمة قبل أحتلال معلق الاذاعة الاسرائيلية معد هذا بنوره ان الموضسوع الجسوهري في الخطاب السياسي الأول لبناراك منذ القدس الشرقية والضفة الغربية المحابثات مع سورية هو موضوع النسرتيبات الامنية والمناطق التي توليه منصب ان وزير الضارجية أصبح يقف في معسكر والصقور ، في ستكون أسرائيل مستعدة للخروج منها إذا حصلت على ترتيبات أمنية حرب العمل. الى نلك بثت اذاعة بمشق أول من

امس وأن احد وزراء (بيسريز) وهو

باراك لا يزال يكرر اقسوالاً مسثل

الانسحاب من بعض الجولان المحتل

وليس من الجولان كله بل انه يصوغ

هذا الموقف المعادي للسلام صباغة

واضافت اذاعة يمشق ان «صدور هذه المؤشرات السلبية عن بعض المسؤولين الاسرائيليين لا يشجع حتى الأن على افتراض حصول تغيير في الموقف الاسرائيلي على رغم تصريح بسريزه. وكان بسريز اكد أخسراً وان السسلام أهم من الإنتسف

الارهاب، وان دولاً عربية سئل سورية أعربت عن

استعدادها للعمل في هذا الاتجاه، والبليل على ذلك

مشاركتها في المؤتمر. كما أن أوروباً تنتظر أشارات

واضحة من دول عربية في قطاعات حساسة مثل

مكافحة تجارة المحدرات ووضع حدد للفساد

والساعدة على اعادة رعاياها اللاجئين الى الدول

فقالت انها قدمت مساعدات الى الدول المعنية العام

الماضي قيمتها نصو ٧٠٠ مليون مارك وقدرت

الشاني (يناير) الماضي وبخل متعسرك الحياة

وتحدثت المصادر عن مساهمة المانيا المالية

الاوروبية بشكل غير شرعي.

الماضية ونلك من ٥٠ الى ١١٠ الآت. وقال: انغير ايضا اطر عمليات الاسترائيلية المقررة في تشترين الأول الفحص التي نجريها فنستخدم انواعاً جديداً من اجهزة الاستشعار. (اکتوبر) ۱۹۹۱، انها ضرورة مطلقةء المؤتمر الاوروبي - المتوسطي يسعى لمزيد من التعاون بين الدول الأعضاء

مسؤول رفيع المستوى في اللجنة الخاصة التابعة للامم المتحدة المكلفة تزع اسلحة أليمار الشنامل العراقعة

وقيال جوران والن صدير صرك المراقبة والتحقق في بغداد لوكالة مرويتره منقوم بتحسين نظام الرقابة

وأضاف أن الامم المتحدة احضرت في الفشرة الأضيرة معدات مراقسة جنيدة وألات تصوير تعمل بالتجكم عن بعد، وأجهزة استشعار وأخرى لقياس برجات الحرارة اضمان عدم احياء نشاطات محظورة في العراق. وزاد والن أن عدد ألات التصوير التى تعمل بالنحكم عن بعد تزايد اكثر من ضعفين في الأشهر الأربعة

وأشبأر الى أن اللجنة الضاصية تتطلع الى الصصول على مزيد من المعلومات من العراقيين وتريد ان تفحص بدقة ملفات في وزارة النفاع العراقية وهيئة التصنيع العسكري. وتابع والن وهو ضابط مستقاعد

ان نحو ٨٠ خبيراً دولياً يشتركون في

عمليات مركز الرقابة الدولي في بغداد بمساعدة ثلاث طائرات مليكوبت المانية مزودة أجهزة مراقبة متطورة، ولها حرية التحليق فوق أي مكان في وذكر انه لا يشعر برد فعل سلبي من العراقيين لتشديد اللجنة اجراءات الرقبانية، واضباف: وليسسن لبينا

### علامات على انهم غير متعاوثين في بارزاني يجدد تمسكه بالبادرة الأميركية

 ■ أنفن - «الحياة» -جدد الحزب الديموقراطي الكردستاني (بزعامة مسعود بارزاني) تمسكه بوقف النار والتزامه «عملية السلام» لتحقيق مصالحة بينه وبين أَلْاتَحَادُ الوطني الكُردستاني (برعامة جلال طالباني). وجاء في بيان لناطق باسم الحزب صدر أمس في صلاح الدين شعال العراق

لتحقيق مصالحة معطالباني

اللجنة الخاصة تتهم بغداد بمحاولة احياء البرامج المحظورة

وتلفّت والحيّاة وتسخة عنه، أن فيادة حزب بارزاني وقومت بأيجابية نتائج الجولة الثالث من محابثات السلام الكربية التي عقدت بين ١٢ و١٨ تشرين الشاني (نوفمبر) في كريستان العراق برعاية الحكومة الأميركية». ورحب الناطق بـ مبيان الناطق باسم وزارة الخارجية الاميركية (الصادر) في

· ٢ تشرين الثاني حول تنائج المحادثات، ولفت الى أن هذه المحادثات حققت وتقدماً مهماً عشيراً الى أن قيادة والديموقراطي، أبدت ممرونة وتبنت معايير موضوعية لحل الخلافات، مع حزب طالباني. وضوعية لحل الخلافات، مع حزب طالباني. وتابع البيان أن «الحزب الديموقراطي الكردستاني» ملتزم عملية السلام ووقف النار، وسيعمل من أجل بناء وتطوير ما تحقق حتى الآن باتجاه التوصل الى اتفاق عادل في ضوء اتفاق المبادئ الموقع في دروغيدا (ارلندا) في ١١ أب (اغسطس)

عادل في تصوره الخاق البياني وبارزاني. وزاد أن هدف «الديموقراطي» كان «طوال فترة المصادثات العدل والانصاف وعودة الشرعية إلى السلطة الاقليمية (الكردية) لتصفيق الأمن والاستقرار في

في البحرية السويدية أن الية الرقابة ■ بغداد - رویتر، أف ب - أعلن الحديدة أصبحت ضرورة بسبب تنساط العراقيين ولاعادة بناءه كل ما يمره قصفٌ قوَّات الشحالفُ في حرب وأكد ان دالعراقيين نشطون جداً. انهم يحركون معدات ويبداون عَمْلَيْاتَ انْتَاجَ وَيكعولونها، واوضح

(برئاسة رالف اكبوس) أن اللَّمِنة تشدد اجراءات الرقابة على تسلح العراق لضمأن عدم معاودته برامج

وتكييفه في شكل مستمر .

### اللجنة العليا الاماراتية ـ العمانية تبدأ اجتماعاتها اليوم في أبو ظبي

🗋 أبو غلبي - من شفيق الأسدي:

■ تعقد اللجنة العليا المشتركة بين دولة الامارات وسلطنة عمان لجتماعها الخامس اليوم المسرت في ابو ظبي. ويراس وفيد الامسارات في الاجتماع الشيخ خليفة بن زايد ال نهيان ولي عهد أبو طبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة، ويراس الوفد العماني السيد فهد بن محمود ال سُعيد نَائبٌ رئيس الوزّراء لشَّؤُونُ مَجِلْسَ الوزراء.

السيئاسية في تموز (يوليس) عندما تسلم ورارة الداخلية. وأعتبر منذ بخوله الحكومة من «صفور» حرب العمل عندما استنع عن التصويت في وَاكِد بِيانَ رَسِمِي صِيرٍ فَي ابِوُ طَبِي أَمْسِ ان اجتماع اللجنة اليوم في أبو طبي «يأتي استكمالاً لخطوات التكامل التي تحققت بين الامارات وسلطنة عمان وتتويجا لمسيرة اللجنة التي بدأت قبل اربع سنوات لتساهم بغاعلية في ترسيخ روابط الأخوة والتعاون بين البلدين في مختلف المجالات. ينكر ان انشاء اللجنة العليا جرى اثر زيارة قام بها الشبيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس دولة

الإصارات لمسقط واثفق خلالها مع سلطان عمان قابوس بن سعيد على تطوير علاقات التعاون بين البلدين بعدما اتفقا على القضايا الحدودية ومن دون تاشيرات دخول.

وتنسيق التعاون بينهما في اطار مجلس التعاون لدول الخليج العربية. وياتي اجتماع اللجنة العليا المشتركة بين الامارات وسلطنة عمان قبيل ايام عدة من القمة الخليجية السائسة عشرة التي ستعقد في الرابع من الشهر المقبل في مسقط

وقَّالتَّ المُصَاِّدِ أَنَّ الجَّانِبِينِ العماني والإماراتي سيعرضان تطورات مسيرة التعاون وألموضوعات التي ستبحثها قمة مسقط بما يساهم في بفع مستبرة التعاون والتكامل الخليجي بين دول المجلس، أضافة الى تطورات الأوضاع على الساحة العربية، خصوصاً دعوة الإمارات لتحقيق المصالحة العربيَّة، ورفع المعاناة عن شعب العراق. وأشبارت المصادر الى أن عبلاقيات البلدين في

ضوء النتائج التي تحققت عن اجتماعات اللجنة العليا المشتركة خلال السنوات الأربع الماضية تشكل نمونجا لعلاقات التعاون بأن بول المجلس، خصوصا لجهة السماح بتثقل مواطني دول المجلس بين الدول الأعضاء باستخدام البطاقة الشخصية

اللجنة حققت انجازات ملموسية يرهنت على عمق العلاقات بين البلندن، كان في مقدمها قرار البلدين في ٢٢ آذار (مارس) ١٩٩٢ باستخدام بطاقة الهوية في حركة تَنقُل المواطنين بين البلدين اعتباراً من ١٥ نیسان (ابریل) ۱۹۹۲.

وتدرس دول منجلس التعناون تعنصيم هذه التجربة بي دول مجلس التعاون الست ودرس وزراء الداخلية في اجتماعهم الاخير في المنامة هذه الخطوة وتقرر عرضها على قمة مسقط واشار البيان الى انه من انجازات اللجنة انشاء مشركة عمان والامارات للاستثمار، براسمال يزيد عن ٧٠ مليون برهم مشاركة بين حكومتي البلدين والقطاع الخاص فيهما لتدعيم فرص الاستثمار في قطاعات الاقتصاد المُختلفة في كلا البلدين،

وعقد الإجشماع الأول للجنة في أبو طبي في الثاني من تشرين الثاني (توفمبر) ١٩٩١ والثاني في مستقطفي ١١ ايار (مايو) ١٩٩٧ والثانث في مدينة العين في امارة ابو ظبي في ١٤ نيسسان (ديد) ١٩٩٣ والرادة مروطية عن ١٤ نيسسان (ابريل) ١٩٩٣ والرابع في صحاب في سلطنة عمان في ٢٤ نيسان ١٩٩٤. وأكد البيان الذي صدر في أبو ظبي أمس أن

### المساعدات التي بفعتها المانيا الى البول المتوسطية وتابعت المصادر نفسها، ان الاوروبيين ينتظرون حتى اليوم بـ ٢٠ - ٣٠ بليون مارك. من المؤتمر خطوات مستقدمة على طريق مكافحة يازاك يلتقي عرفات و٢ وزراء عرب في مؤتمر برشلونة وكسان باراك ترك الجسيش في الاول من كسانون

رسعية اسرائيلية أمس ان وزير الضارجية ايهود باراك سيلتقي الاسبوع المقبل في برشلونة وللمرة الأولى الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات وثلاثة من

واسرائيل والأربن (اعتبر الأربن دُولة متوسطية بسبب تشابكه الجغرافي - السياسي مع السطين واسرائيل) ولبنان ومالطاً وللغرب وسورية وتركيا منذ تسلمه منصبه الخميس في الحكومة الجديدة ونكرت المصادر نفسها أن ليبيا لم تدع الى برئاسة شمعون بيرير المؤتمر لأنه لا يوجد اتفاق شراكة معها من جانب الاتحـــاد الاوروبي، الاأن الواقع هو أن الموقف

🎩 القيس المحتلة – أ ف ب – افادت مصادر

نظرائه العرب. تعرب العرب. وسيقود باراك الوفد الاسرائيلي الى المؤتمر الاوروبي – المتوسطي الذي يفتتح الاثنين في برشلونة عاصمة كاتالونيا الاسبانية، وهو أول تحرك رسمي له

للضّارجية هم الجزائزي محمد صالّح الدمبري، والمغربي عبداللطيف الفيلالي (وهو ايضا رئيس الوزراء) والتونسي حبيب بن يحيى

الحسكومسة على مسفاوضهات الحكم الذآتي مع وأعرب باراك أول من أمس في اول كلمة عامة له منذ تسلمه حقيبة الخارجية عنَّ تأييده لضم بعض اجزاء الضفة الغربية المحتلة الى اسرائيل. و على هامش المؤتمر سيلتقي باراك عرضات في الول اجتماع بينهما، كما سيلتقي ثلاثة وزراء وبحسب مسؤولين في الخارجية الأسرائيلية فإن من غيير المتوقع أن يلتقي باراك وزير الخارجية السوري السيد فاروق الشرع على هامش مؤتمر برشلونة الذي سيمشارك فيه ٧٧ بلدا أوروبيا







حَقِيقَي بِالتَّعِرِضُ الَّي اصَطهاد.

وادعى أنَّ البلدان التي ستندرج في

واللائدة الصضاءو تشكل مصبوأ

لاعداد كسبيرة من طالبي اللبجوء،

على رغم أن عدد النين يستحقون

اللجوء فعلا من هؤلاء بكاد بكون

ولم يُطلع السيد هوارد مجلس

لكن نقاد هذه السياسة الجديدة يرون

انها وسيلة لادخال اللائحة البيضاء

طرابلس الهزة الارضية

تفجير نووي اسرائيلي!

■ طرابلس - ا ف ب - قالت بوكالة الجـماهيـرية

للأنباء، الليبية امس ان الهزة الأرضية التي ضربت الشرق

الأوسط الأريعاء تعود الى متفجير نووي» اسرائيلي. و المراكبات المراسسات

الجِيولوجية، من دون أن تنكر هويتهم أو جنسيتهم وأن ما

حلث في الحقيقة هو تفحير نووي قام به العدو الإسرائيلي

تحت خليج العقبة، جنوب الأردن وأسرائيل، واضناف

مستندة الى الجيولوجيين أنفسهم دانه لا يعقل أن ينتشر

زلزال طبيعي بهذا الشكل الدائري ليشمل العناطق التر

تأثرت بالتَّفَجيرَ، ونقلت عن هؤلاء «أن صمت الحكومات

العربية عن اعلان هذا التفجير النووي هو الصعت الذي

ينسخم مع النهج الإستسلامي الذي تسير فيه الحكومات العربية حيث تم التستر على هذه الجريمة الجنيدة التي

ارتكبها العدو الاسرائيلي والتي تدخل ضمن مخطم

العدواني التوسعي الرامي لتدمير الأمة العربية، وفي تجامينا، وجهت الحكومة التشادية أمس نداء الى

المجتمع الدولي لمساعدة التشابيين المطرودين من ليبيا.

و١٦٢ مواطناً من دول اخرى أبعدوا من ليبيا يتجمعون

الأن في فايا لارغو (شمال تشدد) في طروف بالغية

الصعوية، موكدا انه بسبب ،ضعف امكانات الاستقبال في

مدينة قايا أدى الإسهال والحصية الى وقاة ٧ أشخاص،

التي تطلق عليها أجهزة الإعلام تسمية والحرب للنفاع عن العقيدة والوطن

وموَّاجهة الخطّر الخارجي، وخاطب النائب الأول لرئيس الجمهورية اللواء الزبير محمد صالح تجمعاً

شعبياً كبيراً ضم عشرات الكوف من منطوعي قوات الدفاع الشعبي في مدينة جوبا كبرى مدن الجنوب، وهاجم بشدة النظام العالمي الجديد والعقيد قرنق

وقال دانهما يعملانُ لوَّقْف تَنمية البلاد وتركيعها لرفضها الهيمنة الاجنبية

وفي الخرطوم كانت التعبينة العامة مو ضوع خطب الجمعة في كل مساجد تقريباً. ويخاطب المسؤولون يومياً فرق المتطوعين المتوجهين الى

الجنوب. وشبهنت والحياة، وداع الفرقة التي تحمل الرقم ٨٠ وتضم متطوعين

المتطوعين النين تلقوا تدريبات عسكرية لحصرهم في أفواج قبل تحركهم يومياً إلى الجنوب، وجرى تخصيص كل من مستشغى السلام الطبي ومستشغى النو

إلى ذلك، توقفت رحلات الاغاثة النولية إلى الجنوب على رغم عدم اعلان

الحكومة نلك رسمياً؛ لكتها جمدت التصريح بهبوط بعض الطاثرات الدولية في

مطارات جوبا ويعض المدن الكبرى في الجنوب بسبب اشتداد المعارك خلالً

الإيام الماضنية على طول المنطقة بين مدينتي جوبا ونيمولي على الحدود

السودانية - الاوغنيية. واعلنَ مسؤولُ سوداني بارزُ لـ «الحياة» أنْ تقارير وردت من مِناطَق العمليات الفائت عن وجود سيارات تابعة للمنظمة الدولية للمُسْسِ

الأحمر وتجمل شعبارها تعمل مع قوات متمردي «الجيش الشعبي لتحرير

السودان، في المعاربُ حول مدينة قرجول. وأضاف المسؤول الذي طلب عدم نكر

اسمة أن قرآر تجميد للتصاريح بهبوط الطائرات سيبقى سارياً إلى حين التاكد

السُّودان؛ ((فِ ب) إِنَّهُمْ قَتَلُوا ٠٠٠ جندي من الجيش الحكومي في المعارك

وعلى صعيد المعنارك الجارية، أكد مقاتلو «الجيش الشعبي لشدرير

ونقلت صحيفة ونيو فيجن، الرسمية الأوغندية امس الحمعة عن مصاد

الجيش الشعبي، أن المعارك استمرت ثلاثة أيام وأسفرت أيضاً عن مقتل عند

من المتعزنين الاوغتديين التابعين له مجيش الرب للمقاومة، بزعامة جوزف

كوني الثين يحاربون حسّب المصادر نفسها، إلى جانب الجيش السوداني. وقال المسؤول العسكري إن الحكومة السودانية نشرت نحو عشرة الإف

جندي يساعدهم عبد مساور من المنطوعين الإسلاميين والمتمردين التابعين لـ

رَجْيَشٌ ٱلرِب للمقُاومَةُ للنفاعُ عن جَوبا «المحاصرة» من قبل «الجيش الشعبي».

دفنهم في مقابر جماعية، كما أبيد عدد كبير من الحيوانات واتنفت الاسجار،

«الحياة» آخر زائر

الأكيد أن أحكاما ستصدر، فالمسللة ليست دلعب عيال، ولا يعقل أن تشكل محكمة

عسكرية وتتخذ كل هنه الأجراءات ثم تبرئ المحكمة كل المتهمين في القضية» وتحدث الهضيبي عن النجماعة وقال: نحن موجودون هنا منذ اكثر من عشرين عاما،

وتحدد الهمنيين من المجدد وبدن حس موجودين من المسر عرضات مرات عدة وجاء الينا في نفس هذه الصجرة الرئيس الفلسطيني ياسر عرضات مرات عدة ويالطبع فهرياتي في ظل حراسة ووسط اجراءات المنية مسيدة، ويتم تأمين المنطقة ويصعد رجال الامن للتلكد من سلامة الاجراءات الامنية قبل وصول الرئيس

الفاسطيني ألينا. كما أن السيد الصادق المهدي رئيس الوزراء السوداني السابق جلس معنا في الحجرة نفسها حين زارنا في أثناء توليه منصب رئيس الحكومة

وقبل أن ينتهي الهضيبي من كلامه فوجئ الحاضرون بباب الغرفة ينفتح ويطهر شخص على وجهه ابتسامة ويلقي السلام: السلام طيكم ورحمة الله. في اللعظة

الاولى ساد اعتقاد أن الشخص أحد افرأد الاخوان لكن ما أن وقعت عيوننا على

المولى المدة معدد ان المستحص احد ادراد المحول بدن ما أن وقعت عيويد سي جهاز اللاسلكي الذي كان يمسك في يده اليمنى حتى ايقنا أن في الامر شيئا أما أما مشهور والهضيبي فكان رد فعلهما هادنا للغاية فقد ردا في نفس وإحت وعليكم السلام ورحمة إلله. انتفضل يا أخي. واتضع الاجبر على وجه السرعة فالشخص قدم نفسه على لنه ضايقة في واتضع الاحمر على باب الشبة تتفقل الشمع الاحمر على باب الشبة تتفقل المحرد الم

لحكم المحكمة الصائر لتوه صباح اليوم نفسه. بدأ الاستغراب على الجمنيا

توجدُ محكمة تنظر في نزاع قضائي في شئن الشقة التي يتخذها الاخوان لهم. واحل نلك بقع المستشار الهضيبي الى أن يستله اي حكم وأي محكمة الهم. واحل نلك بقع المستشار الهضيبي الى مشتحد هي صورة الحكم التي جنت على اساسها لتنفيذه؟ لم يكن الهضيبي أو مشتحد يتوقعان أن يكون الحكم بأغلاق المقر صدر عن المحكمة العسكرية ضمن الإنجاج

التي قضت بها على المتهمين من الاخوان.

أَمَنْ جَهَّةُ احْرَى، أَكَد حَرَّبِ الأَمَّةُ ٱلسوداني المعارض أنَّ الحكومة السودانية

بينهم وزراء ورجال أعمال كما تتلبهد مراكز عدة في ولاية الخرطوم تسجيا

واعتمادها على قدراتها: الذائية وحرصها على التمسك بنهج الله،

ني منينة أم يرمان لأستقبال جرحى العمليات العسكرية.

العنيفة التي دارتُ الأسبوع الماضي في جنّوب السودان.

من ننات منظمات الإغاثة الدولية.

وقال بيان لوزارة الخارجية التشادية أن ١٥٠٠٠ تشاتى

مزب العمل نالليق

-

The same of the sa

The same of the sa

The same of the sa

The second

-

...

-

-

-

-

-

-

-

3.4

--

-

-

F Laborer

The same of the same

ي يندو بيساو الما

Marine y marine and in

من سورانا طربوش:

■ سنتكون الجسزائر ومسصسر والمغرب وتونس وموريتانيا ضمن لائحة تضم ٢٥ بلدا سيجري التعامل مع طلبات مواطنتها لمنحهم اللجوء السياسي في بريطانيا وفق اجراءات مختصرة، جديدة ابتداء من الاثنين المقبل، وهي البلدان العربية الوحيدة في اللائحة ألتي تضم بالاساس بلدانا من افريقيا واوروبا الشرقية وشبه

وتقول منظمات مدافعة عن حقوق الإنسيان أن فيرص حيصيول طالبي اللجوء ستتضاعل في قال «الأجراءات المختصرة، بالمقارنة مع الاجراءات

وكشفت اللائحة في رسالة مسرية بعث بها بيتر داوسونَ، وهو مسؤول في قسسم اللجوء التابع لوزارة الدَّاخلية، الى مُنظَّمة في لندَّن تُعتَى

وستطبق الإجراءات المشتصرة على مسواطني ٢٥ بلدا من الدين يقدمون طلبات أللجوء بعد بخولهم الى دريطانك بدلا من التقديم عند نقطة الدخول (٧٠ في المئة من طالبي اللجوء يقدمون طلبأتهم بعد بخولهم الى بريطانيا في مقابل ٣٠ في المئة يقدمون عند وصولهم الى نقطة

ويشير داوسون في رسالته الى ان دائرة الهجرة ستطبق والإجراءات المختصرة، لفترة تجريبية منتها سَبهران ابتداء من نهاية تشرين التاني (نوفمبر) بالنسبة الي كل طلبات اللجوء المقدمة عند الوصدول الى مطار غاتويك (ثاني اشم مطار في بريطانيسا بعدد مطار

ولن تطبق والاجـــراءات

المختصرة، في غاتويك على مواطني البلدان الـ ٣٥ الصدرجة على اللائحة

اكتشاف عاصمة الحوريين في سورية

العدينة السورية التاريخية الرئيسية الوحيدة التي تذكر الاساطير القديمة أن ألهتها

كانت تقيم فيها. وكان اسدار مصنوعان من البروّنز ومنقوش عليهما باللغة الحورية

عرضاً للبيع في السوق العالمية للأثار القديمة في العام ١٩٤٨. وتحدث النقوش عن وملك اوركش ونعواره، وربطت نعوار بمدينة أخرى قرب الحسكة على نهر

س - ست اورس وسوري، وربض بعوار بصنيد احرى عرب الحسنة على فهر الخابور. ويقول بوتشيلاتي أن الاسدين كانا المفتاح الرئيسي لحل اللغز. فيعدما اقتناهما تجار اثار في بلدة صغيرة قرب القامشلي، في العام ١٩٤٨، قاد البحث عن مصدوما بسرعة إلى ثل موزان على مسافة - ٢ كيلومترا. واليوم، يعرض احد

الاسدين في اللوفر في باريس والناس في معرض «متروبوليتان» في نيوبورك. ويضيف: «عثرنا على مستودع كانت تخزن فيه السلع التي تجلب من الريف. وكانت هذه السلع تغلق باحكام بواسطة الطين، وعلى الطين كانت تدحرج اختام

اسطوانية تجدد هوية مالك المجتوبات. وعثرنا على ما يزيد على ٦٠٠ منها، وكان

حوالي ٢٠٠ ختم تحمل نقوشاً، وهناك ثلاثة نقشات مختلفة تعود الى الملك، تعطى

عوالي المام ، توركيش اندان، الذي يعني «الملك توركيش» باللغة الحورية. وتبنى الحوريون الكتابة المسمارية السومرية، ما سهل على العلماء قراءة النصوص الحورية التي

ترافق الاختام. ويشير الدكتور بوتشيلاتي الى ان الحورية لا علاقة لها باي لغة في الشرق الادنى، وأن اللغة الوحيدة التي لها علاقة بالحورية هي، حسب علمه، اللغة

وكُلُ الاختام الـ ٢٠٠، ما عدا سنة منها، تصور الملكة اقنيتهم، زوجة الملك

توبكيش، التي تبرز كشخصية مثيرة تماماً. وه اقنيتومه اسم اكدي، ويبدو أن الدكتور

بوتشيلاتي مقتنع بأن ذلك يدل على انها في الواقع من اصول سامية اكدية ذات مكانة خاصة. وريما لهذا مغزاه في سأن العلاقة الديبلوماسية والسياسية التي ريطت الحوريين بالدولة الاكدية، واحد الافتراسات أن العلك الاكدي ريما زوج ابنته

أو ابنة مسؤول كبير لمك الحوريين لتعزيز علاقاته بهم. ويقول بوتشيلاتي: «لا نمك الآ أن نتكهن لان اسمها لا يرد في السجلات

الاكنية ولا نُعرف أي شَّيء عنها سوى أن اسمها اكديء. ويضيُّف: ونَّحن نفترض

بشكل عام أن الاسماء ملازمة للهوية الاتنية، ولذا يكاد يكون من المؤكد أنها أكدية.

وبما انها ملكة وتشغل منصبا مستقلا بذاته، اذ تسيطر على السلع التي تجلب الي

المستودع (كل الاختام تقريبا تعود لها أو لاسرتها، ما عدا سَنَّة اخْتَام تُعود الملك)،

فمن الواضع انها كانت في موقع قوي. وهي تستخدم لقب ملكة أو زوجة، مجرد روجة، مما يعني انها زوجة توركيش. وعلى الارجح كانت في الواقع شخصا ذا

مُكَانة رفيعة قبلُ أن تصبُّحُ ملكةً. وهذا يطرح احتمال أنه كان زواجا سياسيا، لكنه

ييقى مجرد افتراض، وتوجد شخصية سامية اخرى اكتشفها بوتشيلاتي في تل

موزان، فأسم دانيم - شادو، يرد في الاختام، لكن لم تعرف هوية هذا الشخص، ولو ان بوتشيلاتي يتكهن بانه ريما يكون احد اقرباء الملكة اقنيتوم.

وفي الفترّة ٢٣٠٠ - ٢٥٠٠ قبل الميلاد كان المصريون يشيدون الاهرامات، لكن

السلطة الغطية في المنطقة كانت في ايدي الاكديين الساميين في الجنوب، على رغم ان الموقع النقيق لمركز سلطتهم، لا يزال مجهولا. ويوضح الدكتور بوتشيلاتي ان

الاكديين سيطروا على مساحة شاسعة من الشرق الابني، بما فيها كل ما يعرف حاليا بالمراق والجزء الجنوبي من سورية. ويروي بعض نصوصهم كيف كانت جماعات مسلحة تشن غارات في مناطق تمتد الى البحر الابيض المتوسطه كما جماعات مسلحة التي يعتقد أنها لبنان. ويقول بوتشيلاتي في هذا المجال: يتحدث عن حجبال الارد، التي يعتقد أنها لبنان. ويقول بوتشيلاتي في هذا المجال:

ونحن نعلم أن الاكديين أحتلوا مدينة تبعد حوالي ١٠٠ كلم الى جنوب أوركش، ولكن لا يوجد أي دليل حتى الان على أنهم أحتلوا أوركش، وكان السومريون حينها تحت

سيطرة الأكديين، على رغم أنه حدثت في وقت لاحق نهضة سومرية موقتة، وكانت

ديهم علاقات مع الحوريين. وبعد مرور الف سنة كان الحوريون اختفوا، ألا ان

سيور المبدؤ القير الطورية الاشورية على المنطقة التي تضم مسقط رأس الحوريين. وسيطرت الامبراطورية الاشورية على المنطقة التي تضم مسقط رأس الحوريين. ويقول بوتشيلاتي أن «لحدث اشارة مستقلة إلى الحوريين ترجع الى ١٠٠٠ قبل الميلاد، وكانوا أنذاك قد لختفوا»، ويبدو أنهم انتشروا في أرجاء المنطقة قبل أن الميلاد، وكانوا أنذاك قد اختفوا».

يختفوا بشكل نهائي. ويزيد بوتشيلاتي: الدينا من تلك الفترة كثير من اسماء

وردا على سؤال عن سبب تشتت الحوريين وانتهاء وجودهم، يقول يوتشيلاتي

انه لا يوجد أي دليل على سقوط مفاجى، وعنيف. ويضيف: «ليس هذاك اي دليل

على ابادة او محاولة متعمدة لازالتهم من مسرح التاريخ، اعتقد، بدل ذلك، انه حدث دمج بطيء في حضارات اخرى، خصوصا الارمن، وفقدوا الاحساس بهويتهم.

الحثيين اقتبسوا كثيرا من ثقافة الحوريين وحضارتهم».

وكلمات الحوريين في فلسطين،

في عمق البلاد ووادي البقاع.

الجورجية التي يتحدث بها سكان القوقّار حاليا.

العمل للمرة الاولى بدوالإصراءات المختصرة، على اساس تجريبي في

الجنسيات الاضرى باستثناء دول الخليج (ما عبدا الكويت) والعبراق وليبيا وفلسطين وايران والصومال وليبيريا ورواندا واضغانستان والبوسنة وكرواتيا ويوغوسلافيا

الانسان هذا الموقف بأنه بعنى أن وزارة الداخلية تعتبر طلبات اللحوء مَنْ هَذِهِ البِلدَّانِ (المُشَّارِ البِها في الفقرة السابقة) اكثر صدقا بالمقارنة مع الطلبات المقدمة من مواطني اي بلد اخر. ويقول داوسون أن نطاق استخدام والإجراءات المختصرة مسيبوسع مدرة اخسرى في السنة

وكسانت وزارة الداخلسة بدأت ايار (مايو) الماضي عندما طبقت على طالبي لجوء من نيجيريا وسري لإنكا

ورومانيا. وابلغ ريتشارد دنستون من قسم اللاجئين في منظمة العُفو الدولية والحياة، أن مواطني هذه البلدان النين قدموا طلبات اللجوء السياسي اثناء وجودهم في بريطانيا تم استتعاؤهم لحضيور مقابلات عاْحلة في ورارة الداخلية في كرويين،

العموم بعد على هوية البلدان التي ستدرج في داللائحة البيضاء» الأانة وابلغ وزير الداخلية ماكل اشار في كلمته الى ان نيجيريا ليست بينها. واكد بيتر داوسون في رسالته ان دالاجراءات المخصصرة، هي مبادرة متقصلة عن الاقتراح دالسماح لوزير الداخلية بتحديد بلدان في «لائحة بيضاء». ونيجيريا ليست شهره ثم اقترح تمديد استخدام ضُعن لائحة الحنسبات الـ ٣٥ التي ستخضع له والاجراءات المختصرة،

وتفسر منظمات مدافعة عن حقوق ورفضت طلباتهم فورا. .

هوارد الى مجلس العموم الاثنين المساضى أن التجرية التي بدأت في ايار (مأيو) المساضى واكتبت امكانُ التسوصل الى قسرار في الحسالات الواضحة خلال فترة رمنية اقصر كثيرا من السابق - في العادة خلال والإحراءات المختصرة

واضاف وزير الداخُلياة ان مشروع قانون اللجوء والهجرة الذي يتوقع ان يصبح قانونا السنة المقبلة، سيمنحه الحق في ان يحدد

بية تحديد بنها عن ما تعين والمنطقة ويقيد الإنجاء المنطقة المن

تقل اهمية بالنسبة الى علماء الاثار مثلُّ العمارة والعلاقات الاجتماعية.

ويوضّع بوتشيلاتي ان «احد الاشياء التي سنكتشفها بالتلكيد» أذا عثرنا على القصر، هو نوع العمارة التي تدل على البنى السياسية. على سبيل المثال، سنرى اذا كانت تختلف عن ابلا وسومر». ويشيد الدكتور بوتشيلاتي بتعاون السلطات السورية وتنسيقها معه في

معهم. واقول دائما أن العمل في سورية أسهل منه في كاليفورنيا».

والانتصار لها في تموز (يوليو) العام الماضي، قبل المشاركة في السَّاطة كواجب شرعى اقتضته مرحلة ما بعد الحرب ومشاركته تعبير عملي عن حرصه على انجاح التَجربة النيموقراطية في البلاء، ومساعدة المؤتمر علَى النهوض بالمسؤولية، وتحمل امانتها بما يخدم الوطن والمواطن،

وطالب رقيادة الإصلاح وكوادره في عدن، ببذل كل الجهد المخلص لدعم هذه الجهود حتى تكون عدن بحق ثغر اليمن الباسم وعاصمتها الاقتصادية والتجارية ومنطقتها الحرة التي سيدشن العمل غيها في الثلاثين من تشرين

وقالت صحيفة الثوري، الناطقة باسم الاشتراكي الذي يتزعمه السيد علي

ولحد الابلة المهمة اكتشاف مثير جدا في الأغاريت، قرب مدينة اللانقية على الماحل السوري حاليا، إذ عثر على نص مسماري برجع الى حوالي ١٣٠٠ قبل الميلاد. وكان عبارة عن قطعة موسيقية يبدو أن الفرض منها حفظ لحن واغنية شعبية حورية، وهي نوع من تراتيل بينية. ووصل الحوريون الى فلسطين حيث نجد

وينوي الدكتور بوتشيلاتي ان يستانك عمله في الموقع في حزيران (يونيو) المقبل، ويأمل في تحديد مكانَّ قصر الملك والقيام باعمال التنَّقيب فيه. ويقول: «قمنا بالتنقيب فيّ جزء من المستودع، الجزء الاخر يعود للملك. وكشفنا بالفعل عن معبد ومنزل وجزهٌ من جدار المدينة. وما نرغب في العثور عليه بعد ذلك هو القصر. لا نُعرِفْ مَوقَعُهُ، ولكُنْ نَعتَقَد انهُ في الجانبُ الجِنْوبِي مَّنَ التَّلُّءُ. ويمكن القَّصرِ انَّ يجيب عن استئة حاسمة تتطق بالبنية السياسية للحَوريين واقتصادهم وعلاقاتهم التجارية والديبلوماسية والعسكرية مع القوى المجاورة لهم. وتوجد اشياء اخرى لا

مشروع تل موزان، ويقول انهم واظهروا اكبر تعاون ممكن. ان سورية فردوس للأثار، ومكان يلقى فيه المره أكبر دعم مهنى من دائرة الاثار (...) لدينا علاقة مهنية مع العاملين في الدائرة. وينظر اليهم كُرُملاء، لا كبيروقر اطين. وينبغي ان اقول ان هذا يميزهم حقا عن بلدان اخرى، واشعر بمنتهى الارتياح عندما أكون

### اضراب عام يشل فرنسا

نتعة الصفحة الاولى

وعانى الفرنسيون من اربحام في حركة السير بسبب تعطِل وسائل النقل العام في حين اغلقت مراكر البريد واحتجبت الصحف، واثر الأضراب على الرحلاتُ الجوية الداخلية والنولية التي تأخرت مواعينها. كتلك تعطلت النروس في المدارس والجامعات.

وشوهنت عنَّد مداخل باريس طوابير السيارات التي استنت مسافة ٣٠ كلم احياناً، علماً ان معدل المتجاوبين مع الاضراب وصل الى اربعة ملايين عامل في القطاع العام. ورافقت الإضراب تظاهرات في سائر انحاء البلاد.

### الأحمر: واجب شرعي تتمة الصفحة الاولى

الوطنيين في صنع النصر على قوى الردة والانفصال وتثبيت دعائم الوحدة وأشاد به والجهود الكبيرة التي يبنلها الرئيس على عبدالله صالح لاعادة العافية والطمانينة الى المحافظات الجنوبية بخاصة مدينة عن بعد سنوات

طويلة من الأرهاب والبطش، الثاني (نوفمبر) الجارىء.

الاشتراكي يرحب خطوة ومعفها السياسيون في عدن بانها «نكية» رحب الحرب الاشتراكي اليمني بحديث الرئيس اليمني الاثنين الماضي امام رجال الدين والعلماء وأئمة المساجد في عدن، والذي هأجم فيه الحزب بشدة واعتبر ان ما أورثه من أمراض خلال حكمَّه للجنوب قبل الوحدة أخبثُ من تلك التي خلفها الاستعمار والامامة.

صالح عباد (مقبل) في مقال لها امس وان خطاب الرئيس على صالح يعبر عن

تضمنتها خطابات العاهل المغربي. «منّ الباب الخلقي». روح النستور اليمنى ويستجيب للمصالح العليا للوطن الذي نمرته الحرب ومرَّقتَه الصراعات الدَّامية وقضت على روح التسامح والتَّعاضد فيه، واضافت: القد وضَّع الرئيس على صالح يده على مكمن الداء والدَّواء، فعلة اليَّمن المعاصر صراعاتُ ابنائه الدامية التي قضت على الأخضر واليابس... بل قد نجد لهذا

وقالت مصادر في والإنقاذ، لـ والحياة، إن الهدف من الرسالة الموجهة إلى زروال هو تعزيز موقَّفه الداعي إلى حل للازمة عبر الحوار. وأشارت إلى أرَّ الجبهة الإسلامية تريد منح زروأل دعمها عندما يحصل الاجتماع المرتقب قريا لْمُؤْيِدُ لُلْحُوارَ فَي نَقَاشُه مَعْ قَادَةَ الْجَيْشِ فَي خُصُوصَ السياسَةَ الَّتِي سيسلكها بعيما نال الشرعية الشعيبة.

الحوّار مع الجبَّهة، خَصُوصًا بعَّد التّانِيد الواسعُ الذي ناله زروالُ وتجلى في التأييد الشعبي له في انتخابات الأسبوع الماضي. ويرجح ان يعلن زروال بعض ملامح سياسته المقبلة عندما يقسم اليمين النستورية بوصفه رئيساً منتخباً للبلاد اليوم او غداً.

حياة البشر كون المادة تستخدم لضيط عيار الأجهزة المشعة.

كمية المواد الموجودة في الحاوية وقوتها الأشعاعية دغير ضارة بالنسبة للطبيعة والبشرء لكنه اشار إلى أن هذه المواد يمكن أن تتحول إلى خطر في حالْ فَجِرتَ فَي ظُروف خَاصَةٌ تُؤْدِي إلى عملية انشطارية. وراى أنْ الإعلان عنَّ وضع الحاوية هدفه والتاثير النفسي، على المواطنين.

### کبیر ردا علی هدام تنه المنفة الاولی

بينه وبين القيادة العسكرية. واعتبرت أن زروال مسيتسلح، بموقف «الانقاذ»

وَذَكر مدير العلاقيَّات العامة في الوزارة الجنرال الكسنس ميخايلوف ان الاشعاع مصدره مادة مسيريوم - ١٣٧ ، مشيراً إلى أن ذلك لا يشكل خطراً على لكن القياسات المندائية أظهرت أن نسبة الإشعاع تقوق الحد المقبول بمعدل

المدنى. ووضع ٦٦ جهازاً نقياس الاشعاعات. ونكرت وزارة الطوارئ أن أي تغيرً م يسجل في سائر مناطق العاصمة.

ولم يخف باسايف القصد من وراء هذا العمل، إذ ابلغ مراسلة التلفزيون ان

مشيراً إلى أنَّ باسايف أبلغها عن مكان وجود الحاوية الثلثاء الماضي، لكنها لم إ واضاف مالاشينكو ان الحادث الليل على عجر الحكومة عن حساية

السودان: تصاعد العمليات العسكرية تتمة الصفحة الاولى الحكومية على بعض الأسلحة الثقيلة. وتَرْأُمَنُ ذَلِكُ مِع حَمِلَة التعبيثة العامة التي تشمل كل انحاء السودان من لَحَل حشد الدعم المادي والمعنوي وتسجيل المتطوعين للمشاركة في الحرب الأفلية

المعارضة المغربية طالبت

بتحقيق في انباء عن تهريب المخدرات

■ دعت اربع كنال نباسة معارضة رئيس البرامان

المغربي الى اتخاذ الإجراءات من اجل تشكيل لجنة لتقصى

الحقائق في شان الإنباء المتداولة عن ضلوع شخصياتً

مغربية عدةً في تهريب المخدرات، وجاء في رسالة وجهها

رؤسناء كنتل الاتحاد الاشتراكي والاستقلال والتقدم

والاشتراكية والعمل الديموقراطي ان الهدف من اللجنة هو

التوصل دالي الحقائق، كي تتمكن البلاد من محارية أفة لها

انعكاسات تسيء الى سمعة البلاد ومصالحها في الخارجة.

تشر المرصد الجيوسياسي الاوروبي تقارير وصفت البلد

بأنه المصدر الأول للمخترات في ألعالم. وجرى تداول

أسماء شخصيات أتهمت بالضلوع في تجارة المحدرات، ما

بقع وزير الداخليسة انريس البصري حض النين وربت

سماؤهم في التقارير مالحقة المرصد ويعض وسائل

الى ذلك اوضح بيأن مشترك اصدره حربا الاتصاد

الاشتراكي والاستغلال بعد اجتماع زعيمهما عبدالرحمن

اليوسفى ومحمد بوستة بالملك الحسن الثاني اول من

أمس أن ألحزيين اينيا الارتياح ازاء خيارات الاصلاح التي

الإعلام التي نشرت تقريره امام القضاء

وكان المغرب شهد نقاشاً واسعاً في هذا الشان إثر

🗖 الرياط - من محمد الأشهب:

ولا يعتقد أنَّ الحكم الْجِرْائِرِي سيكون مستعجلًا لاتَّحَادُ خطوة استئناف

الحاوية إلى معهد علمي تابع لوزارة الأمن.

يراوح بين ١٠٠ و ٣٠٠ مرة في المناطق المجاورة لمكان وضع الحاوية التي يبلغ وزنها ١٥ كيلوغراماً. وچرى تشغيل نظام الرقابة الاسعاعية وشبكة النفاع

وأوضح مسؤول في جهاز الحماية الإشعاعية والكيماوية والبيولوجية ان

وررع، الصاوية مجرد تحذير لموسكو لدفعها إلى وقف القتال في الشيشان وسحب قواتها من هناك واستثناء الجمهورية من الانتخابات البرامانية الروسية والإمتناع عن اجراء انتخابات رئاسية محلية باشراف رؤسي في الشيشنان. واضاف الثائر الشيشاني ان العسنؤولين للروس كانوا وصفواً تحنيرات سابقة عن احتمال استخدامه مواد مشبعة بانها دغش، لذا أراد ان سرهن عن رحيية، نياته.

الصراع في الماضي القريب والبعيد اثارة التعميرية والكارثية على مجمل تاريخ

ووصفت ورَّارة الداخلية الروسية العملية بانها «استفزاز وابترّاز». وقالت إنها يمكن أن تؤدي إلى بثّ الذعر عشية الانتخابات البرامانية. وأعلن مدير الأمن

حاوية مشعة وضعها الشيشان

ألعام فالديمير بوبوف أن لجراءات أضافية اتخنت بينها تشديد الرقابة على السيارات الداخلة إلى العاصنمة وشمنومنا المناطق الحساسة حيث مقر الكرملين والحكومة. ووجهت وزارة الأمن عتاباً إلى الصحافية ماسيوك لانها لم تبلغ الجهات المختصة سلفاً. وأكنت أنه لا توجد «حجج صحافية أو شخصية» بعكن أن تبرر ذلك. لكنِّ المنير العام لمحطة دان. تي. في، ايغور مالاسينكو دافع عن الصحافية،

تتمكَّنْ مَنَّ مَغَانَرة الشيشَانُ قبل الأربعاء، وتوجهت صباح الخميس إلَّى الموقعُ المحدد. وبعد التاكد من وجود الحاوية، ابلغت السلطات.

EUROSTAR 🔀

ويذكر أن التهمة الرئيسية التي رجهت اليهم كانت عقد اجتماعات لتنظيم تجيي مشروع بما يخالف القانون. خرجنا من الغرفة لنجد عشرات الضباط واقراد الشرملة في الصالة، وخاس حربية من معرف سجود سبور السبود الله الإجراءات. كل من كان في المكان في انتظار انهاء الإجراءات. وجلس احد ضباط الشرطة الى مكتب في جانب الصالة وطلب من الجميع تقديم بطاقات هويتهم وقام بتسجيل الاسماء وللعناوين وتاريخ العباد وصطه تعت ا العملية في هدوه. وقال صابط آخر لكل من انتهى من تسجيل بياناته انه يستطيع الخروج في سلام. وطلب من الجميع الهدوه واستدار الى مشهور والهضيئي وطلب أن يبقى المحمد على مائي

### الهزاوي: قبل حافظ الأسد

تتعة الصفحة الاولى

اقامته في ثكنة ابلح العشكرية الى انتقاله الى العقر الرئاسي الموقت، النِّيُّ انتقل اليه في سيارة مموُّهة، انتقب اطارها على طريق ضهر البيدر وفنزلنا منها:

وتناول الهراوي اتفاق الطائف متمنيا ان تنشر محاضره مشيرا اليان الموافقة عليه متمت بالغالبية وصار مغروضاً على من سيدولي رئاسة الجِمْهُورِيةُ أَنْ يَرْضَى بَهِنَّمُ الْوَثْنِقَةَ، وقال أنَّهُ بِالمَمَّارِسَةُ تَبِينَ لَي أَنْ هَنْكُ فحوات في عملية التطبيق، وأنه اعلن في الطائف داننا كنا نهيئ تستوراً للأبدُّ عاد عَنْ طيفَ الرئيسَ أمينُ الجِميلِ...، وأوضَح أنه دعا ألى تعطانيا يستورية التصويب العمل بين المؤسسات. فكان أن علت الصرخات، إلى نلك دافع رئيس الجمهورية عن مرسوم تجنيس عبد من طالبي ال

مشيراً الى الحملة على «اننا جنسنا المسلمين ولم نجنس المس وتساعل دادًا كان المسيحي لا يريد الانجاب فهل امنع المسلم من الانجاب؟ على صعيد اخر، جيد رئيس الحرب التقدمي الاشتراكي وزير المهجرين ولين

جنبلاط انتقاداته للمؤسسة العسكرية امس قائلا أنهأ معرضت قوتها علم ممثلي النظام السياسي في عيد الاستقلال، وقَّالَ أن «المجلس النيَّابِي المقبل سيكون طبعاً اكثر انصهاراً وانسجاماً وصوَّةُ لَتَمْكِينَ القَائِدُ المنقَدُّ مِن الوصُّولُ اليِّ الحُكمِ بعد ثَّلاث سَنُواتَ فَهذَا هو



ُسَنَحْيَمُ أُسَلِحَةً كَيِماوِيةً فَي الحربِ المنذلعة في الحِنُوبَ. ويَقِلُ الحِرْبِ فِي بِنِانِ بَلَقِت دالحياةِه نُسخَةً عنه أمس، الحادات شاهد عيان قال ويَقِلُ الْجَرْبِ فِي بِكِانَ لِلْهِتَ وَالْحَيَامِ فَسَحُهُ عَنْهُ أَمْسٍ، الْعَادَاتُ سَامُهُ عَيانَ قَالَ ﴿ وَإِنْ هَنَاكُ اسْلِحَهُ كَيْمَاوِيهُ تَنْقُلُ مِنْ صَنِينَةُ الْنَبِينِاتُ (غَرِبُ السّودانُ) إلى مطارٍ ﴿ الأبيض بواسطة طَائِرَةٌ هليكوبتس، وهي من نُوع القنابل التي يتم تسليخُ الطَّائراتُ بِهَاءَ، واصْالَحَ وَانَّ الطَّائراتُ النِّي تَتَوَلَى نَقَلَ هَذَهُ السَّحْنَاتُ مِنْ مَطَارَّ الأبيض يقودها صُبباط غَراقيون وقاموا بضرب الأهداف الآتية: مناطق هيبانُ وتلشِّي وَمَنَاطِقَ خَلَفَ جِبَالَ التَّجِمجِ ومناطق خَارْج كانقلي، وتقل عن قانمينْ مِنْ الجبهة أولهم «أن عددًا من سكان هذه المناطق توقوا وتغيرت الوان جثتهم قبل عبر ردمة طويلة كان يجلس داخلها مصطفى مشهور. جلس الجميع وسط الغرفة التي علقت على جدرانها شعارات الجماعة وصور لمؤسسها حسن البنا. وشفل مكتب كبير جزءا منها والى جواره مكتب صغير كان مشهور يجلس البه لحظة بخولنا الى الغرقة. ومِن الواضح أن المكتب الكبير مخصص لمرشد الجماعة السيد محمد حامد ابو النصر الذي تحول ظروفه الصحية وكبر سنه دون حضوره ويداً الحوار عن توقعات الاخوان للاحكام التي كانت ستصدر في اليوم نفسه فيد ٨ من قادة الجماعة يحاكمون امام القضاء العسكري؟ وقال مشهور: •من



of the section A 100 M The state of the magazine)

حزب العمل ناشد مبارك إرجاء التصديق عليها

### الإخوان: الاحكام قاسية وهدفها التأثيرفي الانتخابات

ز**ابلس: ال**هزة الازضية حبير نووي اسرائيلي!

■ اعتبر اقطاب في جماعة «الاخوان السلمين، المطورة نى مصر الاحكام التي اصدرتها المحكمة العسكرية العليا في القَّــاَهُرةَ أول مِنْ أُمس في قَصْـــيتِينُ مِنْهِمٍ فَيهُما ٨٣ مِنْ المحسرة الحادث و على المنافق المنافير على مرشدي الإضوان في الانتشابات المقرر اجراؤها في ٢٩ الشهر

وكانت المحكمة قبضت بالإشبغال الشباقية لمدة خيمس سنوات لخمسة من أبرر قادة الجماعة هم الدكتور عصام العريان والدكتور عبدالمنعم أبو الفتوح والدكتور محمد سيد مبيب ومحمد خيرت الشاطر والسيد محمود عرت. والسجن دلاتُ سنوات لـ ٤٩ منهماً، وبرأت المحكمة ٧٧ منهما. كما قررت اغلاق مقر مجلة والدعوة، الذي تتخذه حماعة والأشوان المسلمين، مقرا لها. وقال نائب المرشيد العام ل والإخوان المسلمين المستشار سامون الهضيبي ا والمباقه وان هذه المحكمة، بحكم تكوينها واجراءاتها، محلس عسكري لا يتمتع بالضمانات نفسها التي تتوافر للمحاكم المننية التي بجوز استلناف احكامها والطعن فيها. والاحكام التي صدرت أول من امس تتجاوز القانون الذي يجعل عقوبة تشكيل حزب من بون ترخيص الحبس وليس الإشغال الشاقة، وتساعل الهضيبي دهل انشأ الدكتور عصام العريان

وهو كان اصغر بائب في برلمان عام ١٩٨٧، حساعة الاخوان المسلمين؟ ه. وأضاف دان التاريخ بقول ان جماعة الاخوان المسلمين انشئت عام ١٩٢٨ ولم تنشأ أمس أو الشهر الماضي أو العام الماضي. إذا كان عصام العربان ورملاؤه بواجهونً تهمة الانضمام الى جماعة الاضوان السلمين فإن عقوبة الانضمام في القانون مجرد الحبس لفترة تسنطة. ولكن الاحكام صدرت وبيسدها أحكام بالإشبغال الشاقة لمدة خمس سُنوات وأجُرى لماة ثلاث سنوات مع أن الثابت أنه لم توجسه الى أي من المتهمين تهم تتعلق بممارسة العنف أو التَّــُحريضَ عَلَيه ولم يَضَبِّطُ مِعَ أي مِتَهُمْ في القَصَيتَينُ مجرد سلاح ابيـــض أو منشور يحض على العنف أو

وتابع الهضيبي: «تتضمن القضيتان اتهامات خاصة باعتناق المتهمين وترويجهم افكارا تصادم افكار المجتمع وُتْنَعُو الَّى تَغْيِيرُ الْنَسِتُورُ وَهُذَا كِلَّامِ غَيْرِ صَحِيحٍ. فَالْعَرِيانُ وحسن الجمل وحبيب وغيرهم حلفوا اليمين علنا بالعمل بأحكام البستور حيثما بخلوا مجلس الشعب وفازوا بثقة الناخبين. وموقفنا ودعوتنا تقوم على احترام النستور الذي ينص على أن الشريعة هي المُصَلَّرُ الرئيسيُ التَّشَرِيَّعُ واذاً كنا نطاي تعبيل بعض مواد النستور فهذا أمر طبيعي ومشروع. وجـرْبِ الوقد يطالبِ علنا ياسقاط النستور المعمول به في البلاد وتشكيل هيئة تاسيسية بوضع بستور جديد للبلاد، واختتم الهضيبي: والقضية سياسية بالنرجة الأولى والهدف من اصدار الأحكّام في هذّا الوقت التأثير في وصَع مرشحي الاحوان في الانتجابات والإيجاء للناخبين بأن لهم علاقة بالعنف والأرهاب.

وطالب حزب العمل عبن متحيفته والشعب الصايرة مس ألرئيس حسني مبارك إرجاء التصديق على هذه الاحكام لحين صدور حكم المحكمة النستورية العليا أو الطعن المقدم لها بعدم بستورية قرار الإصالة الي القبضاء

ويذكر أن المحكمة النستورية ستبدأ الاسبوع الحالي لنظر في طعن قيمه المتهمون من «الاحوان، في قرار احالتهم على المجكمة العسكرية التي اصدرت لجكّام ها عليهم اول من امس. لكن المحكمة النستورية تحشاج في العادة الى شهور عدة للبحث في بسبة ورية إلقوانية.

🔳 تلقَّت القِساهرة رسنسائل من حكوصات دول عسربينة وافسريقينة واسلامية وغربية تفيد تشديد اجراءات الامن على سفارات مصر في عواضِمها. وأقانت الرسائل عن انشاءً حرم صول السفارات ومنع بضول السجارات وتشديد الحراسات علي مدى الساعات الـ ٢٤ يومياً، وشندت

وفقا لاتفاقعة حنيف للحصانات والامتيازات الديبلوماسية لعام ١٩٦١، ومبدأ المعاملة بالمثل.

وفيما تلقى الرئيس حسني مبارك رسائل ثعاري وإدانة من رؤساء الدولُ في شنان صادث تفجير السفارة المُصنرية في باكستان، اكدت رسالة من

على التعاون خصوصا في مجال تبائل المعلومات. وعلم أن القاهرة رصيت بضعة سلايين من الدولارات لاغراض التامين

هائفي مع دالحياة، في القاهرة امس

الرئيس الافغاني برهان الدين رباني أهمية التعاون في التصدي للأرهاب باسم الدين الإسلامي، إلا أن رباني لم يستطع وضع انفتاق للتعاون الأمنى وقعه والرئيس مبارك في القاهرة خلال زيارته لها في تشرين الشاني (توفمير) ١٩٩٣ مَوْضُع التَنفيدُ بسببُ اعتسراض رئيس الوزراء أنذاك قلب الدين حكم قيار على تسليم قوات ربائي دالارهابيَّ؛ مصطفي حمزة الى

مصير بعد اعتقاله في كابول، ما اضطر رباني الى إطلاق حمزة. ولوحظ أن بيان نقابة المصامين المصريين أيسيطر والاخوان المسلمون على مجلعتها) عن حمادث تفجير السفارة دعاكل القوى الوطنية الي رفع شعار «الجهاد صد الإرهاب،

رئيسة الوزراء الباكستانية بنظير بوتو أن ١٢٠٠ محصري تدربوا في وعلى صعيد حادث الإعتداء على بلادها منذ بداية استنقسال بالادها عناصس للمشساركة في تحسرين مقر سفيرة مصر في بلغاريا، قالت المغانستان من الغزو السوفياتي السقيرة مي أبو النهب في أتصال مطلع الثمانيثات وذكر أنهم تدريوا

سواتش 🚍

theBeep

الى البلد بسبب سهولة اجراءات الدخول من دول الجواره. ولفتت الى ان بلغــاريا لم تعنـم

اجراءات أمن مشددة لضمان أمن سفارات مصرفي الخارج

اللجوء السياسي لأشخباص بالمعنى المتحارف عليبه بوليا، الا ان هناك ونكر مسؤول سابق في جهاز الامن البساكسستسائي شُساركُ في تدريب المجاهدين العرب في افغانستان في مقيمين بصورة غير قانونية ومنهم من يحمل جوازات سفر مزورة. تصريحات نقلتها ووكالة انباء الشرق واشارت الى انها لم تتلق حلم الاوسط، الرسمية المصرية اول من امس ان باكستان تعثل وطنا لعند كبير التحقيقات التي تجريها السلطات وقالت: محسب معلوماتي، لا يوجد من اتباع الشيخ عمر عبد الرحمن مغتي حماعة والحهاده تم ترحيل عدد كبير مصريون صمن المعتقلين للاستجواب، منهم الى بلادهم. لكنه اشار ايضا الى الى ذلك اعلن مسوول في مكتب ان عنداً كبيراً منهم ما زال في باكستان

وكشف مسؤول رفيع المستوى في جهاز الامن أن والجماعة الإسلامية، ا هددت بالانتقام عندما اعتقل أحد

استقبالهم خشية أن يفجر ذلك أعمال

بب رفض حكومك

وسيم في اوروبا أخيراً، وتم ترحيله من وصل من المسريين كسان طلعت الى مصر، الا أن احداً في باكستان لم قاسم لحد قيادات والجماعة الإسلامية، يكن يتصور ان يكون الأنتقام هنا في الذي احتقى في كرواتيا الشهر

ينكر ان الشبيخ عمر عبدالرحمن المسجون في الولايات المتحدة حالياً كان زار مدينة بيشاور قبل سنوات. من جهته صرح مصدر مسؤول في وزارة الخارجية المصرية في بيانً صدر مساء أمس إلى السفارة المصرية في صنعساء تُلقت اول من امس الخُميس انذاراً بالتفجير من شخص عجوز ملتح شوهد وهو يقود سيارة

ولاند روفره وبجواره سيدة سبق وأن شوهدت تحوم حول مبنى السفارة. وأشنار المصدر إلى أن حيارس أمن السفّارة (مصري) وجندي الحراسة (يمني) ابلغها السلطات بالواقعة الاحتياطات والإجراءات اللازمة.

### القاهرة؛ لديناأدلة على وجود إرهابيين

سصابر أمنية مصبرية أنهبا على استعداد لأن تعاود تقديم الدلائل للدول الأوروبية، وفي مسقدمها بريطانيا وسويسرا، التي تؤكد وجود فيادات ارهابية خصوصاً اعضاء فيادات ارهابية خصوصاً اعضاء القلام (الجسهاد، ومنهم إيمن الظواهري وياسس تونيق السري وعائل عبدالمجيد في هاتين الدولتين مع عناصر اخرى من التنظيمات

وجنيفٌ والنمسسا في الت يومين مصر: الشرطة

من جهة لخرى واصلت الشرطة الجهاد الاسلامي، في محافظات

### فى بريطانيا وسويسرا

وَرَأْتُ وَانْ مَصِيرِ لَا تَرِي مَانْعَا فَي

المصرية حملاتها على مخابئ تنظيم القاهرة والجيرة والأسماعيلية والشرقية والنيا وبني سويقه التنظيم للاشتباه في تورطهم في مخطط لتنفيذ عمليات أنتحارية في مَنَاطِقَ مَحْتُلُفَةً فَي انْحاء مصن.

وقالت المصادر تفسها لـ دالحياقه انها قدمت لدول أو ٧وبية عدة من بينها هاتان الدولتان ملفات تصوي مُعلومات عن هؤلاء الفارين من احكامُ سرائقين يلتقي فيهما بالناخبين، وتعليق القَتاتُ النعاية الكافية وحنصول بعنضتهم على اللجنوء

إعادة مطالبتها باسترداد الفارين والتحاون مع الإجهزة الأمنية في لنول الإجنبسة، خصوصاً وان الجهات المصرية المنؤولة تتجمع لديها كل الـقرائن التي تثبت ما اكدته من معسلومات حول تورط قياديي والجهاد، الموجودين في لندن للعملية الإرهابية التي احبطتها اجسهسزة الأمن المصسرية قسبل

> سرشح الصرّب الوطني الصاكم في دائرة المعهد الفني في القاهرة من كشوف للرشحين لعدم إجانته القراءة والكتابة وكان منافسه الدكتور مدحت عبدالهادي الاستاد في كلية طب جامعة عين شمس علعن في قرار قبول ترشيحه

### ■ القاهرة - والجمياة « أكدت

والحهاد الإسلامي.». الفضاء يؤيد حقالبناني الدعايةالانتخابية 🗖 القاهرة – من وليد السيد: 💻 قُضْتِ محكَّمة القضاء الاداري مساء اول من امس اسماح لسيف الاسلام حسن البناء احد قادة والأخوان لسلمين، والمرشح في دائرة الدرب الاحمر في القاهرة بإعداد

> له في حي الازهر وعدم تقييد حريته في الحركة والمرور بين الناخبين في الدائرة. وكان سيف الاسلام قد أقام دعوى أمام للحكمة قال فيها ان السلطات لم تسمح لقاء الناخبين في الدائرة وجرمته من عقد الاجتماعات العامة والخاصة، وطلبٌ عدم تقييد حريته في عَقْدُ الاجتِماعاتُ في الدائرة المرشح فيها قبل مؤعد الانتخابات

وانتقنت صحيفة حرب العمل توقيت اصدار الاحكام في

قَضْيِتْي (الاخوانَّ»، قبلُ أيام قليلةٌ من موعد الانتخابات،

وقبل صنور حكم الدستورية العليا، وقالت إنه كان يتعين

تأخير اصدار الاحكام محتى لا يتاكد ما قبل من أن هذه

الدعاوى تهدف التاثير في الانتخابات لمصلحة الحرب

ومن جهة اخرى اصدرت مجموعة العمل العربية،

وهي جهة تضم معارضين مصريين مقيمين في لندن أمس،

بيانا استغربت فيه صدور الأحكام على رغم الطعون

الستورية والقانونية المقدمة الى القضاء والثي توجب

ابقاف المُحاكمة الى حين الفصل فيهاء. واشارت الى ان

المحكمة وبدأت النظر في القضية قبل استكمال النيابة

العسكرية أنلتها، وتواصلت الجلسات بعد تنحى هيئة

الدفاع الموكلة عن المتهمين، والتي ضبعت اكثر من ١٠٠ محام

يمثلون كل التيارات السياسية، واعتبر البيان أن الإحكام

هُدفتُ الى «تكريس قبضةُ الحكومةُ وحثى تكونُ رادعا لأي

فصيل سياسي أخر يتطلع إلى المشاركة الحقيقية والجادة

هو المهندس عبدالوهاب شرف الدين اصافة الى اثنين من

قادة تنظيم والجهاد، هما حلمي العرّازي وياسر توفيق علي السري (مقيم في لندين). وتتضمن اوراق القضية انهامات

خاصيةً بُوجُود تُنسيق واتصالات ما بين والاخوان، وتنظيم

الى ذلك تستأنف دائرة عسكرية اخرى البوم النظر في قضية متهم فيها قيادي بارز في جماعة والاخوان المسلمين،

في الدران المقدل.

الاربعاء القبل. ويذكر أن السلطات كانت قد اعتقات البنا مرتبئ قبل نحو سبوعين بتهمة التظاهر وتعطيل المرور. كما قضت للحكمة بالسماح لحمد ابو الفضل الجيزاوي

لمامي، عضو البرلمان السابق المرشح عن الدائرة الأولى في لجيزة بالسماح له بعقد عند من الاجتماعات والنبوات للقاء ناخبيه وشرح برنامجه. وكان الجيزاوي اقام دعوى قال فيها ان مديرية امن الجيزة تجاهلت الرد على طلباته بالسماح له بعقد الاجتماعات العامة. والجيزاوي ينافس احمد جويلي وزير التموين، مرشح الحزب الوطني الحاكم. من جهة لخرى قضت الحكمة باستبعاد

### مصرات تيارات تتنازع حزب العمل عشية الانتخابات فيلا على البصر

• ١٧ فيلاخاصة على البحر مباشرة • اقصى حد للخصوصية تستمتع فيها بالبحر والهواء والطبيعة الخلابه. ارقى رقعة محيطة بك فانت بين فندق الانتركونتيننتال والجرائد هوتيل. ه هديقة ومرسى وجاكوري خاص بكل فيلا. وملاعب تنس - حراسة

المزيد عن التفاصيل الاتصال بد: (Y.Y) T.T.Vo.V := فاكس: ٩ - ١٤٦٤ (٢٠٢)

تأثراً بنتائج الانتخابات النيابية التي

ستجرى الأربعاء المقبل. وتسبود حالً

من التوقَّب هٰذَا الصرَّبُ الذِّي تَتَعَارُعه

ثلاثة تيارات رئيسية، يلتّف أولها

حول رئيسه إبراهيم شكري وهو تيار

ينطلق من أن حرب العمل هو حرب

أصلاحي، يضم التيسارات القوية والاسلامية بشكل عام ويقود النيار

الثاني الأمين العام عائل حسين الذي

نفع التسرب طوال القسترة الأخسيرة

للتحول الى حرب اسلامي رائيكالي

والثالث يمثله أعضاء والإضوان

السلمينء النضبتين للحمل ويقودهم

محقوظ عزام عضو المكتب السياسي

للحزب ويربط اعضاء الحزب ترشيح

كل من ابراهيم شكري وعادل حسين

للائتخابات بالصراعات الدلخلية في

الحسرب، ويرون ان فور اي منهسا

سيعزز مكانته وربما يؤدي الى حدوث

### في أجِيل شواطئ البحر الأحمر الفسردقسة

جنون وفاصوا مصرب الاعداف الانبذ طاطوليا

لشجعيج ومساطق خنارج كالقلىء ونقر عزقلسار

مكافن محدم الممناطق نوهوا وتعبرت الوازجتهاد

محمد عدد عسير من الحبوانات واتلفت الاجارا

جواره مكتب صعير شار بنسير بطاراته

عبع أن العكلم الكبير منصص لعرف لهة

و الله على شعور طروع الصحبة وكرسة دورطة

الانتواز الماحكاء التي كالتاستصر في البيلة والكمون أمام القضاء العسكري، وقال ماجزار

المسلة ليست ونعم عيال وولا يعقل ال تشكرمة

وأيقن فرشري المحكمة كل المتيمين أوالفا

وقال معن موجودون هذا منذ اكثر مزعلونة

مهرة الونيس العلسطيني ياسر عرفان دوانا

سمة ويرسد احرامات امنية مشددة، ويتماناس الغ

ومور مسكلمة الاحسراءات الاملية قبل وصطالح

١١ قبل حافظ الأسد

بق، وانه اعلن في الطائف النا عنا نبيناً

حياقه آخر زائر

وصيانة طوال العام. ويمكنك الانتقال الآن والدفع مؤخرا

### القاهرة - من محمد محسن: للحزب ففي حال فوز شكري وسقوط خلالها من السيطرة على الكثير من حسين، واضَّفاق مرشحي الحزب في المواقع الحـــســاســـة في الحـــزب. تنصال الارجح هو عندم ■ تتوقع بوائر سياسية مصرية ول علی نه البرلمان، سيتجه أنصار شكري الى أن يكون حَرْبُ العمل أكثر الأحراب تحميل حسين المسؤولية، بما يقلل

دوره ويشكك في أسلوبه في قنيادة

الحرب، وربما يُجد انصار شكري في

نلك فرصة للمطالبة بانتخاب امين عام

جديد للحرب. لكن مصاولة اقصاء

حسين، اذا حدثت، ستصطدم بعقبات

عدة منها الأسلوب الضاص لرثيس

الصرب الذي يرفض التعبيب برات الانقلابية دلفل الصرب، فضلاً عن

سيطرة عائلة حسين على اهم المواقع

الصربية (حلمي مراد نائب رئيس

الحررب وعادل حسين أسينه العام

ومجدي حسين رئيس تحرير جريدة

الحرب الوحديدة)، اذ يمكن أن يهدد

الثلاثة بالإستقالة في حال اقصاء

أحدهم بما يعرض الحرب لهزة ربما

لا يقدر شكري على احتمالها. وهناك

أيضًا عملية الترتيب الداخلي للحزب

النَّتي اجراها عادل حسين في الفشرة

انقلاب درامي داخل الصرب، وينتظر في هذه الحال، ان يعمل شُكريَّ عليَّ تقليص نفوذ ال حسين، خصوصاً عادل حسين، بالتدريج، مستفيداً من أ وجوده في مجلس الشعب وكانت الخلافات تفجرت بين شكري وانصاره. من جهة، وعادل حلمي مراد من جهة اخرى حول موقف الحزب من الحوار، الوطُّنَى الَّذِّي دَعَا اليه الرَّثيس حسني مبارك العام الماضي، ففي حين اصر شكري وانصباره على المساركية في الحوار، رفضه حسين ومراد، الأمر الذي جعل شكري يهند بترك رئاسة الحسرب ويعلن أن التسصسويت على المشاركة في الحوار هو تصويت على رئاسـة الصّرب. ولم ينقد الموقف الا تدخل بعض المستقلين عن الكتلتين واقتراح تشكيل لجنة مصغرة لمحل الضلاف على أن يكون ممثلو الصرب

الزُوكِفانِ للتَّحَارَةِ الْجَايَثُ

Alzouman General Trading Saleh Mohammad Alzouman

المؤقت الرسمى

لاولمبياد اتلانتا

عام ١٩٩٦

معرض سواتش جدة: طريق المدينة الطالع، شرق أمارة مكة، تليقون: ١٥٣٣٤٤٤ - الرياض: ٢٩٩٤٣٠ - الظهران متوفرة لدى: جدة: سواتش أن مركز الباروم - النادي النولى للاتصالات طريق العديمة - مجموعــة أبـو راشــد الغضائيـة للاتصالات نسارع فلسطين - مكـة المكرمة: معرض روانع وطلائع شارع السنين مركزُ العمال - الرياض: المؤسسة السعودية العذهة لاتصالات الفضائية النخصصسي - معارض الشايع اللساعات - النطحاء عمالتو الراحجي - معرض بلو حيلز نسارع العليه العام - موسسة الامعاد النصسة التجسارية السليميانية - المعيلسة العلسورة: موسسية الميمون تنازع الامير عنا العجيد بن عبر العارب الكبيرة الاربالات العلمية سارع لعلت عنه العريز - يقيع البحرة معرص الفعطس مركز الحرسي النعاري.

أول ستاعية بيجرفي العكاليم .. سواتش the Beep.موديلات

عَصريَّة وألوان حَدَّابة تغنيك عن جهاز البيجرالتقليدي القساسم اللون.

سواتش theBeep؛ في يَدك عكلي مسدارالساعة، ومَع السَاعكة.





الشلل يصيب فرنسا

نتيجة إضراب عام وتظاهرات

INTERNATIONAL AFFAIRS

الكن بارو اكد مسبقاً أن الحوار لن يؤدي الى أي تراجع عن خطة جوينه

التي اقرها البرلان الفرنسي وتهرف

الى أعتماد اصلاحات هيكلية ني

مؤسسة الضمان المحجي للجؤول

دون استمراره في مراكمة العجر الذي

ولتغطية هذا البلغ نمت خطة

حـويبه على صدريبة يشارك في

تستبيها كل من العاملين واصطار

رؤوس الاموال والمتقاعدين والعاطلون

عن العمل النين يتقاضون مساعدات

وكآنت الغالبية البمينية الحاكمة

في فرنسا صفقت لهذه الخطة

باعد بارها الأولى التي تسعى إلى التعامل مع موضع الخلل القائم في

هيكلية الضمان الصحى، وذلك خلافاً

الكثر من عشر خطط أعتمدة في

جوبيه عن خطته أظهر أستقرارا في

شبع بياته، اذ ايده ٢٩ في المنافية،

الفرنسين، مقابل تراجع جيد في

شعيبة رئيس الجمهورية جاك شيرالن

الذي ليده ٣٧ في المثة من الفرنسيين

مقابل ٣٦ في أللة الدوه في تطبرين

-

الاول (اكتوبر) الماضي.

وكأن استطلاع للرأي اعقب كشف

السابق واقتصرت على الشكليات

من الدولة.

يقدر حالياً بـ ٢٣٠ بليون فريك.

غضون فترة زمنية تراوح بين شهرين وثلاثة اشهرة

جولت الأوروبية الصالية بأن ٢٥٠ بولة أبدت

أستعدادها للمشاركة في قوة حفظ السلام المقترح

تشكيلها للعمل لمدة عام في البوسنة،. واشأر الورير

الأميركي الى أنه تم تحديد أماكن قيادة قوة الحلف

الأطلسي أذ ستكون القيادة الامبركية في توزلا

(الشمالُ الشرقي) والبريطانية، في غورني فاكوف

(وسط) والفرنسية، في العاصمة ساراييفو التي من الرجح ان تتخذ القيادة الجنوبية لطف شمال

الاطلسي موقعاً متقدماً فيها أضافة الى مقر لقائد

انتشار ٦٠ الف جندي و ٣٠ الف موظف مساعد قد

يحتاج شهرين أو ثلاثة أشهر وليس مستبعداً أن

وحدر مسؤولو الأمم المتحدة في ساراييفو من ان

ونكرت اذاعة سارابيفو امس ان وزير الخارجية

الفرنسي هيرفيه دو شاريت صرح بان «التوقيع

رسمياء على اتفاق دايتون سيتم في باريس خلال

الأيام العشيرة الاولى من كانون الاول (بيسمبر)

المقبل اذ ان تحديد الوقت لا يزال موضع مشاورات

ديبلوماسية، وأبدى الوزير الفرنسي تفاؤله في ما يتعلق بمصير الطيارين الفرنسيين الاسيرين اللذين

أسقط الصرب طائرتهما فوق البوسنة، وأشار الى

ان وفدا فرنسياً سيصل بلغراد من اجل الضغم

برامر شعادة جامعية متوسط فس التقنية

٦٣ نفة المندسة المكانيكية.

٦٣ تفية الصدسة المدنية. ٦٥ نفية الهندسة الكهربائية

٦٦ ثقبة المندسة الصناعية ٦٧ نفنية هندسة الإلكترونيات.

١٦ لغة الحليزية تطبيقية

۱۶ نکیف وترید.

ەە مېكامېكى دىزل.

١٣ اعبال سكرتارية .

٠٩ سکرتير قانوني.

٢٩ علوم الشرطَّةُ الجنائية.

١٠ صابط ابن بستات رصة.

٣٠ عباية ورعاية أطفال

٣٥ السباحة والسفر

١٩١ هدسة عامة

٩٤ لياقة وتغذية.

۳ منسق زهور

٨٠ مساعد قابوني

۳۱ فنون رسم.

٩١ رسوم كرتون

٣٣ تصليح دراجات نارية. ١٨ عاسبة ومسك الدفاتر.

٠٦٠ کهرباڻي.

قوات الأنتشار السريع الأوروبية.

تواجه المراحل الأولى بعض المساكل،

لضمان اطلاق سراحهماء.

برامج دبلوم ممنية .

برامج شمادة جأمعية

متهك في التجارة

٨٠ إدارة أعربات تحصص في التسويق

٦٤ علوم الحاسب التطبيقية.

٠١ برعمة كيميوثر سعة البيسك

٦٩ برعة كسيرة سعة لكوبول.

٠٧ شهائة ألناسية الأمريكية

٢٧ تصليح الحاسب الشحصي.

٨٧ صيانة التنفريون والفيديو.

ه - ادارة الصادق والمطاعم.

۱۲ دیکور وتصمیم داحلی

٤٣ تفصيق وحياطة ملاس

۱۵ ازیه ومحرهٔ ملوسات.

۱۳۰ مهندس معیاري ۸۵ رسم هندسي ومعیاري.

٣٧ المُحافظة على الحياة العربة.

٢٠ مساعد طبي واستان.

٤٧ مساعد طبب بيطري

٧٠ إدارة الأعيال الصغيرة.

• ٥ إشاء وإدارة الأعيال الحاصة.

٥٢ مشاحة وحرائط

١٠٦ تحارة عامة

٠٢ الكترونيات أساسي.

٧٩ مي الكثرونيات.

٥٩ الطهي والتمويس.

٣٨ أحصائي الحاسب الشحمي

٩٠ إدارة أعيال.

وصرح وزير الدفاع الأميركي ويليام بيري خلال

### ميلوشيفيتش يرغم صرب البوسنة على قبول السلام

🗆 سكوبيا - من جميل روفائيل:

■ تراجع صرب البوسنة عن الاعتراضات الشديدة التي أبدوها ازاء اتفاق السلام الذي ابرم في دايتون. وجاء ذلك اثر احتماع وقد بمثلهم تراسه زعْيمهم رادوفان كاراجيتش في بلغراد مساء أول من أمس الخصيس مع الرئيس الصديبي سلوبودان ميلوشيه يتش وراي المراقبون انهم تعرضوا لضَّغُوط ارغمتهم على تغيير موقفهم. أَ فِي غَـضُونَ بَلكَ، شَدد رئيسَ الْوَزَرَاء البوسنى

حارث سيلابجيتش على ضرورة تنفيذ انتشار سربع وفاعل لقوات الحلف الاطلسي في البوسنة لتطبيق اتفاق السلام فيما اعلن وزير الخارجية الاميركي ويليام بيري ان ٢٥ دولة ابنت استعدادها للمشاركة في قوة حفظ السلام في البوسنة.

من جهة أخرى، حثّرت المفوضية العليا لشؤون اللاحثين التابعة للأمم المتحدة من أن يؤدي اتفاق دايتون الى عمليات ترحيل جعيدة للسكان في البوسنة ونلك عندما تتبادل الأطراف توزيع المناطق وتوقعت أن يفضل عدد كبير من المواطنين الاستقرار في المناطق التي يشعرون فيها بالامان في الكيان

وَنُكرت وكَالَّةُ أَنْباء ،تانيوغ، الصربية أن قيادة صرب البوسئة اعلنت التزامها بتنفيذ كل بنود اتفاق دايتُون «على الرغم من انه يتـضُمن بعض الحلول المؤلمة، واشارت الى ان قيادة صرب البوسنة بدأت أمس احتماعات موسعة لدرس تنفيذ الإتفاق.

وقسر المراقبون الإعلان بأن صرف البوسنة لم

لمحاكمتهما بجرائم حرب،

لى عداد وفد صرب البوسنة الذي اجتمع مع وتومو كافاتيش والجنرال زيرافكو تولومير.

بعد ألبدء بتنفيذ الاتفاق ويحل محله نائبه الحالي نيكولا كولييفيتش في حين سيحال الجنرار ملابيتش الى التقاعد ويتولى القيادة العسكرية احد الضباط القريبين من الرئيس ميلوشيفيتش. من حهة أشرى، دعا رئيس الوزراء اليوسني مارث سيلايجينش الى انتشار سريع وفاعل للقوة

المتعددة الجنسيات في البوسنة للمساعدة في

يتخلوا عن اعتراضاتهم، لكنهم مرغمون على تنفيذ اتفاق دايتون بضغط من الرئيس ميلوشيفيتش، لأن قيادتهم تنرك أن وضعها العسكري سيكون سيثأ للغباية أذا استقرنفت الحسرب من جديد من يون اعدة بلغراد، في وقت لا يريد الرئيس ميلوشيفيتش خسارة المكاسب التي حصل عليها وتُجسدُتُ في قرار مجلس الأمنُ تجمّيد العقوبات

وتردد في بلغراد ان الرئيس ميلوشيفينش وعد بعدم تسليم كاراجيتش والقائد العسكري لصرب البوسنة الجنرال راتكو ملابيتش الى محكمة لاهاي

الاقتصادية التي كانت مفروضة على بلاده.

واسترعى انتباه الراقبين ان ملاديتش لم يكن

ميلوشيفيتش اذضم الوفد كلأ من مومتشيلو كرأيشنيك وبليانا بلافيشيتش ونيكولا كولبيفيتش ودوشان كوزيتش ورايكو كاساغيتش والكسا بوخا وساد اعتقاد ان كاراجيتش سيتنحى عن منصبه

تطبيق اتفاق السلام الذي تم ابرامه في دايتونًّ وحنر سيلابجيتش مجدداً من انه دسيتم الفاء

### إن النجاح طرقا عديدة واليك «٥٧» طريقة منها..

أما وخريطة الطريق،التي تحتاجها للوصول إلى النجاح فهي وهدية معلومات مجانية، إليك من وأي سي إس، للدرسة العالمية بالمراسلة \_ وتحتوي على تجموعة متكاملة من المواد التي تؤهلك للتخصص في مهنة تختارها أنت دون الحاجبة للسفر إلى الخيارج، فإن البدروس تأتي

ومع كل هذا فإن وأي سي إس، لا تعدك ولا تضمن لك النجاح فهذا من جهدك الخاص. وفي إعتقادنا أنه ليس هنـاك معهد تعليمي نــزيه، يضمن لــك هذا الأمــر. إلا أننا نعمدك وعداً أكينداً، أننا سننرسل لملك معلومات متكاملة عن التخصص المذي إخترته، وتكاليف الدراسة إذا أرسلت لنا أنت بدورك طلبك مع نسخة من هـذا الاعلان. دون أي

علموطة؛ جميع البرامنج تدرس باللغة الإنجليزية فقط قص هذا الاعلان وارسله إلى العنوان الاتي:

International Correspondence Schools
Link Intercontinental Dept JEAB5
P.O. Box 1400, Westminster, CA 92684-1400 USA
Fax (714) 891-1230

الرجاء إختيار مادة واحدة فقط وكتابة الرقم في هذا الفراغ.

نرجو التكرم بكتابة الإسم والعنوان باللغة الانجليزية كها هو موضح أدناه:

### ايطاليا: مذكرة جلب دولية بحق بتينو كراكسي الاتفياق اذا لم يسيارع الحلف الاطلسي الي نشير القوات والشروع بعملية التنفيد على الأرض في

□ روما - من سعد كيوان:

■ اصدرت صحكصة في مسلانو أمس الجمعة منكرة جلب تولية بحق زعيم الحزب الاشتراكي رثيس الحكومة الأسبق بتبينو كراكسي الموجود حالياً في تونس بتهمة جنيدة تتعلق بالكسب غير المشروع، بعدما تم اعتقال أحد اصدقائه المقريين الذي قام بمهمة تحويل أموال ووضّعها في المصارف السويسرية

وترافقت منكرة الجلب وهي النالنة من نوعهما ضد الزعبيم الاشتسراكي الايطالي السابق مع مسنكسرات توقيف بحق الناطق الصنحافي السبايق لكراكسني وأحد المسؤولين في المجموعة المالية وفيننفست، التّابعة لرئيس الحكومة السابق سيلفيو بيرلوسكوني وآخر من شركة سيارات فيات.

وجاء في حيثيات الإنعاء العام ان شركة مالية (وهمية؛) مركزها بنما قامت بتحويل حوالي عشرة ملايين دولار الى حسبابات سبرية في احدى المصارف السويسرية تبين فيما بعد انها ملك الزعيم الأستراكي السابق، وأن الذي قام بتحويل هذه الأصوال أحد مسؤولي شركة وقيننفست، بناء

وصدر حتى الآن أكثر من عشرين

منكرة تحقيق بحق كراكسي وثلاثة

احكام بالسجن بتهم مختلفة تتراوح

بين خمس وعشر سنوات سحناً

وبالامكان اعتبار منكرة الجلب

الجنيدة مجرد خُبر احْر يضَّافُ الي

ملف الزعيم الإشتراكي السبابق

وقد رد بيرلوسكوني بعنف علي

هذه الخطوة الجديدة للقضاء معتبرأ

انها ومؤامرة جديدة، تقوم على

وفرضية سياسية تلجأ اليها الأنظمة

واوضح بيرلوسكوني أن الشركة

التنمية المعنية ليست تابعة لمحموعته

المالية وأن المبلغ الذي تم تحويله الى

حساب في مصرف سويسري هو لتغطية خدمات لاحدى الشركات

السينمسائية والدعبائية. وأكد

بيرلوسكوني انه إذا كان الهدف من

هذه الخطوة إجباره على التنحي عن

وسيبقى على راس شركة وفينتفست

وعلى رأس المحسور اليسمسيني الذي

يتزعمه منذ انتخابات اذار (مارس)

١٩٩٤ التي حملته للمرة الأولى الي

رثاسة الحكومة الإيطالية.

🕿 عاشت فرنسيا أمس يوماً اخر من القسوضى والاضطراب بسبب الاضراب العبآم الذي دعت الينه سنتة اتصادات نقاسة في القطاع العام، احتجاجا على خطة رئيس الحكومة الان جوييه لإصلاح مؤسسة الضمان الصحني وسد العجيز الذي يهدد

وفي ظل الشلل الذي أصاب حركة النقل العام توجه الفرنسيون الي

ومن المتوقع أن تشد

أماكن عملهم سيبرأ على الاحدام واستخدم بعضهم الدراجات، فيماً توقفت الصحف عن الصدور وأغلقت الدوائر في العاصمة أبوأبها وخفضت الخدمة في المستشفيات الى ابنى مستوى واصبيت حركة الاسلاع والهبوط في مطارات البلاد بأضطراب شديد. وتوافق الإضراب مع تظاهرات عمت مختلف المدن الفرنسية وفي مقدمتها باريس، وشارك فيها عشرات

اضراباً ثانياً في ٢٨ تشرين الشاني (نوفعبر) الجاري بدعوة هذه المرة من أتحاد نقابات والقوة العمالية وعبر وزير الشوون الاجتماعية عن عداده للتحاور مع ممثلي

### سيول: الادعاء العام يوجه تهمة الفساد إلى روه تاي وو

🗷 سييول - رويتس - اعلن ممثلون للابعياء يحققون في قيام رئيس كوريا الجنوبية السابق روم تاي وو بجمع ١٥٤ مليون دولار بطريقة غيسر مشروعة أمس الجمعة أن التحقيق سينتهي تقريباً وقَّال مسبؤول في مكتب المدعي العام «الصورة الكبيرة اتضحت. سنوجه للسيد روه الاتهام قبل الشَّامْس من كانون الأولُّ (ديسمبر)ء.

وأضاف المسؤول قوله دكل ما نجتاج إليه هو توجيّه مزيد من الأسبئلة للحصول على تفاصيل صغيرة، وهذه هي المرة الأولى التي يشير فيها المعقون إلى أن تحقيقهم سيتسع ليشعل قطاعات الضرى. وقيال ممثلون للادعياء في وقت سيابق أمس الجمعة إنهم يبحثون توجيه الأتهام إلى أكبر اربع مؤسسات في كوريا الجنوبية و٢٠ مؤسسة أخرى بتقييم رشيأوي. والشركات الأربع العصلاقة هي مجموعة هيونداي ومجعوعة سامسونغ ومجعوعا دايو وَمجموعة إِلَّ جَيْ الدِّي تتمتع بَنْفُوذٌ قَوْيٌ فِي اقتصاد كوريا الجنوبية.

واضاف المستؤول ان لدى معتلي الادعساء اللة كافية على ان ٢٤ مؤسسة قدمت رشاوي إلى روم 🚰 🗝 الذي اعتقل الأسبوع الماضي لتلقيه مبالغ تصل في مجمّوعها إلى ٣٠٠ مليون دولار.

### رئيسةسريلانكا تدعوالتمردين التاميل

لسَّلام الدائم. واضافت: ويجب أن نتف وض لكم

وتابع المتحدث أن المعارك أنت إلى قعل ١١٧

### لندن: مديرجديد للاستخبارات البريطانية خلفالستيلا ريمينغتون

■ لندن - أ ف ب - أعلنت رئاســة الحكومــة البريطانية أول من أمس الخسيس ان الموظف في وزارة النفاع ستيفن لاندر سيحل محل ستيلاً ريمينغتون على راس جهاز دام اي فايف، وهو جهاز مُكَافَحة النَّجِسسُ والأمنُ الداخليِّ. وسيكون لاندر البالغ من العمر 4٪ عاماً اصغر

مديرٌ للجهاز عندما يتسلم منصبه في بداية نيسان وُمسن خُسمن المهمسات التي كلف بها لاندر في وزارة السدفاع مستؤولية مكافحة الجيش

ويتسلم لاندر مهمته الجسديدة في وقت يعاد فيه تحديد مســؤوليات «ام اي فايف، كما أعلنت أهبرأ الملكة البرابيث الشائية عندما القت خطابها المعستساد الذي تعسده الحكومسة في بداية الدورة

المنظمة وتجارة المخدرات. وكانت ستيلا ريمينغتون التي لم تحدد الحكومة سبب تركها منصبها أول آمراة تتولى إدارة دام أي

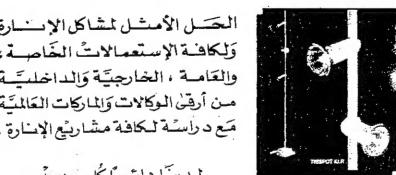
# إلى التفاوض

■ كولومبو - 1 ف ب - دعت رئيسة سري لانكا شاندريكا كوماراتونفا المتمردين التاميل إلى التفاوض من أجل وضع حد للحرب الأهلية، فيما اعلن الجيش من جهته أنه نجح في تطويق معقل المتمريين في جافنا وأعلنت كوماراتونعا أول من امس أن الجيش أشرف على أنهاء «للرحلة ا**لأولى»** من الهجوم الذي يشنه على معقل نمور تحرير ايلام (التاميل) في جافنا شمال الجزيرة. عُيْر انها حَنْرت فَى خَطَّابٍ بِثَّتُهُ الادَّاعَةِ مِنْ أَنْ أَنْهَاءَ الْحَرِبِ لا يعني

### نتوصل إلى حل سياسي داثم وقد نتوصل اذاك فقطً " الجمهوري الآيرلندي والمجمعوعات الارهابية من جهته، أشار المتحدث باسم الجيش سارات موناسينغ إلى أن الجيش تمكن بفضل الظلام من سَمَاصِرَةٌ جَافَنَا قَبِلُ الْفَجِنِ، مَؤْكِداً انْ أَعَدَاداً مِنْ النمور محتجزون في الوقت الحاضر داخَّل المدينة. شخصًا على الأقل بينهم ١٧ جنديا وجرح ٢٥٠

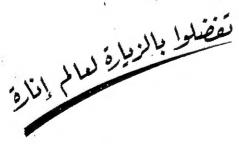
### وسيعمد هذا الجهاز اكثر إلى مكافحة الجريمة آخرين بينهم ١٣ جندياً. ورفض موناسينغ الاقصاح عن الموعد الذي حدده الحيش القسمام المبيئة، واكتفى بالقول: «مظلنا مدينة جافنا الآن ونعترم

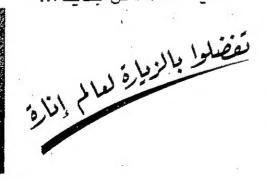
عسالم متكامل لإضاءة مشال



لدينًا دائمًا كُل جديدُ ...











Parfums Van Cleef & Arpels Paris

ت ، ۱۹۰۴ع

في سوق لندن

ALHAYAT F-RUIT

النفط فى سوق لندن 17.10

(مزیج برنت) (دولار - برميل) نسلیم کانون – ۲ (پنابر) ۹۹

الذهب فى سوق لندن الاقفال السابق \$ 474. ٤-السعرالسابق TAY, 0-

### وير الأهكتلندية تزودليبيا اوروبية واميركية تمول بوحة تين لتقطير الياه رياً □ لندن - من سوزانا طربوش: أضخم مشروع للغازفي الجزائر

■ أغليت شِيركة ،وير وستغارث، البريطانية أمس إنها فازت بعقد قيمته نحو مليوني جنيه استرليني يتناول تزويد مشركة الخليج العربي، النفط (اعُوكُو) بوحدتين للتقطير تعملان بالضُغط الحراري لكي تُستخدمهما الشركة اللبيية في

ومنحت العقد شركة مجوابي اويل سيرفيسن التي تتخذ من لندن مقرأ لها، والمنتظر أن يتم تسليم الوحدتين الصِّيف المقبل، وينكر ان ، وير وسَتَغارثُ، جنء من ميجموعة ،وير، التي تشخذ من مدينة غلاسكو آلاً سكتلندية مقرأ لها.

وتتهكنُ الوحدتان من انتاج ٢٥٠ مثر مكعب من الماء الصالح للشرب في اليوم، ونلك من مياه البحر الأبيض المتوسط وسيستضدم أهل المنطقة التي ستركب فيها الوحدتان المياد للشرب. كما ستستخد هذه المجاه مصفاة النفط نفسها. وتتضمن الصفقة غلايات وأنابيب وصمامات.

وَمنذ اعُوامُ وشركة وير وستغارث، تنشط في ليبيا، لا سيما في قطاع النقط والطاقة الليبي وفازت الشركة بعقود ليبية منها عقد زايت قيمته على عشرة ملايين جنبه استرليني قدمت بموجبه معدات الضخ الرئيسية لشروع النهر الصناعي

حرصنا على أن تكون التمن عنواناً لكا ما نقدمه اللك

واعتبر الدكتور أحمد البشاري استأذ الاقتصاد في جامعة صنعاء

رئيس تصرير فسملية الشوائك المهتمة بالاقتصاد والتنمية أنه فن المناسب وجود قانون واصد يحكم النشياط المصرفي ويتضمن فصنؤلاً حول المصارف التقليدية والمسارف الإسلامية والمصارف المتخصصة ااذ هناك حالياً سنة قوانين منطقة

بالمصارف وبود البشاري إلى الخيار الأكثر مسول الأخسد بملاحظات رثينان الجمهورية سواء في وجود مصارف إسلامية مستقلة أو فتح أقسام للمعاملات الإسلامية في المضارف التحليدية. وقال إن التَحديلات ستساهم في جنب المزيد من المحرات لدى الأفراد ألذين يعزفون عن المشاركة في النشاط المصرفي التقليدي نتيجية

🗀 باريس -من رنده تقي الدين:

■ تشهد الجزائر بوابر انفراج نتيجة قرار المصارف الأوروبية والاميركية ومؤسسة ضماز التمويل الفرنسية (كوفاس) تدويل مشروع ضخم اساسي لصناعة الغاز في الجزائر.

وينص المشروع على انشاء خطينقل الغاز من البنميناس، وهي منطقة غازية في جنوب شرقي البلاد الى حقل حاسي ارمل وهو خط نقل للغاز طاقت ، ٣٠ بليون متر مكعب سنويا وكلفت ٢.١ بليون دولار. وأعطت المؤسسات المالية الدولية الكبرى الضوء الاخضر لتمويله وقد يبدأ العمل في المُسروع قبل نهاية السنة الجارية، وهو مشروع الساسى لقطاع النقط والغاز في الجزائر كان جمد

نظراً لعدم وجود قرار بتمويله. والمشروع الثاني الكبير الذي كان مجمداً منذ اشتهبر بأنتظار فترار البابان اعادة ضحان استثماراتها في الجرائر هو مشروع فصل السوائل الغازية لانتاج البروبان والبوتان

لخطين كل منهما لانتاج ١,٢ مليون طن اي لانتاج ٢.٤ بليون طن من البيونان والبيروبان. وقبررت اليابان مسحان تمويل هذا المسروع الذي بدات الدراسات الهندسية له وسيبدا تنفيذه نهاية السنة

بتروليوم، في غضون شهر اتفاق تطوير حقل ،عين صلاح، للغاز جنوب غربي الجزائر، وسينتج بين ٩ و١٢ بليون متر مكعب سنوياً من الغاز وسيكلف بين ٢ وه.٣ بليون دولار سنت تحملها ميريتيش بتروليوم.

وعلمت الحياة، من مصابر الصناعة النفطية ان عدداً من الشركات خصوصاً اليابانية والأوروبية أبدت استعدادها لدفع محادثاتها مع سلطات قطاع النفط الجزائرية الى آمام بعد نتائج الانتضابات الرئاسية، لأنها رأت بوادر وضع سياسي افضل في الجَّرْائُر وأسرعت الى الاتصبال مع المستوولين في الشركة الوطنية للنفط في الجزّائر لدامع المصابد الى أمام في مشاريع مختلفة لم توقع بعد.

# الرئيس اليمنى يرفض مشروع قانون

يقول مصدر برلماني، أن يحتار إحدى

مبيعة في الأولى أن يعبد التصويت على المسروع القطيم نفسه، وإذا

حصل على موافقة ثلثي الإعضاء أصبح المشروع قانوناً ناقذاً. والثانية

أنْ يؤخــــد بملاحظات رئيس

ويتوقع أن يشهد البرلمان اليمني

والرافضين شبيهة بتلك التي جرت خسلال مناقشية المسروع الأول.

وهاجمت محصيفة والصحوة

الاسبوعية الناطقة بلسان التجمع

اليمني للاطلاح اول من امس خصوم

المصارف الإسلامية، فيما علقت

مصادر اقتصادية على رفض رئيس

الجمهورية للمشروع بأنه ينسجم مع

النظرة الشاملة لتطوين الأقتصاد

اليمني من دون التركييز على قوانين بعينها.

الحمهورية.

من إبراهيم العشماوي:

ALHAYAT

وخفصت

ئئمر العر شائزمینز ع

مجنوهوال

باد وعبر

سيول: الادعاء العار

يوجه تهمة الفسار

إلى روه تاي وو

فجمعة إنهد بمصنون توحب الأتهاه إلوكل

والمساف المستؤول الالدي بعثم الدعاد

فهاي المناهل الاصموع الماصي تظهر سالإندار

مجموعها إلى ٢٠٠ صدور دولار

ت فيعت رشاوي في

المتصادكوريا الحدوسة

■ علمت «الحساق» من صصاير موثوق بها أن الرئيس اليمني علي عبدالله صالح رفض مشروع قانون في شبان للصبارف الإسلامية اقره مُحْلِسُ النوابِ أَنِي ٢٣ تَشْسَرِينَ الأَوْلَ (اكتوير) الماضي وأعاده إلى البرلمان

وتخول للاية ١٠١ من النستور رئيس الجمهورية طلب إعادة النظر ي اي مشروع قانون اقره مجلس النُّولِبِ خَالَلَ ثَلَاثِينَ بِوما مِن تَارِيخِ وتركزت ملاحظات الرئيس حول

الفقرة فرَّهُ مِنْ المائة الخيام سنة في مشروع قانون المصارف الإسلامية والتي توسعت في تحديد نطاق نشاط تلك المسارف وجعلت النظام الإساسي الوى من النصوص القانونية. واقترح التعديل أن تكون أي أنشطة أخرى للمصرف طبقاً لأحكام القانون أو أي وتطرقت مسسلاحظات رئيس

قانون المصارف وكذلك تحديد سقف الاستثمار المسموح به للمشروع الواحد والستثمر الواحد. واقترح الرئيس أضافة عبارة في المادة ١١ من المسروع تقول ،وتكترم بالشسروط التي يقسرها المصسرف

للودائع لا يقل عن القيدر المحيد فم

المركزيء واقترح الرئيس ايضنا تعنيل الفقرة دد، من المادة الشالشة بحيث تعدل المصارف التقليدية الراغبة فى العمل وفقأ نصبيقة المصارف الإسلامية أنظمتها ألاساسية ليكون

قانون المصارف الإسلامية التي منحت الحق للمصرف في إصدار تظامه الأساسي واللوائح المنظمة لاعماله. ويرى التعديل أنه لا بد من موافقة مسبقة من للصرف المركزي تمشيأ مع المادة العاشرة من قانون المصارف. الجمهورية على ضرورة احتفاظ المصارف الإسلامية باحتياط الزامي

### ذلك جزءاً من نشاطها. ويتنعين على مجلس النواب كما وزيرالتجارةالبريطاني

يزورالسعوديةغدأ

■ ييسدا وزير التسجي البسريطُ إِنِّي انطُونِي نيلسونُ عُـدًا الأحبد زيارة للمستاكة العسربيسة السعوبية تستغرق خمسة ايام على رأس وقد يضم ١١ بشخصباً من كبار رجال الأعمال ومسؤولي الشركات البريطانية ويجري خلالها مصابثات مع عند من السؤولين السعوبيين فِي القطاعين الخساص والعسام في أطأر مستنسخي بزيطاني لدعم الضيسانل التسجاري بين البليين الذي شسهد تراجُعا أَ فَي ٱلنصاف الآول مَّن السَّنة مُّ أُرِيةَ بِلَغْتَ نَسِيسَةً ١٢ في المُنَّةُ فَيَكُنُوا النِي مَا كِانَ فِي الفَتَرَةُ نَفسها 1995 650

الرياضُ أَنَّ الوقد الذي يضم عبداً من المُسْؤُولِينَ في الحكومة البريطانية سيعقد لقاءات في الرياض والمنطقتين مع رجسال الاعسمسال البسريطانيين العاملين في السحوبية كما يُحضَّر افتتاح المرسة البريطانية الجنيدة في الرياض.

ويضم وقد رجال الإعمال المرافق للوزير البريطاني ممثلين عن شركات التستسرن غسروب، ودرواررويس وهسروس جعسيليء ودكلينفوره تشانس ورمورغنان غرينفيل وتباورجينة واكسلاينورث بنس غروب، واكوبر لند ليبراند، وارويرت منغ، و‹نورث ويست واتر ائتسرناشسيسوتال، ومصسامسويل

مونتيغو، ووفقاً للنتائج التي تمخضت عن زيارات سابقية لسؤوني شبركات بريطانية من المتوقع أن يتركز البحث خالال اللقاءات التي يعقدها رجال الاعمال السِريطانينون مع نظرائهم

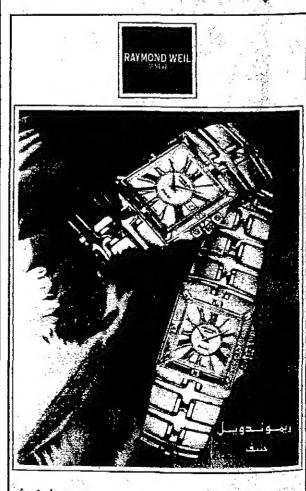
السعودين على عند من المساريع المستركبة التي يمكن تنفينها في السعودية من خلال برنامج التوازن الاقتصادي المنبثق من واتفاقية اليمامة، بين البلدين.

التوازن الاقتصادي في الرياض عن ١٤ مشروعاً محتميلاً في حين اسفرت زيارة لرجال أعمال الماليين في البحد الماليين في النصف الأول من النصف الأول من السندة الجارية عن توقيع منكرات المالية على اربعة مشاريع في اطار . وينكس ان نيلسسون هو الوزير

ويستس بن سيستسون من الوويو النبسس ويطاني الرابع الذي ينزور السمعودية السنة الجمارية وكمان زارهسا مرتين مالكولم ريفكند كوزير النفاع ثم كورين للخارجية كما زارها صربين ايضنأ نيكولاس سنومن وزير البولة لشؤون القوات السلصة كان أَخْسَرُهَا فَي تَشْسَرِينَ الأولِ (اكتَسُوير) للناضي، في حسين زارهنا فني اذار (سارس) الماضي مايكل هيرلساً عنها عنها التجارة البريطاني ووضع خلالها حجس الإساس لصفاة السكر التي تنفيها والشركة المتحدة للسكر، (سعودية، ورتيت اندلايل، الاستششيمارية البريطانية

وتعكس الزيارات صدى الاهتمام الذي تبسنيه بريطانيسا لتطوير علاقاتها النفاعية والاقتصائية مع السعب ودية التي نُجِع برناميج التوازن الاقتصادي في ربطهما بمسار

وتعبد بريطانيها من الدول التي ترتبط بعلاقات اقتصادية وثيقة مغ السعودية وبلغ حجم التبادل التجاري بِينَ الْبِلْدِينَ ٱلْعَامِ ٱلْمُأْضِي ٤٣,٤ بِلْيُونَ ريّال (۲,۲۰ بليون جنية استرليني) بواقع ٩ إلى ٤,٤ لصالح الجانب البريطاني.



متجز بادغيش النبر \_الدمام

مجموعة بارسيفال س ريموندويل - جنيف ALLISTA.

حيث تغمرك السكينة والطمانينة والجوار الطاهر من مسجد رسول الله وحيث تجد مجمعاً سكنياً فندقياً تجارياً عواصفات عالمية ... ت فرص إستثمارية مضمونة: . أسعار في متناول الجميع وتسهيلات في السداد . إمكانية تأثيث الوحدة السكنيَّة . إستثمار الوحدة السكية لصالحك في المواسم. . تأمين الصيانة والنظافة لكل وحدة سكية على مدار العام. المالك والمطور: ﴿ شركة دله للتنمية العقارية والسياحية لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال به : ACT THE RESERVE جدة هاتف ۲۷،۳۷۷۳ – ۲۷،۳۷۷۳ – فاکس ۲۶،۲۲۳ الریاض هاتف ۲۲۰۱۰ فاکس ۲۹،۷۵۹ ۲۶۳۶ فاکس ۲۹،۷۵۹

الليرة اللبنانية تواصل تحسنها امام الدولار

وكان الدولار سجل في مطلع الاسبوع المالي

● بيروت - رويتر - اظهر تقرير لمصرف لبنان المركزي ان الليرة تحسنت بشكل طفيف امام الدولار مع نهاية الاسبوع المالي امس الجمعة حيث سجل الدولار الواحد ١٦٠٠ ليرة.

يوم الاثنين الماضي ٥٠, ١٦٠٠ كيرة.

اضرابعمالي يشل مرفا بيروت

بيروت - رويتر - توقف العمل لمس الجمعة في مرفأ بيروت اثر
 اضراب دعا اليه العمال لدة ٤٨ ساعة احتجاجاً على تأخر وزير النقل في

وقال رئيس نقابة العاملين في المرفأ اللبناني الرئيسي انطوان بشارة ان هذا الاضراب الذي يشمل نحو - - ٢٥ من العاملين في المرفأ ويتأثر به نحو - ٢ الفاً من العاملين في مختلف اداراته، جاء بعدما تلخر وزير النقل عمر

توقيع عقد جماعي مع نقابتهم.

🛘 عمان - من صلاح حرين:

🗷 تنتظر وزارة النقل تلقى براسية حيدوى مولتها الحكومة النمسوية وقام بها فأريق من الندسنا لِلَّهِ خُط مِن السكك الحديد بِينَ العقبة وعمان في صورْتَهُا ٱلنَّهَائِيةِ. وكان الفَّرِيقُ النَّمَسُويِّ انْهِيَ الدراسة في تموز (يوليو) الماضي وضمنها تقريراً أَوْلَيْنَا رَفِعَةً الى وَزَازَةً النَّقَلِ التي نَافَشْتَهُ وَاجْرَتَ عليه بعض التعبيلات حيثه.

ويمثل هذا المسروع المرحلة الاولى من مسروع طموح لمد عيد من خطوط السكك الحيد داخل الاردن تمهيداً لربطها مع دول المنطقة المجاورة تصل كلفته الى ١٠٣ بليون دولار ويتضمن تمديد ما يصل الى ١١٠٠ كيلومتر من السكك.

وكِانُ الأَرْدِنَ قدم جِزْءً مِن هذا المشروع الى قمة عمان الاقتصابية بحثأ عن ممولين بعدما كانت وزارة النقل وضعت الدراسات والتصاميم النهائية لهذا الجُزْءَ الذي يقضمن تمديد عدد من وصلات

السكك الحديد يبلغ طولها نحو ٢٥ كيلومترأ تربط مناجم الشيدية للغُوسفات بميناء العقبة، وميناء العقبة بمنطقة الوادي (٢). وقدرت كلفة هذا المشروع بنحو ٣١ مليون دولار، تشمل كلفة هذا المشروع نحو ٣١ مليون دولار تشمل ١٨ مليون دولار كلفة ربط الشيدية بالعقية ونحو ١٣ مليون بولار كلفة ربط العقبة بالوادي (٢). وتوقعت مُصَابَرٌ في ورَّارة النقل أن يتم انجاز دراسة الجدوى في شكل نهائي منتصف الشبهر المقبل، لكنها لم تحدد موعداً للبدء في تنفيذ المشروع.

تتضمن ربط الاردن بالعراق عبر مدينة المفرق وربط والى جمانب الوصلات المشمار اليها، يشمل الاردن بالسعودية عبر مدينة العقبة. المسروع في مرحلته الاولى مدّ السكك الحديد من وقد كلف الفريق الإيطالي بدراسية المرحلة العقبة الى عمان ومن عمان الى الزرقاء التي تبعد نحو ٣٠ كيلومتراً شمال شرق عمان، ومنها الى الثانية التي تتضمن ربط عمان بالعاصمة العراقية بغداد عن طريق مدّ نصو ٣٠٠ كيلومتر من السكك الحجديد داخل الحجدود الاردنية حجتى تصل الى الحدود مع العراق شرقاً. وتقدر كلفة هذا الشروع

المفرق في شمال شرق الملكة. كما يتضمن مدّ خط من عمان الى مدينة السلط في الغرب عجر بلدة صويلح القريبة من عمان. بنحو ٩٣٠ مليون دولار. ولم تكشف المصادر تفاصيل عن الدراسة التي

### بيروت: اتفاق على خفض الفائدة الرئيسية الي ٥ .١٠ في المئة

🗆 بيروت - والحياة».

■ اتفق ١٣ مصرفاً عاملاً في لبنان على تحديد الفائدة الرئيسية بمعيل ه. ١٠ في اللئة وفسائدة الإقسراض بالمعدلات المعمول بها عالميا مع مراعاة احجام الودائع وإجالها، وتوافقت المصارف على استكمال بلورة مشروع اتفاق في شأن معدلات الفوائد على الليرة ليكون نافذاً قبل نهاية السنة

وقال رئيس جمعية مصارف لبنان

من الاتفاق تفعيل الدورة الاقتصامية. ونتجه الأن الى نصو خفض فوائد الإقراض مما سيعني حوافر للتجار والصناعيين ويؤدي الى حفض كلفة الاستهلاك. واعتبر ان تخفيض معدلات الفوائد على الليرة يحفّر على

التداول بالليرة والاقتراض بها. وأذاعت جمعية المصارف بياناً مسساء اول عن امس قالت فسية ان مجمعوعية من المصيارف العياميَّلة في لبنان عقبت مساء ١٩٩٥/١١/٢٣

اجتماعاً في مقر جمعية المسارف تابعت خلاله مناقشة موضوع معدلات وحضر الاجتماع ممثلو المصارف الأتية وبنك بيبلوس، ووبنك البحر المتوسط و«البنك العربي، و«فرنسبنك» و«للبنك القوائد على العملات الاجتبية، لا سيما اللبناني للتَّحِسارة، وسنك لبنيان والمهجر، و«البنك اللبناني الفرنسي، الدولار الاسيسركي، وقسررت الالتسرّام باتفاق في ما بينها يقضّي بتحبيد الفائدة الرئيسية بمعدل ١٠٠٥ في المثة ومبنك بيروت والبسلاد العربية، ومبنك سرادار، ووالبنك البريطاني للشيرق الاوسط، وستعرض الامانة العامة وفائدة الاقتراض بالمعدلات المعمول بها عالمياً، مع مراعاة احجام الودائع وأجالها. وتم الاتفاق على استكمال لجمعية المصارف نص الاتفاق الخاص بالعصلات الاجتبية على سنائر المصارف بلورة مشروع اتفاق في شأن معدلات الفوائد على الليرة اللبنانية ليصبح وتدعوها الى التوقيع على نسخة هُذَا تافذاً قبل نهاية السنة الجارية،.

كانت الوزارة اطلعت عليها في صورتها الإولية الصيف الماضي، غير انها قالت أنها تتضمن توصية

بالاستفادة منّ خطّ سكك الحديد الحجازي الوّاصلّ

بين العقبة وعمان والزرقاء. ومعلوم أن الخط

الصجازي المعطل منذ زمن يربط بين جنوب الاربن

الاولى من المشروع الطموح المشار البيَّةِ، أَذَ يَقُـوم

فريق ايطالي وأخر هولندي باجراء دراسيات على

المرحلتين الشَّانية والشالشة من المشروع، والتي

وتقتصر دراسة الفريق النمسوي على المرحلة

وشماله ليصل الاردن عبر عمان بسورية فبركيا.

■ أكد الأمين العام لمجلس الوحدة إلاقتصابية العربية أن المجلس وضبع يشروع استراتيجية اقتصابية عربية فِي شَكُل بِرامج عسمل في السنوات

مشروع استراتيجية اقتصادية

عربية على مدى السنوات

العشرالمقبلة

وأشار الى ان المجلس يقوم بدور مهم لتنشيط العمل العربي المسترك

من خلال الجامعة العربية وأن تفعيل

العمل الاقتصادي العربي الجماعي في اطار المؤسسات العربية العالمة

كأن محور المصانئات مع المسؤولين

في الإمسارات التي يزورها في اطأر

لتُحضير للدورة ١٣ لمجلس الوحدة

الاقتصادية العربية الذي سيعقد في

للمجلس ستبحث في مواضيع مهمة

وتحتاج الى أنخاذ قرارات جماعية

من جانب الدول الاعضاء من ابرزها

مشروع استراتيجية برامج عمل

مجلس الوحدة الأقتصادية العربية

في المرحلة المقتبلة وتقترير اللجنة

منظمة التجارة العالمية والتعاون

السلام. وأضاف الأمين العام لمجلس

2000年 400

وذكر ابراهيم أن الدورة المقبلة

أَيْعِشْرِ الْقَبْلَةُ سَيِتِمِ الْبَحِثُ فَيِهَا ۖ فَي الْيُورِةُ الْمُقْبِلَةُ لِلْمُجِلِسُ فِي ٧ كَانُونُ لإول (بيسمبر) المقبل في القاهرة. وأعلن الدكتور حسن ابراهيم الأمِين العام للمجلس انشاء ثلاث ليركات عربية متخصصة بمولها القطاع الخاص العربي في قطاعات السيباحة والتسويق والتعليب والتبغليف ونلك في اطار التبوجية الاقتيصادي العربي لأعطاء القطاع الخاص دوراً في العمل الاقتصادي لعربي الشترك من خلال الإتصادات

النوعية المتخصصة واقامة شركات

الْجِـمْرِكِيـة الدائمة للمجلّس الّتي تتعرض بشكل اساسي لإقامة منطقة عربية مشتركة قابضية. تجارة حرة عربية بهدف تنمية التجارة البينية بين الدول الإعضاء، وقيال ابراهيم في حسيث الى وتقرير الأمين العام الذي سيبحث في شكل موسع في الاوضاع الاقتصادية «الحسيساة، في ابو طبي ان المجلس اجرى إيصالات في شان اقامة الشركة العربية والدولية في ضوء الطروحات لسياحية مع دمشق واتحاد المصارف العربية والاتصاد العربي للفنادق الناتجة عن اتفاقية عنات، وانساء والسياجة وشركات سياحية عربية الاقليمي في منطقة الشرق الأوسط والتطورات المنتظرة نتيجة عملية من اجل تعسرين دور القطاع الخساص في التنمية والاستشمار الذي ابرزه مؤتمر رجال الاعمال الذي عقد اخترا الوحدة الاقتصالية وأن الحديث عن في الإسكندرية. وأضاف أن التطورات التي تشهدها المنطقة تؤكد في هذا الوقت واكستسر من اي وقت مسضى الشرق اوسطية لا يضيفنا لكن علينا الاستسعداد لمواجبهمة أفرازاتها في المنطقة ونلك من خلال عمل عربي تنشبيط دور سجلس الوحسدة

### وأضاف بشارة أن هذا الاضراب سيشل العمل في مرفأ بيروت الجمعة والسبت بحيث تتوقف حركة الملاحة فيه ألى جانب توقف عملية تقريغ وتعبثة بدء صندوق استثماري تونسي ـ كويتي ـ سعودي مشترك

مسقاوي في توقيع عقد جماعي وافقت عليه النقابة وادارة المرفّ ويتعلق بوضع العمال المادي وشروط العمل.

 تونس - رويتر - اعلن مسؤولون ان رجال اعمال كويتين وسعودين وتونسين وينكأ تونسيا انشاؤا صندوق استثمار مقره تونس
 قال مسؤولون في الصندوق لوكالة «رويتر» ان «المجموعة العربية للاستثمار، التي يبلغ رأس مالها ٥ ملايين بينار (٢٦، ٥ مليون بولار) تهدف الى الاستثمار في السياحة والعقارات والتجارة. ويرأس «المجموعة العربية للاستثمار» احمد الابراهيم الرئيس الكويتي السابق لـ «المجموعة التونسية – الكويتية للتنمية».

### حوا السعودية ورسيوري البريطانية تؤسسان خطألانتاج وحدات لتغذية المحركات

 الدمام – «الحياة» – اتفقت شركة محوا» السعودية مع شركة ورسيوري، البريطانية على اقامة خط لانتاج وحدات التغنية للمحركات في مصنع الشركة في النطقة الصناعية الاولى في النمام شرق السعوبية. وقال السيد مأزن حوا نائب المدير العام ان مشاركة الجانب البريطاني ستشمل تصميم البرامج التي تعمل اللوحة بموجبها، اما بقية الخطوات فانها ستتم في مصنع الشركة في الدمام. واشار الى ان طاقة الخط الانتجاجي ستصل للى ٢٠٠ وحدة سنوياً وإن المستهلك الرئيسي لهذا الانتاج ستكون والرامكو السعودية، والهيئة الملكمة.

واضاف دحواء أن المواد الخام المستخدمة في الصناعة سيتم توفير نسبة كبيرة منها محلياً اما الباقي فسيتم استيراده من اليابان. واشار الى ان مبيعات شركته تجاوزت ١٠٠ مليون ريال سنويا وانها عصلت على عقد من «الشركة السعودية للوحدة للكهرياء» (سكيكو) بقيمة ٢٠ مليون ريال لتوريد لوحات توزيع كهربائية.

### الشركة السعودية للحديد والصلب تنتج ٢٠ مليون طن خلال ١٢عاماً

⇒ جدة - «الحياة» - بلغ اجمالي انتاج «الشركة السعوبية للحديد والصلب» (حديد) للتي تملكها «سابك» منذ بدء انتاجها عام ۱۹۸۲ حتى ۱۸ تشرين الثاني (نوفمبر) الجاري اكثر من ۲۰ مليون طن من النتجات

وقال ابراهيم بن عبدالله بن سلعة ناتب رئيس مجلس ادارة دسابك، والعضو المنتنب أن الحديد السعودي يتميز بأرقى المواصفات العالمية التم تَجعله يتفوق على غيره من المنتجات الستوردة، ويحقق الاستقرار والتوارن لسوق الحديد المحلية، فضلاً عن ملاحته ظروف البيئة والمناخ في السعودية. واشار الى أن مجمع محديد، للقام في مدينة الجبيل الصناعية يعتبر
 الاكبر من نوعه في المنطقة، وأحد مجمعات «سابك» الصناعية «التي تطبق

واوضح أن المجمع بخل مرحلة الانتاج عام ١٩٨٣ بطاقة سنوية كانت تبلغ - - ٨ ألف طن، وأن وسابك، واصلت توسعته لتبلغ الطاقة للسنوية المحالية اكثر من ٢٠٥ مليون طن من المنتجات النهائية، وانه يخطط لرفع طاقته السنوية للى ٤ ملاين طن بإضافة صفائح الحديد في الصانع التابعة له. كما تملك محديده مصنع برفلة الصلب (صلب) المقام في جدة الذي تزيد طاقته على ٢٥٠ الف طن سنوياً.

### اعادة فتح ميناء الاسكندرية ومرفأ سوميد

● الاسكتدرية (مصر) - رويتر - قال مسؤولون انه أعيد أمس الجمعة فتح ميناء الاسكندرية ومرفأ سوميد الشعن البترول بمنطقة سيدي كرير بعد اغلاقهما يومين لسوء الاحوال الجوية. ونكروا أن ناقلة تقوم بتحميل ١٤٠ ألف طن من الخام في مرفأ سيدي كرير في حين تنتظر ٢٤ سفينة أخرى في الخارج. وكانت شدة الرياح التي بلغت ٢٤ عقدة وارتفاع الامواج الكثر من ثلاثة أمتار أديا الى اغلاق المرفاين يوم الاربعاء الماضي.

### مؤتمر الاقتصاديين المريين يناقش موضوع التنمية العربية في ضوء التطورات الاقليمية

 القاهرة - «الحياة» - تنظم الجمعية المصرية للاقتصاد السياسي والتشريع برئاسة النكتور عاطف صدقي رئيس الوزراء من ٧ إلى ٩ كانون الاول (ديسمبر) المقبل المؤتمر السنوي الـ ١٩ للاقتصاديين المصريين. وقال جودة عبدالخالق، امين عام المؤتمر أن اللقاء سيركز على موضوع والتتمية العربية والتطورات الاقليمية والدولية، ويناقش معالم التنمية العربية من التسعينات، وسياسات التكيف الهيكلي، كما سيبحث في لثر التفاق. وغات، على التنمية العربية ومسائل مستقبل الطاقة واللياء والتعاون الاقتصادي في منطقة الشرق الاوسط خصوصا بعد مؤتمري الدار البيضاء ومعان الاقتصادي في منطقة الشرق الاوسط خصوصا بعد مؤتمري الدار البيضاء وعمان الاقتصاديين. واضاف إن نتائج التنمية العربية منذ الاستقلال لا تتناسب مع الامكانات الكامنة في هذه المنطقة مشيراً اللي الاداء التنموي فيها متواضّع كثيراً بالمقارنة مع مناطق اخرى من العالم الثّالث في اميركاً

### اتحاد المصارف العربية ينظم ندوة متخصصة في المنامة

● القاهرة - والحياة، -ينظم اتحاد المصارف العربية بالتعاون مع «البنك المتحد لما وراء البحار» (مقره في جنيف) ندوة مصرفية متخصصة. في المنامة من ٢٧ إلى ٢٩ تشرين الثاني (نوفمبر) الجاري، حول موضوعً «ادارة الأموال بالمفهوم الحديث، يشارك فيها عند كبير من للصرفيين

رب و مسبب. وقالت مصادر المكتب الاقليمي لاتحاد المصارف العربية في القاهرة ل «الحياة» أن الندوة ستدرس تأثير إدارة الاموال في سياسات البنوك عموماً، وليجاد وسائل جديدة لادارة الاموال خصوصا بالنسبة للسيولة النقدية وتأثيرها في الموازنة الختامية للبنك.

كُما تهدف الندوة الى الأطلاع على تجارب الدول الاجنبية المتقدمة مالياً ومصرفياً في مجال ادارة الاموال بالاساليب المدينة، وأكساب المصرفيين العرب المهارات الفنية في مجال أدارة الأموال ومحاولة أيجاد نوع من التنسيق بين المصرفيين العرب عن طريق عقد مثل منه اللقاءات المتخصصة.

### افتتاح المعهد الوطني للتقنيين في عدن الاحد

عنن - «الحياة» -العرة الاولى في الجمهورية اليمنية يتم غداً الاحد افتتاح المعبد الرطني التقنيين والمدريين في منينة عنن العاصمة الاقتصادية

ويشارك الرئيس اليمني الفريق على عبدالله صالح في افتتاح المعهد الذي بلغت كلفته ١٢ مليون دولار، ويهدف الى تزويد سوق العمل اليمنية بكوانر فنية في اطار الحركة الاقتصادية التي تشهدما البلاد. وتصل الطَّأَقة الأستيعابية المعهد الى ١٢٨ طالباً ترتفع خلال السنة المقبلة الى ٢٥٦ طالباً من مختلف المحافظات اليمنية في تخصصات الاكتروبنيات والميكانيك والتمديدات الكهربانية والصحية والتبريد واعمال الديكور والابنية، ونلك تحت اشراف اخصائيين من المانيا وبريطانيا وفرنسا الى جانب الاخصائيين اليمنيين.

كما يتم الخميس القبل بمناسبة اعلان عنن منطقة حرة افتتاح ومعرض عدن التجاري الاستهلاكي، الذي يستمر حتى ٩ كانون الأول (ديسمبر) المقبل، ويشارك فيه عدد من الشركات والوسسات والمسانع والبيرت صرح معماري رائع يقف شامخاً بمواجهة المسجد النبوي الشريف على بعد خطوات قليلة منه. وحدات سكنية للتمليك مختلفة المقاسات والتصاميم توفر مزايا كثيرة لا تتوفر في مكان آخر. أكبر وأحدث سوق تجاري متكامل للتأجير بالمنطقة .

بناء أستخدمت فيه أجود الخامات وأعلى مستوى من التشطيبات

• وسائل إنصال حديثة ومنطورة.

خدمات متكاملة ما بعد البيع.

تشغیل وصیانة وحراسة على مدار الساعة .

مركز لخدمة رجال الأعمال.

عنابة بإدارة الإملاك لتاثيث وتجهيز واستثمار الشقق لصالح اصحابها .

موقف مجانى لكل شقة وغرف للسائقين باجر رمزي .

اتصل بذا وتعرف على المزيد من المزايا ...

فاكس ۲۶۱۷۸۳ ، (٤٠) ۸۲٦٤٤٠٠ (٤٠)

ص.ب. ٢٦٤٦ المدينة المنورة هاتف ۸۸۸۸۳۲۸ (۱۰) ، ۸۸۲۸۸۸۸ هاتف





ラッ東洋

ALHAYAT

المليزة اللبنانية تواصل تحسنها امام الدولار

المَوْنِسي - كويتي - سعودي مشرّل

ية و رسيوري البريطانية

تاج وحدات لتغذية المحركات

وهلكة فتحتويرت المسير يان سبيا وبد ة العمعومية الوحدة للكباراء السكيكر عينة

المعالي مناخ السركة السعوبية للميد ي تكثير على ٣٠ مليون صلى من ستدن

ي سيقمة سطب ربيس محلس بارة سيد شعودي يقمين سرقى مر صحاح لدية اللي شجات أنستوردة ويحفق الاستقرار ولول عييا فلأعمه طرزف سيئة والساج بإسليبا

مِعَةُ الْقَامِ فِي مَنْدَا الْمَدِينَ الصَّاعِ بِشَرِ المُعَامِ فِي مَنْدَا الْمُدِينَ الصَّاعِ بِشَرِ لكف محمدات مساساه الصباعية والترافق

ي<mark>روفة الإشا</mark>ح عام ۱۹۷۳ بطالة ساية كالد لده وتصفد توسعته لبسه الصادة الساية في من المنشوان البهانية واله يحطفاله في عاضنافة صعادج الحديد في الصاب ألله يرفقة العبلب أصلك إاكم بأحدة التواك

أءالاسكندرية ومرفا سوميد

صاديين الصريين يناقش

زبية في صوء التطورات الاقليمية

• تعطّم المسمعية المصرية للاقتصاد السيسي طعم صنفي رئيس الوزاء من الجي أكان المستوى أل ١٩ للاقتصادين المصرية

معى عام المؤتمر أن اللقاء سيركر عن موضرا القليمية والمولية، ويناقش معالم الننسة الدينا وسويد ويدس معام المسالة الأراتاق الأيك الهيكلي، كما سيبحث في الراتاق سيائل مستقبل الطاقة والمياه والتعاول المستعمر المسعد والمياه والمعالى الأوسط مصوصا بعد مزتمري للدار للبضاء والرائد المتعمد المستعدد المستع ة عي هذه المنحقة مشيراً إلى أن الاد التندي مع معامق أخرى من العالم التالث عي أميركا

أينظم ندوة متخصصة فيالنامة

منظم لتماد المسارف العربية بالتعان مع م إماره من حضوره العربية بالمساولة و المقرد في حفيف النوة مصرفية لمنفصطة موين المثاني (توفسر) الحاري، حول موضوع بعده بشارك عيها عدد كمير من المصرفين

من المتحاد المصارف العربية في القادرة لم تتغير أدارة الإموال عي سياسات النول عديد الإموال مصموصاً بالمسعة للسيراة النتية المعلى المسلم

للا على مُجارِب الدول الاحسية التقدمة ماليا مواتل بالاساليب الحديث، وأكساب الصرفيد الا بارات الدولية، وأكساب الصرفيد

ملل لدارة الاموال ومعاولة الجاد مرع من ب عن طريق عقد مثر هذه النقاءات المتصمه

طني للتقنيين في عدن الاحه

رة المؤلى في المحمورية اليمنية يتم غداً الامد روالمنوسين هي منينة عنن العاصمة الاقتصابة

المشريق علي عندالله صالح هي المنتاح المديد ولار، وديندف آلى ترويد سوق العمل اليدية الانتصادية التي تشهيعا الملاد الانتصادية التي تشهيعا الملاد المسادية التي تشهيعا الملاد

ية للمعهد التي يستهدها الملاد ية للمعهد التي ١٩٧٨ طالعاً ترتعم خلال السنة الطبي المعافظات المعنية حمر تخصصات معيدات الكهرمائية والمسحية والتبريد وإعمال للما للما المنه المناه والمسحية والتبريد وإعمال

ي مهردي والصحيه والمبرس و المفراف الخصافيين عر المانيا ويريطانيا ولانه د.

مماسية أعلان عنن منطقة حرة انتتاح ومعرص الذي بستمر حتى 9 كانون الأول السميرا هي ست مي بسمر سم. سور هم الميان والميان والميان والبيون

هودية للحديد والصل ليون طن خلال ١٢عاماً

عويزجع كهومائمة

واحتلت المملكة العربية السعودية المرتبعة الأولى الشمهير الماضي بين

الدول التي تستورد منها امارةً ابق

ظبي والتي تصدر اليها، فيما احتلت قطر المرتبسة الاولى في اعسادة

ونكر تقرير الدائرة ان السعوبية احتلَّت أيضاً الركز الأول في واردات

امبارة ابو ظبي الشهر الماضي بواقع ١٩٦ مليون درهم تقريباً بليها المانيا

بواقع ٧, ١٠٤ مليون برهم وايطاليما

٧, ١٢٦ مليون برهم وبريطانها ١٢٦,٢

مليون درهم والولايات المتحدة ١١٠,٢

مليون درهم واليابان \*, ٩٤ مليون

ىرھم وفرنسيا ٨, ٦١ مليون برهم

ونيـوزيلندا ٧,٥ مليـون درهم وقطر

۲٤,۲ مليون درهم ودول اخرى حوالي

۲۱۸٫۸ مليون درهم.

تجارة ابوظبي الخارجية

قاربت ٤٠٠ مليون دولار في شهر

, الصابرات.

### السواق اللال واستمار السالح

الفرنك السويسري	الفرنك الفرنسي	الين الياباني	المارك الإلماني	الجنيه الاسترليني	النولار الاميركي	العملة
۸۰۸,۳	17,77	YYX,Y	£, YYA	3473,	.7997	لبينار الكويتي
,7.79	1,744	YV,+£	,7775	0,000	T, Y0.	لريال السعودي
۲۱۰٤	1,777	17,77	, ۲۸۵۳	0,772	7,377	رهم الامارات
٣,٠٢٥	17,97	774,1	7,707	,011	,٣٧١٨	يينار البحريني
Y.471	17,70	Y17, £	4,777	,7+11	,٣٨٤٩	لربال العمائي
YITY.	1.174	74,47	የሌላኘ,	0,711	4,744	لريال القطري
12.7,7	774,7	10.77	1174,Y	7597,7	1099	للبرة اللبنانية
.7700	1,278	Y4, A0	,£177	٥,٣٠٤	4,44	جنبه المصري
1,710	1,441	127,7	1,444	1,110	,۷۰۸	بينار الأربني
7,709	10,77	470.0	1,017	, £A77	.7110	لنبنار العراقي

المبعل صرف الدولار و الجنبية الاستوليني تتشير الي قيمة كل منهما في مقابل العملة العربية للمصنعة ، والعكس مسيميح بالنصبة للعملات الاجتبية الاخترى.

الفرنك السويسري	الغرنك الغرنسي	الين اليابائي	المارك الإلماني	الجنيه الإسترليني	النولار الامبركي	العملة
,0717	,1718	, % ["	,£0Y1	-	,75	الجنيه الاسترليني
AYYI	, Y . oY	, • • • • •	, 4.70	1,0118		النولار الاميركي
M,41	Y+, A1	_	V1,70	104,70	1.1,27	الين العاباني
1,751	, 19-0	179	-	7,71.	1,2102	للأرك الإلماني
£, 777		, • £À •	T, 221	٧,٦٠٦ -	E,AY10	الفرنك الفرنسي
_	. 172.	, • 111	,4.05	1,774	1,12	تغرتك السويسري
1790,7	777,0	10,74	1172, *	YEAE, 1	1091	اللبرة الإيطالية

بحريني	الديثار ال	القطري	الريال	لامارات	ا ترهما	ىعودي	ويال	كويتي `	لنتار	العملة
الى	من	الى	مڻ	الى	من	الى	من	الى	, Oas	الإجل
0,41	0,27	-	_	0,44	0,17	۰,۸۷	0,40	٦,0٠	7,70	لشهرواحد
s,Ve	0,44	-		٦.	0,00	0,44	0,41	Y, Y0	Y	ك7 اشبهر
0,0%	0,14	-		P,AY	۵,۳۷	۵,۸٧	0,40	Y, "LY	٧,٣٧	ك اشتهر
70,0	0,14	-		۵,۸۷	0,77	0,41	0,74	٧,٨١	٧,٥٦	ك ١٢ شهرا

23	<u>L</u>	شهر	سجة ا	شهر	בֿערבּ ו		شهر	ام -	iV "	
الی	من	الى	من	الى	من	الی	من	الحی	من	العملة
79,0	0,54	47,0	0,07	ه٧٫٥	0,74	۵,۸۷	o,Ye	0,47	0,41	لار الاميركى
٦,٥٦	٦,٤٣	٦,٥٦	7,57	٨٢,٢	٦,٥٦	٦,٨٢	٦,٧٥	7,47	٦,٨٧	يه الإسترانيي
٠,٦٢	٠,٥٠	٠,٥٦	۰,٤٣	٠,٣٧	1,70	٠,٥٠	1.77	٠,٥٠	٠,٣٧	الياباني ٠٠٠٠
<b>T,AY</b>	T, Ye	Ψ,ΑΥ	¥,¥0	T, AY	Y, Y0	\$	Y, AY	٤	<b>4,47</b>	ك الإلماني
0,41	0,:7	0,24	0,40	0,00	0,40	0,47	4,1A	0,71	0,14	ئك الغرنسى
۲	1,41	4,+%	1,47	Y, 17	Ť	۲,۱۸	۲,۰%	٧,٥٠	. 4,40	تك السويسري
10,4	10,00	1+,37	10,00	1+,77	10,00	1.,0-	1+,47	1.,54	1-,41	

ابتی سعر	اعلى سعر		1, 1	1446	- ~ · - ~	100000	ļ
(1990/1998)	(1990/1997)	11/4.	11/11	11/YY	- 11/11	11/12	سن أ
777,10	£+A,Y0	۳۸٦,۳۰	YA1,54	TA1, 40	<b>TAY, A</b> •	TAY , 20	ىب
4,04	7,.4	0,77	0,77	0,15	0,4.	0,72	نية
774, Ye	204,70	\$12,00	67,70	\$14,00	£11, Va	\$17,000	لاتين

السعر.		140'	۱۰. (تسلیم	فوري)			ŭ	عليم ٣ اشر	H	
سن ا	11/12	11/11	11/17	ĬĮ\XI	11/11	11/12	11/11	11/11	11/11	11/11
باس (دولار)	YAAS -	1407	Y Y	YAAY	4	YVot,o	YYYA,a	۲۷۱۰,۵	YY07,0	7YE4
منيوم (دولار)	1747,9	1777	- 3759	1755	1777,0	1717,0	14.0,5	1747,7	1774,0	1141
ت (نولار)	1-14	1.4.	1.70,0	1.77	1.40	1:31,0	1.04,0	1-04,7	1.04,0	1 £A, Y
كل (دولار)	۸٦٢٠	APA+	APY-	AÉTI	A£Y+	AYYA	AY+0	<b>ATTY,0</b>	ATEL	AOSO

	11-17-6					331				1. 9
توی۹۳/۵	ابئىمس	<b>40/47</b> روع	اعلىمس			1110			الخام	رام هائي مسوولون الداعية المن الطلق الدارات المنطق المتروب المنطقة سيدي كريزات
التاريخ	السعر	التاريخ .	السعر	11/4+,	11/41	11/11	. 11/11	11/12	الحام :	e.g.
91/7/A	11,80	10/0/1	14,10	10,74	10,70	. 10,7.	10,70	10,70	لبي	ب سے میں سے پ
2/1/17	17,00	17/7/0	19,00	17,40	17,70	17,Y.	17,V	17,40	مزيج برنت	الاساح الاساع الاساح الكتر مزيدة
2/4/1.	18,10	47/7/0	Y1,10	14,00	14,40	14,4.	عطلة	عطلة	غرب تكسناس	لأريفاء الناضي

أثراسعار	****	لبريط	لصارف	ندةيين	[6]
الدولة	٦ اشهر		۳ اشه	۱۱ صیاحاً	الساعة
سورية اليمن البيبا	۸۶,٥		. ۲۸,۰	-, -= ,	للعزض
تونس الجزائر	(+)ليبورلندن		٠.	: 1	
اللغرب موريتانيا	*3.5	ةالأمير	الخزيا	ة سندات	116
السودان جيدوتي الصومال	۳۰سنة	۱۰ سٹوات	استوات	٣ سنوات ا	
هونغ كونغ	1+4,11	11,70	1 1%		«السعر
باكستان الفيليين	۳,۲۹	4,9,7	0,4.	70,0	العائد
مستفافورة	ا متوتورت سادر.		2	. Tildak	

1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Color St.	19:1.41	1507
		السحاة	
	14	40	- Jewil
تسليم شهر	السابق	11/12	is
آذار	707,0	ToT, 7	(نولار)
کائون-۲	TIAT !	TIAE.	دو لار)
کانون-۱	477	417	و (حنبه)
کانون-۲	177,0	177	(جنبه)
کانون-۲	11A,Y0	114	ر (حبيه)
کانون-۱	7.9,8	71.,0	ا (دولار)
نيسان	Y01	1701	لَّا (جنية)

ė.	٥٠	ريال	اليمن
,7000	,7000	ديثار	العثيا
,444.	,477	بيثار	تؤنس
41,+	01	دينار	الحرائن
Å, ٣٤٣	A, 727	برهم	المقرب
172,00	172,00	اوقعة	موريثانيا
Yé	Ye	دينار	السودان
170	170	فرنك	جيبوتي
777.	777.	شلنغ	الصومال
٧,٧٣٣	٧,٧٢٥	ىولار	هونغ كوئغ
TE,10	T2,10	روبية	باكستان
41,15	27,17	بيسو	الفيليين
1,2110	1,617.	دولار	ستغافورة
77,77	77,37	دولار	تابوان
40,11	70,11	ىات	تائلاند
,٧٦٧٩	,٧٦٧١	ايكو	العملةالاوروبية
17°,Y1	YYY, V4	دراخما	الدونان
Y+ ,A=	171,00	ببزيتا	استانيا
10,10	٤٨٥,١٥	-	الفرنك الافريقي
**	YY	نبرة	ئيجيريا
۸۸۰	٨٨٠	ليون	سيراليون
A0,10	140,10	فرنك	غابون
,7000	1,7018	دولار	استراليا
ידים,	1,700.	نولار	كندا
,777£	,4178	وحدة	حقوق السحب
,1100	,1100	جنيه	قبرص

ضرف عملات متفرقة "

11/11

الجعاول التالية مقدمة من وبتك الكويث المقتصد في لندن ليبور لندن، صندات الخزينة الاميركية، اسعار صدف العملات الدولية، اسعار الفائدة الاوروبية، اسعار مصدف العملات الدولية والمعادن العربية والمعادن المربية والمعادن المربية والمعادن المربية والمعادن المربية والمعادن المعادن من بنك المقليج للدولي (لندن).

>	بركةاسهم سوليدير	تقرير ع	تقرير عن حركة السوق ليوم الجمعة ١٩٩٥/١١/٢٤						
		الاسهم المطلوبة	الإسهم المعروضة	الاسهم المتداولة	سعر التثبيت-٢				
7	للتداول العادي	7740	11144	1	171				
.7	···· الإوامر للخاصة	_	- 1	-	-				
•	مجموع فلة الف	1140	11111	1	171				
3	. التداول العادي	41-4	4714	10	177,00				
-	الاوامر الخاصة	-	- 1	-	- i				
4	مجموع فثة باء	41-4	4754	10	177,00				
	المجموع العام	101-5	Y-A97	Y0	-				

النشرة الثانية للسوق.

### تداول اسهم الامارات حقق ارتفاعاً كبيراً

□ أبو ظبي - من شفيق الأسدي:

# تؤكد دوائر الاستثمار المطية في أبو ظبي ارتفاع \* ١٠ وواصل سعر اسهم واتصالات استقراره عند مستوى حجم الطلب والتداول في سوق الأسهم الأمار أتية بشكل غير مسبوق خلال الإسبوع الماضي قياسا الني حجم التداول خلال الشهرين الأخيرين، في وقت سجل فيه سعر سهم بنك الاتحاد الوطني (الاعتماد والتجارة - الامارات سابقاً) فَغُرْة كبيرة نتيجة أنَّباء من لوكسمبورغ عن قرب حل الشكلة. وقال السيد زهير الكسوائي حبير الأسهم بالامارات ان

حجم التداول في السوق سجل خيلال الإسبوع الناضي المضل معدلاته منذ بداية الانتعاش الاضير الذي بدأ اولُ أيلول (سيتمير) الماضي، مشيراً الى أن الأرتفاع في حجم التداول يعود الى تلاقي مستويات الطلب والعرض على معظم ٱلْأَسْهِم عند أسعارٌ توافقت ورغبات البائع والشنري. وأضاف الكسوائي أن أسهما آخرى شهدت تفوقا الطلب عليــهـا مما أدى الى ارتفـاع انسـعــارها مع ارتفــاعُ التداول عليها. وتوقع أن يحقق بعض الاسهم زيادة كبيرة في السَّعر حتى نهاية هذا الشهر مع حدوث استقرار في معظم الاستعار خلال الشهر للقبل بسبب انتظار نشائج اعمالُ البنوك والشركات ذلال عام ١٩٩٥ ونتيجة الارتفاع المصقق في الأسعار ورضا كل من البائع والمستري عن

المستويات الحالية للأسعار. وقال إن ارتفاع الأسعار خلال الشهرين القادمين سيكو تماشياً مع نتائج البنوك والشركات في عام ١٩٩٥ سلباً الحاداً

وبدوره اكد صركن الاصارات التجاري ارتفاع حجم التداوُّلُ فَي السوق الاسبوع الماضي، في حَيِّنُ استقر معظمُ الإسعار باستثناء سهم بنك الاتحاد الوطني الذي قفر سعره بشكل كبير نتيجة أحل قضية بنك الاعتماد والتجارة الدولي. وتوقع المركز استمرار ارتفاع حجم التداول مع تقرار في الاسعار حتى يتم الإعلان عن نتائج اعمال الشركات والبنوك لعام ١٩٩٥ التي تظهر عادة في شهري شباط وآذار (فبراير ومأرس) من كلُّ عام ليتحذذ في ضوئها

وقال المركز ان حجم التداول كان نشطاً خلال الاسبوع الماضي على سهم الصالات الذي استقر سعره عند ١٥٠ درهماً، وتم تداول كميات تجارية منه في حين أصبحت العروض أكبر من الطلبات مع عدم وجود سبب معين لتراجع الطلبات سوى خضوع السوق للاشاعات وغياب الشركات الصنائعة للسوق.

وقال زياد الدباس مدير دائرة الاسهم المحلية في بنك أبو طبي الوطني أن سوق الإسهم المحلية شهدت ارتَّفاعاً

وتتركرُ الطلبات المحدودة على أسهم المؤسسة على الكميات الصغيرة ولا يوجد تفسير لاختفاء الطلب على أسهم المؤسسة عَنْد هذا السّعر، واستقر سعر اسهم شركة الجرافات البحرية الوطنية عند مستوّى ٢٠ ؛ مرهماً ولم تتوافر في السوق طلبات شراء او عروض بيع على أسهم الشركات خلال الإسبوع وتم تداول كميات من أسهم شركة الفنانق بسعر ٩١٠ برَمَّماً والكميات الصغيرة بسعر ٩١٠ براهم بَيْنُمَا تَتَوفَر طُلِباتٌ شَيراءً على أسهمٌ شُرُكة طُيران ابوظبي بسعر ٧١٠ يراهم

ملحوظأ الاسبوع الماضي وتم نداول كصيات تجارية على

١٥٠ نرهماً بينما توافر عرض بيع بكمية تَجارية في شهاية الإسبوع بسعر ٩٤٥ برهماً.

أسهم بعض الشركات والبنوك المساهمة المحلية.

تتُقر سُعر استهم شركة أبو طبي الوطنية للمواد الغذائية عند مستوى ٢١٠ براهم بينماً شهدت السوق تداولات بكميات مختلفة على اسهم شركة دبي للاستثمار بسعر سبعة براهم وتم تداول كميات صغيرة ومتوسطة من أسهم شركة الاتصاد العقارية باستعار رأوحت بين ١٥ إلى

وتم تداول كميات صغيرة من أسهم شركة عمان والامارات بسُغر ٥,٦ درهم، واَسْتقر سعر اسهم شركة ابق طبي الوطنية للتامين عند مستوى ٨٦٠ درهما، وثم تداول كميّات متوسطة من اسهم شركة العين الإهلية للتأمين

باسعار راوحت بين ١٢٠٠ و ١٢٥٠ درهماً. وتوافرت طلبات شراء محدودة على اسهم شركة الامارات للتَّامِين بسعر ١٦٥ برهما بينما توافرت عروض

بيع بسعر ٧٠٠ برهماً. وتم تداول كمية متوسطة من استهم بنك ابو ظبي الوطني بسعر ٢٥٠ ترهماً بينما ارتقع سعر أسهم بنَّك ابق عُلْبِي الْتَجَارِي الى ١٦٧ برهُماً. وشُهِّد سهَّم بِنْكُ الْاتْحَادُ الوطُّني أكبر أرَّتَقَاعَ في الأسعار خُلالَ الاسبوعُ إذ قفرْ سعر السَّهِمْ مَنْ ١٨٠ُ إِلَى ٢٩٠ براهم، وطلبت كميات مُحدودة في نهاية الاسبوع بسعر ٢١٥ برهماً.

وتم تداول كمية متوسطة من اسهم بنك دبي الوطيم بسعر وُ٧٠ ترهماً وطلبت الكميات التجارية من أسَّهم البنكُّ في نهاية الاستبوع بسلعر ٧٥ نرهماً، كمَّا تتَّوافرٌ طُلبات شراء على أسهم بنك دبي التجاري بسعر ٢٧ درهماً. وارتفع سعر أسهم بنك دنيي الأسلامي من ١٦٥ الى ١٧٠ درهما نتيجة ارتفاع حجم الطلب على أسهم البنك بينما استقر سعر اسهم بنك رأس الخيمة الوطني عند مستوى ٨٨ برهما.

### الكويتوفرنساتتفقان على صعيدالتحكيم التجاري

🗖 ابو ظبي - «الحياة»:

■ قاربت القيمة الاجمالية لتجارة

امارة ابو ظبى مع العالم الخارجي في

شهر تشرين الأول (اكتوبر) الماضي

١,٣٠٨ بليون برهم (نصو ٢٠٠٠ مليونُ

بولار) شكل معظمها قيمة واردات برين. الإمارة في الشهر الماضي.

وكنشف تقسرير اصبدرته دائرة

جسارك ابو ظبي أن قيسة واردات

الإصارة الشبَهر المُأْضِي بْأَهْرْتْ ١,٢٠٨

بليون برهم، فيما قاربت قيمة اعادة

الصب الرات ٧٣,٥ ملي ون درهم

والصادرات غير النفطية ٢٧,٤ مليون

وُنكر التقرير إن اجمالي تجارة

■ اجستسمع وفسد وزارة العسدل الكويتية الذي يزور باريس والمؤلف من وكيل وزارة العدل السيد ناصر محمد النصرالله والسيد صلاح يوسف صقر أل بن على وكيل الوزارة المساعد والسحيد سلطان راشد العاطفي مدير ادارة التحكيم القضائى في الورّارة في غرفة التجارة العربية - الفرنسية مَع السيد حبيب دولنُكل رئيس الغرفة وأمينها العام السيد بكار توزاني ورثيس محكمة التحكيم السييد لوغيرا دوغيرانكور ورثيس الهبيشة العربية للتنجكيم النولي النكتور عبدالحميد الأحدب، واتفقّ على ارساء تعاون وثيق على صعيد التسحكيم التجاري بين وزارة العدل

ومركن التحكيم العبربي - الأوروبي الذي يضم غرف التجارة الأوروبية العربية الذي سينقل مركزه الى لندن ويضم محكمة تحكيمية أعتضنائها من الحقوقيين العيرب ونصفها الأضرمن المقوقيين الأوروبيين. ثم اجتمع الوفد في قصير العدل في باريس بمجـمـوعـة من القَّصْاةَ وَالْمُصَامِينُ الفُرنسيينِ، وتم الاتفاق في هذا الاجتماع على التعاون بين الكويت وفسرنسنا على مسعيب التحكيم التجاري، ومن لجل ذلك التَّفق على عقد حلقة تراسية في الكويت في كانون الشاني (يناير) المقبل نف رجال القانون والقضاء الكويتي والفرنسي يكون موضوعها: والتعمير والتوظيف والتجارة الدولية وعلاقة

> (للتوزيع في الاميركتين) بعد الطباعة في العالم القديم، اوروبا وأسيا وافريقيا، «الحياة» تطبع في العالم الجديد لتكون في متناول العرب جميعا، مقيمين ومهاجرين ومسافرين، صباح كل يوم.



🗆 روما - من أندرو هيل (فانتشال تايمز):

🗷 بوسع مناطق ايطالية اخرى ان تعرض على السائح بقايا رومانية اثرية افضل وفرص تزلج على الثلوج اكتر ومناظر خلابة أجمل مما بوسع منطقة دفال داغري، أن تقدمه الى السائح لكن هذه النطقة الواقعة الي الجنوب من مقاطعة ،(بيناينز، تجتنب مزيداً من الاهتمام أو قل اهتماماً يتزايد يومياً من نوع اخر من الزوار. ويتمثل هذا النوع في رجال يرتدون خوذات معدنية ويطيرون بواسطة الطائرات العسمسودية (الطوافسات) ويراونهم اعتقاد راسخ بان منطقة وفسال داغيرىء والمضاطق المصيطة بهسا تخترن اكبر حقل اوفشور للنفطفي

واذا نظر المرء بامسعسان الى مسا يجري في المنطقة لاكتشف أن يعض الأمناكن، منثل سنفح جبيل منغطى بالغابات، بات يضم منصات لصفر أَلَابِارٍ. لَكِنْ مَعَ ثَلَكَ لا يُوجِد عَلَيْلَ بِعَدُ

على وجود تراكض نحو استخراج النفط شبيه بما شهدته في تاريخها ولاية متكساس، الاميركية. ولعل من استياب عندم وجنود تراكض حبتى الأن أن هذه البقعة من مقاطعة ،باسيليكاتاء، الواقعة بين مقاطعية ﴿سِيالبِرِينُوءَ عَلَيْ الشَّيَاطِّيُّ

الأيطالي الكبير في الجنوب، كانت معروفة، منذ فترة طويلة، بغناها مالكربونات، لكن بالغَّان، لا بالنفط. والمعلوم ان شسركسة واحسب التابعة للدولة الإيطالية الناشطة من ضمن مجموعة دايني»، تنشط في هذه المنطقة منذ فسترة طويلة. كما ان لبعض الشركات الإيطالية والدولية مصالح في هذه المنطقة أياها، عَلَما بان شريَّك وَاجِيبِ، الرئيسيِّ فيها هو شركة وانتريراير اويل، البريطانية،

الغربى لايطاليا وبين متصاطعة

يَضُمُّ هُ. ٢ بِليون برميل من البقرول لخفيف لدى اكتشافه. وتملك الشركة البريطانية حصة كبيرة في شركات عدة تتقب عن النقط وتصفر أباراً تجريبية وعادية في الْمُنطقة، كَمَا أَن لُهَا حُصَّة لَا يُستَّهَانُّ

و اسطة نقل النفط الذام الى معامل التكرير. وستعدا الشركة البريطانية، كنكبر شركة ناشطة في المنطقة الايطالية، حفر البئر التجريبية الخَّاصةُ بِهَا فِيماً تَتَجِه السِّنَةُ الْجَارِيةِ الى نهايتها، بدعم من شركة «فُينًا، البلجيكية وشركة اموبيلء الاميركية وشركة أيونيون تكساس بتروليوم الاميركية ايضًا. وتثنلف الأراء حول والوعسدة الذي تقسدمسه هذه المنطقسة الايطالية. ففيّ تقدير الجيولوجيين ان المنطقة قد تضم بين بليونين وخمسة بلايين برميل من النفط الخَفيف، لكن النسبة التي يمكن استخراجها من هذا النفط ضَعُيلة. ويذكر، على سبيل القارنة، ان حقل وتبنيان، ثالث أو رابع اكبر حقل في بحر السَّمال كانَّ

بها في مركز النفط الناشئ الذي هو

ومنذ عام قال غدوغليلمو موسكاتو، رئيس مجلس ادارة شركة «أَجْبِبِ» آمام مُؤَنِّمر عَقَدَ فَي ابطاليا، أن الأست فأدة مما في منطقلة «فال

على ابطاليساً. هذا مع العلم بان الانظمة التقيينية الخاصة ببورصات الولايات المتسحسدة تمنع واينيء المحموعة الإم لشركية وأجبيبه، من إعطاء ثفاصيل عمآ يذترنه الحقل حستى بعبد الفسراغ من عسطيسة التخصيص الجزئي الذي ستشهده المجموعية في وُقْتُ لَاحقُ مِنْ الشَّيْهِ ر

ايطاليا من نقط سنوياً وتوصله الى

وريما كانت «أحيب» غير راغية في

التطبيل والتزمير لهذا الاكتشاف

الجديد أو في التجاهي به حوفاً من ان تُقدم السلطات الإيطالية المسؤولة عن

جبي الضرائب على قرض ضُريبةً

كبيرةً على العائدات من النقط، وحُوفاً

من ارْعاج الغيورين على البيئة وَّاثْأَرة

حفيظتهم، أو أحيراً حوفاً من وإثارة،

سكان المنطقسة وجعلهم يطالبون

يحصبه من الشروة التقطيبة الهاطلة

نحو ٧٥ مليون برميل في العام.

. وَالسَّعِبِ البِسْدِهِي الآَّضِرِ الكَامَنِ وراء عدم الرغية في البِالغة في ما

أن الطُّبِيعة الجيولوجية للمنطقة قد تحول دون استخراج النقط منها الا بمسعوبة فاثقة وبتكاليف باهظة. وحتى شركة «انتربرايز» البريطانية، التي تبدي حماسة واضحة وصريحة للحُلْقُلُ الْأَيْطَالِي الجُّدِيدِ، لا تُعطَّى إلا تقديرات عامة غامضة عما بالإمكان استخراجه من نقط من هذا الحقل في أحُر المُطأف وتقول (هذه الشركة) انَّهُ من الممكن استخراج بين ١٠ و ٥٠ في المئة مما يخترنه الحقل من النفط. لكن استخراج النفط يتطلب طرقأ فنعة خَاصة، كَمَّا ان حفر الآبار في

المنطقة الايطالية هذه يستغرق من

الوقت اكثر مما يستغرقه حفر آبار

اوقشور بسيطة في مناطق لذرى من العالم، فالبشر التجريبية الذي

تحفرها الشركة البريطانية ستكون

من أعمق الآبار المسائلة في العبالم أذ

سيصل عمقها الى نُحُو سَنَّة

كيلوم ترات اضف الى هذا أن حفر هذه البِثر سيستغرق عاماً كاملاً

تقريباً. ويقول سايمون اودي، الذي

الجسيسولوجسيين أو ابحسائهم ودراساتهم فقد استثمرت شركة ليسر أيطالي (٤٠٠ مليسون جنيسه سبيل تُحُسِنُ البِني التَحَتَيَةُ في بين حسين من المستقدة الخاصة بدقل لم ينتج حتى عهد قريب الا نحو خمسة آلاف برميل

يتراس نشاطات شركة «انتربرايز» البريطانية في ايطاليا: دريما كأن بِالْأُمْكَانِ القَولِ أَنْ كُلِفَةٌ حَفْرِ ٱلْآبِارِ فَي هذه المنطقة تشيبه كلفة حفر الأبار في منطقة بدر الشيمال، لأن الآبار هنأ عميقة الضياً. لكننا ننتظر أن تكون كلفة التسهيلات وخطوط الأناس اقل هنا مما هي عليه في منطقة بحر الشمال لسبب بسيط وهو ان انشاء المنصبات هذا ليس صُبرورياً، كما أن

لكن منطقة دابيتاييز، الجنوبية لم تعد فقط وبكل بساطة موضع «تثدر» والجِيبِ، وشركاؤها نحو ألف بليون استَرليني) قَيَ عملياتُ الْحَفْرِ وَفي

التكاليف موزعة على شركات اخرى مشتاركية في عيملينات الصفر والاستخراجه

### توجيه ١١ اتهاماً الى ليسون في سنغافورة

● سنقاقورة - رؤيس - وجهت سلطات سنغاقورة امس الجمعة رسمياً الى تك ليسون الوسيط السابق في «بنك بيرينغز» ١١ اتهاماً وهليل الحتيال والتزوير في ما يتعلق بخسارته ١٠٤ بليون دولار في تعاملاته في السوق الأجلة مما ادى الى انهيار البنك.

وكانت المانيا سلمت ليسون الى سنغافورة اول من امس الخميس بعدما المضيى تسعة الشهر في أحد سجون فرانكفورت منذ القاء القبض عليه في مطار الدينة مطلع أذار (مارس) الماضي بعد سنة ايام من هروبه من سنغانورة عقب تسرب انباء خسارته.

وطاب لورنس انغ رئيس تسم الشؤون التجارية أو الشرطة المالية في سنغافرية من للحكمة أمهاله بضعة أيام لاستجواب ليسون قبل للضي قدماً في لجراءات الماكعة.

### انخفاض اسهم طوكيولدي الاغلاق فى نهاية تداولات هادئة

طوكيو – رويتر – انخفضت اسعار الاسهم في طوكيو لدى الاغلاق امس الجمعة في نهاية يوم من العاملات الهادئة التي لم يميزها اتجاه

وقال وسطاء لن النشاط كان محدوداً بعد العطلة التي أغلقت قيها الاسواق أول من أمس الخميس في الولايات المتحدة واليابان وأن المتعاملين يعبلون مراكزهم قبل تهاية الاسبوع، وقي نهاية جلسة التداول انخفض مؤشر «نيكاي» للؤلف من ٢٢٥ سَهِما معتازاً ٢٤,٦١ نقطة، اي بنسبة ١٢,٠ في المئة عن الاغلاق السابق ليصل وكان المؤشر تحرك خلال الجلسة في نطاق بين ١٨١٤٦,٨٧ نقطة

واتخفض عند الاسهم المتداولة الى ٢٧٠ مليون سهم تقريباً من ٢٧٥ مليون سهم الاريعاء الماضي.

### کونسورتیوم میتسوبیشی یفوز بعقدلبناء محطة كهرباء في تركيا

 انقرة -- رويتر - اعلن وكيل وزارة الطاقة التركية احمد جوكين امس الجمعة أن اتحاداً بقيادة دميتسوبيشي، اليابانية ومشاركة دانكاء التركية فار بعقد قيمته ٥٠٩ ملايين دولار لبناء محطة كهرياء تعمل بالغاز طاقتها ١٤٠٠ ميغاوات في غرب تركيا.

وقال جوكين لوكالة «رويتر» ان مجلس هيئة الكهرباء التركية أرسى العقد على اتحاد دميتسوبيشي - انكاه. وأضاف أن المحطة ستبنى قرب مدينة بورصة الصناعية على أن يستكمل العمل فيها ينهاية سنة ١٩٩٨.

### اضراب عمال النفط في فنزويلا لم يؤثر على الانتاج

 كراكاس - رويتر - قالت شركة النفط الحكومية الفنزويلية وبتروليوس» ان اضراباً لعمال النفط لدة ١٢ ساعة لم يؤثر على الانتاج واكد فرناندو سانشيز منستق الموارد البشرية في الشركة أن انظمة العمليات مستمرة من دون توقف للحفاظ على المستويات المتوقعة. وكانت النقابات دعت الى الاضراب في مجاولة للضَّغط على الشركة لتحسين عرضها لزيادة الآجور في أطار مفاوضات عقود العمل الجارية حالياً وقال زعماء النقابات ومسؤولو صناعة النفط انهم سيواصلون السعى الى تسوية خلافاتهم من خلال مزيد من المفاوضات.

### فَانُصْ مِيزَانِ المُنفُوعَاتِ البِرَازِيلَى ١٠ بِلَايِينِ دُولَارِ فِي ٩ أَشَهُر

 ● ساو باولو (البرازيل) - رويتر - قال البنك المركزي البرازيلي في
 بيان اول من امس الخميس أن ميزان المدفوعات البرازيلي سجل فانضا قدره عشرة بلايين دولار في الاشهر التسعة الاولى من سنة ١٩٩٥ انخفاضا من ١١،٩ بليون في الفترة نفسها من عام ١٩٩٤. وتكر البيان ان تنفقا كبيراً لرؤوس الاموال في الربع الثالث من السنة قضى على عجز تراكم في ميزان المنفوعات في النَّصف الاول من ١٩٩٥. وأضاف ان لجمالي التدفقات الصافية لرؤوس الاموال في الاشهر التنافعة الاولى من السنة بلغ ٢٣،٧٠ بليون دولار.

### مصرف التنمية الأسيوي يتوقع تباطؤأ في النمو الاقتصادي في أسيا

 • مانيلا - أ ف ب - اعتبر المطلون في مصرف التنمية الأسبوي امس الجمعة أن النمو الاقتصادي القوي جداً في الصين ولدى «نمور» أسيا سيتباطأ وسيتم بوتيرة اكثر اعتدالاً خلال السنتين المقبلتين. وقالوا أن النمو الاقتصادي في منطقة أسيا وهو بمعدل ٨ في المنة عام ١٩٩٥ سير راجع إلى ١٠٠٠ في المنة سنة ١٩٩٠ وإلى ١ ٧ في المنة سنة ١٩٩٠ وراوا في ذلك مؤشراً على ضبط الاقتصاد. وكان اجمالي الناتج المحلي للمنطقة ارتفع بنسبة ٨٠٢ في المنة سنة

وعلى رغم التباطوء المتوقع في النمو الاقتصادي سييتى هذا النمو في منطقة أسيا اعلى بثلاث مرات من نسبة النمو في اوروبا او أميركيا اللاتينية.

### لصين وبلغاريا اكبر قراصنة اقراص الليزر في العالم

 لندن - رويتر - قال رئيس احدى منظمات حماية حقوق الاستنساخ امس الجمعة أن قراصنة حقوق الاستنساخ يحققون مكاسب قيمتها ٢,٥ للبون بولار سنوياً من صناعة اسطوانات الموسيقي غي العالم حيث أن واحداً من كل أربعة البومات مزيف. وتعثل عمليات تزوير اقراص الليزر اكبر تبديد للصناعة والصبن ويلغاريا متهمتان بانهما اكبر قراصنة حقوق الاستنساخ.

الذي يحارب عمليات التزييف في ٧٠ دولة ان قيمة عمليات القرصنة في اقرآص الليزر قد تزيد عن بليونُ دولار للمرة الاولى سنة ١٩٩٥. واكد أن القرصنة في شتى أنجاء العالم من الباعة المتجولين في الشوارع الذين يقومون بنسخ الشرائط الى عصابات الجريمة المنظمة التي تقوم بعمليات غسيل أموال تسرق من صناعة الاسطوانات ٢٠٥٠ بليون دولار اي ما يمثل ٢٠٥٥ في المنة من العائد الاحمالي.

وقال مايك ادواردر مدير عمليات «الاتحاد الدولي لصناعة الاسطوانات»

وقال أن بلغاريا الآن لنيها امكان تصنيع ما يصل الى عشرة ملايين قرص ليزر سنوياً، أذ يوجد بها أكبر مصنع ومو مركز الأبحاث العسكري

وأضاف أن الصين بها الآن أكثر من ٣٠ مصنعاً لانتساج أقراص الليزر بالقارنة مع ثلاثة مصانع فقط عام ١٩٩٢ . ويبلغ الطلب للحلي ندو خمسة ملايين قرص، لكن مالقة هذه المصانع مجتمعة تبلغ ٧٠ مليون

### رومانيا تتوقع قروضا من صندوق النقد والبنك الدوليين السنة الجارية

● بوخارست - رويتر - قال وزير المال الروماني فلورين جورجسكو اول من أمس أنه يتوقع أن يفرج البنك الدولي وصندوق النقد الدولي مع نهاية السنة الجارية عن قروض مؤجلة تبلغ نُحو ٢٠٠ مليين يولار. واشار الى أن الظروف مهياة لمناقشة مشاريع قروض والموافقة عليها في الايام العشرة الاخيرة من كانون الاول (بيسمبر) المقبل وقد أجرت رومانيا محادثات مع مقرضين دوليين لفترة طويلة السنة الجارية للحصول على شريحة اخيرة من قرض مشروط لسنة ٢٤٠ - ١٩٩٥ من صندوق النقد الدولي وقرض التعديل البيكلي قدره ٢٠٠ مليون دولار من

وقال حِوْرجسكو ان جميع الإجراءات والاصلاحات الاقتصادية الثي اومس بها المقرضون الدوليون تمّ الوفاء بها.

### وفرالوقت والجهد واعتمدالأسلوب العصري في إسترجاع المعلومات معلومات الحياة بين يديك في لحظات

أرشيف جريدة الحياة الإلكتروني في خدمة القراء AL HAYAT ON CD ROM



(العنوان: دعوة الى ... السفر اقتما قائمة رغم اعلامات السياسية الكبرى اا غير متفقين على شيء أو نكاد، لكن هذا لا يقلل مرّ عاً مُدفِه كُتُب لي تقول ، معتقدا الك المتخفت والعنوان: هاجسا الآمن والحق نهم ٢٦-٨٠-١٤١٥ والواممات: ﴿ وَالْعَدَدِ 110 مطالبة رئيس الجمهورية عازار وايزمنه المعتمل بتبعقه أجازة بناء ١٢٠٠ ثقة بكنية في معيط

الم يتصرف الجنون الاسرائيلي رداعلى المملية

• نظام إسترجاع يُتيح لك البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين

(يونيو) ۱۹۹۵. ● للمشتركين فقطه برسل أقراصاً جديدة في ١٩٩٩ شباط (فبراير) ١٩٩٦ تحتوي على ما نُشر في جريدة والحياقة إبتداءً من ا كانون الثاني (يناير) ١٩٩٥ حتى ٣١ كانون الأول (دیسمبر) ۱۹۹۰.

إشترك الآن ولحصل على الأشهر

الستة الأولى (٢١٧٠٠ مادة

صحافية)، إبتداءً من ١ كانون

الثاني (يناير) حتى ٣٠ حزيران

سكان اسرائيل بينهم العرب الدروز والعرب المسيحيون والعرب المسلمون وهم جميعاً ممن تنطبق عليهم شرط المواطنة ويحملون الجنسية الاسرائيلية، فإنهم حسب اعتراف بارموشيه، لا يتعتعون بالديموقراطية والكتَّاب والكلمات الدالة، والتاريخين أليلادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات. أكثر من نلك، فإنَّ نظام الإسترجاع الستخدم يسمح لك بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد في الْملف

الذي تختاره

• سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (Boolean Operators) (مع، بدون، أو) صَمن حقول البحث وضمن الوثيقة.

الإشتراك النسوى ١٩٠ يولاراً امتركناً لما فيها أجور

عرض خاص

٥٠ دولار للافراد و ٧٥٠ دولار للمؤسسات لكل من بشنترك قبل خهادة هذا. العام

● تصنيف جغرافي اوتوماتيكي لمائة دولة يما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروربي والولايات المتحدة ويعض الدول الأسيوية والأفريقية ودول أميركا

: في كتابه ألصادر حديثًا في اسرائيل يقول الكاتب اسحاق بارموشيم، وهو يهودي من أصل عراقي عمل ستشاراً صحافياً في سفارة اسرائيل في القاهرة: «نحن بلاد ديموقراطية حقاً؛ الا انه في موضوع المناطق

المحتلة نحن أقل ديموقر اطية من أشد الديكتاتوريات عنوا، ان ديموقر اطيننا هي لليهود فقط». واذا عرفنا ان

الصحف، ويريحك من متاعب القص واللصق والتصنيف

والترتيب. يوفر عليك ثمن الورق والتصوير والمساحات المطلوبة لوضع الملقات.

(المصدر: الحياة )

(الكاتب: شريف الربيعي)

(سدم: ۲۸-۱۱-۹۸)

(تدهد: ۲۷-۸-۱۷)

(الواصفات: )

(العدد ١١٦٦٦)

(الصفحة: ١٧)

🐺 التي هي فقط لليهود

● يُغنيك عن حفظ قصاصات

مستلزمات التشغيل:

□ كومبيوتر أبل ماكنتوش مع سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE)

۸ منغابایت رام (RAM)

□ نظام تشغيل ٧,١ وما فوق مع عدّة اللغة العربية □ ٣٠ مدغابايت على القرص الصلب (Hard Disk)

الدكتور عماد بشين

لزيد من العلومات الاتصال يداء

AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON W14 8YT Tel:0171-6052084 Fax:0171-3714215

ALLINI بدرص الزياس للسيارات

WANTED THE STATE OF THE STATE O

توجيه الانتهام الوليسون

اسهم طوكيولدى الاغلاق

فعطفي فتزويلا لم يؤثر على الانتام

عات اليرازيلي ١٠ بلايين دولار في البر

في الأشهر الشبعة الابن بارسة الله رأنسي العشرة مصمها من عام الماء

**التيمنيات المعدي**ة لواؤس أأموران ا عليم لا 197 علم راجوا

تتعية الأسيوي يتوقع تباطزأ

- الهفيو المحكور مي مصرف شمية الجاوات

يني القوي بيداً عن الصبح وسي سور الح التي المتعالم خلال المستان الشائد

المعلَي تنصيفة ارتمع سسنة ١٠٠ مي الناسة

و، المنومع في النمو الاقتصادي سيشرها الله لأمل عوامًا من مسعة المعواص أوروبا والبركا

اكبر قراصنة اقراص الليزر فوالعاله

اللي وكيس الحدى معضات حماية حفوق الاستما أله معقوق الاستنساج بمعقور مكاسس أينها الأ مناعة أسطوانات المرسيقي في العام عبدان مناعة أسطوانات المرسيقي في العام عبدان

رييف في ١٠ دولة إن قيمة عطبات النوصة في في بليون شولان تلموة الأولى سمة دادا

رشتي النحاء العائد من الدعة الشعائد الوالم المعالد المسلمان المسل

إلى السرق من صياعة الإسطوالان و اليور وال

ر فنعها أمكان تصنيع ما يصد أنى عسرة ملاية بهد مها أكدر مصمع «هو مركز المعان السكرة

معها المان المتضر من . م مصمدها الانسام المرص معملة علم على المراجعة على المتنس المنتم المان المناسعة المراجعة المناسعة المنتس المنتم الماني

من الله المعالمة والمعالمة المعالمة الم

موقع قروضا من صندوق النقد

يقو - فال وزيو المال الروماس نلورين حديث المال ما المولي ما المولي ما المنات الدولي ومستوق الله الدولي ما ما المال ما المال المال ما المال ما المال ما المال الما

م شروس موحلة تبلغ محل من عليد دولار و شروس موحلة تبلغ محل من عليد دولار القد عميلة لماقشة مشاريع فروض والوائنة عليا وقد عميلة الماقشة مشاريع

مريعة العبرة من عرص مشروط لسنة والمريدة الاس مريعة العبرة من عرص مشروط لسنة والمريدة الاس وحق صد الأمرية

من معيوه من فرص مشورة است الماليان الألام في ويقوص التعميل "فيلكي قدره " المشيئل الألام

يُّ جمعيع الاحراءات والاعملامات الانتصابية لتم المُّ تعوليون تم الوطاء مها

كالدوليين السنة الجارية

وية من كالون الاول (ديسمس) المقل من وق الميسمسرة المسل معادلات مع مقرصي ولين لفترة طول إي عالاً المديدة ا

الكمر قرامسة مغيق الاستساج معمر عمليات والانتحاد الدولي تصداعة الاسطالات

سافتي في منطقة أسبيا وهو سندر فالعير المنتأ ببلغة المجادا والس وْشَراً عَلَي مسد الاقتصاد }

لثمو الأقتصادي في اسيا

كجيهرأ غرؤوس الامواز عن الربع سائدر سا ي هيوان القطوعات عي المست الأراس الله

س الله معيول المدهوم ...

لهاية تداولات هادية

دُانه، حديداً في تنوع معروضاته ولم يؤثر غياب بعض الكبَّار (مرسينس، تويونا، نيسان) في اهمية الحدث الذي يتطلع إليه عثباق الجديد من السيارات بشغف فشبَّه د الَّهِوم الأول للافتتاح رَحْمًا في الصضور الى درجة نفاد كاتالوغات السيارات الحديدة لدى بعض العارضين وأدى السباق بين الشركات الى طرح بعضها سيارات وصلت قبل يومين من الافتداح فعرضت بيجو سيارتها السيدان الْجِدِيدة وَ ٢٠١٤ مِنْ دُونَ كَاتَالُوغُهَا المَرافَقَ وَعَنَ يُونَ تصنيد سعرها، وهي السيارة الأولى التي تندُّلُ الإسواق السعودية بعد أقل من شهرين على عرضها في فرنسنا والأسواق الأوروبية. ووعيت شركة تسويق السيارات الراغبين بالتعرف على السيارة ترويدهم عبر البزيد شريط فيدبو عن مواصفاتها الى جانب الكاتالوع في حين احتلت شركتا خي. ام. سي عبر وكيلها الجميح وتحالف جاكوار وفرّ عبر وكيلهما السيف للمحركات قلب المعرض فقيمت الصفيح سيارات كالبلاك سيقيل سي تي اس وفليتوود بروهام ورباعي النفع جي. أم. سني بينما توجت السيف عروضها بجاكوار تيملر دبل سكس اغلى السييارات المسعروضية (٢٣٥ الف ريال) وسيارات بيسكفري وبيفندر وروفر ورينج روفر

وعرضت شركة الزاهد سيبارة وليامس رينو فُورِمُولِا أَفَ يَبِلِيوِ ١٧ بِعَدِ عَرَضَهَا قَبِلَ إِسْبِوِعِينَ فَي وربود المنصوبين المندن المسهد من الملوعين في فقد فقد المسودين المسيدة الاجواء امام شقيقتها كليو روثمانز بالوانها المتعددة الى جانب رينو ١٩. وعلى رقم الغيباب الساباني اللافت في معرض هذا العام فإن الحضور الاسيوي كان لافتة معرض هذا المام فإن الحضور الاسيوي كان لافتة عبس السيبارات الكُورية دابوق وهايوندآي اللتين تَجَاوُرِيّا فِي الصغرضُ فَطَرِضْتَ الوعَـالَانُ هَايُونَدَايّ النترا سيدان والنترا ستيشن وهايونداي رباعية النفع، كمنّا قَدَمَت الشَّيرِكةُ الأَهْلِيّةُ سُكِياراًتْ دَايِوْق سيلو يتنوعاتها الجنينة وقنمت شقيقتها الشركة

العُربِّيَةَ دودج نُدون وستراتُوس وغراندُ كارلفان. لكن السيئرات اليابانية لم تغب تصامـاً عن المعرض فمتلتها هوندا وسوروكي، الأولى عبر بشكيلة جبيدة من سيارات سيفيك وأكورد والميني فَانَ آوِينِسيِّ وَالثَّانيَّةَ عَبِرِ سَيَّاراًتُهَا ۗ الصَّغَيِّرةُ سوزوكي سيدان ١٣٠٠ - ١٢٠٠ سي سي وجيباتها المماثلة ١٣٠٠ - ٢٠٠٠ سي سي-

ولم يشا الجفالي ان يُكونُ للمرسيس غياب كِلي فَقَدَم في المعرضُ صَيبارة فان سيرنتر الِتي جُـأَرْت على ألْجِائِزةَ الأولى في أوروبا، وعن غياب بُعض اهم الصنائعين قال مستَّوْولو شركة معارضً الرياض أن العارضين اعتابوا أن يتناوبوا الحضور العكثف بين معرضي الرياض وجدة عاماً بعد عام. وراى مسسؤول في الشركة أن هذا التنوع يضم العملاء من متوسطي البخول لا تميزت السيارات المعروضة في عالبيتها بملاحمتها لهذه الغنة وقال أَن المُعُورِضُ يُحققُ لَعُستَهلكي السيارات رؤيةَ كلَّ خِبيد تقدمه السُركات تحت سقف واحد ويمكنهم من ألتعرف على خصائص السيارات عبر جولة واحدة واختيار ما يناسبهم قبل الشراء. وقد شهد المعرض الذي أفتتحه وكيل وزارة المواصلات السعودي لِّحَفَّد التَّركيُ مَشَّالُ كَةَ عَدْد مِنَ ٱلشَّرِكاتِ المَسَانَدةً بُتِجِ هِيزَاتِ ٱلصِيانة، وسائلُ الصِّاية، شركات التقسيطه التي لاقت لجنحتها اقبالاً من الجمهور فَّاقَ الإقْبِالِ على السياراتِ المعروضة.

# جي إم سي يوكون الجديدة

🗖 سانتا باربرا (كالنفورنيا) – من بشاره أبو النصر:

الا عثدما تنظر الى جي إم سي ميوكون، الجديد الذي سعيصل الى الشرق الأوسط في آدار (مارس) المدير وبالمناعة وبالمناعة وبالمناعة وبالمناعة المديرات وبالمناعة المديرات الم الصلابة لأن وأجهته تتضمن عنصر الكروم في عارضة الصد، بينما يأتي إنطباع المناعة من شبكً حماية الواجهة الأمامية ومن ضفامة الهيكل، إضافة الى تتقيح الاقواس الأربعة (قوق العجالات) المُلْسِنة بمادة بلاستبكية اقل تاثراً بالتخديش. تلك ليست العناصر الوحيدة في هوية «يوكون»

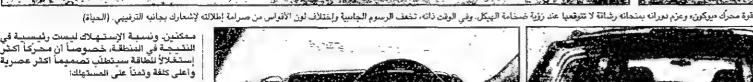
مُالرسوم الجانبية وإخَّتالَّف لون أَلْأَقُواسْ يَخْفَفَان من صُرَامَة إطلالتِه الشعارك بَجَانِية التَّرْفِيهي. مجرِّد جولة حول الهيكل توقَّد الْحَسْرِيَّة لِنحُولِهُ. هناك تبدأ المسالة بالإختلاف، فالصعود أولاً لا يتطلُّب جِهُداً كبيراً، بفَضْل الحاقة تحت الأبوّاب. وما أن تدخل المقصورة صتى تشيعر بانك في ومه ال عجس الشخصيورة حيلي ستيخر بدان في ممالون يستجريبان في الراحة لا الخشونة فتي لاحقا إن بحثت عنها، قبل أي شيء أخر، لا تقلق إن شغر سواك المقعمين الإساميين، فللمؤخّر نظام تحييف بغنيك عن الدسل إلى ما بين المقعمين للتملّص من تقاط عن الدمال إلى ما بين المقعمين للتملّص من تقاط الحدة الدان الحد من الدارية الداري العرق الباقية من حولتك الطبيعية. وليس المقعد الخلفي هو الذي سيحيّب أملك في الراحة. المساحة والْرَوْيَةَ مُمِّتَارَتَّانْ حُولَكْ، والنوافَّدْ الْأَربع كهربائية إن طاب لك إشتمام رائحة الصنوير اللبناني مثلاً. إن خرج السائق عن الطريق المعبّدة لمعاركة المساك الوعرة، ستستانت مقصًات التعليق الخلفي لأنها ستقفر كالمكوك ستروض الطبيعة الخشنة لكنك ستروّض بدورك وإذا كنتُ في أحد المقعدين الإضافيين في أقصى المؤخّر (تتسع السيارة لتسعة ركاب)، جاول ان تناكد من أن الرجلة مشتم على طريق مُعبّدة، أو على الآقل أن تذكّر السائق بوجودك في المسالك الوعرة (أو تقنعه

على الطريق المحبّدة، تغلق النوافذ وتسيي وكانك في سيارة صالون، مع قارق الرؤية البعيدة طبعاً بفضل إرتفاعك... وتنحي الآخرين جانبياً تحاشياً لأي سوء تفاهم، مع قلعتك المنتقلة.

المحرك أميركي الهدير باسطواناته الثماني (V) المتسعة لـ٧٢٣ مستم. صحيح أنه على الرغم من راحته ونعومة إستخدامه دلخليا، يبقى ديوكون، سبارة ضحمة لا يقل ورثها الصافي عَنْ ٢٣٢٩ كلغ. لَا تُقَلَّقَ، في المحَرِّلُ مِنَّ القَّوةَ وَالْعَرَّمِ مَا يَكِفَيُّ لمعالجة اقسى المسالك إرتفاعاً أو تلوياً... أو الرد على أي النبيم، يلتبس به ألامر بين حجّم ايوكون، وبين ثقل البينوصورات كيف؟ من حيث القوة، تأتيك الهم حصائا/ ٢٠٠ د. بمسا يكفي لإفسهام الآخ أولاً بأنك لست من قوم الفلنستونز: ليس على الحصان الواحد من قوةً

محركك النهوض باكثر من ٩,١٣ كلغ من الوزن الصنافي، وهي نسبة قد يحسنك عليها كثيرون في سياراتهم السيدان والبشوشة، صحيح أن المحرك ياتَّيكُ بِأَقْصَى قُوتُه عَنْد سَّجِال دورانٌ مَّتَوَّسَط بِبِلَّغَ و تعلق المالون المالوفة)، لكن رباعي النفع يركز المعالم المالوفة)، لكن رباعي النفع يركز المالوفة)، المالوفة المعالمة الم من مواجَّهة الهواء بإنسيَّابية سيارة كوبيه مثلاً،







المقعدان الأخيران مفيدان لنقل تسعة ركَّاب (الحيالة) ناهيك بإرتفاع مركز ثقل هذه السيارات (Gravity

> والآثانة بمايلاً بالتالي في المنعطفات. النك ليسست القوة كل شيء في رباعي الدفع. فالعزم هو سلاحك ليس للإنطلاق بباس فحسب، بل لترويض الحدبات القاسية والمرتفعات العنيدة. فاقصى العزم (٤٤١ نبوتون متر أو ٥٥ كلغ متر) الذي تحصَّه في مجال دوران (٣٨٠٠ دد.) مقنع



من اللِّـارَق برشاقة لم تتصورها قبل صعوبك في

السبارة. فإزاء الكلغ متر الواحد من عزم المحرك ليس هناك أكثر من ١٩٠٦ كلغ من الوزن الصافى. centre) قَياساً بِالسيارات المندنية الأكثر مطواعية نسبلة أخرى لا تتوافر في غير الفَّنات النشطة من سيود. حسناً، تلك الأرقام ممتازة في حد ذاتها، لكننا لن ناسي ايضاً أن هنين القوة والعزم هما ثمرتا ثماني اسطوانات سعتها ٢٧٢٥ سنتم٣، ما يعني از ولديك في «يوكون» ما يكفيك من كل ذلك ولو كانت علبته أوتوماتيكية (٤ نسب أمامية ناعمة الإنتقال). المراتس ك (حَديدي مَصْبِ وَبِ لَلْقَبَالَبُ وَالْغَطَاءُ) لَمَ يَسْتُخْرَجُ مِنْ الآلفُ سَنْتُمَ؟ أَكِثُو مِنْ ٤٨، ٤٤، عُصَالَ التدنَّى في هذا النَّوع من السيارات، يضمن خروجكُ

كلغ-متر (العزم المحيد Specific torque). قد يُعنر تُنتَى القُورَة المُصدة لأن تركيرَ رباعية الدفع هو على رفع العرم ولو على حسَّابِ الْقُودَ بِعَضِ الشَّيِّ، لكنَّ رمع معرم وبو عنى حساب العود بعض الشيء، لكن العزم المحدد ليس رائعاً بدوره، أهم ما في الأمر هو أنه على رغم عصرية تجهيز المحرك بإشعال وبخ التحرونيي الضبط يبقى أن بنيته تقليدية كما تكتفي الأسطوانة الواحدة بصمامين لا أربعة. مع كل نَلْكُ، ليس العامل صهماً في بلاد يُرخَصُ فيهاً سعر الوقود كالشرق الأوسط فالقوة والعرم المحددانُ يشيران في النتيجة الي مدى إستغلال أقل مقدار من الطاقة (الوقود) لإنتاج أعلى قُوة وعزم

البكابح فرصية مهوّاة في المقدّمُ ويُطْبَلُتُينَ في المؤخّر، علماً بان مانع الإنزلاق الكبحي مشمول في قائمة التجهيزات الإساسية. المقاييس والعجلات طول السبيارة ٥٠٠٥ مثر وعرضها ١,٩٤١ وإرتفاعها ٨٣٩, ١، وقاعدة العجلات كبيرة جدأ قَيْاساً بِالسيارات الرِّباعية الدفع المالوفة إذ تُبلغ هُ٨٠. ٢ مُتَّرَ، عُرَضَ الْمُحَوَّرِانَ الأَمَّامِي -٩٩، ١ مُثَرَّ والخلفي ٢٩،٦١٩. إرتفاع الأُسفَل ٦، ٢٤ سنتم. ويمكنُّ تَحميلُ السيارة حتى ٧٤٩ كلَّغ، علماً بأن مُسَّاحةً

الدفع واللف للدفع الرباعي نسب عالية للظروف العالية او الخفيفة الإنزلاقية او الطرق غير المعبدة لكن

المعقولة القسوة، ونسب اخرى متننية اكثر تلبية

كلَّما إزدابت السرعة، مع قطر معقول للغة الدافرية

الكاملة البالغة ١١,٦ متر (ارضاً) أو ١٢,٦ متر مع الدفع الرباعي المتدني النسب. ويمكن تعديل إرتقاع المقود لتسهيل الصعود الى المقعد والنزول منه.

نظأم اللف متفاوت التعزيز بحيث تتدنى ليونته

في الظروف القاسية.

الحياة الاقتصادية

مقاييس الإطارات ٧٥/٢٧٥ أر. قطر العجلات ١٦ بوصــة، وهي فَــولانية لكن يمكن طلبــهـا من الاكومينيوم لقاء ثمن إضافي. طبعاً، سيعرف الثمن عئد إقتراب دوعد تسويق السيارة الربيع المقبل

التحميل تصلّ الى ٣٤٨٠ ليتراً عند طي المقاعد

ويأقل تكلفة مما تخيلتم.

the sale of the contraction of

ليس بالضرورة أن يكون سعر السيارة المليئة بمزايا الرفاهية عالياً ... وهذا ما سوف تثبته لكم شفروليه لومينا ... ويجدارة. فبدءاً بتصميم هيكلها الاحادي الإطار الذي يعمل على رفع صلابة الجسم الخارجي ويضفي المزيد من الهدوء لحجرة الركاب ومرورا بداخلها الرحب لستة أشخاص ومزاياها القياسية كنظام الوسادات

الهوائية الثنائية ونظام التكييف الهوائي ونظام الإِقْفَالِ المركزي للأبوابِ وراديو بموجتي إي أم رأف أم ومشغل كاسيت ستيريو وانتهاء بمحرك أُسِرِينِم الإستجابة ذو ستة إسطوانات بشكل V

وَمُقُون بِتجاوب مع ظروف القيادة وجهاز تعليق

وتعلمون أن سعرها في كفالة بتساً مئة للدنالان منوان او ١٠٠٠٠٠ كلم متناول أيديكم فإنكم

سوف تتوقفون عن الأحلام وتبدأون في قيادتها.

مرن متطور على العجلات الأربع. عندما تتمعنوا

في هذه المزايا المتوفرة في شفروليه لومينا

جے شفرولیه لومینا

نظام تحكم عن بعد محرك ١ ر٢ لتر نو٢ بأقفال الأبواب اسطوانات بشكل ٧ نوافذ تعمل نظام مزدوج للحماية بالوسادات الهوائية مقود بمساعدة اشخاص آلية

> مجموعة بالبيد جدة، ماتف: ١٤٤٤ • ١٤٠

مؤسسة الجبيل للمحركات الجبيل، هاتف ۲۲۱ ۰۰۱۲

شركة أعبد العزير ومحمد العبدالله الجميح الرياض، هاتف ٢٧٠٠ / ٤٩١ • النمام، هانف ٧٧٧٧ ٨٣٣ • حدة، هاتف ٥١١١ - ٢٠٠

--- موسسة النصر التجارية -- حدد مانف: ۲۷ - ۵ ۲۷۲

التمام هاتف ۸۲۳ ۲٤۱۱

مؤسسة عبد اللطيف الحلى الحيسى الرياض، هاتف ۲۸۰۳۸ ۴۰۴

شركة السيارات والهندسة العربية المحدودة

التوكيلات العمومية للألات الغبر، هاتف: ٨٥٤ ٢٥٥٨ - جدة، هاتف: ١٦٩٠ - ٢٦

متى تخرج الشركات من شرنقة الدعم الحكومى؟

### صناعة البرامج المصرية تتوهم المنافسة الأسرائيلية في الأسواق العربية وضمان نجاحها يعتمد اتباع خطة تسويفية فعالة في الشرق الاوسط

■ قد یکون مفهوماً أن تخشی شركات البرامج المصرية منافسيها من الشركات العالمية الذي تصارعها في مجال التعريب أو تطوير البرامج العربية، لكن من السنتغرب فعلاً أن ان الدَّعم الحكومي المتواصل لشركات تتحدث هذه الشركات عن خشيتها من منافسة صناعة البرامج في كل من الهند واستراثيل لمستر في الأستواق العربية خلال مؤتمر صحافى عقدته المجلموعة المصرية التي شباركت في معرض رجيتكس هُ ٩٠.

ومن أبرز مبررات الاستغراب أن لدولتين المنكورتين لهما حصة تصل الى صفر في المنة في اسواق المنطقة مع عدم وجدود أي المبل بان هذه النسبة ستتغير في المستقبل المنظور، ينما الأسواق العربية مفتوحة مصراعيها اصام تسركنات العراشح المصرية ومنتجاتها، لكن هذه الشبركيأت لا يلاحظ عليها النشباط التسبويقي الفيعيال في الأسبواق العربية، كماً لا يبدو ان الزمن اسهم في بروز شركات خرجت من طابعها المصرى السحت وانطلقت في الاسواق العربية كشركات تقدم حلولا عربية للمستخدم وللشركات.

ويشير أحد المطلعين على صناعة البسرامج المصسرية الي انه على هذه الصناعة ان تعيد تقييم عملها بصورة جنرية إذا أرادت لنفسها الاستمرار وسط المنافسة الشرسة التي يتوقع أن تحست م بصورة متسارعة عندما التنفرغ، السركات العالمية الكبيرة سثل مآيكروسوفت ونوفيل واوراكل وغييرها لتطوير التطبيقات التي يحتاجها المستخدم العربي على مستوى الشركات والأقسراد. من هنا الاعست قاد بان الشسركسات المصسرية يبسدو عليسهسا الاعتماد الكلى على الحكومة المصرية في مسالة التسويق والوجود في الأُسواق العربية خَارَجَ مُصَرٍّ. كُمَا انَّ عده الشركات لا يبدو أنها تحمل استراتيجية محدة تمكنها من تحقيق طموح الحكومة المصرية

بتحويل مصبر الى قاعدة للمطورين وأرضاً تصدر الكفاءات الى الخارج امام المطورين المصريين الموجبوبين في الخارج للعودة الى مصر بسبب للعمل والعودة بمهارات ستقدمة وبالطبع بالعملة الصعبة أبضاً. ندرة فرص العمل الجيدة التي تلائم ويشير المستر الطلع نفسه الي كما أن الارتباط المباشر لهذه

الشركات بالخطة الحكومية قد يعيق البسرامح المصرية وبيسوت التطوير استبراد بعض للكفاءات الاحتبية والتحريب دفع هذه الشحركات أأى اللازمية للنهوض بصناعة البرامج والنوم على حسرير الدعم الحكومي المصرية بسبب الهدف المعلن للحكومة الذي يشكل بحد ذاته أمراً ايجابياً في الوطن العربي فمصصر تكاد تكون المصرية بتطوير الكفاءات المصرية وحسب. وهذا أمر يمكن أن يشكل على المدى الطويل عاملاً سلبياً قد تستفيد النولة العربية الوحيدة التي تحمل بنور صناعة تكنولوجية متطورة من منه بقوة الدول المنافسة لمصرفي جهة الكفاءات وقدرة الأسواق المحلية مجال استقطاب شبركات تكنولوجياً على الاستبيعاب والدور الذي يلعبه العلومات, المغترب المصري في العالم والمنطقة وتقبوم الحكومة المصبرية على العربية بشكل خاص. تشجيع الشركات العالمية الكبيرة على كتميا ان هذه المساعيدات مكنت

افتتاح مكاتب اقليمية لها في مصر، بيوت التطوير في محسر من ترسيخ وهو أمر حيوي اذا توافرت البنية تقسيها كشيركات طموحية لديها التحتية اللازمة لذلك، وكانت مصادر الاستعداد للأنطلاق للخَيَارج. الآ ان مصرية مسؤولة في برنامج التنمية هذا الدعم الحكومي يحمل في طيباته العديد من العوامل السلبية أهمها ان التكنولوجية بمجلس الوزراء المصري اشارت أن مشروع وأدى التكنولوجياً المشاريع المتخصصة بتطوير البرامج بجب أن تعتمد على الطاقات الفريعة وعلى العمل الخلاق وأن تُبني على اساس تجاري، وهو امر غير متوافر عبر الدعم الحكومي، والحل لهذا الأمر يكون بالإعتماد على القطاع الخاص الذي يشكل المحرك الرئيسي لأي عمل **ف**ي هَٰذَا المجال. اذ ان القطاع الحكومي متصروف على المستنوى العبالمي بأنة غير ناجح بعملية التسويق لانتفاء الدافع الشخصي والمصلحة الفربية

التى تشكل عمادً النظام الراسسالي كمنأ بلاحظ ان مبعظم شيركيات البرامج المصرية غارقة في تصميم في قلب فلسطين المحتلة، بدءاً بشركة انتل وانتهاءأ بشركة موتورولا الني وتطوير البرامج وفق حاجتة السوق المصرية، الآان معظمها غير مطلع اعلنت عزمها افتتاح مصنع لأشباء الموصلات في استرائيل بقيمة بليون على خنصوصنيات الأسنواق العربية الأخرى التي قد لا تعمل فيها بالضرورة البرامج التي تطور في نولار. ويمكنُّ القول أنها معلركلة اقتصادية من نوع جديد على استقطاب الاستثمارات للأستفادة مز مصس فالطورون الموجوبون داخلً الكفاءة التكنولوجية الموجودة في مصسر غير مطلعين على الأسواق

المنطقة. الاأن الفارق الزمني بين الذي سيشكل نواة المشروع المصري المتكامل لتطوير صناعة تكثولوجيا المعلومات المصرية يهدف لأن يكون المحرك لعملية التنمية التكنولوجية كجرَّء من التنمية الاقتصادية والأجتماعية الشاملة للمشروع بصغة ويمكن أن يشكل هذا الوادي التكنولوجي عامل جنب رئيسي يؤهلً مصر غنافسة اسرائيل في هذا إلجال، فَقَى هٰذَا الأمر بِالذَّاتَ قَدَّ تَكُونُ مُصَرَّ البديل العملي للكثير من الشركات العالمية التي بدأت تفتح مراكز تطوير

قواعد البيانات.

اسرائيل ومصر قد يجعل المناقسية أصبعب بالنسبة للجانب المصريء فمعظم الشبركات التي لديها مراكر اقليمية حتى الأن في مصر شركات الاجهزة وليس البرامّح. الا ان توجه مايكروسوفت الى افتتاح مكتب لهلل في القاهرة ووجود منعظم شركاتٍ. البرامج الرئيسية، مثل اوراكل، بشكل كبير في مصر قد يسرَّعانَ عَجِلةً. رئيسية لشركات الكومبيوتريك قرصنة برامجها في مصر. والتكنولوجيا العالمية. وتعد اوراكل بالنسبة للحكومة المسرية نمونجأ يمكن الاحتذاء به نظراً لعقد الشراكة

ألموقع بين الطرفين والذي يهسدف

تَخَرَيْجَ ٥٠٠٠ مُتَخَصَصَ سنويا

بتكنولوجيا البرمجة المضصطة

ولا يمكن الحسديث عن سسوق البرامج في مصر من دون الحديث عن

القرصنة، فنسجية القرمينة واستنساخ البرامح بصورة غير تشروعة في مصبر ما زالت مرتفعة اسوة بكل النسواق العربية. وهذا ما حدث بمسؤولي مايكروسوفت لاثارة الموضوع اكثر من مرة. كما سبق الشركة توفيل ان اعلنت تقديم عرض الشرعية من النسخ غير الشرعية من برامجها يتضمن تقديم رخصه غل مجانية وترقيات باسعار مخفضة عملية تحويل مصر الى قاعدة اقليمية ﴿ مَقَامِلُ ادلائهُم بِمعلومات عَنْ عمليات

البرامج في شركة نوفيل لوّح أوائل

وتأتى هذه الخطوة ضمن عدة اجراءات اتضنتها نوفيل الكافيمة عمليات قرصنة برامج الكومبيوتر <u>فَي مــصــر. وترى نوفــيل ان مـعظم</u> يستنخ ألأصليمة

العام الجاري باتخاذ اجراءات صارمة ضد شركات الكوسبيوتر التي تستنسخ برامج انتويره وتركبها في صصسر من دون تراخيص الأصر الذي يحسرم الشمركة من ٩٨ في المشة من عُــاثُداتهــاً وديســاهم في ضــرب الاقتصاد المصري بصورة عامة، حسب قولها، قامت بها بالتسعاون مع السلطات المصرية وقف تجارة البرامج

سيتخدمي برنامج نتوير في مصر لا

وكأن قسم مكافحة قرصنة

لزبائنها. وأشبسار المصبدر الى أنه على شسركمات تطوير البسرامج المصدية الإستنفادة من الفراغ الكبيس في السوق في محجال البسرامج التعليمية والترفيهية وفي البرامج النبنيــة التي لن تنخل في تطويرهـ الشَّرِكَاتَ العَّالِمِيَّةِ، إذْ أَنْ هُذُهُ البِّرَامِجِ بالذأت تحستاج لكفاءات عبربية لتطويرها. ولا بد من التنويه في هذا المجال

وهيفت توفيل من حملتها التي

المنسوخة عبر اتضاد الخطوات

القانونية اللازمة لحماية الشركات

المحلية من مضاطر القرصنة. وكان

رولاند غريفيش المدير الاقليمي لشركة

نُوفيل في الشرق الأوسط أشتكي من

ان موزعي نوفيل ووكلائها المعتمدين

يحصلون على ٢ في المشة فقط من

آلعوائد آلتي يجب انّ يحصلوا عليها

من السـوقّ المصـرية. وتؤثر هذه

الخسسارة في مستويات التطوير

والدعم الذي تُقسمه هذه الشسركاتُ

بدور شسركية صنيشر في هذا المجمال وخطواتها الاخيرة الناجحة في مجال تصويب استراتيجيتها والإتجآه نحو الإبحاث في مجال اللغة العربية التي لم تنخلها ٱلشركات العالميةُ بعد. إلَّا أنْ كبر حجم السوق العربي يحتاج الى العديد من الشركات الناجحة التي تقوم بتطوير البرامج التعليمية التي تواكب المتطلبات الموضوعية لكلُّ بيئَّةً، فُتكون هناك برامج تعليمية لمنطقة الخليج وأخرى للمشرق العربي ومثلها أشمال افريقيا بالشكل ذى بحيفظ خصية صبية كال مذطقة 

من خُلال القَّاء لمَحْنَةُ سُرِيعَةُ عَنْ نشساط شسركسات البسرامج المصسرية بلاحظ أن هذه الشركات قامت بتطوير العديد من التطبيقات المتخصصة فيّ المجالات التالية: الحسابات المتكاملة والإجسور، شسؤون الموظفين ادارة فسيسات أدارة النوادي الريناضينة، نظم شيركيات الشيدر والبنوك معاجم الكلمات العربية والأجنبية، المنققات الاملائدة، التصاميم الهندسية، البرامج التعليميَّة، قواعد البيانات السكرتاريا، الأبحاث التطبيقية للصوتيات (باللغة العربية)، النشر الالكتسروني، انظمسة المعلومسات الجعفر الفيدة، برامج الأرشيفة، الاتمسالات، ادارة عمليات الطيران، براسج تصفيظ القرأن الكريم أدارة المطاعم والمستشفيات، تطبيقات حساية البرامج من الاستنساخ وغيرها من التطبيقات التي تغطي معظم القطاعات.

إنّ هذه التطبيقات باتت تعد ثروة معلوماتية عربية كبيرة. وكل ما هو مطلوب من الشركات المصرية تطوير هذه النطبي قات وفق كاجات المستخدم العربي القعلية وجعلها قسابلة للتسف مسيل وفق حساجسات المستخدمين من دون عناء كبير.

كصا تصتاح هذه التطب قات لمجهود تسويقي كبير وفعال ما زال غائباً حتى البوم لعدة اسباب منها اعتماد الشركات على الدعم الحكومي في التسويق خارج مصر وهو امر ل يعد يكفي لمواجهة المنافسة الدولية المتصاعدة في محال تطوير البرامج

وعلى الشسركسات للصسرية الاستَفادة من عاملَ الوقت الذي يبدو في صالحها حتى الآن، كما أنَّه على صناعة البرامج في مصر أن تجعل استراتيجيتها أكثر بقة وأن تحدد مصابر المنافسة المحتملة والتي تبدو معدومة حتى الأن،

آلا انذا لا نتسمسور في يوم من

الأيام أن تطور السرامج العربيسة في اسرائيل، فمع الهوة التكنولوجية التي تفصل العرب عن الكيان، يبدو أن السوق العربية تحمل الكثير من الخصوصيات وعوامل الثراء الثقافي والصفساري الذي يبدو بعيدا عن منتاول الشركات الإسرائيلية. من هنا، لا يبدو أن هذاك استبعثاء باي شكل من الاشكال عن صناعة برامجً الكومبيوثر المصرية التي تقود حالياً مشاعبة البيراسج العبربينة في قلب الوطن العسربي لأن البسديل يكون استدراد تطبيقاتنا اللغوية من دول مثل أسرائيل... لا قدر الله.



### سعرسهم دورلنغ كيندرزلي يهبط بعداعلان مايكروسوفت رغبتها في بيغ حصتها في الشركة

عبط سعر سهم شركة دورانغ كيندرزلي البريطانية التي تنتج مجموعة واسعة ومتعيزة من البرامج المعتمدة على الوسائط المتعددة لبيئتي ويندوز وماكنتوش، بعدما قالت مايكروسوفت انها ستبيع حصتها التي تبلغ نسبتها

وكانت ما يكروسوفت اشترت ٢٦ في المئة من اسهم الشركة البريطانية عام ١٩٩١ بسعر يُعتقد أنه كان ثمانية ملايين جنيه آسترليني (حوالي ١٢،٥ مليين دولار) لكن ينتظر أن تمسل قيمتها الآن الى نحو ١٠ مليون جنيه (حوالي ٥, ٩٣ مليون دولار)، علما أن حصتها تقلصت فيما عمدت دورلنغ ألى أصدارً اسهم حقوق جديدة لم تشترك فيها مايكروسوفت. وقال مسؤول في مايكروسوفت ان شركته تطور اساسا البرامج وليست بشمرا عاميا لذا حان الوقت اجني الأرباح في دورانغ كيندرزلي التي تشدن

معظم برامجها على اقراص ليزد. أما بيتر كيندرزلي رئيس الشركة فقال ان كلا الشركتين تنشطان الآن في النشر الألكتروني ولم يعد أستمرارهما شريكين في الشركة أمرا مهماً.

### محكمة بريطانية تسجن مطورا للفيروسات ١٨ شهرا

● قررت محكمة بريطانية سجن جيرمي بايل، وهو مبرمج كومبيوتر بلا عمل، مدة ١٨ شهرا بعد ادانته بتطوير فيروسين (باشوجين وكويغ -Patho عمل، مدة ٨٨ شهرا بعد ادانته بتطوير فيروسين (باشوجين وكويغ -gen, Queeg كومبيوترات المستخدمين عبر العاب الكومبيوتر واحد برامج مكافحة

وهذه اول مرة توقع فيها محكمة بريطانية حكما بالسجن على شخص يدان بتوزيع الفيروسات في بريطانيا بعوجب قانون خاص صدر عام ١٩٩٠ خاص به دسوء استخدام الكومبيوتره.

وكان قاض بريطاني حكم عام ١٩٩٢ على طالبين من جامعة كورنيل لدينا يتهمة توزيع فيروسات الكومبيوتر باداء عشر ساعات خدمة لجتماعية لمدة سنة

### أبل تسيطرعلي ٦٣ في المئة من قطاع التعليم في أميركا

• منذ اشتكينا من صعوبة متابعة اخبار أبل بدأت الشركة ترسل لنا خبارها مباشرة ومن أخر ما وصل الينا اقتطافها من تقرير عن اتجاهات التقنية في التعليم القول ان ٧٧ في المنة من المناطق التعليمية في اميركا التي توظف الوسائط المتعددة لخدمة طلابها تستخدم كومبيوترات ماكنتوش. ويفيد التقرير الذي يغطى السنة الدراسية ٥٩٥ / ١٩٩٦ أن كومبيوترات أبل تمثل ١٣ في المثة من الكومبيوترات المدرسية، ٣٦ في المئة منها ماكنتوش و٧٢ في المئة منها ماكنتوش و٧٢ في المئة أبل آل في حما تسيطر «أي بي.ام» على ٢١ في المئة وياقي الكومبيوترات التي تستخدم نظام التشغيل الاساسي (دوس) نحو ١٤ في المئة وهناك نسبة انتين في المئة لكومبيوترات اخرى تقوم على انظمة تشغيل اخرى

وتفسر هذه السيطرة ارتفاع حصة ابل في سوق الكومبيوتر الشخصي خلال الصيف في وقت تراجعت فيه حصة للنتَّجين الآخرين، إَذْ تَفيد تقبيراتٌ جديدة نشرتها انترناشونال ديتا كوريوريشن ان حصة ابل في الفصل التالث من العام الجاري ارتفعت الى ١٣,٩ في المنة قبل باكرد بيل وكومياك وه أي بي. أم» الا أن الاحصاءات تشير الى أن حصة ه أي بي. أم حققت اقل زيادة بين المتجهز الخرين فكانت اثنين في المئة فقط في وقت حققت فيه باكرد بيل نموا بنسبة ٢٦ في المئة. إلا أن الشركة التي تحقق نموا باهرا هي هيولت المئة الم باكرد التي ارتفعت حصَّتها في الفصل الثالث مَّقارنة بَّالفصل نفسه مِّن العَّام لْلَاضَى بِنُسْبِهُ ٢٤٩ في للْنَهُ لِتُصل الى ٢،٥ في اللَّهُ من السَّوق الاميركية في مقابل ١٠٤ في المتوقفة جداء وَمِن اخْبَارٌ أَبْلِ ايضًا الاعلان عن اتفاق شعل أيضًا «أي بي أم، وموتورولا يرمي الى وضع مقياس مُوحد للاجهزة يستهدف تمكين كُومبيوترات التُلاثة التي يديرها المعالج باور بي سي من العمل على عدد من انظمة التشغيل تشمل نظام تشمعيل ماكنتوش ومايكروسوفت أن تي وه او اس/٢ ه الذي طورته «أي بي. أم» لكن أول كومبيوترات قادرة على مثل هذه المعالجة لن يكون في

الاسواق قبل نهاية العام للقبل على الاقل. وتصنع موتورولا كومبيوترات شخصية فيها المعالج باور بي سي الذي تشارك «أي بي أمء في صناعت»، وفيما تستمر أبل في تضمين هذا للمالج كل كومبيوترات شخصية متوافقة ينعمها كرمبيوترات شخصية متوافقة ينعمها باور بي سي، تعطي «أي بي لم» مؤشرات متضارية على رأيها فيه ومن ذلك اعلانها مؤخرا تحويل هذه المعالجات الى الكومبيوترات المتوسطة.

وتطرح شركات مثل باوركومبيوتنغ وريديوس كومبيوترات متوافقة مع نظام تشغيل أبل يديرها المعالج باور بي سي، وأضافت أبل إلى قائمة منتجي هذه الكومبيوترات المتوافقة أخيرا شركة اميركية تدعى «يوماكس» UMAX ببيع الآن لوحات منطقية ومتعمات كومبيوترية اخرى. وستصنع الآخيرة كومبيوترات متوافقة لطرحها في السوق الأسيوية في

البداية ثم في الولايات المتحدة، وهي تقول انها المتوافقة العام المقبل بين ٥٠ و٧٠ الف كومبيوتر.

### محللون يتوقعون تخلص اوليفتي من قسم الكومبيوترات الشخصية

● حملت أوليفتي علبة التبرعات الى مساهميها ثانية معلنة أنها بحاجة الى ١٠٤ بليون دولار أخري لتمويل نشأطات جديدة في حقل الاتصالات مع شركات ايطالية واوروبية عدَّة الامر الذي ادى الى أستمرآر هيوط سعر سهمها الذي تقلص الى نحو النصف منذ بداية العام الجاري. وخسرت اوليفتي اكثر من بليون دولار منذ عام ١٩٩١ ولم تدفع عاند! على الاسهم منذ نلك الحين، كما حصلت لخيرا على تمويل أخر من خلال طرح اسبهم جديدة بعدما وعدت المساهمين العودة الى تحقيق الارباح العام القبل من خلال تقليص نفقات التشغيل وتسريح نحو خمسة ألاف عامل واعلاق مصانع في سنغافورة واسبانيا والبرازيل.

ويقول مطلون ايطاليون أن أوليفتي يمكن أن تضع حدا الفسائر التي تتحملها من قسم الكومبيوترات الشخصية عن طريق التخلص من القسم نهائيا، لكن استثماراتها الجنيدة في الاتصالات يمكن أن ترقع سعر السهم في صورة ملحوظة خلال سنوات قليلة.

### نوفيل تمهدلبيع وحدة تطبيقات الاعمال بتسريح ٢٠٠٠ شخصا من كل الاقسام

● اتبعت نوفيل اعلانها نهاية الشهر الماضي عزمها بيع قسم تطبيقات الاعمال (تطبيقات وورببيرفك + كواترو برو اساسا) بتسريح ٤٢٠ شخصا من بينهم موظفون في قسم الدعم والهندسة والتسويق في خطوة قال محالون انها ترمي الى اعداد القسم لبيعه قبل نهاية الشهر القبل لاحدى شركتين أعربتاً عن اهتمامهما بشرائه يُعتقد أن أوراكل إحداهما.

وكانت توفيل انفقت العام الماضي مبلغا اقترب من ٨٥٠ مليون دولار لشراء برامج ووردبيرفكت ضمن صفقة بمبلغ ١٠٤ بليون دولار اشترت من خلالها أيضًا برنامج كواثرو برق لاعداد جداول المسابات الالكترونية من بورلاند، علما أن البرنامج هذا ايضما مطروح للبيع مع برنامج ووربير وكث لمعالجة الكامات وتطبيقات مكتبية اخرى لا تشمل ،غريب وأبر ، التي طورتها ووردبيرفكت ماسم دووردبيرفكت اوفيس،

وروسيوست وسير من المستورية من المروب وايز، قبل نهاية الشهر المقبل، وكانت طورت اصدارا مستعربا من وروسيرفكت ظل في صورة بينًا متقدمة سيتوقف العمل عليه الآ أن يقرر مشتريه الجديد مصيره. وتريد نوفيل التركيز على نشاط التشبيك الذي يمثل ععود نشاطها الفقاري، وهي تعتبر أن الستقبل سيكون لهذا النشاط مشاطرة بنك اعتقادا يزداد اعتماده في الصناعة من جانب شركات مثل داي بي الم، واوراكل وصن

### تزاجع أسعار اسهم الشركات التقنية بعد تقاريرعن هبوط ثمن الشرائح

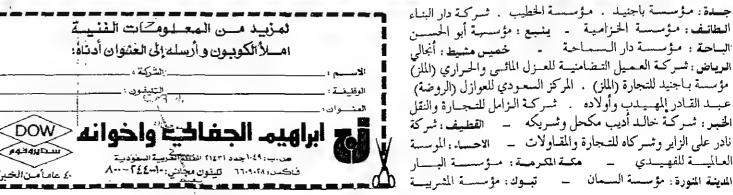
● تراجعت السعار معظم الشركات الاميركية واليابانية الناشطة في صناعة شرائح الكرمبيوتر بعد تقارير عدة اشارت الى أن اسعار هذه النرائح بدأت تعيل الى الهبوط عقب ارتفاعات لم يكتب لها الاستمرار. وكانت اسعار شرائع كثيرة تلخل في صناعة الكوسيوتر، منها شرائع وكانت المتحار سيرامع مديره المحل عن صفاعة الدومبيوس، منها شرائع الذاكرة، هبطت بنسبة ٢٠ في المة صند عام ١٩٩٠ وحتى العام الماضي عندما توقف الهبوط ويدأت الاستعار في الارتفاع بنسبة زادت على ٢٠ في المنة معا دفع معظم الشركات الرئيسية العاملة في هذا الحقل الى الاعلاز عن خطط تكلف عشرات بلايين الدولارات لبناء تسهيلات انتاج جديدة

ولكن لوحظ اخيرا هبوط اسعار الشرائع وسط نقارير عن وجود عرض كبير مما أدى الى تراجع أسعار أسهم الشركات التي تصنع الشرائح في الولايات المتحدة أولا ثم في اليابان.

أعداد سوران غاليا







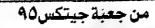




Alm

The same of the sa

ساير جديد لما





### كومباك تنوي احتلال المرتبة الأولى بين موفري الحلول الكومبيوترية في الشرق الاوسط

■ لعل من قرأ أعلانا اصدرته كومباك في التاسع والعشرين من تشرين الأول (اكتوبر) للأضي لاحظ في نهايته أن الشّركة الإقليمية التّابعة لكومبّات نقلت مقرها الشرق اوسطي الى منطقة جبل علي في امارة ببي. وقالت الشركة لكوهبات الشركة في البيدان الذي صدر في اليوم الثاني من معرض جينتس ٩٠ (انتهى في الـ ٣٠ من الشهر نفسه) أن الانتقال هذا مسيقرب جوبتك من شركائها الاستراتيجيين في الشرق الاوسط مثل مايكروسوفت منطل مايكروسوفت المناط المناطقة المناطقة

ونوفيل واوراكل النين يعملون الأن من مقرات في يبيء. واوضح ريملر إليتش تأنب الرئيس في كومباك المدير الاداري لجموعة تطوير الاعمال لمنطقة اوروبا والشرق الاوسط وافريقيا أن جودة الاتصالات وكون ببي تستضيف سنويا معرض جيتكس الذي يُعتبر آهم معارض تقنية المعلومات في الشرق الاوسط من بين الاسباب التي حملت كومباك على نقل مقرها الاقليمي الى دبي، إلا ان السيد وليد منيمنة مدير كومباك الشرق

الاوسطقال أن البحرين سُتُستمر في مكانتها سوقا مهمة للشركة. وتوضح ارقام نشرتها الشركة ان منطقة اوروبا والشرق الاوسط وافريَّقيًّا منَّتْ كُومبًّاك في الْعام الماضّي بِمَا قيمته ٣٠٨ بَلْيونَ دولارَ من أصل مُبِيعًات كلية بلَّفتُ قيمتها ١٠,٩ بليُّون بولار مما يعني أن حصة المنطقة يَعْتُرُب مِنْ فُو فَي المُثَةُ. واشار السيد مُنْيَمَنَةُ آلَى أَنْ شَرِكتُهُ تَحَقَّقَ في الشرق الاوسط ونموا باهراء خصوصا في الاردن حيث ارتفعت مبيعاتها بنسبة ٢١٧ في المئة وفي السعودية بنسبة ١٠٠ في المئة

وفي مصر بنسبة ٣٧ في المئة وفي الإمارات بنسبة ٢٠ في المئة، مما يعكس الى حد ما تخطى نمو مبيعات كومباك نسبة النمو على الإجهزة والبرامج وحَلول الاتعتة الْكومَبيوْترية في الشرق الأوسط الَّذِي تَقدرهَا دَّار الأبحاثُ انترناشونال ديتا كوربوريشن بنصو ٤٧ في المنة سنوياً. ويعتقد السيد منيمنة أن كومياك التي اعلنت الشهر الماضي تقديم حسم

قائمة مُوفري الحُلول الكومبيوترية للمنطقة من خُلال تقديمها للجمهور منتوجات عالية التقنية باسعار منافسة.

ولا تزال كومباك الأولى في شحن الكومبيوترات الشخصية في العالم، إلا ان ارقاما اخيرة وزعتها كلُّ منَّ ائترناشونالُ بيتا كوربوريشنَّ وديناكويستُ عن السوق الأميركية في القصل الثالث من السنة المالية اشارت ألى أنَّ أبل ص التحوق المترونية في الخصل المنافق المسلم المسلم المسلم المائة المائة (بالنسبة المترافق المائة (بالنسبة لا المترافق المائة (بالنسبة المتاكويست) عيما حلت كومباك في المرتبة الثالثة (بالنسبة لا المترافق المترافق المرتبة الثالثة (بالنسبة لا المترافق المتراف

كزيد من المعلومات كومباك الشرق الاوسط في البحرين من خلال بروموسفن على الهاتف ٨٤١٠٥٨ والفاكس ٢٧١٤٥١، وفي منطقة جبل على الحرة على الهاتف ١١٨١٠٠ والقاكس ٨١٨٣١٣

نسبتُه ٢٥ في المُّنَّة في المتوسَّط على معتَّظم خطوط انتَّاجِها وَّنحو ۗ ٢٠ في المُثَّةُ على الكوَّمبيوترات الخالمة، ستحتل العام الجاري موقع الصدارة فيَّ

وفِّي الثانيَّة (بالنَّسبة لديتاكويست بحصَّة ١٢,١ في المُثَّة).

### شركة أي. بي. ام ترفع مبيعاتها في الشرق الاوسط وتسيطرعلى ربع سوق الكومبيوترات الشخصية

■ شركة اخرى تعترم تركيز جزء مهم من نشاطها في الشرق الاوسط على قاعدة جديدة هي «أي بي. أبه التي قائت اخيرا انها ستفتح رسميا في وقت ما من العام المقبل مقرا اقليميا في دبي لخدمة للنطقة ودول مجاورة مثل ايران التي كانت من اكبر اسواق الشركة قبل ان توقف التعامل معها عام مثل ايران التي كانت من اكبر اسواق الشركة قبل ان توقف التعامل معها عام ١٩٧٨، وَاقَامِتُّ بِالغَعَلِ قَاعَدُةً لِتَوْزِيعٌ كَوْمُبِيوْتُراتَهَا ٱلسُّحْصِيةَ في مُنطقةً

جبو على سورة وقال سيرج غيلوم المنير العام لشركة «أيبي، ام، في الشرق الاوسط ان نشاط شركته في المنطقة ينعو بنسبة ١٠ في المئة، وبدات تطبيق ا استراتيجية ترمي الى توسيع حصتها في سوق الكومبيوترات الشخصية مستغيدة من الخبرة التي تتمتع بها في المنطقة حيث تسيطر على جزء مهم مستغيدة من الخبرة التي العالمية على المنطقة عند المنطقة على جزء مهم من سوَّق الكّومبينوّترات الاقوى" وهي تّعتره ايضا ريادة حصّتها في سوقً البرامج والخدمات التي تقول دايجي أم، انها تشهد نموا سريعا جدا. وتشير دآيجي ام، الى ان مبيعاتها في الملكة العربية السعوبية تزيد على ١٥٠ مليون دولار سنويا، وهي تسيطر في تلك الدولة، التي تعتبر اكبر

مستورد لتقنية المعلومات في الشرق الاوسط على ٢٠ في المئة من قطاع الكومبيوترات القوية و٣٠ في ألمئة من قطاع الكومبيوترات المتوسطة و٢٠

في المُئَةُ من سوق الكومبيوترات الشخصية. وادى عند من الاخطاء الاستراتيجية العام الماضي الى سلب ،أيجي.ام، مَكَانُتُهَا أَكِيرِ مَسُوِّقَ لِلْكُومِينِوتِراتَ ٱلنُّنَّخَصِيةَ فَي الْعَالَّمَ فَتَخْلِتُ عَنَّ رِيَّالَّتِهَا الى كومباكُ فيما أستمرتُ حُصْتُها في السوقُ الامتركية في التراجع. وتقدر شركة انترناشونال ديتا كوربوريشن حصة «ايبي.ام، في السوق

الاميركية خلال القصل الثالث من العام الجاري بنسبة ٨,٦ في المئة بعد كل من أبلُ وباكرد بيل وكومباك فيماً تقبر ليتأكويَسْت حصتها بنُسبة ٨,٢ في اللبة بعد أبل وكومباك وباكرد بيل. المنظمة من وويس غيرستنر رئيس «أيبي. أم» أن شركته لم تعد تعطي ويفهم من لويس غيرستنر رئيس «أيبي. أم» أن شركته لم تعد تعطي الكومبيوترات الشخصية الآمية التي كانت تعطيها في الماضي وهو يعتقد أن المستقبل سيشهد مزيدا من التركيز على العمل الكومبيوتري المتصل

بنسبة ٤٧ في المئة لتبلغ ٦٣ مليون دولار في وقت تحسنت فيه المبيعات خلال

الفصول الثلاثة بنسبة ٥٠ في المئة لتصلُّ الي ١٨٨,٧ مليون بولار، وتاتي

اميركا الشمالية (اميركا وكنداً) في المرتبة الاولَّى من جهة العَّانْداَّت إِنْ كَانْتُ

مده في الفصل الثَّالَثُ ٨٠ مليون دولار (بزيادة ٣٠ في المُبِّة) ووجْلت في

من السنة المَالية المَاصَية لتصل الى ٧٧٢ مليون بولار من ٥٥٦ مليوناً بينما

ارتفعت ارباح التشغيل اكثر من ٤٠ في المئة من ١٠١٦ طبون دولار الي ٨٧

مليون دولار وان كانت بلعت صافية ٥٣,٨ مليون دولار بعد اقتطاع مبلغ

ويزعم بيرد أن شركته أربحت معركة النقنية (مع أوراكل كما يبدو من عديده) من خلال الهندسة البيناميكية الميزانية -Dynamic Scalable Ar

chitecture وهي الربيح الضيا معركة التطبيقات ليس من خيلال تطوير

تطبيقات منافسة لشركائناً، كما تفعل اوراكل، بل مِن خلال الاقتراب اكثر من

المنطقة أو بالمكتب المسؤول عن الشرق الأوسط وافريعيا في لندن نفسها على المنطقة ا

لم نُجد رقمًا لشركة انعورميكس لكن بمكن الاتصال بوكيلها الحصري في

شركائنا في التطبيقات مثل ACT وSAA و SAP و SSA.

معركة جديدة الم لا

رقم الهاتف اللننثي ١٨١٨١٨١٠٠٠

لتَعْطَية جِرْء مِنْ ثَمِنْ شراء شركة اشترتها اوراكل في تمورٌ (يوليو) الماضي،

الغصولُ الثلاثة الى ٢٠٤ ملايينَ برِّيادة نسبيَّة قدرها ٥٥ في المُثَّة. ` وبالمقابل ارتفعت مبيعات أوراكل في الغصل الاول من سنتها المالية المالية (انتهت أخر أب/اغسطس) بنسبة ٢٥ في المئة مقارلة بالغصل نفسه

### مدير جديد لنطقتي الشرق الأوسط وافريقيا تعينه انفورميكس الناشطة في معالجة قواعد البيانات

■ قررت شركة انفورميكس الناشطة في خدمة انظمة قواعد البيانات المفتوحة وتطوير اداوت معالجة قواعد البيانات ومطورة عدد من البرامح الاخرى من بينها اعداد جداول الحسابات الالكترونية تعيين روب بيرد Baird مديراً عاما لمنطقتي الشرق الاوسط وافريقياً بُهدف استراتيجي هو تثبيت موقع انفورميكس كمنافس حقيقي وحيد لشركة اوراكل، التي تسيطر على هذا القطاع، من خلال المعالجة الكومبيوترية وزيادة مساعي الشركة لتسويق برامجها وخدمة الربائن الكبار في المنطقة.

وَقَالَ مَايِكُلْ هَارِيسُونَ نَائب رئيسُ الشُّرِكة لمنطقة شمال اوروبا والشرق الاوسط وافريقيا أنَّ شركته ضَاعَفْتُ مبيعاتها في المنطقة خُلال السنواتُ الخمس الماضية وهي تبيع منتوجاتها لبعض اكبر الشركات والمؤسسات الحكومية في الشَّرقُ الأوسَط، فيَّمَا أوضْح بيره الذِّي بِحَل محلَّ ريتشارد شبرد الذي استقال في تموز (يوليو) الماضي، أنه يتطلّع الى زيادة مبيعات انفورميكس في منطقة عمله في القسم المتبقي من العام الجاري والعام وتقصت انفورميكس خطى شركات اخرى تحول دبي بسرغة إلى عاصمة

نَعْنِيةَ الْمُعلوماتُ فَي الشَّرِقَ الأسطُّ عندما كشَّفتُ فَي جَيِّتُكُسُّ٩٩ أنها ستريد استَثماراتها في النطقة من خلال تاسيس مكتب للتسويق في منطقة جبل على برئاسة كيث بلائكلي المدير الاقليمي في الشرق الاوسط وسيعمل المكتب الذي سنيشم خمسة اشخاص في البداية على مكاملة نشياط صورع انفورميكس الحصري في الشرق الاوسطِّ «انفوديدًا «. وسيعمل الكتب الجديد على تقوية علاقات وتعاون لنفورميكس شركائها المهمين الآخرين مثل «اكت» ACT ودبان، Baan ودساب، SAP درين مثل «اكت» ACT وSSA أَصْنَافَةَ الَّي المُتَعَاُّونَينَ مَعَهَا وَهَذَا يَشْنَطُنُ شَرِكَاتَ مَثْلُ «أَيْنِيمِ. أَمْ

وصن وبرايس ووثرهاوس وشركات محاسبة اخرى. وكائت انفورميكس قالت أن مبيعاتها أرتفعت في الفصل الثالث المنتهي اول تشرين الاول (اكتوبر) الماضي ألى ٥، ١٨٠ مليون تولار مقارنة مع ١١٦،٨ منيون في الفصل نفسه من العام الماضي محققة بذلك نسبة زيادة قدرها ٥٥ في المئة فيما سجلت ارباحها الصافية نسية ندو عالية مقدارها ٥٣ في المئة التَ صل بدَلْكِ الي ٢٠,٣ مليون دولار مقارنة مع ٢٠,٦ مليون دولار. اسا المبيعات في القصول الثلاثة الأولى من العام فكانت ٩٢؟ مليون ازاء ٣١٩

ولم توفر الشركة ارقاما خاصة بالشرق الاوسط الا انها قالت ان مبيعاتها الاوروبية، التي تشمل الشرق الاوسط ارتفعت في الفصل الثالث

و مطلع مطلع أُلْسِنَةً الصَّالِخِةُ أَنْ المُسِتَّخُ مِينَ البائسين لطأبعات جيدي. أي، أي المنائسين لطأبعات التشخطيطية Graphical Device Interface GDI)، سوف يواجهون متاعب جمة لدى طرح نظام ويندوره١. واوضحت الشركتان ان تلك

🗟 🗆 باریس -

من جورج قندلفت:

■ قد ينكر مستثنعو الكومبيوتر

فسيف اعلنت مسايكروسسوفت

الطابعات أن تعمل مع النظام الجديد وقد لا يحصل بعضها حتى على ملف تشغيل جديد يعكنها من التعامل مع له ٣٢ بت التي تميسرُ نظام مايكروسوقت وبالتألى لأ صغر من ـدام لغة بي سي.ال. (PCL) لوصف الصفحات من هيولت باكرد او نظام ويندوز الطباعة (WPS) من مايكروسوفت (مع كل الجعالات التي تحنيها الشركتان من هدين المقياسين).

وتذكرت هذا للوضوع حين قرات في احدى مجلات الكومبيوتر ان ثلَّتَة مصنَعينُ للطابعاتُ هُمْ مَانسمانُ تالي وان ايسي. وستار اعلنو طرح ملغات تشغيل لطابعاتهم الداعمة لنظام جي دي أي تعمل بهندسة ٣٣ بت. هذا فضلاً عن ان لا شيء يمنع مُلقَات التَشْغيلِ الحالية مِن الطباعة من خلال تطبيقات ١٦ بت تعمل في بيئة ويندوره الأن المفهوم الذي يعمل فَظَام جَي دي.أي بسيط فسمن أجِل وصف عنصر تخطيطي، يقوم ويندور باستخدام عند من الوظائف القياسية المجموعة في نظام هو دارة الطرفيات التَــخُطيطيَـة. ويُدورها تقـوم هذه الوظائف بتسحسويل العنصس الى مجموعة من النقاط لتتمكن الشاشة منْ عسرضُسه. اذاً دارة الطرفسيات التخطيطي بيساطة هي ما كل ما يراه

مستخدم نظام ويندور. اما بالنسبة للطباعة فتتم باحدى وسيلتين تعستم الاولى على ملف تشغيل الطابعة الذي يقوم بترجمة الوامر دارة الطرفيات التخطيطية إلى

هل ترضفي مايكروسوفت وهيولت-باكرد

تقنية طباعية لاتزال تؤدي خدمات كبيرة؟

اللُّغة التي تفهمها الطابعة، وقد تكونُ لغسة بيسي.ال. او لغسة بوست سكريبت وتعسود هذه اللغسة داخل وحدةً تُحكمُ الطابعة الى ترجمة هذه الاوامر الى مجموعة نقاط لطباعتها. وتتطلب هذه الطريقة معالجاً قوياً في الطابعة (خاصبة لُنقة ١٠٠٠ نقطَّة فيَّ البوصة) وحجم لا بأس به من ذاكرة رام بمكنه تخرين صفحة كاملة موجهة للطباعة.

اما الطريقة الثانية فتعتم دارة الطرفيات التخطيطية وبالتالى ينتقل ثقل عُملية الطباعة من الطابعة الى جهار الكمبيوتر فيقوم هذا بتحويل العنامس الى نقاط ثم تضربنها في دُاكرته قبل ارسالها الى الطابعة. ويقتصر دور وحدة تحكم الطابعة

هنا على جستر عبور للبيانات مما يحُسفض من سسعس هذا النوع من الطابعات بشكل ملحوظ على رغم ان الطباعة تصبح ابطأ بسبب الوقت اللازم لتحويل ما يراد طبعه الي نقاط وينكر أن هنه الطريقة تحول دون دفع الجسعسالات لشسركستي هپولت-باكرد وادوبي لأن الطابعة لم تستخدم أيا من لَفَتي بي سي. ال. وبوست سكريبت. بالطبع، هناك

مثل ليكسمارك واوليفتي اعتماد هذا

رافازيون خاص تغيتس في شوارع باريس 🗯 لا يمكن أن يتصور القارى، ما تستطيع شركة سيتروين أن تصنع لك خاصة أذا كان اسمك بيل غيتس وكنت ثمر بالصدفة في باريس الطلاق ويندور ١٥ اذ صنعت هذه الشركة سيارة اطلقت عليها اسم وإفاريون، أو الهروب وانتجتها بنسختين فقط واستخدم رئيس مايكروسوفت احداها كمكتب متنقل خلال اقامت غُي فرنسنا أوافّل ليلول الماضّي. وتُم تَزويد السيارة بجهاز كومبيوبّر يعمل ويدورُه ٩ (طبعاً) وينظام اتصال لاسلكي من انتاج سيمنز وفرانس تليكوم للتجول في وقت واحد في شوارع باريس وعلى طرقات المعلومات السريعة.

النظام، وقررت هيولت-باكرد من يعض التحبيلات التي بخلت علم حهتما تعصيم دعم نظام ويندوز خُمَناتُص دارة الطرفياتُ التخطيطيةُ للطباعة على طابعات الليزر والصبر في ويندوزه ٩ ويتسحستم بالتسالم. الثفاث التي تصنعها مع العلم أنها لم تطرح ابدأ في السابق طابعات تدعم استضدام ملفات تشبغيل جحيدة للطابعات التي تدعم هذا النظام، ولكن لإيعني نلك انه يجب رمي هذه دارةً الطرفياتُ التخطيطية. الطَّابِعِـأْتُ واستَـخَّبُدامْ مَـا تُقَرِرِهِ مايكروسوفت وهيولت-باكرد.

لكن النسظام يتطلب تزويد الطابعة بوحدة تحكم اكثر تطوراً من وفي ما يتعلق بنظام ويندور تلك التي تجسه سر طابع سات دارة الطرفيبأت التخطيطية ويفرض دفع للطبَّاعَةً، فقدّ طورته مايكروستوفت بالتعاون مع هيولت باكرد ضمن الجعالات الى مايكروسوفت ومع انّ برنامح اطلقت علي هذه الشركية روجت كشييراً لنظام مايكروسوفت أت وورك (Microsoft ويندور للطباعية على حس لُطْرِفُ بِاتُ الشَّفْ طيطينة، الا أنه لُم At Work) وجساء على شكل ملف تشغيل عام للطابعات يقوم بتحويل يأت حسنى الأن الإعلى شكل ملحق العناصر الى نقاط ويعكن وصفه بدارة طرفيات تخطيطية خاصة لويندوز ٣٠١ يعمل مع طابعات ليزر جت ٢ و٣ وحسب. وبعد اكشر من سنستبن على اطلاق هذا النسطام بشركة مايكروسولت التي الخلته في ويندورُ ٥٩ مُمَّا يتَّبِح لَهَا الحصولُّ يمكن عد الطابعات التي تدعمه على أصبابع يد وأحدة مقارنة مع عدد على جعالات من استخدامه. ويختلف هذا البنظام عن دارة الطرفييات كبير من الطابعات الداعمة لدارة الطُّرِفْيَاتِ التَّخْطِيطِيةِ.

التخطيطية بكونه أكثر مرونة بحيث العبرة من كل ذلك هي ان طابعات يمكنه دمح بعض اوامس هذه الدارة دارة الطرفيات التخطيطية لم تنبيه فَّى الطابِعَــُة، ويتَّكفلُ بِذلك ملفَّ التستغيل بتحديد الاوامس التي ويمكن استخدامها مع ويندوره و رغم ما تزعمه مایکروسوفت سيسسلها ألى الطابعة وتلك الثر وهدولت-باكرد اللتان اتفقتا على ما سيقوم هو بتحويلها الى تقاط ويشبه هذا النظام بالتالي طريقة عمل يبدو لإزاحة تقنية تسبب لهما الازعاج. فإذا كان لديك طابعة بطاقنات تسريع العرض دلخل جهاز جيدي.أي، لا تتخلي عنها اذا انتقلت الكومبيوتر. اليّ ويتدوّره بل استال متصنع وبدأ عند من مصنعي الطابعات الطابعة عن ملف تشغيل يدعم هندسة ٣٢ بت، لا سيما وان بعض هذه

الملقبات اصبيحت تدعم الأن انظمية واذا كنت لا تزال تستشف تطبيقات ١٦ بت مع ويندوز٩٥، يمكنك استخدام ملف تشغيل الطابعة الحالى دون مستشساكل. ولا تنسي ان دارةً الطرفيات التخطيطية تعطى، بكلفة اقله، نَسَائج يمكنّها ان تعلَّادلُ سَلك التسبي يوفسرها نظام ويندوز للطباعة.

### ذاكرة للصحافة العربية وأخرى للصحافة السعودية

₹ هٰذِا العمل، كما تقول الشركة المنتجة، بنك معلومات صحافي واداة مرجعية لاغنى عنها للمهتمين بالعالم العربي والإسلامي وللعاملين في للؤسسات الصحافية والاعلامية ومراكز المعلومات والدراسات والبحوث والجامعات والمكتبات العامة والمتخصصة والهيئات الحكومية والبعثات الديبلؤماسية والقنصلية والمنظمات الاقليمية والنوليسة والبنوك والمؤسسسات والاندية الأنبيسة

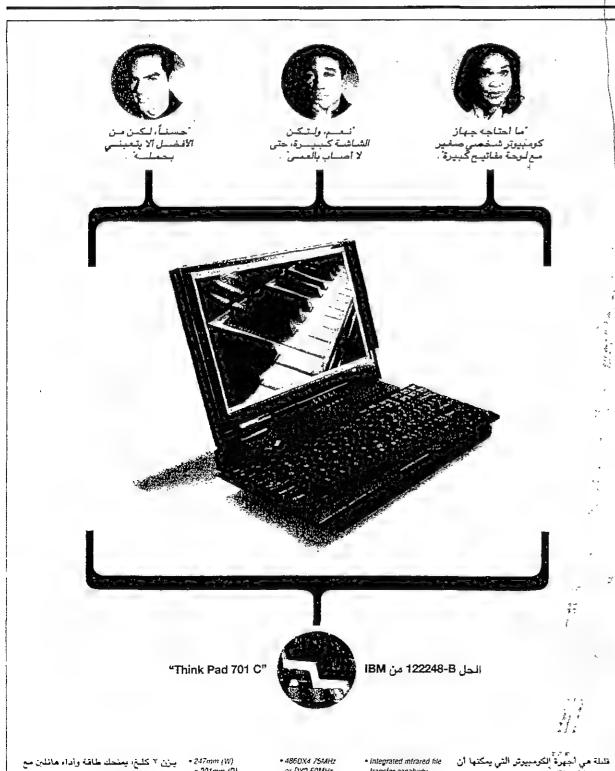
والثقافية والرياضية. وهُو تُوثِيقَ شامل وذاكرة قوية لاكثر من ٦٠ الف

مادة صحافية سنوياً تشمل كل المجالات السياسية والاقتصائية والثقافية والاجتماعية والبينية والرياضية من مقالات وتحقيقات وتقارير ودراسات وتحليسلات وأراء وزوايا واعسمسدة ومسقسابلات وافتتاحيات وعرض كتب وشعر وقصة بالإضافة الى تغطية دقيقة للاخبار المحلية والعربية والعالمية

مسجلة في اسطوانة ليزر مدمجة. أما ذآكرة الصحافة السعودية فهي قاعدة سعلومات لأكثر من ٢٠٠ ألف مسادة صساً تشمل كافة المجالات السياسية والاقتصابية

والشقافية والاجتماعية والبيشية والرياضية من مقالات وتحقيقات وتقارير وبراسات وتحليلات وأراء وزوايا واعسمدة ومقابلات وافتشاهيات وعرض كتب وشحر وقصة بالاضافة الى تغطية تقيقة للاخبار المحسلية والعسربية والعسالمية لعسام ١٤١٥ بالكنامل.

\* للمنزيد من المعلومات شركة تقنية المعلومات المصدودة الرياض هاتف ١٤٧٤٤٨ والفساكس ٤٦٤٥٧٦٧، او دَلَر القارئ العربي (القاهرة) على الهاتف ١٩٥٨ والفاكس ، ٢٩٠٦٧١



or DX2 50MHz

of up to 720 MB

ينن ٢ كليغ، يمنحك طاقة وأداء هاثلين مع x 201mm (D) قاطية نقل لا تصامى في الواقع ببساطة. · Weight: 2kg' • 10 4 inch ° active-matrix إنه منشال للشاقيض الطامري المشمر

الغيسر عند حاملته وكالبيار عند إستخدامه THINK PAD 701 C.

للمزيد من المعلومات حول Think Pads الرحاء الإنصال موكيل IBM المعتمد. أن هنال صرق

TET (701C) or dual scan

وشناشت طونة كيسيرة وكناطنة هذا الحهاز الشخصي الصعير المدمح والذي \* Includes batton, Excludes external disk drive, Weight may vary, \* Measured diagonally, • MB = million bytes, Accessible capacity varies

تسؤدي كسل بتمجيء لسكسل السساس،

ولكن جسهاز واحسد يمكته ذلك.

IBM THINK PAD 701 C

يتميز بلوحة مفانيح ميدعة وقابلة للإمتداد، معتصف

ملك لم يكتب لها الاستعراد ا تسعل في صماعة الكومسيونو، منها شرائح

معمور من صماعة الموصدولات علم المام الماصي علما المام معلى الشرائح وسط قارير عن وجود عرض الشرائع مي أو الشرائع مي أن السوائح الشركات التي تصنع الشرائع مي أ

يغمة صدّوح للبيع مع برنامج ووردبيريك 2 اغرى لا تشمل «غروب وايز» التي طورتها

غرا مستعربا من وورلسرمكت ما عي صودة لله أن يقور مشتريه الحديد مصوره شباط النشسمك الدي يعثل عصوب

المهم الشركات التقنية

لتسريحني الامبركية والبيارية الناتيمة في 

جن مطورا للشيروسات ١٨ شدا

وعلى 13 غي المنة

هي تقول تيها سينصب من الكوسيور . الف كيميوش تعون تخلص اوليفتي

مبيوتراث الشخصية تعاه التي مستاهميها ثانية سطنة بيا حامة ولي فشيأطات جديدة في حقل التصالات و ر اللحق الذي التي استعرار عبودا سعر ب

أَيْمِنْانِيَةُ أَنْفِعَامُ النَّبِيَّارِيُ وَيُوْمُولُونِ مَنْدِ عَنَاءُ \* افراد وَنِهِ نَدْعُو عَامِمًا إِنِّي معقبة الصبوا على تعويل احر مراحال طن همي المعودة الى تحميق الارباح العاء للنز ل وتسريح معر خمسة الاما عامل واعلل المرازيل الوليفلي بمكن أن تضب حدا للصحار اللي بالشمومية عن طويق التخلص من الفح من الفسد الذهبي الاتصالات يمكن أن ترمي سعر السبد اللها

> اوحدة تطبيقات الاعمال شخصامن كل الاقسام

ية الشهور الماضي عزمها بيع قسم تطبقات • كولترو مرو إساساً) بتسريح ١٠٠٠ شخصاً • كالترو مرو إساساً) بتسريح ١١٠٠ شخصاً ب والمهنسة والتسويق في حطوة قال مطاله به قبل نهاية الشعور المقعل لامندي شركاني لد أن أوراكل إعداهما من ودس مسلما المغرب من ١٥٠ مليون دواد مسلمة معلم ١٠٤ طيون دولار المسترث من و لاعداد حداول المسابات الاكتروسية من

وسيكس لهدة النشاط مشاطرة ماك اعتقادا ياف لمسركان مثل «أي بي أم- و وزاكل وصر

ن هبوط ثمن الشرائح

اعداد سوزال عالميا

YOKOHAMA, BANK OF

IST.PAC.CO. (HKS) AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG.

CHINA LT.& POWER

CHINESE ESTATES (HKS CITIC PACIFIC DAO HENG BANK GP.

DAO HENG BANK GP.
GUOCO GROUP
HANG LUNG DEV.
HANG SENG BANK
HENDLINV.
HENDERSON LD.DEV.
HK.& CHINA GAS
HK.& SHAI. HOTEL
HK TEI CCOM

HONG KONG ELECTRIC HOPEWELL HDG. HSBC HDG. (HKS) HUTCHISON WHAMP.

HYSAN DEV.
MIRAMAR HTL.INV.
NAT.MUTUAL ASIA (HKS
NEW WORLD DEV.
SHANGRILA ASIA

SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PAC.CL.B. SWIRE PACIFIC A TV.BROADCASTS

ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CTTY DEVELOPMENT CYCLE & CARRIAGE DBS LAND

DES LAND
DEV.BANK OF SING,
FRASER & NEAVE
GOODWOOD PARK HOTEL
GT.EASTERN LIFE
KEPPEL BANK OF SING.

KEPPEL CORPORATION OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK SEMBAWANG CORP. LTD. SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES

SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL.

SINGAPORE TELECOM

TAT LEE BANK

SINGAPORE TELECOM 10 STRAITS SSHIP LAND

UNITED INDL. CORP.
UNITED OVERSEAS BANK

AMMB HOLDINGS COMMERCE ASSET-HDG.

EDARAN OTOMOBIL NASI GENTING GOLDEN HOPE PLTN

HUME INDUSTRIES MAL KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION

MALAYAN BANKING MALAYSIA INTL SHIPPI

MALAYSIAN AIRLINE SY NESTLE (MALAYSIA)

DCB HOLDINGS

HICOM HOLDINGS

HONG LEONG CREDIT

HK.TELECOM

SING LAND CO.

WHARF HDG. WHEELOCK

4.02 5 05 17.4 20.2 7.2 8.8 20.5 11 18.7 14.1

5.9 3.75 14.92 19.96 3.63 10.76 10.9 4.64 7.18

22.16 4.7 2.23 11.3 18.98 12.54 8.38 7.41 3.55 3.62 3.87 9.27 5.57 6.74 3.26

8.57 3.92 3.11 11.4 16.05 2.27 7.33 7.52 4 4.3 16.34 4.1 10.18 4.7 4.04 2.7 4.04 2.7 4.04 2.7 4.6 6.42 4.2

1110	/1447	11/11	11/11	11/17	11/12			$\overline{}$	
النىءستوى	اعلى مستوى `		7	1	11/12		المؤشر		لبورصة
18440,81		IATAL, TY	34, 97741	عطلة	14410,45			10	
Tell, VI	0.21,71	0.77,00	0.51,71	Albe	allec .		ي داو		اپان
· 7, 574.7	7777, 8.	۲۲۰٤,۱۰	TTTY, 5.	77.Y.o.	7775		حونز*		ريورك
141+,47	7771,74	74.0.4	7197,70	T197,70			ت (۱۰۰ س		طانيا
1771,4.	7700,17	JAVY, 47	1440.54	1477,11	Y19A,17	(100	ں(۳۰س	1	نیا
1712,72	X-11,VA	Y+ 57,41	7.00,01		111.10			∫ کاٹ(	نسا
7977,97	1	4504.4	40.1.71	Y.04,15	Y.7£,YA		ي اي		يسرا
1917,95	TEAY, 41	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		90.0,77	1£11, VO		اسنغ	مانغ	نغ كونغ
1290	114.71	71.7,75	71.47,77	71.7,07	41		ي اي	است	لغافورة
	1140,10	T174,4.	Y11Y,71	Y10.,V.	1100,90		سر العام	146	تراليا

621 136.5 565 598 572.5

3 -2 17.5 1.5 2 5.25 -14 -1 7 5 10 7 -5 -1.5

960 946.5 342 844 444.5 266 612 266 612 731 186.5 849 184 718 946 171 946 171 946 171 946 171 185 986 187 410 170 9558 185 658 185 658 185 658 185 661 654.5 7661 654

ABBEY NATIONAL ALLIED COLLOIDS ALLIED DOMECQ ANGLIAN WATER

ARGOS ARGYLL GROUP

BARCLAYS BASS BAT INDS. BBA GROUP BET

BUNZL

BURMAH CASTROL BURTON GROUP CABLE & WIRELESS CADBURY SCHWEPPES CAP.SHOP.CENTS. CARADON CARLTON COMMS CHARTER CHUBB SECURITY

CHUBS SECURITY
COATS YIVELLA
COMMERCIAL UNION
COMPASS GROUP
COOKSON GROUP
COURTAULDS
DAILY MAIL'A'
DALGETY
DANKA BUSSYS.
BE LA BUS

DIXONS GP. EAST MIDLELTY. EASTERN GROUP

ELECTROCOMP.

FARNELL ELTN. FISONS FKI FORTE

EMAP ENG.CHINA CLAYS ENTERPRISE OIL EUROTUNNEL UNITS

GENERAL ACCIDENT GENERAL ELEC.

GKN GLAXO WELLCOME GLYNWED GRANADA GROUP

GRAND MET. GREENALLS GP. GT.UNVLSTORES GUARDIAN RYLEX

GUINNESS HAMMERSON

HAYS HEPWORTH

HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (L)

INCHCAPE INVESCO JOHNSON, MATTHEY

IMP.CHM.INDS.

KINGFISHER KWIK SAVE GP.

LAPORTE

LADBROKE GROUP LAND SECURITIES

LASMO LEGAL & GENERAL

LLOYDS ABBEY LF. LLOYDS BANK LONDON ELTY.

LONRHO LUCAS INDUSTRIES M&G.GROUP(HDG.) MAI MANWEB

MARKS & SPENCER

MEPC MERCURY ASSET MIFI FURNITURE MIDLANDS ELTY.

MORGAN CRUCIBLE MORRISON(WM)SPMK NAT.WSTM,BANK NATIONAL POWER

NEXT
NECT
NORTH WEST WATER
NORTHERN ELEC.
NORTHERN FOODS

PILKINGTON
POWERGEN
PROVIDENT FINL
PRUDENTIAL CORP.
RACAL ELECTRONIC

RECKITT & COLMAN

RECKITT & COLMAN REDLAND REPUGE GROUP RENTOKIL GROUP REUTERS HOLDINGS REXAM

NTHUMB WATER GP.
NYNEX CABLECOMMS UNI
PEARSON
PEN AGRITULDED.

NEWS INTL. RV.

NORWES

RANK ORG.

RIB MINING RMC GROUP ROLLS-ROYCE

ROYAL IN HDG.

RTZ CORP. RUGBY GROUP

RYLBK OF SCTL

SCHRODERS

SEARS SECURICOR GP.'A' SECURITY SER

SAINSBURY (J) SALVESEN(CHRIS.)

SCOT & NEWCASTLE

SCOTTISH POWER

SEEBOARD SEVERN TRENT SHELL TRANSPORT

SIEBE SLOUGH ESTATES SMITH & VEPHEW

SMITH (DAVID S) SMITH(WH)GROUP

SMITHKLINE BHM.A

SMITHS INDS. SOUTH WEST WATER

SOUTH WLS ELTY SOUTH WEST ELTY SOUTHERN ELEC. SOUTHERN WATER STOLCHARTERED STOREHOUSE

3

MEDEVA

MIRROR GP.

TARK ON THE RESERVE OF THE PARTY OF THE PART

سوب دا درد در در در در استخدم میشود.

The same of the same of

mainer of the second

BLUE CIRCLE IND. BOC GROUP BOOKER BOOTS BOWTHORPE BPB INDUSTRIES BRIT AEROSPACE BRIT PETROLEUM BRIT SKY BCAST. BRITANNIC ASR. BRITISH AIRWAYS BRITISH GAS BRITISH LAND BRITISH STEEL BRITISH TELECOM.

ARJO WIGGINS APL. ASDA GROUP

ASSD,BRIT FOODS INTL

9.5 6.5 7.7 -10 10 10 20 -12 3-7 7 0 6.5 1.5 8 6 0 -1

9.5 5.5

+3 1.5 +16 2 0.75

	1.01,15	1.12,14		ی اي	س	سويسرا
1	40.0,74	4 £ 1. 1. 10		سنغ		مونغ كونغ
7	70,7:17	71		 ی ای		سنغافورة
1	Y10.,V.	1100,90	•	س العام		استرالیا استرالیا
	SUN ALL GP T&N TARMAC TATE & LYLE TELEWEST TESCO THAMES WAT THORN EMI TI GROUP TOMKINS TRANSA TIAN TSB GROUR UNIGATE UNITED BISCI UTD.NWS. & M VENDOME LU VICKERS	TIC HD PITS EDIA XURY U	393 137 91.5 451 162 286 558 1539 437 258 345 404 425 1223 260 567 568 269	8 -2 -1.5 6 9 7 -6 0 -7 -1 0 5 0 -1 0 3	393 221 128 477 195 338 579 1554 451 262 368 415 439 1301 365 571 598 269	264 136.5 81 399 148.5 234 437.5 974 332 205 303 218.5 319 1076 257 471 426 163.5
'	VODAFONE GI WASTE MAN I		217.5 320	-\$ 0	279 5 519	181.5 245
-	WELSH WATE	R	699	-5	798	590 XX

	WELSH WATER	699	-5	798	590 XX
1	WHITBREAD	664	13	664	522
,	WILLIAMS HDG.	332.5	2.5	352	304
	WOLSELEY	444	12	4-19	329
i	WPP GROUP YORKSHIRE FLTY	157	8 17	164 954	101 604
	YORKSHIRE WATER	888	-7		473
1	ZENECA WATER	609 1292	-6	660 1313	832
	ZUNDUR	1292	~	1313	0.04
	F	RAN	CE		
'	ACCOR	627	9	680	526
1	AGF-ASR.GL.DE FRN.	165.5	4.6	241.5	121 5
	AIR LIQUIDE	823	11	834	707
	ALCATEL ALSTHOM	437.5	1.5	534	387_5
	ALCATEL CABLE	346	12	499	265
	AXA	3.018	8,1	317.1	206.4
	BANCAIRE BIC	547 453	12 -2	61! 474	412.63 322
	D1C	232.4	4.1	272.5	182.5
	BON MARCHE	900	-15	945	820
	BOUYGUES	549	5	634	469
	CANAL +	869	7	910	575
	CARNAUDMETALBOX	218.4	0.9	219.1	167
	CARREFOUR	2722	58	3009	2041
1	CASING GUIPCHN.	136.5	1	164.5	(29
	CASTORAMA DUBOIS	790	0	862	589.09
1	CCF	245.2	6.1	254.5	195.3
	CETELEM	866	3	893	573.33
	CHARGEURS	1040	-15	1166.35	907
	CHRISTIAN DIOR	480.5	2.5	485.9	377
	COMPT. MODERNES	1486	-7	1700	1275
	CRLOCAL DE FRANCE	391.6	1.3	458.3	359.5
	DANONE (EX-BSN)	811 707	1 7	885 789	710 645
	DOCKS DE FRANCE	493	1.3	789 591	6≈2 408
	EAUX (GENDES) ECCO	816	21	880	551
	ELF AOUTTAINE	364	5	412.5	308
	ERIDANIA BEGHIN	841	3	841	676
	EURO-DISNEY SCA	13.4	0.05	19.4	8.7
	FINAXA	264	4	270	181,4
,	HAVAS	369.1	10.9	445	311.6
İ	HERMES INTL	890	18	955	536
	IMETAL	589	9	630	451
: :	LAFARGE	344.8	9.8	394	296 9
	LAGARDERE GROUPE R	100	3.4	1329	84
	LEGRAND	813	10	832	627
	LVMH	968	17	975	787
	LYONNAISE DES EAUX	498.8	2.1	534	411.1
	MATRA-HACHETTE	98.5	3.3	123.9	83.3
	MICHELIN B R	207.2	1.4	231.7	188.5
1	MOULINEX	85	-0.4	128.9	85
	NAVIGATION MIXTE OREAL(L)	750	3 28	1057 1337	670 1060
	PARIBAS A	1267 293.4	7.3	391.5	234,5
	PECHINEY INTL	103.1	0.7	165	102.1
	PERNOD-RICARD	294.4	8.4	354.2	276.1
	PEUGEOT S.A.	675	0	794	601
	PINAULT PRINTEMPS	998	21	1155	920
	POLIET	412.8	-0.2	488 9	350
	PRIMAGAZ	375	0	383.5	264.13
,		1110	22	1500	905

1	ECCO	816	21	880	551
Ì	ELF AQUITAINE	364	5	412.5	308
]	ERJDANIA BEGHIN	841	3	841	676
ì	EURO-DISNEY SCA	13.4	0.05	19.4	8.7
	FINAXA	264	4	270	181,4
f	HAVAS HERMES INTL	369.1 890	10.9 18	445 955	311,6 536
	IMETAL	589	2	630	451
į	LAFARGE	344.8	9.3	394	296 9
	LAGARDERE GROUPE R	001	3.4	1329	84
	LEGRAND	813	10	832	622
Į.	LVMH	968	17	975	787
	LYONNAISE DES EAUX	498.8 98.5	2.1	534 123.9	411.1 83.3
1	MATRA-HACHETTE MICHELIN B R	207.2	3.3 1.4	231.7	188,5
1	MOULINEX	85	-0.4	128.9	85
ì	NAVIGATION MIXTE	750	3	1057	670
2	OREAL(L)	1267 .	28	1337	1060
	PARIBAS A	293.4	7.3	391.5	234.5
ı	PECHINEY INTL. PERNOD-RICARD	103.1 294.4	0.7 8.4	165 354,2	102.1 276.1
1	PEUGEOT S.A.	675	0	334.2 794	601
4	PINAULT PRINTEMPS	998	21	1155	920
	POLIET	412.8	-0.2	488 9	350
	PRIMAGAZ	375	0	383.5	264.13
;	PROMODES	1118	22	1255	890
1	RENAULT	156	-i 9	183.3	134.8
	REXEL	835	15	891	667 96.5
1	RHONE POULENC A ROUSSEL-UCLAP	110.8 762	2.9 8	136.8 845	90.3 604
	SAINT GOBAIN	615	10	682	545
:	SAINT-LOUIS	1369	17	1594	1290
1	SANOFI	286.5	1.7	3138	218 36
,	SCHNEIDER OLD SCHNEI	191	4.3	218 1	164
	SEB	590	5	629	<del>**</del> \$
:	SEJTA SIDEL	163 1591	-1.5 9	187 1820	127.4 917.27
	SOCIETE GENERALE	613	8	621	469
!	SODEXHO	1238	5	1268	735
í	SOVAC	649	39	649	327.1
•	SUYAC	0-7	21	047	
	SUEZ (CIE.)	202.8	6.3	275.4	173
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO	202.8 299	6.3	275.4 327.8	173 206.1
ļ	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF	202.8 299 107.5	6.3 2.2 2.8	275.4 327.8 169.3	173 206.1 93
ļ	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL 'B'	202.8 299 107.5 312.8	6.3 2.2 2.8 -1	275.4 327.8 169.3 337	173 206.1 93 257
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL 'B' TRD LIMITED DATA	202.8 299 107.5 312.8 240	6.3 2.2 2.8 -1 0	275.4 327.8 169.3	173 206.1 93 257 134
ļ	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL 'B' TRD LIMITED DATA TV-FSE.1 (TF1)	202.8 299 107.5 312.8	6.3 2.2 2.8 -1	275.4 327.8 169.3 337 240	173 206.1 93 257
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE.1 (TF1) UAP (CIE.) UGINE SA	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL 'B' TRD LIMITED DATA TV-FSE.I (TFI) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 .9	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70.1
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE.1 (TF1) UAP (CIE.) UGINE SA	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE. (TFI) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70.1
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE. (TFI) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70.1
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE. (TFI) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70.1
And the same of th	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE. (TFI) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233	6.3 2.2 2.8 1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1
	SUEZ (CIE.) SYPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE, (TF1) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACH&MUNCH.BET.REGD AEG	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 RMA	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70.1 210.1
And the same of th	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRU LIMITED DATA TRU-FSEL (TF1) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACR&MUNCHBET.REGD AEG ALLIANZ HLDG.	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 RM/	6.3 2.2 2.8 -1 0 0 2 2.3 -9 1.25 4.1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1
AND	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL 'B' TRD LIMITED DATA TV-FSE.1 (TF1) UAP (CIE.) UAP (CIE.) UAGINE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACH_EMUNCH_BET_REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS.	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 RMJ	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 549 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 2257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1 870 121 2211.3 1120
AND	SUEZ (CIE.) SYPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE, (TF1) UAP (CIE.) UAGNE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACH&MUNCHBET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 RML 935 141.75 2695 1140	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1 870 121 2211.3 1120 605
AND	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSEL (TF1) UAP (CIE.) UGINE SA USINOR SACILOR VALEO  AACH&MUNCHBET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI	202.8 299 107.5 312.8 240 512 75.95 233 PM 935 141.75 2695 1140 808 640	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1 870 121 2211.3 1120 605 590
AND	SUEZ (CIE.) SYPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE, (TF1) UAP (CIE.) UAGNE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACH&MUNCHBET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 RML 935 141.75 2695 1140	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1 870 121 2211.3 1120 605
And the state of t	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TO TRD LIMITED DATA TV-FSE.I (TFI) UAP (CIE.) U	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 PMA 41.75 2695 1140 808 640 640 644 649	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 4.1 4.1 4.1 5 9.25 22 20 -3.8 -10 -5 0 1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 840 684 525	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1 870 121 2211.3 1120 605 590 535 624 495
The same that the same to the	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TB TRD LIMITED DATA TV-FSE.I (IT!) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACHEMUNCH BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WERTT.BANK BADEN-WERTT.BER	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 PMA 935 141.75 2695 1140 1140 640 640 640 640 640 640 640 640 640 6	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 0 1 2.5 0.25	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 152.5 2751.5 152.3 200 90.6 90.6 90.6 90.6 90.6 90.6 90.6 90	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70.1 210.1 210.1 211.3 1120 605 595 624 495 314
And the state of t	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO LIMITED DATA TV.FSE.I (IFI) UAP (CIE.)  AACRAMUNCH.BET.REGD AEG ALLIANZ H.LDG. ALLIANZ H.LDG. ALLIANZ LEBENS. ALLIANZ H.LDG. ALLIANZ LEBENS. ALLIANZ ASKO BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BANKGESELLSCHAFT SER BANK	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 PM 935 141.75 2695 1140 808 640 650 624 496 373 313.1	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 -5 0 1 2.5 0	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 940 464 464 525 418 337.5	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1 210.1 870 121 2211.3 1120 605 590 535 590 535 314 495 314 495 317
The same that the same to the	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TS TRD LIMITED DATA TV-FSE1 (TF1) UAP (CIE.) UGINE SA USDIOR SACILOR VALEO  AACH.&MUNCH.BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BANKGESELLSCHAFT BER BASF BASF BASF	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 PM 41.75 2695 1140 808 640 640 644 650 644 650 644 650 645 645 646 657 313.1 367.5	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 0 -5 0 0 -5 0 0 -9 0 -9 1 -2 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 684 684 684 837.5 387.8	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1 211.3 1120 605 590 535 624 495 314 277 333.3
The same that the same to the	SUEZ (CIE.) SYPITHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE, (TF!) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACH&MUNCH.BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT BER BANKGESELLSCHAFT BER BANKGESELLSCHAFT BER BASF BAYER, HYPBK.	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 935 141.75 2695 1140 640 640 644 496 496 497 373 313.1 367.5 373 34.74	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 0 0 2 2.3 -9 1.25 4.1	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 940 525 418 337.5 387.8 387.5 387.8	173 206.1 93 207.1 32 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 210.1 210.1 2211.3 1120 605 590 552 424 495 314 277 333.3 32.95
The same that the same to the	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL TS TRD LIMITED DATA TV-FSE1 (TF1) UAP (CIE.) UGINE SA USDIOR SACILOR VALEO  AACH.&MUNCH.BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BANKGESELLSCHAFT BER BASF BASF BASF	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 PM 41.75 2695 1140 808 640 640 644 650 644 650 644 650 645 645 646 657 313.1 367.5	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 0 -5 0 0 -5 0 0 -9 0 -9 1 -2 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9 0 -9	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 684 684 684 837.5 387.8	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1 211.3 1120 605 590 535 624 495 314 277 333.3
The same that the same to the	SUEZ (CIE.) SYPITHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMSTED DATA TV-FSE, (TF1) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACH&MUNCH.BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WERK BANKGESEILISCHAFT SER BASF BAYER.HYPBK. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLDER KRAFT&LICHT	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312.75,95 233 75,95 233 841.75 2695 1140 650 640 650 624 496 496 497 779 779 779 779 779 779	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 J.25 4.1 -5 0.25 22 -3.8 -10 -5 0 0 1 2.5 0 0 0.47 0.48 16 4	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 2751.5 1523.02 894 700 684 525 418 337.5 387.8 41.4 45.54 1200 407	173 206.1 93 207.1 32 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 210.1 210.1 2211.3 1120 605 502 495 314 277 333.3 32.95 38.34 920 268.5
	SUEZ (CIE.) SYNTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B TRD LIMITED DATA TV-FSE.I (TFI) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACREMUNCH.BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BER BAYER BAYER BAYER BAYER.SCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 PM 41.75 2695 1140 808 640 650 624 496 373 313.1 367.5 34.774 40.7 970 970 970 970 970 970 970 970 970 97	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 0.25 22 20 0.9 0.47 0.48 16 4	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 940 664 525 418 45.54 1200 407 40.3	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 J 210.1 210.1 2211.3 1120 605 590 535 542 495 314 495 318.34 920 268.5 35.6
	SUEZ (CIE.) SYPATHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TRD LIMITED DATA TV-FSE.I (IT!) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACREMUNCH BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WERK BANKGESELLSCHAPT BER BAYER BAYER BAYER BAYER.BAYERSCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK BMW	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 240 512 75.95 233 75.95 233 841.75 2695 11140 808 640 650 624 496 373 313.1 367.5 34.74 40.7 970 407 407 407 407 407 407 407 407 407 4	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 0.9 0.9 0.47 0.48 16 4 -0.05 -8.5	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 664 525 418 337.8 341.4 45.54 11200 407 40.7 40.7 40.7 40.7 40.7 837	173 206.1 93 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 1 210.1 210.1 211.3 1120 605 590 624 495 314 277 313.3 32.95 38.34 920 268.5 35.6 675 675
	SUEZ (CIE.) SYPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMSTED DATA TV-FSE, (TF1) UAP (CIE.) UAGNES SA USDNOR SACILOR VALEO  AACHÆMUNCH.BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HEBENS. ALLIANZ ASKO BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BANKESSELLSCHAFT SER BASF BAYER.HYPBK. BAYER.HYPBK. BEYERSDORF BETLINGER KRAFTÆLICHT BHF BANK BENW CKAG COLONIA KONZERN	202.8 299 312.8 240 512 138 312.7 75.95 233 75.95 233 84.75 2695 1140 808 640 650 624 496 497 3313.1 367.5 970 770 770 770 770 770 770 770 770 770	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 -5 0 0.9 0.47 0.48 16 4 -9.05 -8.5 30	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 940 525 418 418 45.54 1200 407 40.3 837 1285.16	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 210.1 210.1 211.3 1120 605 590 532 495 314 495 314 920 268.5 35.6 675 970
	SUEZ (CIE.) SYPATHELABO THOMSON-CSF TOTAL TE TRD LIMITED DATA TV-FSE.I (TFI) UAP (CIE.) UAP (CIE.) UAGNOR SACILOR VALEO  AACHEMUNCH BET. REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT BANK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER SEYERSCHE VBK. BEIERSDORF BERLIDER KRAFTELICHT BHF BANK BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERZBANK	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 240 512 75.95 233 75.95 233 841.75 2695 11140 808 640 650 624 496 373 313.1 367.5 34.74 40.7 970 407 407 407 407 407 407 407 407 407 4	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 0.9 0.9 0.47 0.48 16 4 -0.05 -8.5	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 664 525 418 337.8 341.4 45.54 11200 407 40.7 40.7 40.7 40.7 40.7 837	173 206.1 93 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 70 1 210.1 210.1 211.3 1120 605 590 624 495 314 277 313.3 32.95 38.34 920 268.5 35.6 675 675
	SUEZ (CIE.) SYPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMSTED DATA TV-FSE, (TF1) UAP (CIE.) UAGNES SA USDNOR SACILOR VALEO  AACHÆMUNCH.BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HEBENS. ALLIANZ ASKO BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BADEN-WUERTT.BANK BANKESSELLSCHAFT SER BASF BAYER.HYPBK. BAYER.HYPBK. BEYERSDORF BETLINGER KRAFTÆLICHT BHF BANK BENW CKAG COLONIA KONZERN	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 312 75.95 233 935 141.75 2695 1140 808 808 640 650 624 496 373 313.1 367.5 34.74 40.7 970 970 970 970 970 970 970 970 970 97	-5 0.25 2.28 -1 0 2 2.33 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 2.5 0.9 1 0 0.9 1 0 0.9 1 0 0.9 1 0 0.9 0 0.9 0 0.9 0 0.9 0 0 0 0.9 0 0 0 0	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 2751.5 152.5 2751.5 152.3.02 894 700 684 45.54 418.4 45.54 1200 407 40.3 837 1285.16	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 210.1 210.1 2211.3 1120 605 505 532 495 33.3 33.3 33.3 33.3 32.95 33.3 495 33.3 32.95 33.3 34.920 675 970 313.5 607 507 508.5 508
	SUEZ (CIE.) SYPATHELABO THOMSON-CSF TOTAL TS TOTAL TS TOTAL TS TOTAL TS TULLIMITED DATA TV-FSEL (TFL) UAP (CIE.) UGINE SA USDIOR SACILOR VALEO  AACH.&MUNCH.BET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALLIANZ LEBENS. ALLIANZ LEBENS. ALLIANZ LEBENS. ALLIANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADEN-WUERTT.BANK BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBK. BAYER.HYPBK. BAYER.HYPBK. BAYER.SCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFT&LICHT BHF BANK BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMER.ZBANK DADMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK	202.8 299 107.5 312.8 240 512 138 240 512 75.95 233 233 233 241.75 2695 1141.75 2695 1141.75 2695 1144.75 2695 1373 313.1 367.5 34.74 40.7 970 407 970 407 407 407 407 570 407 407 407 570 407 407 407 407 407 407 407 407 407 4	-5 -2.22 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 0.9 0.47 0.47 0.48 16 4 -0.05 -9.5 0.5 3 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 1175 152.5 2751.5 1523.02 894 700 407 40.3 837.5 387.8 41.4 45.54 41.200 407 40.3 837 1285.16 330.5 772.5 483 772.5	173 206.1 93 206.1 93 257 132.5 110.3 308.1 170.1 210.1 2211.3 1120 605 590 121 2211.3 114.2 277 333.3 32.95 38.34 992.0 268.5 35.6 675 970 38.9 50 50 50 50
	SUEZ (CIE.) SYPTHELABO THOMSON-CSF TOTAL B' TRD LIMITED DATA TV-FSE.I (TFI) UAP (CIE.) UGINE SA USDNOR SACILOR VALEO  AACHAMUNCHBET.REGD AEG ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HEBENS. ALLIANZ HEBENS. ALTANA ASEA BROWN BOVERI ASKO BADDEN-WUERTT.BANK BADDEN-WUERTT.BANK BADDENWERK BANKGESELLSCHAFT BER BASF BAYER BAYER BANK BERLINCHE VBK. BEILERSDORF BERLINCHE KRAFT&LICHT BHF BANK BMW CKAG COLONIA KONZERN COMMERJBANK DAIMLER-BENZ DEGUISSA	202.8 299 312.8 240 512 138 240 512 138 312 75.95 233 PM 935 141.75 2695 1140 808 640 650 624 496 407 373 313.1 367.5 910 407 37.7 763.5 1050 311.3 706 311.3 706 311.3 706	6.3 2.2 2.8 -1 0 2 2.3 -9 1.25 4.1 -5 0.25 22 20 -3.8 -10 -5 0.47 0.48 16 4 -9.05 -8.5 30 -9.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0	275.4 327.8 169.3 337 240 548 152 413.4 90.6 295 2751.5 1523.02 894 700 940 684 525 418 337.5 387.8 41.4 1200 40.3 837 40.3 80.3 80.3 80.3 80.3 80.3 80.3 80.3 8	173 206.1 93 257 134 423.5 110.3 308.1 210.1 210.1 2211.3 1120 605 505 532 495 33.3 33.3 33.3 33.3 32.95 33.3 495 33.3 32.95 33.3 34.920 675 970 313.5 607 507 508.5 508

USINE SA USINOR SACILOR VALEO	312 75.95 233	1.25 4.1	413.4 90.6 295	70 J 210.1	
	RM	AN	Y		1
AACH&MUNCHBET.REGD		-5	1175	870	_
AEG	141.75 2695	0.25	152.5 2751.5	121 2211.3	
ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS.	1140	22 20	1523.02	1120	
ALTANA	808	-3.8	894	605	
ASEA BROWN BOVERI	640	-01-	700	590	
ASKO	650 624	-5 0	940 664	535 624	
BADEN-WUERTT.BANK . BADENWERK	496	1	525	495	
BANKGESELLSCHAFT BER	373	2.5	418	314	
BASF	313.1	0	337.5	277	
BAYER BAYER.HYPBK	367.5 34.74	0.9	387.8 41.4	333.3 32.95	
BAYERISCHE VBK	40.7	0.48	45,54	38.34	
BEIERSDORF	970	16	1200	920	
BERLINER KRAFT&LICHT	407	4	407	268.5	
BHF BANK BMW	37.7 763.5	-0 05 -8.5	40.3 837	35.6 675	
CKAG COLONIA KONZERN	1050	30	1285.16	970	
COMMERZBANK	331.3	-0.5	350.5	3135	
DAIMLER-BENZ	706 453	0.5 3	772.5 483	607 389	
DEGUSSA DEPFA-BANK	50.95	0.85	483 72.21	50	
DEUTSCHE BANK	67	0.75	75.1	61 95	
DRESDNER BANK	38.55	0.2	41 75	36.6	
DT.HYPBK.FRANKFURT	885 3900	0	950 3900	793.43 3150	
DTLLOYD VERS. DT.SB-KAUF	40.5	-0.3	43.5	35.5	
FORD-WERKE	875	0	875	740	
FPB HOLDING	301	2	328	290	
FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE	176.5 669	2	237 5 706	174.5 480.1	
HAPAG LLOYD	960	ō	1860	950	
HEIDELB ZEMENT	880	-1	1140 94	866	
HENKEL PREF.	515.5	-15.5	587 8	504 220	
HEW HOCHTLEF	394 628	19	394 934	547	
HOECHST	358.2	1.5	374	279 2	
HOLZMANN PH.	509	6	865	486	
IKB DT INDUSTRIEBANK	262 575	-0.5 0	286.5 630	247 510	
, ISAR AMPERWERKE , KARSTADT	581	2	678	525	
KAUFHOF	440	-7	540	432	
LEIFHERT	62.4	-0 6	71.2	60.1	
LINDE	843 5	1.5	912	725	
· LUFTHANSA MAN	187.5 401.7	1.3 -3 8	227.5 436	165 326	
MANNESMANN	461.8	0	494.5	354.5	
MERCK KG&A	60 2	-0.25	63 [	56.01	
METALLGESELLSCHAFT	31 17	0.42	33.49	19 01	
MUNCH RUCK REGD	2660	-40	2956.79	2301.19	
NESTLE DEUTSCHLAND	395 40.82	0 0.07	418 49.5	384 40	
PRAKTIKER BAU & HEIM PREUSSAG	408.5	-2.2	471.5	387.5	
RHEINELEKTRA	1185	-12	1397	1000	
RWE	514	-1 5	520.2	415	
RWE PREF	404.2	0	410	335 7	
RWE-DEA SAP	409 232.5	0	415 266.5	375 90.5	
SAP PREF	225.2	-1.3	260.3 260	813	
SCHERING	97 1	07	113 8	923	
SGL CARBON	102	-0.25	105	55 1	
STEMENS	740.5	2	769	598.5	
SKW TROSTBERG	30.2	0.2	34 38	28	
SPRINGER.AXEL R SUEDZUCKER	899 735	9 -15	899 841	610 730	
THUEGA	472	0	575	465	1
THYSSEN	264.9	-0 l	305	345	and of the same
					:

	٠.,			_
VEBA	57.58	0.22	60.45	49 65
VEW (B)	410	Ð	482.75	371 cm
YIAG	566.75	5	598.5	450
VICTORIA HING R	1030	10	1235	1005
VICTORIANERS	1040	0	1329	1000
VOLKSWAGI N	457	2	485	3365
VOLKSWAGEN PREF	333	3	358	264
CYYTT	TZÉF	A TC	ΣΠΩ	1
2 MT	IZER	ШA	ΉΝΤΥ	
L			<del></del>	
AARE-TESSIN R	730	0	78P	160
ADIA B	194	1.	246-7	161
ALUSUISSE B	939	7 🖫	946	605
ALUSUISSE R	943	10	947	602
ARES-SERONO B	764	-28 -2-	800	584
BAER HOLDING B	. (360)	0	1460	1.00
BALOISE R	2440	-5	2640	2180
BANQUE PARIBAS SA P	- 350	0	350	305
BK VISION B	. [484	n	1484	1140
BROWN BOVERLB	£ 1357	1	1399	1023
BROWN BOVERIR	7 300	n	270	200
CIBA-GEIGY B	<b>9</b> 041	-2	1043	710
CIBA-GEIGY R	· #140	-2	1048	700
CLARIANT	₹ <b>36</b> 9 ·	1 3	396	346
CS HOLDING R	1145	-0.5 7	117.5	90.75
ELEKTROWATT B	357	8	370	280
ELVIA INS B	£1800	و دو 0	3910	1750
EMS-CHEMIE B	F5180	100.4	≥ 5360	3485
HOLDERBANK B	875	5: 3	♣ 1057	782
HOLDERBANK R	180	3 💸 .	P 212	154
INTERDISCOUNT B	و109	-11	183	196
I ANDIS&GYR R	720	20	₹ <b>820</b>	625
LIBB	349	-1	350	295
MERKUR R	251	1	350	247
MOTOR-COLUMBUS B	1970	-30	2100	1670
NESTLF R	J 215	7	1268	1087
PARGESA B	1405	-5	1500	1230
PHARM I VISION B	5660	80	5660	3550
PIRELLI INTL. B	138 * • •	0	185	120
RICHEMONT B	1680	0	1700	1135
ROCHE HOLDING B /	14675	Ð	14675	10800
ROCHE HOLDING GSH, "	8700	. 50	8700	5735
SANDOZ B	1001	2	1001	658
SANDOZ R	993	34	993	650
SMII B	677	-213	830	550
SMILE STEEL	147	⊕ 5 %a	175	124.5
SULZER R	1200 699	# 4 P	1345 912	\$45 649
SURVEIL LANCE B	2150	10	2275	1620
SURVEILLANCE R	380	-5	410	3/9
SWISS BANK CO B	475	-2	482	338
SWISS BANK COR	236.5	-15	241	166.5
SHISS RE H	1281	0	1281	720
SWISS RF R	1281	0	1281	720
SWISSAIR R	780	-5	858	603
UNION BANK B	1257	7	1257	1001
UNION BANK R -	265	3	265	225
WINTERTHUR IN B	785	10	798	622
	772	8	777	600
WINTERTHUR IN R 3				
ZURICH IN R	3-46	3	346	230

ADVANTEST 5510 50 6300 AISIN SEIKI 1320 20 1450 AISIN SEIKI 1320 20 1200 AISIN SEIKI 1320 0 1200 AISIN SEEWERIES - 1440 0 1170 ASAHI BREWERIES - 1440 0 1170 ASAHI GLAST 1050 10 1230 AISIN AGA BANK 582 -7 740 AITIN AUTOBACS SEVEN (OK) 5800 10 1590 BANK OF TOKYO 1600 10 1610 BRIDGESTONE 1490 20 1590 CANON 1710 1710 1870 CHIBA BANK 868 7 934 CHUBU ELEC, POWER 2410 2 2500 CHUCOKU BANK 7 1720 0 1770	JAPĀN							
- 10 2479	DVANTEST  JISIN SEIKI  JINOMOTO  LL NIPPON AIRWAYS  MWAY JAPAN  SAHI BANK  SAHI BREWERIES  SAHI GLASS  SHII GLASS  SHIIKAGA BANK  LUTOBACS SEVEN (OK)  ANK OF TOKYO  RIDGESTONE  ANON  HIBA BANK  HUBU ELEC.POWER	551Q 132D 1070 991 3130 1150 1450 582 8000 1490 1730 868 2410 J  1720	50 20 -10 -2 0 0 0 0 6 10 -7 10 10 20 10 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7	1230 740 11900 1610 1590 1870	2018.18 2270 913 864 902 2556 890 942 2551 928 571 7950 1210 1230 717 2178.18 1510 2019.59			

□ تضم لوائح البورصات المدرجة هذا اهم الشركات في السوق المعنية طبقا لقيمتها السوقية وبالترتيب الابجدي. 🗖 اسعار الاسهم هيِّي اشعار اغلاق امس باستثناء نيويورك فهى اسعار اغلاق الاول من امس، وكلها بالعملة المحلبة. 🗖 السعران الإعلى والادنى هما السعران المسجلان خلال الاشهر الـ ١٢ الماضية. 🗖 اسعار الإسهم مقدمة من شركة ديتاستريم انترناشونال (Datastream International) بموجب اتفاق خاص.

	2001 10'0!!	484	•	740	461
	COSMO OIL		-3	749	461
	DAI NIPPON PRINTING " "	1740	20	1740	1270
	DAI-JCHI KANGYO BK	1810	-20	1910	1500
	DAJEI .	1150	Đ	1500	993
	DAIICHÍ PHARML	1350	-20	1600	1220
		469	3	514	356
	DAIWA BANK	680	0	1010	601
	DAIWA HOUSE	4500	-10	1620	1280
	DAIWA SECURITIES	13+0	-30	1450	878
	DDI .	784000	19000	895000	562000
	EAST JAPAN RAILWAYS	494000	4000	505000	412000
	EBARA	1440	0	1720	997
	EISAI	1760	20	1820	1390
	FAMILY MART	4280	-40	529  66	3710
	BANUC	4270	-10	4800	3420
	FUJI BANK	2020	20	2210	1650
		1021)			
	FŲJI ELECTRIC	493 a	6,	547	407
	FÚJI PHOTO FILM		-10	2670	1900
	FUJISAWA PHARM.	25eg 910 ∰1	-27 %	1140	873
	FUJITSU .	11363	-10 '	1260	748
	FUKUOKA BANK OF	74	3 7	873	697
	FURUKAWA ELECTRIC	453	-17	650	395
	GENERAL SEKIYU	923	-1	984	860
	GUNMA BANK 1.2	1070	0	1140	953
~	HACHUUNI BANK	1150	0	1200	1000
	MANKYU . *	5307	-9	593	498
-					
	HEIWA CORPORATION.	2650. 26	-20	3000	1860
	HIROSH!MA BANK	510 "	4	614	491
	HITACHI - '	1010 ** **	-10	[130	785
	HITACHI-METALS : 1	1220	20	1300	888
	HITACHI ZOSENI	517	-12	546	329
	HOKKAIDO ELECTOWER	3100 -	0		
	HOKKAIDO ELEC.HUWER	2380		2470.57	2009.79
	HOKURIKU BANK	611	ì	732	585
	HOKURIKU ELEC.POWER	2340	0	2470 62	2039.24
	HONDA MOTOR	1780	-30	1870	1150
	HONMA GOLF . 6 1	2250 N.		3250	2190
	HOMAIN GOLD	5010	50		
	HOYA .: 🗸 🚾 g	2940 :2	-50	3180	1980
	INDUSTRIAL BKJAFAN	2016	-10	3130	1940
	ISETAN	1330		1800	1070
	ISHIKAJVAJIMA L	420 II	510	466	301
	ISUZU MOTOR : .	420	B	508	298
	ITO YOKADO	5500	70	5630	4140
	IYOCHU CORPORATIEN		-9	728	469
	JAPAN AIRLINES,	635	-4	730	556
	JAPAN AIRLINES, JAPAN ASSD FINANCE		-4 0	730 15500	556 6350
	JAPAN ASSD FINANCE	8980 314 -	0 -1	15500	6350
•,	JAPAN ASSD FINANCE JAPAN ENERGY	8980 314 -	0 -1	15500 400	6350 265
•,	JAPAN ASSD FINANCË "JAPAN ENERGY	8980 314 - \$85	0 -1 -5	15500 400 608	6350 265 457.15
•,	JAPAN ASSO FINÂNCE JAPAN ENERGY JAPAN PULP & PABERJ JAPAN TELECOM	8980 314 - \$85 2140000	0 -1 -5 -20060	15500 400 608 2858332	6350 265 457.15 1300000
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOBACCOINC	8980 314 - \$85 2140000 881000	0 -1 -5 -20060 0	15500 400 608 2858332 990000	6350 265 457.15 1300000 720000
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PAPERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK	89(4) 314 - 585 2140000 881000 -	0 -1 -5 -20060 0 -10	15500 460 608 2858332 990000 860	6350 265 457.15 1300000 720600 681
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO	89(4) 314 - 585 2140000 881000 -	0 -1 -5 -20060 0	15500 400 608 2858332 990000	6350 265 457.15 1300000 720000
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PAPERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK	89(4) 314 - 585 2140000 881000 -	0 -1 -5 -20060 0 -10	15500 460 608 2858332 990000 860	6350 265 457.15 1300000 720600 681
•,	JAPAN ASSD FINÂNCË  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TELE	8980 314 - 585 2140000 581000 740 2430 999	0 -1 -5 -20060 0 -10 -20 18	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040	6350 265 457.15 1300000 720300 681 1560 790
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PABERI,  JAPAN TELECÓM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWRE  - C	8980 314 - 585 2140000 581000 740 2430 999	0 -1 -5 -20060 0 -10 -20 18	15500 460 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480	6350 265 457.15 1300000 720300 681 1560 790 2049 5
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN POLIP & PARERY,  JAPAN POLIP & PARERY,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO	8980 314 - 585 2140000 881000 740 2430 999 3400 - 1200	0 -1 -5 -20060 0 -10 -20 18 0	15500 460 668 2858332 990000 860 2480 1040 2480 1260	6350 265 457.15 1300000 720300 681 1560 790 2049 5 960
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PABERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI HÉAVY IND	8980 314 - 585 2140000 881000 740 2430 999 2400 - 1200	0 -1 -5 -20000 0 -10 -20 18 0 -30	15500 460 668 2858332 990000 860 2480 1040 2480 1260 467	6350 265 457.15 1300000 720007 681 1560 790 2049 5 960 388
•,	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PABERI,  JAPAN TELECÓM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KAWASAKI STEEL	8980 314 - 585 2140000 881000 740 2430 999 3400 - 1200 - 459 363	0 -1 -5 -20080 8 -10 -20 18 0 -30 -30	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 1260 467 424	6350 265 457.15 1300000 720007 681 1560 790 2049 5 960 288 275
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PABER,  JAPAN PULP & PABER,  JAPAN TOBACCO INC  JUYO BANK  JUSON  KAIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI STEEL  KEID TEITO ELEC	8980 314 - \$85 2140000 881000 - 740 2430 999 1200 1200 1459 363 - 3584	0 -1 -5 -20080 0 -10 -20 18 0 -30 -2 -5 -5 -7	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 1260 467 424 599	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496
•,	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PABERI,  JAPAN TELECÓM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAJ ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KEID TEITO ELEC  LEVEN CE	8980 314 - 585 2140000 881000 - 740 2430 999 11200 11200 1459 363 - 3 584	0 -1 -5 -20080 0 -10 -20 18 0 -30 -2 -5 2 -4	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 1260 467 424	6350 265 457.15 1300000 720007 681 1560 790 2049 5 960 288 275
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PABER,  JAPAN PULP & PABER,  JAPAN TOBACCO INC  JUYO BANK  JUSON  KAIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI STEEL  KEID TEITO ELEC	8980 314 - 585 2140000 881000 - 740 2430 999 11200 11200 1459 363 - 3 584	0 -1 -5 -20080 0 -10 -20 18 0 -30 -2 -5 2 -4	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 1260 467 424 599	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496
•,	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PABERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KEIO TEITO ELEC  KEYENCE  KINDEN (OS)	8980 314 - \$85 2140000 581000 740 2430 999 2400 - 1200 - 459 363 1 3 584 12600 1670	0 -1 -5 -20060	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 1260 457 424 427 424 457 427 428 428 430 13100 1363 62	6350 265 457.15 1300000 720300 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17
•,	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PABERI,  JAPAN TOLLECOM  JAPAN TOLLECOM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAJI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KEID TEITO ELEC  KEYENCE  KINDEN (OS)  KINNI NEPON RAILWAYA	8999 314 - 585 585 2740000 887000 740 2430 999 1200 1200 1200 1200 1200 1700	0 -1 -5 -5 -5 -20000 0 -10 -10 -10 -10 -20 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 1260 467 424 599 13100 1863 62 830	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713
•,	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN ENLECOM  JAPAN TELECOM  JUSCO  KAJIMA  KAJIMA  KAJIMA  KASAKI ELECTRIC PWR  KAJIMA  KASAKI STEEL  KINDEN (OK)  KAWASAKI STEEL  KINDEN (OK)  KINKI NIPPON RAILWAYA  KIRN BREWERY	89%) 314 - 585 2140600 881000 740 2430 999 3400 - 1200 - 459 363 3 3 584 12600 1670 757 1080	0 -1 -5 -20000 8 -10 -20 18 0 -30 -2 -2 -2 -4 -100 0	15500 400 608 2258332 990000 860 2480 1040 2480 11260 4467 424 559 1,3100 1863 62 830 1130	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713 900
•,	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI  JAPAN PULP & PARERI  JAPAN TELECÓM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAWASAKI STEPL  KEIO TEITO ELEC  KEYENCE  KINDEN (ON)  KINKI NIPPON RAILWAYA  KRIN BREWERY  KÖBE STEEL	89%) 314 585 2740600 881000 72430 2430 24400 2450 2450 363 363 363 367 172600 1670 1670 1080 281	0 -1 -5 -20000 0 -10 -10 -18 -0 -30 -2 -2 -2 -100 0 -11 -11 -11 -11 -11 -11 -11 -11	15500 400 608 2558332 990000 860 2480 1040 2480 1260 467 424 599 13100 1863 62 830 1130 316	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713
•,	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARER,  JAPAN TELECOM  KAJIMA  KASAKI ELECTRIC PWRE  KAJIMA  KASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI STEEL  KINDT ENTO ELEC  KEYENCE  KINDT ENTO ELEC  KEYENCE  KINDT KINDTON RAILWAYA  KINNI NIPPON RAILWAYA  KINNI NIPPON RAILWAYA  KOBE STAEL	8990 314 585 2740000 881000 740 2490 999 3490 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 12	0 -1 -5 -20000 0 -10 -10 -18 -0 -30 -2 -2 -2 -100 0 -11 -11 -11 -11 -11 -11 -11 -11	15500 400 608 2558332 990000 860 2480 1040 2480 1260 467 424 599 13100 1863 62 830 1130 316	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713 900
•,	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARER,  JAPAN TELECOM  KAJIMA  KASAKI ELECTRIC PWRE  KAJIMA  KASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI STEEL  KINDT ENTO ELEC  KEYENCE  KINDT ENTO ELEC  KEYENCE  KINDT KINDTON RAILWAYA  KINNI NIPPON RAILWAYA  KINNI NIPPON RAILWAYA  KOBE STAEL	8990 314 585 2740000 881000 740 2490 999 3490 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 12	0 -1 -5 -20000 0 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -	15500 400 608 2858332 990000 880 2480 1040 2480 11260 467 424 599 1,3100 1863 62 830 1130 316 10100	6350 265 457.15 1300000 720300 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713 900 1990
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JUSCO  KAJIMA  KAJIMA  KASAKI ELECTRIC PWR  KAJIMA  KASAKI ELECTRIC PWR  KAJIMA  KASAKI STEEL  KINDEN (DA)  KIRKI NEPON RAILWAYA  KIRKI NEPON RAILWAYA  KIRKI BERWERY  KOBES STEEL  KOKUSAJ DENSHIN  KOKUSAJ SECURTIJES	89%) 314 585 2140000 887000 7440 2430 999 11200	0 -1 -5 -20000 0 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -	15500 400 608 2858332 990000 880 2480 1040 2480 11260 467 424 599 1,3100 1863 62 830 1130 316 10100	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 288 275 496 8550 1418 17 713 900 196 6900
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI  JAPAN POLIP & PARERI  JAPAN TELECOM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KEID TEITO ELEC  KEYENCE  KINDEN (ON)  KINKI NIPPON RAILWAYA  KRIN BREWERY  KORU SAILE  KOKUSAI DENSHIN  KOKUSAI DENSHIN  KOKUSAI SECURITIES  KOMATSU	89th 314 - 314 - 315 - 3	0 -1 -5 -20000 0 -1 -10 -2 -5 -5 -5 -100 -100 -100 -100 -100 -100	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 467 424 559 13100 1130 316 10100 1690 1690	6350 265 1300000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 2288 275 496 496 1418 17 713 900 196 6900 935 5574
•,	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  KAJIMA  KAJIMA  KAJIMA  KASAKI ELECTTIC PWR  KAJIMA  KASAKI STEEL  KINDEN (OK)  KURLIN TELEC  KINDEN (OK)  KIRKI NEPON RAILWAYA  KREN BREWERY  KORUSAJ DENSHIN  KOKUSAJ DENSHIN  KOKUSAJ SECURTIJES  KOMATSU  LUBOTA	89%) 314 314 585 274000 887000 740 2430 999 1200 1200 1200 1576 1670 757 1080 281 1410 802	0 -1 -5 -20000 0 -10 -10 -20 -2 -2 -2 -2 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 467 424 559 13100 1130 316 10100 1690 924 723	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 8550 8550 194 6900 935 574 518
7 7	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAJIMA  KANSAKI STEEL  KINKI NIPPON RAILWAYA  KIRNI BREWERY  KOBESTLEL  KOKUSAI DENSHIN  KOKUSAI SECURTITES  JONATSU  KUBOTA	89%) 314 314 585 274000 887000 740 2430 999 1200 1200 1200 1576 1670 757 1080 281 1410 802	0 -1 -5 -20000 0 -10 -10 -20 -2 -2 -2 -2 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 467 424 559 13100 1130 316 10100 1690 924 723	6350 265 1300000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 2288 275 496 496 1418 17 713 900 196 6900 935 5574
7 7	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PABERI,  JAPAN TOLECOM  JAPAN TOLECOM  JAPAN TOBACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KAJIMA  KASAKI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI BELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KEIO TEITO ELEC  KEYENCE  KINDEN (OS)  KINKI NEPON RAILWAYA  KRIN BREWERY  KOBE STEEL  KOKUSAI DENSHIN  KONATSU  CUBOTA  KURARIY  LI BUTA WATER IND	50% 314 - 31	0 -1 -5 -20000 0 -10 -10 -20 -2 -2 -2 -2 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	15500 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 467 424 559 13100 1130 316 10100 1690 924 723	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713 900 190 6905 935 574 5914
7	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLECOM  JAPAN TOLECOM  JAPAN TOLECOM  JAPAN TOLECOM  KANIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KRID TEITO ELEC  KEYENCE  KINKI NIPJON RAILWAYA  KRIN BREWERY  KORUSAI DENSHIN  KOKUSAI DENSHIN  KOKUSAI SECURITIES  KONJATSU  CUBOTA  KURARIY  KU	89th 314 - 314 - 315 - 3	0 -1 -5 -5 -20000 n -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	15500 400 400 608 255332 990000 860 2480 1040 2480 1260 467 424 559 113100 1863 62 830 11100 1100 1100 1100 1100 1100 1100	6350 265 1300000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 2149 5 960 2418 17 713 990 196 6900 935 574 518 957 957 959 959 959 959 959 959 959 959
i i	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  KAJIMA  KIJIMA  KI	50% 314	0 -1 -5 -20000 0 n -10 -10 -2 2	15500 400 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 467 424 5599 13700 1863 62 830 1130 316 10100 1690 924 723 (210 2970	6350 265 1300000 265 1300000 70000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 388 275 496 1418 17 713 900 199 385 574 518 914 199 66000
The state of the s	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JUSCO  KAJIMA  KAJIMA  KASAKI ELECTRIC PWR  KAJIMA  KASAKI STEEL  KINDEN (OK)  KURIN TELEC  KINDEN (OK)  KIRKI NEPON RAILWAYA  KIRNI BREWERY  KOBES TELE  KOMASAI SECURTIES  JOMATSU  KURUN ALS  KOMATSU  KURUN ALS  KURUN ALS  KURUN ALS  KURUN ALS  KOMATSU  KURUN ALS  KURUN ALS  KURUN ALS  KURUN ALS  KOMATSU  KURUN ALS  KURU	50% 314 - 31	0 -1 -5 -20000 n -10 -10 -20 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2	15500 400 400 400 400 608 2858332 990000 880 2480 1040 2480 11260 4467 424 5599 1,3100 1863 62 8316 1130 18100 1890 1924 (7213 (7217 2970 83560	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713 900 190 6905 935 574 518 914 1906 6000 800
The state of the s	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PABERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLACCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KAJIMA  KANSAL ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKH HEAVY IND.  KAWASAKH STEEL  KEID TEITO ELEC  KEYENCE  KINDEN (OS.)  KINKI NIPPON RAILWAYA  KRIN BREWERY  KOBE STEEL  KOKUSAJ DENSHIN  KOKUSAJ DENSHIN  KOKUSAJ SECURITIES  KOMATSU  CUBOTA  KURATI WATER IND.  KYOCERA  KYOCERA  KYOCERA  KYOCERA  KYOCERA	89th 314 - 3	0 -1 -5 -20000 0 0 -10 -10 0 -2 -2 -5 -10 0 0 -10 1 2 2 4 1 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	15500 400 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 467 424 5599 13700 1863 62 830 1130 316 10100 1690 924 723 (210 2970 38560	6350 265 1300000 265 1300000 70000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 388 275 496 1418 17 713 900 199 385 574 518 914 199 66000
i i	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAJIMA  KAWASAKI STEEL  KEID TEITO ELEC  KEYENCE  KINKI NIPYON RAILWAYA  KENN BREWERY  KORL SAI SECURTIES  YOMATSU  KURATSU  KURATAU  KURATSU  KU	89th 314 - 3	0 -1 -5 -20000 0 0 -10 -10 0 -2 -2 -5 -10 0 0 -10 1 2 2 4 1 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	15500 400 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 467 424 5599 13700 1863 62 830 1130 316 10100 1690 924 723 (210 2970 38560	6350 265 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 4418 17 713 990 196 66000 935 574 518 911 1900 66000 8200 2039 63
i i	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TELECOM  JAPAN TORROCCO  JAPAN TORROCCO  JAPAN TORROCCO  JAPAN TELECOM  JAPAN TORROCCO  JAPAN TELECOM  JAPAN TORROCCO  JAPAN TORROCCO  KAJIMA  KASAKI HEAVY IND.  KAJIMA  KASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI SEEL  KINDTO ELEC  KEYENCE  KINDTO ELEC  KEYENCE  KINGTO ELEC  KEYENCE  KINGTO ELEC  KEYENCE  KINGTO ELEC  KEYENCE  JI  KINGTO ELEC  KEYENCE  JI  KINGTO ELEC  KEYENCE  JI  KINGTO ELEC  KEYENCE  JI  KINGTO ELEC  KEYENCE  LONG USAN  KURATA WATER IND.  KYOCERA  KYOWA HARKO  KYOCERA  KYOWA HARKO  KYOCERA  KYOWA HARKO  KYOCERA  KYOWA HARKO  LONG TERM CREDIT	8989 3314 3314 3314 3314 3314 3314 3314 331	0 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	15500 460 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 4867 424 5599 13700 1863 62 830 1130 316 10100 1890 2990 221 221 221 221 221 221 221 221 221 22	6350 265 1300000 265 1300000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 2149 5 960 1418 17 713 990 190 6000 935 574 518 914 1990 6000 800 2009 63 724
, 'A	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLECOM  KAWASAKI HEAVY IND.  KAWASAKI STEEL  KINDETO ELEC  KEYENCE  KINDETO ELEC  KOMUSAI SECURITIES  KOMUSAI DENSHIN  KOKUSAI DENSHIN	50% 314 - 345	0 -1 -5 -20000 0 0 -10 -10 18 0 -30 -2 2 -4 -100 10 14 4 -4 -10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	15500 460 608 2258332 990000 860 2480 1040 2480 11260 4467 424 5599 1,3100 1863 62 830 1130 1860 1924 (210) 2970 2970 2980 1,266 397	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713 990 190 6935 574 890 935 574 990 935 574 990 993 993 994 995 996 996 997 997 997 997 997 997 997 997
) '(	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAJIMA  KAWASAKI STEEL  KEID TEITO ELEC  KEYENCE  KINKI NIPYON RAILWAYA  KEYENCE  KINKI NIPYON RAILWAYA  KIRNI BREWERY  KORLSAI JECURTIES  YOMATSU  KURATAU	8989 314 314 585 274 4000 687 740 2430 2430 2430 2430 2450 757 1200 1200 1670 757 1080 281 410 802 665 7670 7670 7670 7670 7670 7650 7650	0 -1 -5 -20000 0 0 -10 -10 18 0 -30 -2 2 -4 -100 10 14 4 -4 -10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	15500 460 608 2258332 990000 860 2480 1040 2480 11260 4467 424 5599 1,3100 1863 62 830 1130 1860 1924 (210) 2970 2970 2980 1,266 397	6350 265 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 3418 17 713 990 190 6900 935 574 518 1900 6000 2039 63 724 415
The state of the s	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLE & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLE & PARERI,  JAPAN TELECOM  KANGAL & COMBONIC  JAPAN TOLECOM  KANGAL & COMBONIC  KANGAL & COMBONIC  KANGASAKI HEAVY IND.  KIRIN INPON RAILWAYA  KIRIN BREWERY  KOBE STAEL  KONLASJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KONLASJI	89x9 314 314 585 274000 887000 7440 2430 2430 2430 2430 2430 2450 2450 2500 2500 2600 2600 2600 2600 2600 26	0 -1 -5 -20000 0 0 -10 -10 18 0 -30 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	15500 400 400 400 400 608 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 4467 424 457 424 457 11300 1863 62 830 1130 1863 (210) 2970 2970 2970 2980 1980 1980	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713 990 190 6935 574 890 935 574 990 935 574 990 993 993 994 995 996 996 997 997 997 997 997 997 997 997
The state of the s	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLE & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLE & PARERI,  JAPAN TELECOM  KANGAL & COMBONIC  JAPAN TOLECOM  KANGAL & COMBONIC  KANGAL & COMBONIC  KANGASAKI HEAVY IND.  KIRIN INPON RAILWAYA  KIRIN BREWERY  KOBE STAEL  KONLASJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KORUSJI DENSHIN  KONLASJI	8980 -314 -314 -585 -585 -585 -585 -584 -68600 -887000 -740 -2430 -2430 -3459	0 -1 -5 -20000 n -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	15500 400 400 400 400 608 2558332 990000 2480 11260 2480 11260 11260 1130 1130 1130 1130 1130 1130 1130 11	6350 265 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 3418 17 713 990 190 6900 935 574 518 1900 6000 2039 63 724 415
) I	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  KASINAL  KASINAL  KASINAL  KASINAL  KASINAL  KASINAL  KASAKI STEEL  KINDEN (OK)  KINKI NEPON RAILWAYAL  KIRIN BREWERY  KOMUSAJ SECURTIJES  KOMATSU  KURSINAL   5950 314 314 585 2140000 585 2600 740 2430 740 2430 1200 740 3400 7670 7670 7670 7670 7670 7670 7670 7	0 -1 -5 -20000 n -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	15500 400 400 400 400 608 2558332 990000 2480 11260 2480 11260 11260 1130 1130 1130 1130 1130 1130 1130 11	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713 990 190 6935 574 890 935 574 914 190 6000 800 2039 63 772 415 1210 1650 998	
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  KAWASAKI STEEL  KAJIMA  KANSASAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KINDEN TELTO FLEC  KEYENCE  KINKI NIPPON RAILWAYA  KIRNI BREWERY  KORALISAI SECURITIES  YOMATSU  KUBOTA  KUCARALIY  KU KITA WATER IND.  KYOCERA  KYOWA HARKO  KYO	8989 314 314 314 314 314 314 314 314 314 314	0 -1 -5 -20000 n -10 -20000 n -	15500 400 400 400 400 608 2558332 990000 860 2480 1260 2480 1260 1260 1363 62 830 1150 1863 62 1870 1863 1600 25564 1970 3860 2564 1970 3860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1860 1	6350 265 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 3418 17 713 900 190 6900 935 574 518 1900 6000 2039 63 7724 415 1210 1650 908
The state of the s	JAPAN ASSD FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN ENERGY  JAPAN PULP & PARERI,  JAPAN TELECOM  KASINAL  KASINAL  KASINAL  KASINAL  KASINAL  KASINAL  KASAKI STEEL  KINDEN (OK)  KINKI NEPON RAILWAYAL  KIRIN BREWERY  KOMUSAJ SECURTIJES  KOMATSU  KURSINAL   8989 314 314 318 318 318 318 318 318 318 318 318 318	0 -1 -5 -200000 0 0 -10 -2 -2 -5 -100 -10 -2 -2 -5 -100 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	15500 4600 4600 4600 8600 8600 8600 24801 10400 24801 11260 11260 11260 11300	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 496 8550 1418 17 713 990 190 6935 574 890 935 574 914 190 6000 800 2039 63 772 415 1210 1650 998	
1 1	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI  JAPAN TELECOM  KANIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KEIO TEITO ELEC  KEYENCE  KINKI NIPPON RAILWAYA  KIRKI NIPPON RAILWAYA  KIRKI NIPPON RAILWAYA  KIRKI NIPPON RAILWAYA  KIRKI NIPPON RAILWAYA  KURAKI JELECURITIES  JONATSU  KURARIY  KU	8989 314 314 314 314 314 314 314 314 314 314	0 -1 -5 -200000 0 0 -10 -2 -2 -5 -100 -10 -2 -2 -5 -100 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	15500 4600 4600 4600 8600 8600 8600 24801 10400 24801 11260 11260 11260 11300	6350 265 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 3418 17 713 900 190 6900 935 574 518 1900 6000 2039 63 7724 415 1210 1650 908
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  KANDA  KASAKAI TELECTRIC PWR  KASIMA  KASAKI STEEL  KAD  KAWASAKI STEEL  KINDEN (OK)  KIND TETTO ELEC  KEYENCE  KINDEN (OK)  KOMUSAI DENSHIN  KATSUSHITA COMMS  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELECTRIC  MAISUSHITA KOTOBURI  MAZDA MOTOR	50% 314 - 34000 558 215000 740 2430 740 2430 740 2430 750 750 750 750 750 750 750 750 750 75	0 -1 -5 -200000 n -10 -10 -2 -2 -5 -100 n -10 1 2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -	15500 4600 4600 4600 8600 8600 8600 24801 10400 24800 11260	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 4818 17 713 900 1418 17 713 900 905 574 6900 800 2039 63 724 415 1210 1650 908 1200 1250 1278
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TELECOM  JAPAN TORRECCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KINDEN (OR)  KINKI NIPPON RAILWAYA  KIRNI BREWERY  KORUSAI DENSHIN  KOKUSAI SECURITIES  YOMATSU  KUBOTA   \$980 314-315 585 585 571-4000 581000 740 2430 740 2430 3400 1200 1200 1450 1670 1	0 -1 -5 -20000 0 n 10 -10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	15500 400 400 400 400 608 2558332 990000 2480 11260 2480 11260 1260 1363 161 10100 1663 162 13100 1310	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 418 17 713 990 190 6900 935 574 190 6900 2039 63 772 415 1210 1650 908 1200 1550 298 500	
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TELECOM  JAPAN TORROCCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ÉLECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KINDET OELEC  KEYENCE  KINDET OELEC  KOMUSAI SECURITIES  KOMATSU  KURARLY  KURARLY  KURARLY  MARTUSHITA COMMS  MATSUSHITA COMMS  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELECTRIC  MASJUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELECTRIC  MASJUSHITA ELECTRIC  MINEBEA  MINEBEA	8989 314 585 274 9000 82430 740 2430 740 2430 740 2430 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 7400 7	0 -1 -5 -200000 0 0 -10 -20 -20 -10 0 -10	15500 4600 4600 4600 8600 8600 8600 24801 10400 24801 11260 11260 11300	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 950 2385 275 4818 17 713 900 190 935 574 496 800 2039 63 7724 415 1210 1650 908 1200 1298 500
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TELECOM  JAPAN TORROCCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAJIMA  KANSAI ÉLECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KINDET OELEC  KEYENCE  KINDET OELEC  KOMUSAI SECURITIES  KOMATSU  KURARLY  KURARLY  KURARLY  MARTUSHITA COMMS  MATSUSHITA COMMS  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELECTRIC  MASJUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELECTRIC  MASJUSHITA ELECTRIC  MINEBEA  MINEBEA	8989 314 585 274 9000 82430 740 2430 740 2430 740 2430 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 740 3400 7400 7	0 -1 -5 -200000 0 0 -10 -20 -20 -10 0 -10	15500 400 400 400 608 2858332 990000 880 2480 1040 2480 11260 11260 1130 1130 1130 1130 1130 1130 1130 11	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 388 8559 1418 17 713 990 190 6900 938 574 415 1210 1650 908 1209 6300 1520 1520 1520 1520 1520 1520 1520 15
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN PULIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLECOM  KAWASAKI STEEL  KAJIMA  KANSASAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KINDEN TOLECOM  KEJED TEITO ELEC  KEYENCE  KINKI NIPPON RAILWAYA  KIRNI BREWERY  KORALINI  KURITA WATER IND.  KYOCAHASU  CUBOTA  KUCARALIY  KU SHU FLEC POWER  LONG TERM CREDIT  MATSUSHITA COMMS  MARUTEN  MARUTH MATSUSHITA COMMS  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELEC	8980 3314 3314 585 585 585 585 57140000 687 6999 3450 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 12	0 -1 -5 -200000 0 0 -10 -20 -20 -10 0 -10	15500 400 400 400 608 2858332 990000 880 2480 1040 2480 11260 11260 1130 1130 1130 1130 1130 1130 1130 11	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 388 8559 1418 17 713 990 190 6900 938 574 415 1210 1650 908 1209 6300 1520 1520 1520 1520 1520 1520 1520 15
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN POLIP & PARERI,  JAPAN PULIP & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLECOM  KAWASAKI STEEL  KAJIMA  KANSASAI ELECTRIC PWR  KAO  KAWASAKI STEEL  KINDEN TOLECOM  KEJED TEITO ELEC  KEYENCE  KINKI NIPPON RAILWAYA  KIRNI BREWERY  KORALINI  KURITA WATER IND.  KYOCAHASU  CUBOTA  KUCARALIY  KU SHU FLEC POWER  LONG TERM CREDIT  MATSUSHITA COMMS  MARUTEN  MARUTH MATSUSHITA COMMS  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELEC	8980 3314 3314 585 585 585 585 57140000 687 6999 3450 1200 1200 1200 1200 1200 1200 1200 12	0 -1 -5 -20000 0 n -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	15500 460 460 668 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 11260 11260 11300 1863 62 830 11300 1863 62 830 11300 1863 62 830 1130 1863 167 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 48817 713 900 1418 17 713 900 908 914 1900 6800 2809 6300 6800 6800 6800 6800 6800 6800 6800
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN POLEP & PARERI,  JAPAN PULE & PARERI,  JAPAN TELECOM  JAPAN TOLE & PARERI,  JAPAN TO	8980 -314 -314 -585 -585 -585 -585 -584 -340 -3430 -34	0 -1 -5 -5 -5 -6 -1 -1 -5 -5 -6 -1 -1 -5 -5 -6 -1 -1 -5 -5 -6 -1 -1 -5 -5 -6 -1 -1 -5 -5 -6 -1 -1 -5 -5 -6 -6 -1 -5 -6 -6 -1 -1 -5 -6 -6 -1 -5 -6 -6 -6 -1 -5 -6 -6 -6 -1 -5 -6 -6 -6 -1 -5 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6 -6	15500 460 460 668 2858332 990000 860 2480 1040 2480 11260 11260 11260 11300 1863 62 830 11300 1863 62 830 11300 1863 62 830 1130 1863 167 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1863 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 48817 713 900 1418 17 713 900 908 914 1900 6800 2809 6300 6800 6800 6800 6800 6800 6800 6800
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI  JAPAN POLIP & PARERI  JAPAN TELECOM  JAPAN TORROCCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAMASAKI ELECTRIC PWR  KADI  KANIMA  KANSANI ELECTRIC PWR  KADI  KAWASAKI STEEL  KINDER (OK)  JI  KINDER (OK)  KINDER (OK)  KINDER (OK)  MATSU SHITA KOOMIS  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA KOOBURI  MAZDA MOTOR  MINEBEA  MITSUBISHI CHE MICAL  MITSUBISHI ELECTRIC	5050 545 545 545 545 545 545 545 545 545	0 -1 -5 -200000 n -10 -20 -2	15500 4600 4600 4600 8600 8600 2480 10400 2480 11260 1	6350 6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 2049 5 960 3888 275 418 17 713 990 1418 17 714 1510 1650 1650 1650 1650 1650 1650 1650
The state of the s	JAPAN ASSO FINANCE  JAPAN ENERGY  JAPAN POLIP & PARERI  JAPAN POLIP & PARERI  JAPAN TELECOM  JAPAN TORROCCO INC  JOYO BANK  JUSCO  KAMASAKI ELECTRIC PWR  KADI  KANIMA  KANSANI ELECTRIC PWR  KADI  KAWASAKI STEEL  KINDER (OK)  JI  KINDER (OK)  KINDER (OK)  KINDER (OK)  MATSU SHITA KOOMIS  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA ELECTRIC  MATSUSHITA KOOBURI  MAZDA MOTOR  MINEBEA  MITSUBISHI CHE MICAL  MITSUBISHI ELECTRIC	5050 545 545 545 545 545 545 545 545 545	0 -1 -5 -200000 n -10 -20 -2	15500 4600 4600 4600 8600 8600 2480 10400 2480 11260 1	6350 265 457.15 1300000 720000 681 1560 790 2049 5 960 288 275 48817 713 900 1418 17 713 900 908 914 1900 6800 2809 6300 6800 6800 6800 6800 6800 6800 6800

49 65	MITSUBISHI MATERIAL	\$00	-5	540	364		PUBLIC BANK	3.38	-0.02	4.0
371 cm	MITSUBISHI MOTORS	792 860	7	977 968	688 772		RENONG RESORT WORLD	3 5 12 4	-0.1	5 0
450 1005	MITSUBISHI OIL MITSUBISHI TST & BKG	1520	Õ	1650	1140		ROTHMANS OF PALLMALL	19.3	-0.3 -0.2	17. 20.1
1000	MITSUI & COMPANY	838 1200	0	859 1280	618		SIME DARBY	6.25	0.05	7.2
336.5 264	MITSUI FUDOSAN MITSUI MARINE	639	-18	754	910 551		TECHNOLOGY RES INDS TELEKOM MALAYSIA	69 18	0 -0.2	8.8 20.:
	MITSULTST BANKING	895 847	-24 -7	1070 1060	751		TENAGA NASIONAL	9.25	-0 15	11
1	MITSUKOSHI MURATA MANUFACTURING	3470	90	4280	606 2840		UNITED ENGINEERS MAL YTL CORP	15.2 12.5	0.2 -0.1	18 1 [4,1
	NAGOYA RAILROAD	493	-5 -1	506 780	430					
560	NANKAI ELEC.RY. (OK) NATIONAL HOUSE	666 1670	20	780 1940	610 1410		AUS	TD.	ATTA	(
161	NEC	1240	0	1500	859	•	AUS	110	TLIV	7
605 602	NEW OJI PAPER NGK INSULATORS	921 980	-3 5	1060 1050	811 751		AMCOR LTD.	9.87	_	10.8
584	NGK SPARK PLUG	[250	0	1460	866		ANZ BANK	5,9	-	5.9
1.00	NICHIDO FIRE&MARINE NICHIELIOKI	779 6480	-6 10	863 6680	6 <del>14</del> 4180	ŧ	BORAL BRAMBLES INDS	3 18 14 84	-	3.75
2180 305	MCHILI	1220	Ø	1390	880	1	BROKEN HILL, PTY.	18.22		14.4
1140	NIKKO SECURITIES	1070 1410	)0 10	1130	680		BTR NYLEX	3 62		3 63
1023 200	NIKON CORPORATION NINTENDO	7550	190	1590 8490	680 4590		CMWLBK AUST. COCA-COLA AMATIL	10 4 10 9	•	10.7 10.9
710	NIPPON CREDIT BANK	402	-3	599	380		COLES MYER	4.48	-	4.64
700 346	NIPPON ELEC.GLASS NIPPON EXPRESS	1750 878	10 8	1970 1030	1100 716	,	COMALCO CRA	7.15 21.52	•	7.18 22.1
90.75	NIPPON FIRE	565	-3	694	508	:	CSR	4.23	-	4.7
280	NIPPON MEAT PACKERS NIPPON OIL	1440 554	0 -1	1460 680	1130 524		FOSTERS BREWING GP ICI AUSTRALIA	2.23	-	2.23
1750 3485	NIPPON PAPER INDS.	677	£1	749	545		LEND LEASE	9.88 18.52		11.3
782	NIPPON STEEL	354 26600	2 -200	384	276		NAT AUST BANK	11.6	-	12.5
154 196	NIPPON TELEVISION NIPPON YUSEN	20000 581	-4	27300 658	17800 468	1	NEWS CORP. NEWS CORP.PF_LTD,VTG	7.06 6.49		8.38 7.41
625	NIPPONDENSO	1840	-10 -	2100	1470		PACIFIC DUNLOP	3.25	-	3.55
295 247	NISHIMATSU NISSAN MOTOR	1180 705	36 -45	1260 835	930 485		PIONEER IN IL. TABCORP HDG.	141 379	•	3.62 3.87
1670	NISSHIN STEEL	410	-5 .	505	300	•	WESTERN MNG.(WMC)	9.21		9,27
1087	NISSIN FOOD PRDS.	2230	- <del>1</del> 0 °	2380 285	1930 193		WESTPAC BANKING	5.48	-	5.57
123fi 3550	NKK CORPORATION NOMURA SECURITIES	281 1940	10 -	2100	1460		WOODSIDE PTL WOOLWORTHS	6.67 3.2	-	6.74 3.26
120	NSK CORPORATION	700 820000	9000	790 930307 0	455 5 674509 69					
1135 10800	NTT NTT DATA COMMS, SYST	2910000	30000	2910000	1210000		NEW	VC	NRK.	*
5735	OBAYASHI CORPORATION	780	2	865 750	608 602		111.77	T C	TOT	
658 650	ODAKYU ELECTRIC RY. OKI ELECTRIC	698 897	-l	1010	446	t t	IST.INTERSTATE BANCO	134.13	_	140.
550	OMRON (OK)	2150	-20 -70	2500 4920	1450 3550	,	3COM	44.13	-	51.6
124.5 845	ONO PHARM. (OK) OSAKA GAS	3550 331	-2	404	310		ABBOTT LABS. AETNA LF.CLTY.	40,75 74,38	~	44.6 75.5
649	PROMISE RICOH	4370 1020	30 -10	4770 1120	3175 650		AIRTOUCH COMMUNICATI ALBERTSONS	28.25 33.63	•	34.6
1620 319	ROHM (OK)	5860	-70	6550	3060	:	ALLIED SIGNAL	45	-	34.6 46,7
338	SAKURA BANK SANKYO	1070 4500	0 200	1360 6200	885 2846.15	1	ALLSTATE CORP. ALUMINUM CO.AM.	39.13 57.75	-	39.3
166.5 720	SANKYO (15T)	2230	0	2330	1872.77		AMER.BRANDS	42.63	-	59.7 43.5
720 605	SANWA BANK	1890 520	-10 5	2060 585	1570 400	,	AMER.ELEC.PWR AMER.EXPRESS	37 42.88	•	39.2
1001	SANYO ELECTRIC SECOM	6540	-20	6900	5010	*	AMER.HOME PRDS.	90.5		41.7 91.3
225 622	SEGA ENTERPRISES SEIBU RAILWAY	5160 4970	-60 -30	5850 5110	2840 2750		AMER.INTL.GP. AMERITECH	87.88 54.63	-	88,7 55.2
600	SEKISUI CHEMICAL	1300	-10	1380	935		AMGEN	46.75	:	52
230	SEKISUI HOUSE SEVEN ELEVEN JAPAN	1170 6860	10 -160	1250 7309.1	1010 5800	!	AMOCO AMP	67 39.88	•	69.5 45
	SEVENTY SEVEN BANK	930	9	1060	860	4	ANHEUSER-BUSCH	66.75	-	67.5
]	SHARP CORPORATION SHIKOKU ELECTRIC POW	1360 2400	0.	1810 2500.01	1050 2068 64		APPLIED MATS. ARCHER-DAN-MIDL	41.63 17.25	-	59.1 19.8
	SHIMIZU	1010	0	1100	794		AT&T CORP.	64.75	-	66.2
2018.18 2270	SHIN-ETSU CHEMICAL SHIONOGI	2050 870	-50 3	2180 940	1450 712	,	ATLANTIC RICH. AUTOMATIC DATA PROC.	109.88 76.38	:	117. 78.5
913	SHISEIDO	1050	10	1290	950	1	BANC ONE	37.63	-	38.1
864 902	SHIZUOKA BANK SHOWA SHELL	1250 853	30 9	1400 1130.45	942 764		BANK OF NEW YORK BANKAMERICA	46.75 62.63	-	48.7 64.1
2550	SMC	7100	-70	7500	4050	1	BAXTER INTL	37.13	-	41,8
890 942	SOFTBANK SONY	20500 5190	0 40	29900 5680	5153.06 3800	ļ	BAY NETWORKS BELL ATLANTIC	62-13 63.75		72.6 65.1
551	SONY MUSIC ENTMT.	4230	80	5600	3280	1	BELLSOUTH	38.88		39.5
9 <u>2</u> 8 571	SUMITOMO BANK SUMITOMO CHEMICAL	1890 500	10 8	1950 573	1470 332	1	BERKSHIRE HATHAWAY BOEING	30850 74,13	-	3200 75,8
7950	SUMITOMO CORPORATION	975	t	1030	742		BRISTOL MYERS SQUIBB	78.38		80.6
1210 1230	SUMITOMO ELECTRIC SUMITOMO MARINE	11 <b>5</b> 0 7 <del>44</del>	-20 -2	1430 860	944 645	:	BURLINGTON NTHIN SANT CAMPBELL SOUP	80.88 53_5	-	83.8 54.3
1230	SUMITOMO METAL	302	-7	326	218	2	CAPITAL CTITES ABC	123.75	-	123.
717 2178.18	SUMITOMO METAL MINES SUMITOMO TRUST & BAN	837 1360	-8 D	930 1480	608 1010		CATERPILLAR CHASE MANHATTAN	59.75 61.38	-	73.8 65.6
1510	SUZUKI MOTOR	1090	20	1230	830		CHEMICAL BANKING	60.38	•	64,1
	TAISEI TAISHO PHARM.	627 1910	-6 -20	724 1930	501 1510		CHEVRON CHRYSLER	49.5 51.25	-	50.8 57.7
	TAKASHIMAYA	1550	-10	1560	1070		СНИВВ	97,25	-	97.7
	TAKEDA CHEMICAL TDK	1420 5040	-10 -30	1530 5640	1020 3470	i	CIGNA CISCO SYSTEMS	105.88 75.75		107. 87.8
	TEUIN .	496	2	554	400		CITICORP	68.13	-	73.6
الشر	THK TOBU RAILWAY	2780 596	0 J	3180 630	1520 505		CNA FINANCIAL COCA COLA	115.38 75	-	123 76.7
	TOHOKU ELECTRIC PWR.	2370	-30	2564.35	2168,32	;	COLGATE-PALM.	70.5	-	77
	TOKAI BANK TOKIO MARINE & FIRE	0911 0111	-30 0	1250 1230	913 936	:	COLUMBIA/HCA HEALTHC COMPAQ COMPUTERS	48.38 47.25		52.1. 56.5
ıl 🗆	TOKYO ELECTRIC POWER	2620	٥	2811.92	2485.18	1	COMPUTER ASSOCS.INTL	57.88	•	58.2
		4200 347	60 -1	4640 434	2330 334	1	CONAGRA CONS.EDISON NY.	39.25 29	:	40.3 31
· ·	TOKYU	697	i	705	521		CPC INTL.	67.38	-	69.5
	TONEN CORPORATION TOPPAN PRINTING	1500 1290	20 10	1630 1450	1270 1050		CSX DEAN WITTER DISCOVER	86.75 50.38	-	87.7 57.8
u 🗖	TORAY	662	-18	740	495		DEERE	91.25	•	93.8
		7\$7 3160	-4 - 10	770 . 3350	495 2460		DIGITAL EQU	.53 . 62	•	58.2 62
ایکیا	тото	1330	0	1740	1210		DOMINION RES.	39.63	-	40.5
		2960 715	-3 <del>0</del> -4	3420 1050	2350 691		DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU	70.25 67.25	-	77.8 72.3
	TOYODA AUTO LOOM	1650	0	2050	1410	;	DUKE POWER	44.75	-	45.3
		1980 1830	0 70	2110 1870	1600 1310		DUN & BRADSTREET EASTMAN KODAK	61.13 69.38	-	63.2 70,2
	YAMAGUCHI BANK	1720	20	1840	1500	,	EMERSON ELECTRIC	73.88	-	75.5
		1600 598	-10 4	1640 774	925 446	,	ENRON CORP EXXON	36.5 78.75	-	36.7 79.7
	YAMANOUCHI PHARMS.	2140	-20	2310	1840		FED.HM.LN.MGE.	75.38	-	76.2
		1130 1790	-10	1740 2000	899.99 1510		FEDERAL NAT.MGE. FIRST DATA	108.38 67.88		70.8
	YASUDA FIRE	634	-11	734	526	٠.	FIRST UNION	53.38	-	53.8
· <b>_</b>	YASUDA TRUST	487	4	812	448	1	FORD MOTOR	29.13	-	32.8

-4 -3

0.05 -0.1 0.05 0 -0.3 0.1 0.05 -0.1 0

0 -0.25 0 -0.1

0 -0.1 -0.18 0 0.3 -0.2 -0.2 -0.25 -0.1 -0.1 0

-! -0.25 0 0 05

-0.05 -0.2 0

-0.01 0 -0.08 0 0 -0.01

-0.5 -0.1 0

-0.4 0 -0.02

-0.04 -0.1 0 0.04

0.06

0 +0.15 -0.2 0

6 21.3

MALAYSIA

3.88

19.4 6 05 7.2 17.5

812 899

8 28.1 12.7 44.2 42.5 7.3 24.6 29.3 40.8 13.3 65.75 6.95 49.6 12.75

10,35 16,55 28,05

64.75 10.1 64 33.9 27.55 14.05

\$ 15 4.13 1.5 9.6

7.7 7.2 6.1 9.55 3.28 9.3 12.9 24.6 3.74 10.3 9.85

، عطلة رسمية.

487 713

HONG KONG

8.5 7.1 27.15 11.1 42.6 36.2 5.25 23.9 27.05 34.8 11.75

11.75 64.75 6.4 45.8 12.4 9.05 12.8 25.75 4.32 111.5 42 18.75

15.7 5.95 30.8 8.25 5.75 60 8.8 55.25 28.6 24.3 12.4

SINGAPORE

8 65 8 95 9.1 12.2 4.16 9.5 16.5 37 29.5 8 11.4 10 6.95 7.7 7.7 7.8 12.6 2.61 2.89 4.08 3.64 1.2

608 602		INDA
446	t	IST.INTERSTATE BANCO
1450 3550	,	3COM
310		ABBOTT LABS. AETNA LF.CLTY.
3175		AIRTOUCH COMMUNICATI
650 3060	٠	ALBERTSONS ALLED SIGNAL
885	í	ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.
2846.15		ALUMINUM CO.AM.
1872.77		AMER.BRANDS
1570 400		AMER.ELEC.PWR AMER.EXPRESS
5010	*	AMER.HOME PRDS.
2840		AMER.INTL.GP.
2750 935		AMERITECH AMGEN
1010		AMOCO
5800	ŧ	AMP
860	1	ANHEUSER-BUSCH
1050 2068 64		APPLIED MATS. ARCHER-DAN-MIDL.
794		AT&T CORP.
1450		ATLANTIC RICH.
712 950	***	AUTOMATIC DATA PROC.
942		BANC ONE BANK OF NEW YORK
764	,	BANKAMERICA
4050		BAXTER INTL
5153.06 3800	ļ	BAY NETWORKS BELL ATLANTIC
3280		BELLSOUTH
1470	1	BERKSHIRE HATHAWAY
332		BOEING
742 944		BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN SANT
645	;	CAMPBELL SOUP
218	2	CAPITAL CTITES ABC
608 1010		CATERPILLAR CHASE MANHATTAN
830		CHEMICAL BANKING
501		CHEVRON
1510		CHRYSLER
1070 1020	•	CHUBB CIGNA
3470	i	CISCO SYSTEMS
400		CITICORP
1520		CNA FINANCIAL
505 2168,32		COCA COLA COLGATE-PALM.
913	:	COLUMBIA/HCA HEALTHC
936	1	COMPAQ COMPUTERS
2485.18 2330	í	COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA
334	,	CONS.EDISON NY.
521		CPC INTL.
1270		CSX .
1050 495		DEAN WITTER DISCOVER DEERE
495		DIGITAL EQU
2460		DISNEY (WALT)
1210 <i>2</i> 350		DOMINION RES. DOW CHEMICALS
691		DU PONT E I DE NEMOU
1410	i	DUKE POWER
1600 1310	•	DUN & BRADSTREET EASTMAN KODAK
1500		EMERSON ELECTRIC
925	F	ENRON CORP
446 1840		EXXON
899.99		FED.HM.LN,MGE. FEDERAL NAT.MGE.
1510		FIRST DATA
526		FIRST UNION
448 670	1	FORD MOTOR FPL GROUP
570	•	GANNETT
		GEN.ELEC.
- 1		GEN, MILLS
	;	GEN.MOTORS GEN.MOTORS'E
4.3		GEN.RE
6.35		GEORGIA PACIFIC
19.37		GILLETTE

	11211	- `	<u> </u>		
t	IST.INTERSTATE BANCO	134.13		140.25	67
,	3COM ABBOTT LABS.	44.13 40.75	:	51.63 44.63	20.19 31.25
	AETNA LF.CLTY. AIRTOUCH COMMUNICATI	74.38 28.25	~	75.5 34.63	43.5 25
	ALBERTSONS ALLIED SIGNAL	33 63	-	34.63	27 63
í	ALLSTATE CORP.	45 39.13		46.75 39.38	31.88 22.88
	ALUMINUM CO.AM. AMER.BRANDS	57.75 42.63	:	59.75 43.5	37,25 33,25
	AMER.ELEC.PWR AMER.EXPRESS	37	•	39.25	31.63
;	AMER.HOME PRDS.	42.88 90.5		41.75 91.38	28.75 62.13
	AMER.INTL.GP. AMERITECH	87.88 54.63	:	88,75 55.25	61 39.25
	AMGEN AMOCO	46.75	-	52	26.94
Į.	AMP	67 39.88	:	69.5 45	57 34,75
1	ANHEUSER-BUSCH APPLIED MATS.	66.75 41.63	:	67.5 59.12	48,88 19,25
	ARCHER-DAN-MIDL	17.25	-	19.88	15
	AT&T CORP. ATLANTIC RICH.	64.75 109.88		66.25 117.5	47, <u>2</u> 5 101,13
*	AUTOMATIC DATA PROC. BANC ONE	76.38 37.63	:	78.5 38.13	52.75 25.38
	BANK OF NEW YORK	46.75	-	48.75	26.75
	BANKAMERICA BAXTER INTL	62.63 37.13	-	64.13 41,88	39,25 25,38
ļ	BAY NETWORKS BELL ATLANTIC	62.13 63.75	:	72.63 65.13	24.63 48.88
1	BELLSOUTH	38.88		39.5	25.81
•	BERKSHIRE HATHAWAY BOEING	30850 74.13		32000 75,88	19587.5 44,25
	BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN SANT	78.38 80.58		80.63 83.88	57.13 46.63
:	CAMPBELL SOUP	53_5		54,38	41.25
1	CAPITAL CITIES ABC CATERPILLAR	123.75 59.75	:	123.75 73.88	78.25 48.38
	CHASE MANHATTAN CHEMICAL BANKING	61.38 60.38		65.63 64.13	32.88 35.63
	CHEVRON	49.5	-	50.88	42.5
,	CHRYSLER CHUBB	51,25 97,25	-	57.75 97.75	38.63 69.75
1	CIGNA CISCO SYSTEMS	105.88 75.75	-	107.63 87.88	61.38 30.88
	CITICORP	68.13	-	73.63	38.88
	CNA FINANCIAL COCA COLA	115.38 75	:	123 76.75	61.88 49.13
;	COLGATE-PALM.	70.5	-	77	58.63
1	COLUMBIA/HCA HEALTHC COMPAQ COMPUTERS	48.38 47.25	:	52.13 56.5	34.25 31.75
1	COMPUTER ASSOCS INTL CONAGRA	57.8 <b>8</b> 39.25		58.25 40.38	29.08 30.25
,	CONS.EDISON NY.	29	-	31	25.38
	CPC INTL. CSX	67.38 86.75		69.5 87.75	51.25 64.75
	DEAN WITTER DISCOVER DEERE	50.38 91.25		57,88 93,88	32.25 61.63
	DIGITAL EQU	.53	• .	58.25	31.63
٠	DISNEY (WALT) DOMINION RES.	62 39.63	-	62 40.5	4 <u>2.5</u> 35.13
	DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU	70.25 67.25	-	77.88 72.38	62.13 52.5
i	DUKE POWER	44.75	-	45.38	37.75
,	DUN & BRADSTREET EASTMAN KODAK	61.13 69.38	:	63.25 70,25	49 44,5
;	EMERSON ELECTRIC ENRON CORP	73.88 36.5	-	75.5 36.75	58.75 27
	EXXON	78.75		79.75	59.38
	FED.HM.LN.MGE. FEDERAL NAT.MGE.	75.38 108.38	-	76.25 110.38	47.75 68.13
_	FIRST DATA	67.88	-	70.88	45.75
1	FIRST UNION FORD MOTOR	53.38 29.13	-	53.88 32.88	39 <u>.</u> 38 24.75
;	FPL GROUP GANNETT	42.75 60.38	:	42.88 61.25	34,38 47
1	GEN.ELEC.	66.25		67.63	45.63
	GEN.MILLS GEN.MOTORS	54.63 50	-	58.13 51.75	43.89 37.13
	GEN.MOTORS'E GEN.RE	49.25 147.13		51.38 152.13	36.25 113.38
	GEORGIA PACIFIC	75.38	•	95 52.88	68,38
	GILLETTE GTE	52.63 41.75		42.13	35 <u>.3</u> 7 30.13
	HEINZHJ. HEWLETT-PACKARD	32 84	-	32.75 96	23.92 46.31
	HOME DEPOT	43.63	•	49.75	36.75
	INTEL INTL.BUS.MACH.	61.88 95.25	:	76,44 113,63	28.91 69.5
•	INTL.PAPER ITT	36.75 121 <u>.2</u> 5	:	45.37 128.5	34,81 77
:	NOSMHOL&MOZMHOL	84.75	•	85.88	52.63
,	KELLOGG KEYCORP	75.13 35.63	-	75.13 36	53.5 24
	KIMBERLY-CLARK LILLY ELI	76.25 98.63	:	76.25 102.5	47.25 59.25
	LOCKHEED MARTIN CORP	72.25	•	72.25	51
	LOEW'S MAY DEPT.STORES	154 <i>.</i> 5 44.38	:	155 45 <b>.3</b> 8	86 33
,	MCDONALDS MCDONN.DOUGLAS	43.88 <b>90</b>	:	45 90,63	28.13 45.87
	MCI COMM.	26.88	-	26,88	17.5
•	MEDTRONIC MELLON BANK	51.75 53.5	:	59.88 53.5	25.81 30.63
	MERCK MERRILL LYNCH	59 55.25	-	60.38 64.13	36.5 33.25
	MICRON TECH.	47.75	-	94,38	20.19
	MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNFG	87.38 64.25	:	109 64.75	59 50.75
	MOBIL MONSANTO	105,5 112,63		107.88	82,88 68,75
	MORGAN (JP)	77.13		82.25	55.38
	MOTOROLA NATIONSBANK	71.25	-	81.75 72.63	57.75 43.75
	NORFOLK SOUTHERN NORWEST	76.88 31.25	-	78.63 33.88	59,88 21.13
	NYNEX	50.13	-	50.13	36.25
•	ORACLE CORP. PACIFIC GAS & ELEC.	44.81 27.88	1	48,13 30.5	25.33 23.63
	PACIFIC TELESIS PENNEY (J.C.)	29.88 46.88	:	31.25 50	25.88 40.63
	PEPSICO	54.38	•	54,88 61	33.88 36.75
	PFIZER PHILIP MORRIS	58.5 89.63	-	90.75	56.38
	PHILLIPS PTL. PPG INDUSTRIES	33.25 45.38	-	37 46.88	30.13 34.25
	PROCTER & GAMBLE	85.25	1	89 30	60.88
	PUB SER ENTER GP. RAYTHEON	29.13 42.88	-	43.94	31.12
	REED INTLISPNADRINE RUR NABISCO HDG CORP	30.5 29 (3	Ĵ	31 13 33.38	22.75 25.88
	ROCKWELL INTL. SARA LEE CORP.	48.63 31.63	:	48,88 31,88	33 88 24.13
	SBC COMMUNICATIONS	53.63	-	\$6.88	39.88
	SCECORP SCHERING PLOUGH	16 55,75	•	17.88 55.75	13.75 35.81
	SCHLLMBERGER SCOTT PAPER	65.5 56.63		69.5 56.63	50.13 31.12
	SEARS ROEBUCK	39 75	-	39 75	22,12
	SOUTHERN SPRINT CORP	<u>23</u> 39 63	-	24.63 39.63	19.5 26.5
	SUNTRUST BANKS	67	-	68.75	46.5
	TELE COMMUNICATIONS TENNECO	18.25 45.88	-	20 50	13.35 37.63
	TEXACO	71.13 52.5		72 82.25	59.88
	TEXAS INSTS TEXAS UTILITIES	38 75	-	38 75	34.5 30.5
1	TIME WARNER TRAVELERS GP	39.5 53.25	-	45.38 57.13	32.13 31.25
	LNICOM COM	31.63	-	33.5	23
	UNION PACIFIC L'NITED HEALTHCARE	66.25 58.25	-	69.38 58.38	44,63 34.63
	UNITED TECHNOLOGY	92	-	92	56.5
	UPJOHN DEAD - MERGER US WEST COMMUNICATIO	52 75 31	-	52.75 31.13	30.13 20.41
	VIACOM B	48.13	-	53.88	37.88
	N ACHOVIA CORP. WAL-MART STORES	45.63 24.5	-	48.13 27.5	32° 20.88
	WARNER LAMBERT	89 75		97.38	73 38
	WELLS FARGO WEYERHAEUSER	213,38 43.75	:	229 50	143.13 36.25
	WMX TECHNOLOGIES XEROX	28 88 138	-	32.5	24.88
	menus	-26	-	139.38	91

ALHAYAT

OPINION 1

16 1111111

3-1

NITED KINGD

g-w . \$



وزارة اسرائيلية على طريقة سلة السلاطعين

سليم نصار \*

🗷 دشتُن رئيس وزراء اســرائيل الثــاني عشر شمعون بغيريز مهماته بنعوة الرئيس حافظ الأسد الى أفتتاح عهد جديد في المفاوضات ينهي منطق الحروب ويؤسس للرحلة سلام شاملٌ في الشرق الأوسط

وكان بهذه الدعوة يتجاوب مع رغبة كبيار السُنْوُولِينَ في يمشقُ ٱلذينَ آعَلَنُوا استعدادهم لاستثناف الفاوضات مع اسرائيل، شرطُ المُوافقة على حسمَ موضوعَ الانستحساب الكامل الى خطع كحسريران (يونينو) ١٩٦٧ واستبعاد فكرة محطة الأنذار للبكر على الأرض السبورية، وتقل وزير خارجية بريطانيا ريفكند هنه الرغبة ٱلَّى بَيرِينَ أَثْنَاءَ مَشَارِكُتَهُ فَي مراسم تَشْبِيع جثمان أسحق رابي، وتمنى عليه الاسراع في اقتناص الفرصة الملائمة قبل ان تصحو أحراب المعارضة من صدمة الاغتبال وتعاود حملاتها ضد سياسة الإنسكات الثام من الضفة الغربية ومرتفعات الجولان. ولم يكنُّ بيرين بصاحة ألى نصيحة الوزير ريفكند لكي بيري إن هبنة تكتل اليكود، لن تعمر طويلاً وَأَنْ تَجَمَيَد الْعَمليَّة السَّلْمية قد عويد وال بيان المنطقة الأخيرة للشغاء من عقد نفسية القدّه من كوابيسها انتصار اسحق رابين بعد أربع هزائم انتخابية، فإن شمعون بيريز يحاول تثبيت دوره كزعيم شعبى لا كمفكر سياسي فقط لذلك تعمد في تشكيل حكومته احتيار عناصر تؤمن لحزب العمل ارضية انتخابية واسعة قادرة على الحاق الهزيمة بمنافسه نتانياهو، صحيح ان بيريز كان السؤول الأول عن بناء مفاعل سيمونا، النووي وعن تحسيث ترسانة اسسرائيل بين ١٩٥٢ و١٩٦٥ لكن الصحيح أيضاً أن الجيش لا يرى فيه قائدهُ العسكري المهاب مثل رابين الذي طغت شبهرته بعد حبرب ١٩٦٧ على شهرة موشي دايان. ومع فقدان الانسجام بين وزراء المشاصب الرئيسسية ظهرت الحكومة في صبورة دسلة السلاطعين، أي المُكانُّ الضَّيْقِ الذَّي يعض فيه كلَّ وزير

ATERIS NO

WINE ?

TEDING ...

ELD Wang.

SPOUM NO.

PALE PAR

इ.स.च यह

5414 S V. 1 Com

TANKLE SILLE / TADSHC SILLE / TASHKE (\*S-1, \*)

EGAL & GENERAL

ATO CHUY SHIKE HANK EB ANKS & SPENCES

ALECTSA VESEL ALECTSA VESCUE ALECTION OF A

WIRGAN CRUCIBLE

MENTAL BOYER
MENTA

WRITH WEST WATER WORTHER VELEC WORTHER VECODS ORDER

MB WATER OP

PONTE OF DE

EDUADO E COLMAN REFORM

FL GE GROL P

REMINING,

SECT RICOR OF A
SECURITY SER
SECRITY SER
SERBOARD
SEVEN TRENT
SEBL TRANSPORT
SEMILATION OF SECURITY SER
SEMILATION OF SECURITY SERIES
SEMILATION OF SEMILA

ANG GHESTATES
MITH & YEPHE W
SMITH (DO IVID 5)
MITHORNID GOOLP
MITHORNID GOOLP
SMITH (NESS INDS
SOUTH WEST WATER
SOUTH WEST WATER
SOUTHERN ELEC
SOUTHERN WATER
STORLING WATER
STORLING WATER

BEALONITE 245 OF B BEALONITE 245 OF B

WYPE CYBITECUNINES ()

12 DO BANK LONKHO AEASIND, STRIFT

NAESCO

• بدا شمعون بيريز استشارته عقب وفاة رابين باغداق الوعود امام زعماء الأحزاب

البينية به دف استمالتهم واقناعهم بالانضمام الى الائتلاف برئاسته. واستخدم دشباس، ودالهستدروت، كما يشكل في الوقت في هذا السبيل طرقاً ملتوية سيتعين عليه كشف اوراقها في الحملة الانتخابية ومن الأمثلة ألتى تتداونها الصحف الاسرائيلية حالياً وعدم للمقدال بأن حكومته لن تطبق أي بند من اتفساق أوسلو - ب من دون موافقة زعيمها زبولون هامر. وفي مصاولة اخرى مع حزب ديئي آخر تعهد بيريز أن يكون اتفاق أوسلو - ب التسوية الدائمة مع القلسطينيين، وهذا يعني أنه يرقض قيام الدولة الغلسطينية ويؤمن بضرورة احتفاظ اسرائيل بجرَّء من يهودا والسامرة، تماماً كما كأن يتحدث سلفه رابين. ومن المؤكد أن المعركة الانتخابية ستضطره الى كشف أوراقه والى التشكيك بخططه، الأمر الذى يبعد عنه أحزاب اليسار والأحزاب العربيةُ المؤيدة لطروحاته السابقة. وهذا مأ يفسر ملاحظاته الهادفة وقوله ان تحقيق السلام الكامل يحتاج الى فَتَرَةُ رَمِنْيَةَ طُويِلَةً تصل الى خمس سنوات. أي انه اعترف بنن السلام الذي ينطوي على تَنازلات كبيرة يحتاج الى اجماع شعبي أكبر.. والى انتخابات آخرى تصل معها المنطقة الي نهاية القرن العشرين. وهو في هذا الاختبار الطويل يريَّدُ ان يعرف مدى التاثير الذي ستجنثه التيارات الأصولية داخل اسرائيل الجانب الآخر من مظاهر المساومة

وخارجها... والى أي حد يمكن أن تنعكس تشاطات هذه التيارات على مسيرة السلام. برزت بوضوح في عطية انتهاء حاييم رامون وزيراً للداخلية ومع ان بيريز وصفه ب دائلتامر الخطير، إثر استقالته من حزب العمل قبيل سنة ونصف السنة، الا أنه في الفشرة الأخيرة أرسل أمين الصرب نسيم رُفيلي لكي يعقد معه صفقة سياسية منَّ دُونَ شُروط مسبقة. وكانت صفقة مربعة حول رامون بنتيجتها على منصب وزير الداخلية وعسض وية مجلس الوزراء السياسي الأمني المصغر وقيادة الجهاز الحزبي للانتخابات للقبلة وعضوية «المطبخ المركزي، الذي يضم بيريز وإيهود باراك ويوسي بيلين. وَمْع انْ رَئْيَسْ الْوَزْرَاء يعرف جيداً ان ولاء راصون كان دائماً لرابين لكنه فحصل احستسواءه نظرا الي الشنعبية الواسعة التى يحظى بها وسط

دُاتَه، لَلْنَافُس القَسَوي للوَرْير بارآك على رُعنامية حيرَبِ العيملَ، والواضح من هذه الصفقة ان شمعون بيريز قدم الَّي رامون كعكة مسمومة عندما سلمه وزارة الدلخلية وطلب منه العمل ضد الصاحبات النين يُصدرُونَ فَتَاوَى دَيِئْيةَ بِالْقَتَلِ. كَمَا طَلْبِ مَنَّهُ سُرُلُ الْلَجِـمَـوْعَـاتُ الْإِرْهَابِيـةَ الْمُتَطَرِفُـةَ فَي المستوطنات وتوظيف الاستخبارات ورجال الأمن للانقضاض عليها وتصفية اوكارها. ومنطقى ان تتصيدي أحزاب المعارضية لمثل هذه الأجراءات القمعية بحجة انه لا يجوز التضحية بالديموقراطية من اجل توفير الأمن. ويؤكد رئيس الوسائل الاستُحْباراتية في الشباباك ان الجماعات الصهيونية المُتطرفة ستزيد من تشددها اذا هي حشرت في الزاوية، الأمسر الذي يهسند المجسق مع الراوية، الأمسر الذي يهسند المجسقة الاسرائيلي بالانفصام، ويستغرب الوزير الأميركي كريستوفر أنتقاء رجل عسكري مثل أيهود باراك لمهمة وزير الخارجية في وقت كنابث مسحسانثاته مع العسمساد حكمت الشبهابي تنسف مفاوضات السيلام مع سورية. وبِّدلاً من ان يحهد اليه بمهمة وزارةً الدفاع فقد اختاره لدور عهد به الى يوسي بيلين منذ وقت طويل. وتقسول الص الاسترائيلية ان بارآك قاس على تغيير لون جلده واقناع المؤسسسة العسسكرية، بأن وجوده على راس الدييلوماسية الاسرائيلية ضَمَانَة للأمن الوطني. ومثل هذا الانعطاف قد يكلفه مستقبله السياسي لأن باراك عرف في القسيادة بأنه لم يتنازلُ عن مُواقيفُه المتصلبة ولم يهانن الفلسطينيين والسوريين ويقول عنه أبو عمار أنه يبتعد

للعركة الانتخابية المقبلة. عن الفلسطينيين ابتحاده عن نار محرقة. ويتنكر العماد الشهابي بان المفاوضات معه فُشَلت منذ الاجتماع الأول لأنه بدأ حواره بعرض المطالب، متجاوزاً فكرة النقاش. لهذه الأسباب وسواها يستغرب الأميركيون فكرة انتماء باراك لدور لا يتقنه، الا أذا كأن بيريز بريد استخدامه كغطاء سياسي لاعلان تراجعه عن جميع التعهدات التي يخشى ان يقبوده تنفيسها الى خسسارة أُلانتَخَابَاتَ. وهي تعهدات ملزمة اعلنها هو مرارأ وتكراراً. وقال ان اسرائيل مستعدة لانسحاب كامل من مرتفعات الجولان مقابل منحها السلام الكامل. ويبدو أن دمشق تريد جمهور الناخيين. ويقول الراقبون ان وزير اختبار نياته المبيتة بطيل انها رحبت بكل مبادرة تساعد على احلال السلام المشود، الداخلية الجديد يشكل جمس العبور الي وزرع الضلاف بين كريستوفر ومعاونيه.

تحديد مواصفات السلام فقالت انه والسلام العادل والشامل الذي تقبل به جميع الأطراف، أي السلام القائم على الشرعية الدولية وقرارات مجلس الاس والمبادرة الأميركية، ويستنل من هذه المواصفات ان سورية تريد التقيد بالقرار ٢٤٢ وتوافق على سلام تؤيده مضتك الإطراف بما في نلك «حــرْبُ اللَّه» ودحــمــاس، ودالجــهــادّ الاسسلاميء ومستل هذا السسلام لن يؤمن النجاح لحزب العمل الا اذا كان بيريز يعني ما يُقُولُ فَي أَعْلانَهُ الْمُشْهِورِ «انْ رَبِّحُ ٱلْسُلاَّةِ

افضل من ربح الانتخابات. يوم الأربعاء الأسبق اتفق زعماء الأحرآب اليمينية على قرار يقضي بالرد على اللهامات التحريض التي اثارتها ضدهم ارملة اسحق رابين. وهي انهامات مباشرة اعلنتها ليا عبار شاشات التلفزيون حين نكرت أن القاتل ليفال أمير نفذ جريمته بايصاء من قيادات اليمين المتطرف. وطالب الناثب الليكودي ميشال ايتان بضرورة دعوة الكنيست آلى اجتفاع طارئ لمناقشة الهجوم الذي شنه وزير المواصلات واتهم فيه جميع الاحزاب البينية واليمينية بِالْتَحْرِيضَ عَلَى قَتَلَ رَئِيشُ الْحَكُومَةُ. وَأَيْدُهُ في هذه الدعوة النائب زئيف بيغن لأن حزب العمل وظف عملية الاغتيال لجني مكاسب انتخابية، ونلك عن طريق التلميح بأنَّ نصف المجتمع الاسرائيلي متورط في مقتل رابين. وقال زُعيم تكتُلُ اليكود، بنيامين راين وسان رسيد نتانياهو انه طالب بعقد وطني يمنع تصدع الدولة العبرية، لكن حبرب العمل حبول للأساة الى سلَّعة سيامية تُستَعَل لربِّح

ويستدل من طبيعة الحملة المضادة التي تستعد لشنها الأجِّزاب اليعينية وللبينية، ان اغتيال رابِينَ أَثْرَ فَي حَجْمَ نَفُونَهَا فَي اميركا وعرض شعبيتها التراجِع والأنْحسار. والْثابِّت انُ تَكتَّلُ ليكود نَجِح فَي الأشهر السنة الماضية في إرباك سياسة كلينتسون ومنعها من استثناف الزخم المطلوب لتعجيل عملية السلام مع سورية ولبنان. كما نجح أيضاً بالتعاون مع منظمة والبساك، (واشتطن) والسناتور ال دامساتو (نيسويورك) في خلق تيسار واسع اسستنغله عضيس استرائيل السنابق لدى الولايات المتحدة وثمان شوقال لشل مساعى الادارة

حصر المؤتمر في الحير الاوروبي - المتوسطي ومن ثم

على اقتصباء الولَّايات المتحدة عنَّه. الثاني، لأنَّ المؤتمر

سوف يحدد ويكوَّن الاطارات والاقتية التِّي سيتمّ منْ

خلالها توظيف قرابة اربعة بلايين جنيه استرليني من

الاتحاد الأوروبي في مشاريع مَتْوسطية. ولقَّد أَملتُ

مصرف الشرق الاوسط للتنمية الذي اقترحه بعض

الاقتصاديين الدوليين للتعاطفين مع أسرائيل، ولُعلها

كانت ترغبُ في حَضَور المؤتمر المتوسطي بقصد دعم

هذا المقترح، غيس أن الاتصاد الأوروبي رفض تبنيه

مشيراً الى أنَّ المنظمات الاقليمية للوجودة في المنطقة

قادرة على القيام بالمهمات المتوشَّاة من مشروع المصرف.

ان الموقسفين الامسيسركي والاوروبي، من القسه

المتوسطية، ومن اعمالها ومشاريعها، جديران بان يفهما

من خُسلالَ الشَّجَانِبِ بِينَ الْمُدرِسَّةِينَ مُدَرِسَّتِي العَّوِمَةُ وَالْمُعددية، وأَسْتَطنَ تَسعى الى المُساهمة في المُؤتمر

بقصد تثبيت رعامتها الدولية ووضع مشروع الشراكة

المتنوسطينة تحت المظلة الاسينزكنية وتوظيف نتاثج

المؤتمر في خدمة سياسة الولايات المتحدة المدوسطية

والأوسطية، الاتصاد الأوروبي يريد المؤتمر مناسبة

يكرس من خلالها دوره وحضوره في السياسة العالمية

ونظرة ستميرة عن تظرة الولايات المتحدة في قضايا

سيبرزُ النباين بين المرستين مرّة الشة في القمة

الاوروبَيَةَ آلمَقررَ انْعَقَالَهَا في معرّبِد في منتصفٌ شهرٍ. كانون الاول (بيسمبر) المقبل، فمن المتوقع ان يحضر

الرئيس الاسبركي كلينتون افتتاح القمة وأن يعلن

خلالها سوياً مع رئيس الاتحاد الاوروبي قيام منطقة

تُجارة حرة اطلسية. أن قيام هذه المُنطِّقة، جُنْباً إلى

جنب مع منطقة حرّة باسلميكية، سوف يعرز النظام

الدولي الإحادي الذي تقف على راسه الولايات المتحدة.

ولريّماً كان هذاً هو السبب الرئيسي الذّي ينفع بعض الاطراف الاوروبية، وخاصة فرنساء الى معارضة فكرة

المنطقة الحرة الأطلسية، والى محاولة اجهاضها من قبل

ان تصل الى مرحلة الاقلاع. فبسبب هذه المعارضة اغلق

الباب امام فكرة تحرير التجارة الاطلسية، وبسببها

ايضاً اعتبر بيتر سائرلاند ان الشروع غير عملي ولاهو

بالمرغوب. وزاد الامر مُعقيداً وقوفٌ والسَّنطنُ مُوقَفًا

سلبياً من الآهنراح الذي اطلقه جاك شيراك، بموافقة

المانية ويريطانية من أجل تعيين رود لويرز، رئيس

وزراء هولندا السابق، سكرتيراً للحلفِ الاطلسي، ولأن

واشنطن لم تقدم سببأ واضحا ومهما لتحفظها هذا،

فقد بدا الموقف الاميركي وكانه موجه ضد تعزيز النور

المنطقة وفي قضايا العلاقات الدولية.

بة أن يتم توطيف هذه الأسوال عبر

ومصلحتها في انجاح مشروع منطقة تجارة حرة

اطلسية. من هنا ازداد الاقتناع بأنه حتى ولو اعلن في

الشهر القادم، فإن القمة الاوروبية لن تشخل نفسها في

تحويله الى مشروع قابل للحياة، واثما ستهتم بأوروباً

وبالاتحساد الاوروبي أولاً وأخسيراً، وتنشسيط دوره في

موقفاً جماعياً؟ هل تملك رؤية للعجتمع الدولي وللنظام

الدولي؟ هل تسعى الى حماية مصالحها، قطرية كانت أم

قومية؟ الملاحظ أنَّ الاهتمام العربي بهذه المناسِّيات، كما

اشير اعلاه، هو ضعيف وعابر. أنَّهُ غائبٍ غياباً كلياً عن

المتغيرات العامة التي تجري في شرق أسبا مع ان

للعديد من الدول العربية علاقات تجارية وتأريضية

وثبيقة مع ثلك المنطقة، ومع ان بعض هذه الدول، وفي

مُقدَمها اليّابان، قادر على تقديم شُتى انواع المساعداتُ

كَنْلُكُ لِيسٌ لَلْدُولِ الْعَرِيبَةِ رَأَي او مُوقَفْ في النَّنَافُسِ حَوْلِ مُستقبل العلاقات الإطلسية. أن غياب هذا الرأي قد

بكون احداثاً من حسن السياسة ومن قبيل الرغبة في

عدم التورط في قضية ليس للطرف العربي مصلحة

فيها، ولكن من الأرجح أن غياب الموقف العربي من هذه

المسالة لم يكن نتيجة قرأة للعلاقات الدولية والإطلسية

بل بسبب حَال الأنكاف العمربي ومظهراً من مظاهر

التدهور الذي اصباب المنطقة، وهذا التغسير بنطبق

بصورةً أدق عَلَى الموقِّف من قمة برشلونة، فالقَّمَّةُ سوفًّ

تكرس حال التشريم والتبعثر العربي، الدول العربية

سوف تبخَّل القمة كُنول متوسطية فُحسبُ، وبونُ أن

تتغَّق على نُهج موحد التخاطب مع الاتحاد الأوروبي

وعلى مشروع عربي لصباغة مستقبل العبلاقات

المتوسطية. صحيح أن الدول العربية سوف تلتقي في

برشلونة قبيل انعقاد القمة بايام من أجل «تجنّب تَفْهورُ

خلافات داخل المؤتمر، ولكن ليس هذاك اية ضُعَانة بأن

يكون اللقاء ناجحاً وأن يحقّق أغراضه. ثم أنه حثى لو

مُجِح في تجنيب الدول العربية الضلافات، فانه لن يكون

كافياً لتُمكين المجموعة العربية من تحقيق افضل النتائج

من مثلُ هذه القمة والإكان عليها التمهيد المبكّر لها. في

غُمَّاتُ مُثلُ هَذَا التَّمهيد، لبرشلونة أو لغيرها منَّ

المناسبيات الدولية الهامة، فأن دور العرب ومصالحهم

ومطالبهُم سوف تتعرض الى المزيد من التهميش من قبل

اللاعبين الكبأن على المسوح العالمي.

\_ \_ - -

\* كاتب وبِالمِّثِّ لبناني.

الى الدول العربية التي تأمل في تحقيق تهضَّة سريعة،

ازاء هذه التطورات الدولية، هل تعلك الدول العربية

العلاقات الدولية.

خصوصأ عندما لتهمته منظمة ايباك بمهاننة حنزب العنمل وتعبريض الأمن الاسرائيلي للخطر. وبما أن النظام الأميركي يميل حالياً في اتجاه اليمين المتطرف، فإنّ المنظمات البيهوبية في الولايات المتحدة تعاونت مع صقور الجمهوريين لافساد سياسية كلينتون في السيائل المتعلقية بالساعدات المخصصة لدعم الحكم الذاتي وْبِقْرَارِ نَقَلَ السَّفَارَةِ الى القَّنْسُ وَبِأَنْوَافَقَةً عَلَى ارسال ضرقة تسساهم في قبوة حيفظ السلام فوق مرتفعات الجولان. وشكا طاقم السفارة الْأَسْرِلْئيلية في واشْنطَنْ من فسوة الحصار الإعلامي والسياسي الذي تضربه للنظمات اليهودية حول نشاطاته بطريقة

افسىت كل تحرف واستدعت تدخل رابين وحكومته أكثر من مرة. وهَجاة، أحدث اغتيال رابين هزة قوية في صُغُوف الأميركيين المتعاطفين مع تكتل «لَيْكود» وبدل صسورة الوضع لمُصلَّحسة كلينتون الذي عرف كيف يوظف المناسبة لتحسين موقعه الانتخابي واتحريك عجلة السلام وَفَاءٌ لصَحِيةِ السُلَّامِ، وشَارِكه في هذه للهمة السناتور انوارد كينيدي بالقائة حفنة من تراب مقبرة «أرلنغتون، قوق كفن رابين. وقد جمع له الشراب من المدفَّن الذي ضم رفات شقيقيه جون وروبرت نجلة الأكبر. وكان بهذه الحركة النراماتيكية يريد ربط طُروف الأغتيال في البلدين بالدوافع الكامنة وراء رفض التغيير، كما يريد التنكير بأن يهود الولايات المتحدة كأنوا دائماً يدعمون الحرب الديموقراطي وبان

العلاقة التاريخية. هذه الصورة السياسية للعقدة تشب الى خطورة الْتُساعبُ التي تواجسه وريث اسحق رابين ان كان في ادارة للفاوضات مع سورية... أم في ادارة الوزارة الفاقدة لكل انسجام وتنسيق وتعاون بين اعضائها. ويتخوف كلينتون من انعكاسات سلوك الوزراء على العملية السلمية، ومن الحل الانتصاري الذي اختاره بيتريز لتحقيق انتصار آنتخابي يشفيه من عقدة الهزائم الأربع السابقية، وهو في هذه المصاولة اليانسة للفوز في الإنتخابات، ربما خسر السلام والانتخاب معاً.

حــرْبِ ٱلعـمل الإسـرائيلي هو مؤسس هذه

\* كاتب وصحافي لبنائي.

### وفي حال الفلسطينيين، كان في وسع سياسة اسرائيلية الل نفياً لهم، بسائر معاني النفي، أن تقلُّل من تشبُّتُهم بالمحقِّ التاريخي، ومن سدَّ البَّابِ على السياسة تبعَّا لذاكُّ

يستقبله الجسم التنظيمي بالصدمة، ثم بالانشقاقات.

قالقليل من الاسترخاء يجعل صاحب الحق، الواثق من مطلقية حقه، يعيد النظر قليلاً ني هذا. والآن نادراً ما يتحدث الاسجان عن الحرب الاملية بين ١٩٣٦ و١٩٣٩ كي لا بكاوا جراح الحق. وفي المقابل تكتسب وللسؤولية المستركة، مساحة أوسع في تحليل الطرفين اللذين تحاريا في الأمس بلا هوادة، وبالمعنى نفسه، تتطوي السياسة الفالسطينية الحالية على لحظة اقرار بأن الحق ينبغي أن لا يسود على السياسة، وأن المأضي ينبغي ان لا يحكم المستقبل. وبدورهم يراجع مؤرَّخون اسرائيليون قيام دولتهم في ١٩٤٨، شكَّكين بالرواية الصهيونية الكلاسيكية.

الجزائر ومسألة الحق

■ أن تنقسم «الجبهة الاسلامية للانقاذ، في موقفها من الانتخابات، أمر طبيعي

ومفهوم. فالاعتراض والعنف لا يكفيان لترحيد المسالح والنظرات أدى كتلة واسعة مناوية. في الإيدولوجيا تعويضاً مناوية

عن النقص في التجانس. فعنهما يحصل جدث كبير غير متوقع، كالانتخابات الأخيرة،

وطبيعي، كُنلك، أن تُتمسك الجموعة المطرفة، والرافضة نتائج الانتخابات الاخيرة، بشرعية انتَّخابات ١٩٩١ . وهنا يعود النقاش، ثانية ، ألى «الحق، ومن يمثلك الحق أو لا

وهذه حالة عرفها كثيرون قبل للجزائريين. عرفها، مثلاً، الجمهوريين واليساريون الاسبان الذين فازوا في انتخابات ١٩٣٦، لكن الانقلاب الذي قاده فرانكو، وأدى ألى الحرب الأهلية، حرمهم أنتصارهم. وعرفها الفلسطينيون الذين لا يزال كقيرون منهم، وكثيرون من العرب معهم، متوقّفين عند الحق التاريخي في ١٩٤٨. وهذا التوقّف عند الحق ليس جناية صاحب الحق التاريخي وحده. فللعارضون

الاسبان تمانوا في نقاشهم هذا في ... المنافي. ومن اسباب نلك أن فرانكر حال دون عويتهم إلى بلادهم ومناقشة مساتلهم فيها. وكانوا كلما ازدادوا نفياً، ازدادوا نقاشاً

وفي الجزائر لا يجوز لأصحاب الحق ان يتغافلوا عن ارتباطه بالمزاج العام الذي نجح زروال في التقاطه، تماماً مناماً نجحوا هم قبل ثلاث سنوات. وهذا، من غير ان يلغي والحق كحادثة في التاريخ، يهبط بها من محساف الملاقي يحبّه الأصوليون، الى سوية نسبية وسياسية. وفي ذلك ما يساعد على تضييق الهوة وازالة بعض العوائق من طريق الدواء

ما يبقى، في النهاية، لن موقع زروال حاسم واساسى. فهو الذي يمكنه ان يوفّر الإسترخاء الذين يريدون ان يوجدوا ويناقشوا. وحق زروال، الذي هو طازج وفي طلّته الأولى، ينبغي أن لا يخاف الدق البائت، والمتعسكين به، شرط أن لا يستخدموا السلاح انتصاراً له.

حازم مناغية

### الجزائرعلى طريق جديد؟

المنتقل نجاح انتخابات الرئاسة الجزائرية بداية طيبة في مسيرة إعادة الجزائر الى وضع عادي يسوده الأمان، مع أن هذه المسيرة تستازم عملاً جاداً وتحلياً بروح تحمل للسوُّولية، لا من جانب السلطة فحسب وأنما من جانب أحزاب المعارضة كلها، أي تلك

التي شاركت في الانتخابات أو قاطعتها. وإذا كانت أنتخابات الرئاسة منطلقاً لمسيرة أطول، فإن ثمة عوامل عدة اكسبتها صدقيتها كنساس يصلح البناء عليه: اذ شارك فيها أكثر من مرشح ولحد، وكانت نسبة للشاركة فيها ٧٥ في للنة من الناخبين في جو خلا من العنف والتخويف، ولم يشكك أي من للراقبين للحليين أو الإجانب في نسبة المشاركة أو النسبة التي حصل عليها اي من أجمُّل من هذا أن التسعات للتكررة للقينة التي عهدنا ظهورها في نتائج الانتخابات

في بعض بلدان العالم الشالث، ومنها بلدان عربيَّة، لم تظهر في انشَّف ابات الرئاسة

وعد الرئيس اليمين زروال بأن يكون رئيساً لكل الجزائريين وتوقع لجراء انتخابات نيابية قبل حَرْيران (يونيو) ٢٩٩٦، وهي الانتخابات التي من شأنها أن تمت بالدرجة ذاتها من النزاهة والمشاركة أن تعيد البلاد الى وضع مستوري سليم وحياة سياسية بيموقراطية

لكُن للرحلة الحاسمة الأهمية التي يعتمد عليها مستقبل الجزائر هي تلك الفاصلة بين فوز زروال بالرئاسة وبين اجراء الانتخابات للنيابية العام المقبل. وَمَنُ اللَّفْتُ للامتمام أنْ شَخصيات شاركَتْ في تنظيم حَملة زروال الانتخابية تنادي منذ الآن بإدخال تعديل على قانون الانتخابات التشريعية والبلدية، يلزم للرشدين لها التوقيع على تعبد باحترام الدستور وعدم اللجوء الى العنف لتحقيق غايات سياسية، وهذا في الوَّاقع ما تعهد به المرشحون لأنتَّفابات الرئاسة.

إِن أهمية إمضال هذا التعديل على قانون الانشخابات تكمن في ضرورة انهاء العنف الذي لا يمكن أن تستقيم معه حياة سياسية سليمة. فالعنف نقيض النيعوقراطية سواء صدر عن السلطة أو المعارضة. ولو تعهدت المعارضة، خصوصاً الجبهة الاسلامية للانقاذ المحظورة الى الآن نبذه والوقوف ضد مرتكبيه، مضيفة هذا الى موقفها الايجابي الجديد الذي تمثل بالرسالة التصالحية التي وجهها السيد رابح كبير رئيس الهيئة التنفيذية ا «الانقاذ» التي الرئيس زروال بعد فوره، لكان ذلك بداية واعدة لحوار بناء يرسى الأسس ليس فقط لاجراء انتخابات نيابية نظيفة، ولنما لاستعادة الأمن والطمأنينة لجميم

كُمْكُ تَكُمَنُ أَهْمِيةٌ نَبِذُ الْعَنْفُ والاقدام على الحوار والتطلع الى المستقبل، بدلاً من إثارة نكريات الغاء تتاثج انتخابات ١٩٩١ وما أعقبها من سفك تماه، في لن من شان تلك أن يحيد للؤسسة الصكرية ويجعلها خاضعة في نهاية الأمر، للسلطة السياسية المنتخبة. تهاني التي تلقاها زروال من قادة الاحزاب الجزائرية تشكل مؤشر جدي في البناء على أنتخابات الرئاسة، خصوصاً بعد أربع سنوات من عنف الجماعة الاستَّلامِّية المسلحة والعنف المضاد من السلطة. وأذا انهيت الآن حال الطوارئ وعاد الجيش الى تكنه وبدأ الحوار السياسي، سيكون بوسع الجزائريين أن يلتقوا على برنامج بتضمن أولويات بناء، أو اعادة بناء، البلاد وحل مشكلاتها الصعبة وفي مقدمها الوضع الاقتصادى المتردى والبطالة.

وكما قال رُووال، فإن دحل الأزمة (في الجزائر) هو أكبر من اي فرد أو جماعة أو

ماهر عثمان







### أسسيها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

الكتب الرئيسي (لغنن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, WI4 8YT - للتحرير: الهاتف: ۱۹۸۸، ۱۰ - ۱۷۱، للفاكس: ۲۷۱۵/۱ - ۲۷۱، ۱۲۲۰ - ۲۷۱، التلكس: ۲۵۷۵۲۱ الادارة العابة: الهائف: ۱۹۷۸ - ۱۹۷۸ - الترکس: ۹۲۵۲۸ تلماکس: ۹۳۶۹۲۳ - ۱۹۷۱ - ۱۹۷۱ - الترزيع: الهائف: ٦٠٢٢٢٣ - ٧١، الفاكس. ٦٠٢٤٥١٤ - ١٧١-

AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. ■ مكتب واشنطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York مكتب نيويوركد ■

10017, USA, TeVFax: (212) 486 0576, (212) 963 7619 ■ مكتب بيروت قحراء، شارع السادات، بناية شائيلا، الطبقة الرابعة. الباتف/ الفاكس: ٨٨٩٥٨٨ (١٠) - ٨٨٥٨٨ (١٠) - ٤/٣/٢/١٠١٢٨ (١٠)

Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS مكتب موسكو: ■ Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -

Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 🗷 مكتب الرياض؛ الطبأ - شارع الاس سلطان بن عبدالعزيز (الثلاثين سابقا).

صرب. ٢٠٠٣ء، الرياش ١١٥٢٠، الهاتك: ٢٥٢٠٤٦١/١٩٦١، الفاكس: ٢٦٢٠٥٧٧

الادارة: صَنْ بِ، ١٣٦٧١، جِدة ٢١٤١٤، الملكة العربية السعودية، الهاتف ٤٤٠ ١٦٧٩.

۱۱،۷۲۱۷ تناکس: CENTRA ۱،۰۸۱۱ الناکس:۱۲،۷۲۱۷ قتوزيع: الفلكس: ٦٦٠٧٥٢١

🗷 مكتب القاهرة: ا شارع أميركا اللاتينية، وحارون سيتي، أمام السفارة البرسطانية، دور ٢ - شقة ٩

الهائف: ٢٠٥٨-١٤١ الفاكس: ٢٠٥٨-٢٤ 🖪 مكتب البحرين:

- الادارة. الطابق العاشر، محمع الشيراتون، المنامة صحب ١٠٦٥٩

الهاتف: ۲۱۱۱ م ۱۲۲۰ الفاكس: ۲۰۲۹ - ۲۷۲ - التعرير؛ ٥١٠ مناية الشبيح مبارك شارع الحكومة، المعامة هرب، ٢٦٢٨ الهائف: ٢١٤٤٢٠،

 الإعلانات: تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق التركيرُ الرئيسي؛ جدة " الحمراء، شبارع الإنباس، مبنى تهامة، الملكة العربية السعوبية، الهاتك: ١٤٤٤ أ١٣ (٣٠ خطأ) – الفاكس: ٦٥٣٠٨٦٩ تصدر عن شركة الحياة الدولدة للنشر

تطبع في مطابع مؤسسة الايام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, German Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York

### مناسبات دولية مهمة والعرب غائبون الاوروبي في الحلف الإطلسي، كما بدا هذا الموقف مهما كانت مبرراته واسبابه، متناقضاً مع حرص والمنطن الرغبة اصطدمت باصبرار دول الاتصاد الاوروبي على

المستوردات الاميركية الزراعية التي يبدي البيت الأبيض اهتماماً كبيراً بها خاصة في زمن الجولات الانتخابية الرئاسية، ولكن التراجع عن تَقديم الحماية للسيارات سوف يعتبر سابقة تمد لفتح تغرلت في جدران الحمائية الكورية على كافة الاصعدة. بل ان هذه السابقة الكورية سوف تقدم لأعضاء أبك كنسوذج على نوع الاجسراءات والتدابيس الطلوبة منهم. إذا تراجع الكوريون، فلماذا لا يتراجع السابانيون والصينيون وغيرهم من الذي يحصنون اسواقهم في وجه البضائع الستوردة

احْرى من العالم أفضل منه في المحيط الهادئ

تنظر الدول الأسيوية الى المطالب الاسيركية نظرة مختلفة. أنها لا تكتم رغبتها في حماية انتاجها، خاصة عندما يتعلق الأمر بالانتاج المحلي الذي تقدمه قطاعات تؤثر على الأوضاع السياسية، كماً هو الأمر مع مزارعي الرِّرْ في اليسابان، أو المُّزارعين الفسفِّسراء في كسورياً الحَنُولِية، ولكنها، تقول، في نفس الوقت ان الولايات المتحدة تمارس ايضاً شتى انواع الحماية، كما انها لا تَلَدَّرْم بِالْمِبِادِيُّ الْمُتَفَقَ عليها في اتفاقية دغات، وذلك عندما تلجأ الى حل مشاكلها بأسلوب ثنائي مع الدول الأخرى بدلاً من استخدام اقنية منظمة التجارة الدولية. وردأ على ضعوط واشتطن وعلى استعالات فقدان السوق الاميركية، فأن النول الأسيوية الغنية وخاصة السابان، بدأت تزيد من اهتمامها بالسوق الاسبوية نَفْسُها، فتوظف فيها بلايين من الدولارات بدلاً من توظيفُها في الولاياتُ المُتَحِدَّةِ، وتُسعَى الَّي تُنْسِيَّةٌ صادراتها الى هذه الاسواق. وبموازاة هذه السياسة منشط بعض الزعماء الأسيويين في تصريك او اطلاق تُكِنَـٰ لاتُ اقتصابية اخرى غَيب أبكُ مثل رابطة جنوب اسيا او كتلة دول شرق أسيا او أسيان. هذا المنحى في سياسة الدول الأسيوية يعزز مدرسة التعددية الاقليمية والْقومية، ويضعف ثيار العولمة كما تتبناه الولايات المُشَحِدةُ الإميركية، فهل يكون حظ هذا التيار في أماكن

هذا السؤال سوف بتردد بمناسبة اقتراب موعد قمة برشلونة المتوسطية المقررة في يومي ٢٧ و٢٨ من شبهر تَشْرِينَ الثانيُّ (توقُمبر) الْحَاليُّ. أَنْ الْغَايِةُ الْرئيسيةَ مَنَّ عقد هذا المُؤتمر هي اقامة منطقة تجارة حرة اقتصادية ومؤتمر للأمن والشعاون الاقتصادي المتوسطي يعنى بقضايا الديموقراطية وحقوق الانسان على غرار مؤتمر ألامن والتعاون الاقتصادي الاوروبي ونلك خلال فترة لا تتجاور العقدين من الزمن. أن القمة المتوسطية تحولت، بدورها، الى ارض للصراع حول فكرة العولة والتعديية الاقليمية لسببين: الأول، لأن واشنطن اظهرت رغبة حثيثة في حضور المؤتمر والمساهمة في اعماله. هذه

للوضوع الأبرز للطروح على جدول أعمال قمة الأبك مو والسطن وتشمسك بها العواصم الاسيوية الدارة الاميركية تطالب البابان والصيئ وكوريا الجنوبية وخاصة الزراعية منها. انها تنكر اعضاء ابك بأن قمة للنظمة التي اجتمعت في مدينة سياتل الاميركية عام ١٩٩٣، (قَرُبُّ العُمل على تُحريرُ التَجارةُ والاستَثمارات

بنسبة ٤٠ في المئة.

### رغيد الصلح \*

≡ تشبهد اروقة السياسة الدولية، خلال هذا الشهر، ثلاثة مؤتمرات صهمة، وهي مناسبات سوف يكون لها الثر في تُحديد ملامح النظام الدولي، وسوف تكون مجالاً لتَجتبد النَّرَال مِينَ مدرستين في العلاقات الدُّولية: واحدة تدعو الى العولة أي الى هيكل هرمي عالمي تقف على راسِه الولايات المتحدة، وآخرى تدعو ألى التعسية القومية أو الاقليمية، أي الى كيان دولي تغلب عليه المنافسة بين القوى الدولية. بديهي أن المسالح العربية تتاثر بنتائج هذا النزال اما بصورة مساسرة وأسا بصورة غير مباشرة لأن الدول العربية هي جزء من دول العدالم الشائث ومن دول الجذوب ويما سيجري في المؤتمرات، بيد أن للساهمة العربية في هذه المناسبات سوف تتراوح بين الحضور الشكلي والغياب الكلي. المناسبة الأولى هي قصة دابك، (هيئة اسبيا - الباسيفيكي للتعلون الاقتصادي) للتي التامن المناسبة الأولى هي قصة دابك، (هيئة السبيا - الباسيفيكي للتعلون الاقتصادي) للتي التامن المناسبة المناسب

عشر من الشهر الحالي في منينة أوساكا اليّابانية. الحمائية أو القومية الاقتصادية التي تناهضها وتايوان بقثح اسواقها أمام البضائع الاسيركية، بين دولهاً من القيود والضرائب ونلك في حدود عام ٢٠٢٠، وإنها اتفقت على تعزيز وتفعيل أبك كاداة لتنفيذ

وحنتى لا يكون هذاك ادنى التباس لدى دول اسيا حول مدى اصرار الولايات اللتحدة على موقفها من الحمائية فقد أبلغ معثلو واشتطن الحكومات المعنية بان استمرارها في اتباع سياسة الحماية سوف يؤدي الى تقوية النزعة القومية الأسيركية الاقتصانية، ومن ثمن الى تشديد القيود على الأستيراد من دول أسيا الباسْيِفَيكِية، مَمَا يُؤْدِّي الى الحاق خَسائر فانحة بهذه النول باعتبار ان سَوَق الولايات المتحدّة هو اكبر اسواقها. وخلال الاسابيع للأضية، تمكّنت واشتطن من احرار انتصار في مجال محاربة القومية الاقتصادية الأسيوية عنهما جرزت كوريا الجنوبية الى تخفيض الضرائب على السيارات المستوردة من الولايات المتحدة

ترحب والحياذه برسائل قراتها وتنشر منها بِتَعَارِضَ وَقُوانِينَ النَّئِسُ وَمَا يَعَلَّمْ هَرِيَّهُ الراي في أن. وتعتفظ «الحياة» مدق تعقيح الرسائل والمُتَمَادِها، ويتعتدر عن عدم رد الرسائل الني أ

تنشر. الرجاء ترحيه الرسائل بواسمة الفاكس أو البحريد الى أي من مكاتب، الحمياة، الواردة مناويتها وأرقامها غي اسفل صفعة الرأي

المصالحة الوطنية في العراق

وضرورة مشاركة التركمان

■ وربت ُهذه الرسالة المقتوحة

الموجهة الى العاهل الأردني المك

هسين ياسم تركمان العراق معثلين

بالسيدين نشات أحمد وعزيز قاس

لقد كان وقوفكم الى جانب الشعب

العراقي انتصبار لحقه في الصياد

الحرة الكريمة، ومساندة فأعلة لإنهاء

محنته القاتلة تحت نير حكم صدام

حسين الاستبدادي الظالم الذي جلب،

بسيأسته الرعناء أللامسؤولة، الدمأر

تُلَعِّرَاقَ وَالْهِلَاكَ لَشَعِيهِ، كَمَا كَانْ

لموقف المملكة الأربنية الهاشمية في

احتضان الاف العراقيين الهاربين من

جحيم النظام طوال الاعوام الخمسا الإخبرة، فضالا عن تحملكم مسؤولية

قبول اللجوء السياسي للمنشقين عن العائلة الحاكمة، الحدث الذي لا شك

انه يصب في صنائح الشيعب العراقي،

اثرة الطيبُ في نفسوسنا نحنُ في

الحركة التركمانية الوطنية

الديد وقراطية، والاتحاد الاسلام

لتركمان العراق، الي جانب كافة

المعارضين للنظام الاستعدادي

انثًا نَقْدَرُ هَذَهِ الصَوَاقَفُ النَّبِيلَةُ،

فضلاً عن دعوتكم الى التقاء ممثلين

عن الاطراف العراقية التي سميتموها والرئيسية من اصحاب الصدقية،

العرب السنة والشبعة والاكراد، بون

ذكر التركمان بضمنهم لتأسيس

مصالحة وطنية بين هذه الاطراف

لهدف دازالة شبح حصام الدم، الذي

يخشاه العراقيون، حسب التعابير

التي قرائاها في الصحف العربية

والآجنبية التيّ اوضحتم فيها أن الهيدف من هذه المصالحة هو

وترتيبات بستورية جبيدة ومشيرين

الى أنْ اتحاداً فيديرالياً بين المناطق

التَّلَاثُ وقد يكونُ الحلِّ لتقادي تقسيم

العراق. وما لا شك فيه ان رؤيتكم هذه

تنم عن حرصكم على وحدة الأراضي

العراقية وسلامة وحيته الوطنية

فهي بهذه الصورة موضع التقدير

والأَحْتُرام من قُبِل الْجِمْعِ النَيْنَ يجرمبون على وحدة العراق أرضاً

ولُكن يحرّ في نفوسنا، نحن في

الصركة والاتصاد، مُسيان تركسان

العراق واستاطهم من معدادلة المصالحة الوطنية التي دعوتم اليها،

وهم يشكلون ثالث كبيرى القوسيات

العراقية، بعد العرب والاكراد، لهم

جذورهم التاريخية ومساهساتهم

الحضارية في بناء العراق الحديث،

حيث يشكلون شريحة من طبقة

واسعة من المثقفين رفدوا العراق بكوادر متعلمة ومثقفة وكفؤة من

المستنيسين والعسكريين، منذ بداية

تشكيله. قَالاً نظنكم لا تتانكرون من

أبطالهم المردوم الشهيد الثواء عمر

علَّى بِطُلُّ مَلْحُمَّةً جِنْيِنَ فَي حَرِبٍ عِامَ

١٩٤٨ والمسرحسوم اللواء مسطفو

راغب قائد القوات العربية في الحرب

المنكورة الذي استقالٌ من منصب

عن مشاعر الوطنية والإضلاص قل

نظسرها، والعقيد الركن شادي علي

رضًّا أمر دالرتل الهادي، الذي كانَ

تُحت اصرتكم في عنهند الإتحساد

الهاشمي عامي ٥٧ و٥٨ وغيرهم

كثيرون من التركمان النين شاركوا

اختوانهم العرب والإكبراد سبواء في

الحروب الضارجية أوعلى صعيد

بناء الوطن أو في تحسمل المسحن الداخلية ولا سيتا في عهد النظام

الإجرامي القابع على صدور الشعب العراقي بكل تركيباته القوصية

والطائفيَّة. ونحن على يقين انكم خير

من يعسرف العسراق وأهله. لذا في

الوقت الذي نعسرب عن تقسييرنا

واحترامنا الكبير تشخصكم الكريم

نعتس عدم تذكر ما يقرب من مليونين

من التركمان في العراق سوء حظ

ونود الأشمارة أخميرا الى ان أية

لندن - نشأت أجيد

الديموقراطية)

والعقيد الركن عزير غادر

(معثل الاتحاد الاسلامي لتركمان

(رئيس الحركة التركمانية الوطنية

نار التعصب!

■ قرأت في جريدة دالمياد، العند

رقم ۱۱۹۵۲ بتآرسخ ۱۱/۱۱/۵۲۱ في

الصقحة ١٨، مقالاً للسيد سالم صالح

محمد تحت عنوان ونار التعصب تاكل

بعضيها اللم تجدما تأكله، أشار

فيه الى قضية التعصب الأعمى الذي

تَتَّخَذُهُ بِعضُ الجِماعاتُ أو الأقراد أو

الدول، وهذا صحيح. ولكن لو قسارنا هذه الفستسرة من

الاغتيالات والتفجيرات، ما دام الاخ

سسالم قسارن وحسند معض النول

مبيغة على صعيد مصالحة وطنية

تسقط التركمان من المعابلة تفقد

المصداقية ولا يكتب لها الحياق

وضيعة أمل بالنسية لنا.

مبحرته

المشبهورة التي

الضمانات المضبطة بالإنتاثات،

واول ما سيلفت انتباههم، النظام

الانتخابي نفسه، فقوانين الانتخابات

وطريقة رسم الدوائر الانتخابيا

وشروط الترشيح والتصويت والرقابة

وحسابات الاصوات هي من الامور

التي يمكن تفصيلها وحياكتها على

قمأُسْ بعض القوى، من دون الأخرى،

فسإن وجدد هؤلاء ما يجعل من

مشاركتهم مجرد شاهد زور، او

يحجبُ عبُهم مَا يُعتّبرونه ثقلْهُمْ فيّ

ٱلشَّارِعُ الْغَامِ، لَا شَّكَ أَنْهُمُّ سِيقَضُلُونُ

المقاطعة على مشاركة تخصم من

صدقيتهم ولا تقيدهم في شيء، وهُناك

في الواقع صا يعرز هذا الأصتـمال

الأخير بعد قرأرات للنظام الانتخابي

الفلسطينيون تجارب اقرانهم عثدثذ

قد يستُحَثُّهم المثلُ الإربني، المرشح

الاولِّ للمقارنَّة، على المشارِّكة، بينماً

سيكون المثل الجزائري مدعاة للحذر

والحال كنلك تقف القسوى

المسعبارضية بعيامية، والتسيبارات

الاسلامية منها بشاصة أمام حسية

شبيدة التعقيد، وفي حين أنه مطلوب

منها انضاج خيار واضح المعالم

لمواجئة عنطية اكثر وضوها لا

سأبِقَة لها في الحياة السياسية

الفلسطينية، فأن الوقت لا يسعفها.

والحق أن كثيرين يتحرقون شوقا

لمعرفة أي صيغة عبقرية سوف ترسو

عندها حوّارات المعارضة مع نفسها

\* كاتب فلسطيني مقيم في القاهرة.

ومع الاخرين.٠٠٠٠

ولا تستبعد أن يتامل الاسلاميون

الفلسطيني العتيد

ددا نصها:

19

. A. A.

g queen of the

a mark

الله الإسلام الأراق المنافعة المنافعة الأراق ا

bridge grant to the

Control of the Control of

صافعين وال

A . . . .

An appear of the

with a second

### «حماس» والآخرون:حسابات المشاركة أو المقاطعة

محمد خالد الازعر \*

🗷 لو أن السجبال المشاجح في الوقت الراهن بين القسوى والثخث والقطاعات الشغبية الفلسطينية حول قضية الانتخابات العامة، كان بجري على أرضية إستكمال إجراءات البناء السياسي بغد إنقشاغ غبار معركة التحرر الوطني لكان طاهرة فارقلة عظيمة المغرى بالنسبة لنظرية التحول الديموقراطي. إذ ليس ثمَّة أمثلة كشيرة، ولا قليلة، لحركات شباركت بقبوة في عنملينة التبحيرر، وعرضت نفسها بعد نلك على الرآي العام، ليفصل في شأن مستقبلها في سدة الحكم، عبر إنتضابات عامة، وعلى عين ٰرقابُه ۖ نَزُيهة مِنْ مِحْتلف أنحاء العام

من داب القوى أو الجبهات أو الاحسراب التي تصسدت لحسرب الإستقالال، أن تدعى أحقيتها في الحكم، تاسيساً على الشرعية الثورياً وسبق النضال، وقد تشتبك عضويا حسم خلاف الاحقية في ما بينها فإن كأنت اكثر عقلانُية، وكان الشُعب الذي تحسرن أستعسد حظأء فسان المناضلين القدامى يكتفون بتقاسم السلطة في ما بينهم.

وعادةً ما تُقَدِّرت هذه العملية، مهدوط شعارات مرحلة التحرر واعلان عناوین اخری بدیلة، كمعركة الساء والتنمية واللصاق بركب التقدم.. وهكذا، لا يعدم الحكام الجدد ثرائع لا تنضب لتأجيل الخيار النيموقراطي وتسليم الراية للإرادة الشعبية.

العُبيبُ المرْمُنِّ، ومصيرٌ الشقاق القلسطيني حول الشرعية الإنتضابية منذ عهد الإنتداب في المُشرِينات حتّى الأن، هو عدم إستكمال مقتضيات التحرر والإستقلال الأب الذي أنتج باستنمسرار سا يمكن أن يسمه مَالَاهِ له مات الْمُتّعارِضُة. يَمَعَنَى أيهما أولاً، الإستقلال أم الديسوقراطية، التي تعبد الإنتنخسابات النصرة أكبد أهد إجراءاتها؛ والمثير، أن هذا السؤال لم الفلسطينيين والقوى الخارجية التَّــ تناوبت على حكمهم فقط، وإنماً في ه بين القوى الفلسطينية نفسها أنضًا وفي عهود خالية، كمرحلة الإنتداب إنتهى القلسطينيون جميعهم الي خيار المقاطعة على إعتبار ان الإنتخابات تمهد السبيل الى إسباغ الشرعية على المشروع الصبهيوني السلامية على المسلمين المسلمي السرلمانية المنتظرة، على رغم انه لا يزيد عن ١٠٠ في المئة من عبد السكان. فتضلأ عن ربط إجسراء الإنتخابات بالاعتراف بمرققات صك الانتداب المجحفة، وأهمها وعد بلفور الشبهير. الحال الآن مختلف بشدة فالمنظومة السياسية منقسمة على نفسيها تجاه المسالة، ومع أنّ إستحقاق الإنتخابات في الضفة وغزة صار على الأبواب، إلا أن أحداً لا

في غيس النصوذج الفلسطية وعلى صعيد مجتمعات العالم الثالث عموماً، وتحديداً في المجتمعات التي تخطو نحو البيسوقراطية بتسهل وتلكؤ، غماليماً منا يسبب منوسم الإنتخابات مشكلة لقوى المعارضة. أتراها تشبارك أم تقاطع؛ هي تخشيي إذا شساركت، مع علمسهَّسا بألشسروطُ لصعبة أمام فرصتها بالفوز والقيود المضروبة من حولها، أن تضَّفي نوعاً من الشرعية على القوى المهيمنة على الحكم، وبذلك تخسر شعبيتها التي بنتها على فرض مفاده انها قوة تُغيير حقيقية نحو البيموقراطية،

يستطيع المراهنة على نتيجة معينة

بشان موقف معارضي اوسلو

وملحقاتها من هذا الإستحقاق.

معكوسة، الا يعكف المتنقبون على وتسسهم في إعسادة إنتساج النظام النقع باتجاء الانتخابات، بينما السابق. وهي تحانر إن لم تشارك أنْ تحيأتُرْ مَنْهَا الأَصْرونَ. غَيِينَ أَنْ هَدُهُ تفبوتها فرصة العبمل من داخل الهامش الذي سنمنحت به الظروف المقابلة التاريخينة، هي ما يظهر للوهلة الأولى فَــقَط، لأنَّ الحــوار السماسعة، كما تتخوف من الإنعزال السابق على أوسلو وما بعدها، حول عن مناسبة، ولو محدودة، للتعبير عن الشــان الديمــوقــراطي في النظام الفِلسطيني عموماً، والإنتِضابات جرء أشواقها، لا تسنح إلا كل عدد من السنين. لا سيما وأن قبولها بالإنصاح في النَّظَام عَبُسِ التَّعْبِيْنِ لَبُعضٌ رموزها، يجعلها تبدو لا اقل إنتهارية

> يعضُ المحج تصعبات ذات العَظَمُ المشكوك في توجهها الديسوقراطي تجابه بمناسبة الإنتخابات بهذا القس من الحيرة، يمسح موقف المعارضين الفلسطينيين أكثر مدعاة للتقيم كونهم يواجهون هذه المناسبة، حقيقة لا مجازاً، في غمرة تعقيدات شديدة، تصناح منهم لروية وتدبر الخلاف في الساحة الفلسطينية السياسية، لا يُدور مجدة الإنتخابات كحاجة ومظهر للتطور الديموقراطي وبالنسبة لقوى المعارضة تحسدا هُنَاك عَشْرَاتُ الوِثَائِقُ التِي تَثْبِت

نزوعها الى هذه الحاجسة، بهدف إصلاح النظام الفلسطيني الذي تصتله منظمة التحرير أو إثبات جدارتها وثقلها في الشيارع السياسي أو الشخلص من الأبوية السياسية القائمة بطريقة سلمية كما يُحدث في اي مجتمع متحضر. بل، سبق أنّ بالتفاصيل، بهنف جعل أعضاء سيسما وأنهم لايملكون الصوارد المسجلس الوطني القلسطيني مسؤولين أمام بوائر إنتخابية، كاي برلمانيين، وليس أمام الفصائل وتشكيله، كما هو متاح للاخرين. والقبائل السياسية، صيغة اوسلو للتسوية وتوابعها، ما يشكُّك في

طبيعتها الديموقراطية، على الأقلّ

من القوى الحاكمة.

إذا قسرنا أن المسعسار فسات في

الفلسطينية، لن تكون متساوية بناء لعدم شمولها للشبعب الفلسطيئي كله، على قرار كل فريق أو قوة على حدة. وإنعدام السيادة الفلسطينية. وفي هذا الإطار، بعد التصور النهائي هذا هو مكمن صبحوية التوافق العام على العملية، وهو ما لا يخلو للتيارات الإسلامية، وفي طليعتها وحمَّاس، مهمًا جداً للمسأر السياسي من مفارقة. فحين كان معارضو اليوم الفلسطيني أجمألا. فهذه التيارات هيّ الأوسع انتــشـــارا على الســـاحـــة يطالبون بالإنتخابات في إطار منظمة التحرير، كان متنفذو اليوم (والأمس الشعبية، لا سيما في الضغة وغزة، أيضًا) يرون بأن هذا مطلب حق يراد ومن ثم، بامكانها أن تشكل منافسيا له به باطل، إذ كبيف يتسعب قدم وباع في عقر مكان الانتخابات الفلسطينيون مع إجراء في إطار نظم المرَّمعةً. وثلك على خلاف التعارات لا توفره اشعروبها داتها؟ وان الانتخابات سنوف تشق الصف القومية واليسارية، المنتشرة أو الهائمة في الشَّنات. الوطني وتفستح بأبأ للإنشطارات السيسة (مع أن الصف كسان

ولوجود الثقل الأكبر للتيارات الإسلامية في والداخل، فضيلة الأبتعاد بمسافة معقولة عن امكانات

منه، كان محسواً ومَعْلُفاً بِخُطابُ دُى ارضية واحدة، هي تحسين الأداء على طريق إنجساز العنقس الوطني حسول التحرير والإستقلال، بكلَّ الوسَّائل مَنْ دون إستنشاء. ولا حياجية بالطبع للدخول في محاجات حول مدى توافر هذه الأرضية في أجسواء الطرح الإنتضائي العتبد. أغلب الظن أن دعاة الإُنتخابات السابقين أم يتوقعوا أن تأتيهم الإجابة ضمن الأجواء المعقدة

القائمية، وعلى نحبو يضبعهم أسام خيارات صعبة. فهم ولا شك يحسبون أن قبولهم بها، يعنى قبولاً بحيثيثها، أى بصيغة أوسلو وشعائرها، بما في ذلك الشخلي عن خسار العنف لبلوءً التحرير أو إستكماله وبالتبعية إهتزاز خطابهم السياسي من أصله وبحض صنقيتهم أمام جمهورهم، ثم تحليقهم مع سرب سوف يلفظهم عند أول فرصلة أو منعطف، ويحسبون، في الوقت نفسسه، أن عسروفسهم عنَّ العشاركة. قد يصرمهم من فرصة للتغيير". أو التعبير عن حجم قوتهم التي يظنونها كبيرة، وقد يضفي عليتهم سنمنة الغيباب عن إجراءً ديمُوقراطي، طالما تُعلقَت به نَفُوس أبناء فلسطين، وربعا كانت المقاطعة أسلوبا غير مفهوم لدى عامة الناس لا

الإعلامية وأدوأت بلوغ الرأي العام هذا الحوار الداخلي ريمنا يبور في ذهن معارضي أوسلو جنميعهم، لكن نتيجته على العملية السياسية

الإسبولوجيّة.

النهن أن بين المعارضين قوى منمنمة صنغيرة، ضعيفة في شعبيتها محدودة الموارد، وقد لا تستهويها العملية الانتخابية، لأنها يمكن أن تكشف تقاط ضعفها. بعض هذه القوى لم يستحوذ في استطلاعات الراي أخبرا على أكثر من نصف في المُثَّة منْ تُقَة الشارع الفلسطيني وهي نسبةً بوسع أي مُرشّح عائلي أو. من الشخصيات العامة أن يتحصل

أهم من ذلك كله، أنّ مصوفف الإسلاميين من الانتخابات لا يتّاتي عنْ رَعَبِةً فَي المُناورة وتَسُجِيلَ بِعضَّ النقاط فقرارهم بالمشاركة او المقاطعة يعد فأرقا بالنظر الى الموارد الشعبية والسياسية والفكرية والتنظيمية والادراكية المتاحة لهم وهي موارد غير متاحة لبقية القوى

ينبع موقفها من العملية الانتخابية عن قناعة جنرية، وربمنا استمرأت أليات المساومة التي عمل بمقتضاها النظام الفلسطيني على عهد والكوتاء حين كان بوسعها أن تعارض لترفع استهمتها لدى هذا النظام او تلك، في

لغيرها من النبارات، على نحو ما شاع مطولا في الرحاب القلسطينية كذلك فإن خطاب الإسلاميين هو الأكثر جبذرية وتكاملًا إذا تم تُقبويمه من وجهة نظر النظم السياسية المقارفة التعارات الاسلامية، بعيارة اخرى، لبيها مشروع لنظام سياسي صغاير ومطروح بقوة في الأفق الفلسطيني. ماما، كما هو الشأن في افاق اقليمية. عربية وغير عربية، ما سوف يضَّفي على العملية الانتخابية ان هي أقدمتُ عليها طابع الجدية في فرر المواقف هذا عبلاوة على أن هذه التسارات

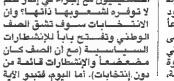
الشارج، أو حتى لدى صاحب القرار

التاثير عليها من السياسات غجر الفلسطينية، الذي يتوقع بالنس

نشب إلى هذه الجيزئية، وفي

هي الاكثر حراكية ونشاطاً في الوسط الاحتماعي والمدني في الضفة وغرة. وهنه ميزة كبيرة لصّالح «حمّاس» خصوصاً. فطبقاً لثقاة، ينظر الناس إلى وحسماس، باعتبارها تتمتع بهيكلية تنظيمية متفوقة في الميادين لخُسِمسية، تفي بوعسويها، وتقدم اعمالها عبر وجوه مقبولة. ومن الشبائع أن عنام سرها أقل فيسادا وخضوعا للمحسوبية، واصلب تقيدا بالطهرية وحسن المعاملة، وهو انراك له مردوده الانتخابي بين صفوف الاوساط الشبابية والفقيرة خصوصاً.

عليها من دون أي تكوين حربي. هناك قوى احْرى في الصَعَارَ صَـة، لا



البانيا تكتشف نفسها من جديد

### كل شيء في تيرانا: الفقر والغرب والمافيا

🗆 تيرانا - من اسعد طه:

کان اللیل قد حل عندما کانت طائرتنا تحساول الهبيسوط في مطار العاصمة الالبانية الذي بني بصعونة روسسية عسام ١٩٥٦. ومنذ ذلك العسام ستخدم المطار لاستقبال الطائرات الصغيرة الحجم والوفود الرسمية لان حق السُّفر كان محطوراً على الإلبان

طوال الحكم الشيوعي. على جانبي المصر الصؤدي الى بناية المطار تصطف اشتجار النَّديلَ للسناية التي للتخطيف عن الانظار الماشية التي راحت تبحث عن شيء من الكلا.

من الواضح أن التغيرات الكبيرة التي شهدتها البانيا في السنوات الأنسيرة لم تمس صبنى المطار الذي هو اشْبِه بمحطّة للعافلات في بلدّ اوروبي.

ربي حاول سائق السيارة التي افلتنو ان يضغُّف طولَ الطريقَ الذيَّ بِفَيصِلْ المطارعة العناصيمية بالحديث عن هويته دأمي اسمها صبرية وأبى اسمـه علي، وتابع «لى طفلتـان هَـمــاً فاطمة وختيجة».

كل شيء تغيير في تييرانا التي ررتهما قبيل اكسر من تلاث سنوات عَنْهُمَا انْتِلَعْتُ الْصَرِبِ فِي الْبِوسِيَّةِ. فاللافتات الضوئية تغطى واجهات المنحبلات على رغم النقص المبلاحظ فى الطاقية الكهربانيية الديتيعرض التِّيار الكهربائي لَّانقَطاع داتْماً.

ولأن النَّاس هنا في شَّـوق للحـالم الأضر الذي صرمهم منه انور ضوجة عشيرات السنين، فانهم اطلقوا على محلاتهم التجارية استاء العواصم العربية، فهذا «مطعم باريس» الم جانبه «بار لندن» في مواجهة «سوبر ماركت مرسيلياء بصصاداة مطواني روما، وطيعاً غابت الاسماء العربية. بدأ الحرمان واصحأ من عشرات

الاطباق الهوائية آلتى تعطي واجهات المنازل، حتى تلك الأبلة للسقوط أو التي تشبه الأكواخ احياناً. وعلى رغم

الإيطالية والالمانية لعل الشاشة تعوض شيئاً من الحرمان السابق. ومن الواضح سياسياً ان هناك تصولاً كيسراً قد انجزته البانبا في السنوات الأخسرة وربما في تجربة مميزة عن الدولُ الأَخْرَى التي خَضْفُت للمنظومة الشيوعية. وحسب تقنير السقير المصرى بي تبرانا احمد بنوي استطاع الحرّب

الديموقراطي الحاكم ان يفتح ابواء

الحربات على مصراعية وتجع في تحويلها الى سلوك يومي، يشهد عليه صدور اكثر من ٣٠٠ صحيفة تتعرض لكل شيء في الدولة وترصد الاخطاء وتفضيها وتنتقد السليبات شكا حاد، ويتأبع السفير العربي الوحيد في تيرانا وأن البلاد شهيت أيضياً للاد العديد من الاحسراب التي لم تتبعرض لمنضبايقيات من الحكومية. ويحاول الرئيس الالبانى الذي توجه مُسْاشِرة الى القدس عقب اغتسال اسحق رابين ان يجنب بلاده الدخول في مواجبهات مع الإرسات البلقائيا الناشبة، فهو يتَّجاهل قوافل النَّقُط والدواء والمواد الغذائية التي يتم تهريبها عبر الحدود مع جمهورية الجبل الأسود الى صربياً ما يتعارض مع المقاطعة الاقتصادية المفروضة عليها، في الوقت ذاته سمح لكوسوفو

بالشناء سفارة في تيرانا. من الطبيعيّ ان تتعرض البائب وهي تحاول اكتشَّاف نفسيَّها مَن حديَّد لأزمات احتماعية حادة، يقول وزير العمل والهجيرة انطلى داكلي، أن اخطر ما تواجه النائنا الأن هو أزمة البطالة المقنعية أذ يغادر العمال مصانعهم وشركاتهم بحثأ عن إعمال تصارية مصدودة لكنها تدر عليهم اصَعاف رواتبهم الشهرية.

وكما هو الحال في غالبية الدول التي خرجت من الحقبة الشيوعية فأن هناك تفاوتاً كبيراً في البخول، إذ من السهولة ملاحظة وحود فقر سنقع إن الناس لا يجيدون اللغات الاجنبية أوغنى فالحش لكن ورير العسمل

والحياة ، أن هناك مشاكل كثيرة ورثتها الحكومة الصالية من النظام الشسيبوعي غييس انهما عبابشرة عن حسمها فالأراضي الزراعية كانت ملكاً للدولة والآن تعوَّد الى اصبحابها. وهناك خلافات شديدة بين الملاكين خُسطسوهساً في رسم الحسود التي تفصل بين مالك وأخبر ما أدى اليّ وقوع حوادث قلل وانتقام كشيرة وتحولت أحيانا الى طاهرة خطيرةم لكن الظاهرة الأهطر هي سأ تفرد

له الصحف اليومية صفحات كاملة وهي ظاهرة خطف الاطفال لأغراض متبابنة. فهناك الخطف للحضول من الوالدين على فدية صالية كبيرة، وهناك الخطف من اجل تهسريب الأطفال عبر الحدود الايطالية وبيعهم للعبائلاتُ الراغبيّة في تبنّي أطَّفَالًا. وتؤكد الثقارير الصحافية أنّ البعض يتم خطفه للحصول منه على اعضاء تُحتَّاحها المستشقيات الدولية، وتجد في الفُنادق الكبيرة التي اخبَّتَ تنتشر فيُّ ثيرانا هيئاتٌ غربيةٌ قدمت لتثبثي الاطفعال بطريقة وستحية ومن ثم تسمفسيسرهم الى احسدى الدول الأوروبية.

ودقع الققر الشبديد والحاجة الي الغثى السريع في رُمنُ الشحول الذي تشهده البانيا عشرات الفتيات للعمل في شبكات الدعارة. وتقوم عصابات منظمة بتسهيل سفر الفتيات ألى ايطاليا بدريعية العمل في المطاعم والفنادق، ومن ثم تحتجر جوازات سقرهن وتجبرهن على العمل ضَّمن شبيكات الدعبارة وهو ألأمير الذي تعرضت له وسائل الاعلام الإيطالية. ويأتى هذا النشساط الإيطالي في البائيا ضمن جهود الماقيا ألتي تتسابق مع المافيا المحلية لفرض

نفسها على الواقع الإلباني. العمال يغادرون مصانعهم ظاهرة تلفت انتباء أي زائر العاصمة الإلبانية، فلا يوجُّد في

كىھربائية.

التطورات يستطيع المرء في تيرَلْناً أَنْ يَرِيُّ شعوب العالم مطلة في مستثمرين من كل البلدان. ويمكن تصييف هؤلاء المستثمرين الى ثلاث محموعات فسهماك الإليسان الذين عيسالسوا أفي العهجر طوال سنوأت الشنيوعية وعادوا بعد سقوطه آليسَبْتَهُمرُوا مَاز جمعوه خلال سنواتُ الْتُقُرُيَّةِ. وهناك

الايطاليون والالعان والقرر نسيون ثم العرب والمسلمون المسلمون والمسلمون المسلمون الم

توفَّر للمواطنين احتياجاتهم من بؤنٌّ عناء السحث عنها في شوارع وازقلة المدينة. الى ذلك لا تُوجِد مصلاكَ تخصصية، فَفَي المتجر ذاته تَجْتُرُّ المولد الفندائية تباع الى جانبُ الأدوات الكهربائية في مواجهة رفوف وضعت عليها احذية. وفي احد هنج المحلات وجدت سماعة طبخة وعدادات كهربائية الى بعض انؤاغ من الاجبان. وعلى الجانب الأَهْزُ قُلُّ الطريق كانِ البائعَ يفترشُ الرضَّيْنِفُّ عسارضمأ غسسسالات والاجشات من الواضح ان هشاك فسوضى اقتصابية كبيرة خلفها تسرع الدولة

في اتذاذ خطوات الانفسالا الأقتصبادي. ويرى السقير الشُمتري احمد بنوى انه من غير الانطناف أن نقبول أن العشبوائيية شحكم السلوك الاقتصادي لالبانيا، ويستطرد ومن المسعب ايمساً أن نقبولَ ان ثَفَتُاك برمجة وأضحة للسنوات إلقليلة الْمُقَبِلَة. ويَستدح السفيرُّ التِّعْظُرات الاقتصادية السريعة التي شَفَّادتها البَّانيا، والعدل الَّذي تسيِّر به هذه

تيرانا حتى الآن مركز تجاري كما هؤ المُعتاد في كل الصن الكبريُّ تتجمعُ أ فيه المحلَّات العامة والخَّاصة التَّ

المستثمرون الغربيون وفي مقدمتهم

لم تمس البنية النواتية للبلد، سواء في شبكات المحام والكهرباء والمرافق العامة والطرق الزُّرنيسية. وتشير بعض التقارين الاقتصابية المنشورة

<del>-</del> --- ·



شخسا ودعلى رغم ذلك كسائت

الاستثمارات العربية الأسلامية اكثر

جراة واقتحمت مجالات مهسة

وحساسة في الوقت الذي اولى فيه

الاعلام المحلى اهتماما بالاستثمارات

الغسربيسة ووضع أمناله عليسهما في

يقول صالح الشامى المدير المالي

والاداري لمنجموعية شيركات (منالُ

الباندا) أن استثمارات شركاته تقوقت

على غيرها، خصوصاً بعد ان اشترت

الخطوط الالبائية ويدأت في تنظيم

رحلات جوية الى العديد من العواصم

العالمية، وتشرف الأن على بناء فندق

انتركونت يننتال الذي بقع في قلب

غير ان مشاكل رئيسية تواجه

المستشمرين، واخطرها هو غياب

القوانين التي تنظم اعمالهم باعتبار

ان البانيا لم تكن تشهد مثل هذه

التشاطات الاقتصادية، فتضطر الدولة

الى اصدار قوائين تكتشف نقصاً فبيا

تحديث البانيا.

العاصية.

الحوار مراده ويتم انصاح المعارضين

في النظام الفلسطيني، طبقا لحيثيات

يعتبرونها غير مناسبة، إن لم تكن

شييدة الخطورة يحسابات القضية

الوطَّنية وهدفٌ التّحرر الوطني، لا بُد

وان المُعارضين سيتُأملون ملَّيا في عبد من النقاط من ذلك مثلا حجم

السلطات المسسموح للصجلس

المنتخب في التعاطيُّ مُعها، كلماً

كائت مساحة المسموحات كبيرة، رّاد

إغراء المشباركة القث أعلنت حماس

دوما عن انها ستشارك في

الْأَنْتَكَابَاتَ إِذْ كَانَ نَتَاجِهَا مَحْلُبًا لَهُ

اختصاصات تشريعية. وفي غير

الحال الفلسطينية، عادة ما لا تكون

ائتخابات المجالس المفتقرة لسلطات

حقيقية، مشجعة لقوئ المعارضة

بحتجوا بالمثل الإسرائيلي، بالقول،

أن احُدًا من النيارات السياسية

الصَّالِعَةُ في أوسَلو لم يُطلب مَّن

القوى المعارضة لها ان يُتَخلى عن

خطابه السياسي، وحلمه في أرض اسرائيل الكبرى، لخوض انتضابات

الكنيست المقبلة، على رغم أن هذه

القوى حدثت بخطابها على مصرع رئيس الوزراء نفسه. طبعاً أن مثل

هذا الدفع بعقد مهمة السلطة لأن

معناه أن المعارضة يمكن أن تشارك

في الانتخابات على أن يحتفظ كل

حُرِب بقناعاته، وهو امر يتجاوز

النظر عن الاحتجاج السابق، الذي

يضُعُ العَقِدةِ في الْمُنشَارِ، فَانْهُمُّ

سيمعنون النظر بالتاكيد في طبيعة

فَإِنْ غُضْ بِعِضْ المُعارِضِين

المسموح به للفلسطينيين عموما.

أيضًا، يمكن للصحارضين ان

على حوضها.

لهذاً، فَإِن المعنارضة الاسلامدة

هي التي ستنفع أكثر من غيرها عَن

المُشَارِكة، او المقاطعة. ويبدو أن

ندياح السلطة المتنفذة لديه تقيير

صُحبِّح لهذه المعاني، ومن هُنا يمكُنُّ

استشراف سبب عكوفه على محاور

هذد المعارضية، واستبساله في

الحاقها بقطار الائتخابات والعملية

الذيّ يمكنّ تصوره، أن قوة في سدة الحكم أو مسكة بزمام السلطة،

مسهما بلغ شان هذه السلطة من

سحندودية، لا يستعندها أن ترَّضُر

الساحية من حيولها بأضوة الداء

مشاركين، فما بالنَّا إنْ كَانَ السَّركاء

المعتبيون منافسين على كل شيء

تقريباً. والحال كذلك، يبدو مشهد القائمين على السلطة الفلسطينية

وهم حربصون على مشاركة التعارات

الاسلامية، وكانه تعبير عن أريحية

سياسية مكسوة بطابع درامي مثير. إذ لم يعسهد قديسهم هذا القسر من

التشامح الديموقراطي للمحمود في

لكن المغزى الأعمق لهذا المشهد

بسنتحق التمامل. إن مسساركة

الاسيلاميين في الانتخابات، وحماس

رأسيهم، ومن منطلق قناعات السلطة،

تعنى أسباغ شرعية على المنهج

بعنها. وهذّا باحُتصبار شَيد هدف

يُسختدعي العثاية وشقَّص الجثاح.

فأي شيء يبقى لمعسكر المعارضين

وحساس وحده بالغرض؛ لكي يبلغ

فيرُ الطُّنكُمف الالبِمَانيسة ألى ان هذه

المناقصات رست على شركات عدة لكن المحروقراطية الإليانية تعطل انتفاق الألما، وزرت احدد المصافع الرئيسية الضحمة التي حجرها

عمالها إلى الاعمال التجاريةُ الخاصّة،

وهؤ منصنع لانتساع الجسرارات

الزَّرَاعِيُةُ، فوجِنت نَفَرَّأُ مَنْ العَمَّال

يؤيؤن مِهْمتهم بطريقة بدائبة للغابة.

وْيَأْعُدُبُارِ انْ المسلمدِنْ في البانيا

يِشْبُكُلُونْ ٥٧ في المئة منَّ السِنِّكانُ يدور

الَجَبِلُ مَنْ حَيِنْ تُحُرِ حَوْلِ الْدُورِ الذِّي

يُحِبِّ أَنْ تَقُومُ بِهِ الاستثمار أَتَ الْعَرِيدَةُ

ومقارنتها بالاستثمارات الغربية. يرى

وليد أبو شيخا المدير ألعام لعجموعة

شركات لوكس هول الاستشارية في

البائيًا أن المقارنة صعية فبالتأكيد

حسب قوله ان الاستثمارات الغربية

كانت استبق واضحم ومتعومة من

[الدول والحكومسات في حسين ان

الإستثمارات العربية والاسلامية قام

أُ بِهِـا ۗ القطاع الضاص ويضيف ابق

لكن هل يفي الحوار بين السلطة

ان كسرت جوزتهم القويةً؟ - .

يساسي للسلطة من اوسلو ومسا

السناسية بكليتها.

بعد شهور، فتلجأ الى تغيير هذا القانون ما مسبب مساكل جمعة للمستثمرين.

وجدت غصابات الماقيا سوقأ رائجةً لَّهُا أُ ويقول البروقيسور فاروق كابا م المنظقة المنظقة النبانية النشاطات الماقيا تترايد بشكل ملَّفت، بل ان هذاك تسابقاً بين الماعيا المخلية والمافيا الاجتبية وشي ظاهرة مخيفة باعتبار الحبار الشرطة ليس منؤهلاً لخنوص هذه

خرجت منّ الحقبة الشيوعية.

الى بلك القحصحور هذاك الذقص الشديد في العرافق العامة خصوصاً في مجالات الاتصالات الهاتفية وشبكات الطرق. في هذا المحترك الأقتصادي

التواجهات.

ويغض النظر عن هذه التحسات يجمع المراقدون على ان الدانيا خطت خطوات واستعتة في المتجال الاقتصاديّ ريما اسرع من دول اخرى

والأشخصاص بالاسم، لوجيدنا أنْ الحزب الاشتراكي يمثل الحرب رقد واحتد في التعصب الأعمى لأفكاره

المستوردة التي كأن شعارها ثورة ثورة لإ اصلاح. وقد كان الأخ سألد صانقاً في عنوان مقاله هذا والبليل على ذلك أن الحسرب الذي كنان يحكم جئوب اليحن سأبقأ يأكل بعضه البعض بدءأ بشفسيسر طائرة الديبلوساسيين واغتيال ساتم ربيع على الذي كان رئيساً والاخ سحمد صالح مطيع وزير الخارجية واحداث ١٣ كَانُونَ الثَّانِي (بِنَايِر) وَمَا لَحِقْهَا من اعدامات وتشريد آلا نتيجة لهذا التعصب الأعشى.

حدة - أحمد عوض الصلاحي

المعصائحة اليوضية في اعزاز وصارورة مشاركة التركس

معا حسد کی طبیعی مسمود مسمود بسیار کشتر به آنج م مسمود بسیار کشتر به آنج م مسمود بسیار خسار به آنج

بلغد فار وموضع من خدم مل معد غني حسشت ومشت مي شن بيغيرد بعد بعد وست دومي الم

المطاوع الدين المواجعة المطاوعة المطاو

معتقد المسلم ال

بعوقه بعدت درسد

بطونت المسترود المست

المستعدد المحلب التي المستلا تسؤل

المعاود المصادي المستوال المواج

التعليوما المساد والمعدر أمام

المستولد الدار الدارات المام المسرشعال المسادق المحامدان

التعليقية والمستدور والمستوع

فعيد عن دعوسد الى سدانس

المار الماللة إلى الله إلى السي سنستها

المهلوب السبب والسبب والسبب والمرام

د متو معودتات مستسدد ما و مودي معمد بديد ومعدد بار دو يو

الفني طار باشا مي المستد عايا

والأهمي عبر وسندس

على الانتخاب المتدارات براغلغ المانية الانتخاب المتدارات براغلغ

المشاف المداسدين المداريقي

اللعواق عوما أأسمامه والميكان

ماه عن خبرهسته عني وحدة إرم الله عن المراهسته عني وحدة إرم

العفرافك وسناك وكسالوك

فنهي مهندة التسورة تلوما غير

والاشتفراه مرسر خنوس محرصون عن وحدد عرق م

المجبوعية والاستاد المساريين المعبراي والسيساعيد برييا

العصبالت لوصيا سربون

وهد بششول أسبا شباريا عوب

المعراقية أنعد العرباوالارا

جمعورهم الشاريمية وسننه

المصطنارية في ليده القروسة

حجيث بشنبول سيربث لربا

والمعقة من التستنيز رمع در

مكواتين مستعسب ويستعنة وتنوار

المحمم والمستريدر بالم

أمطأتهم المرجود للجيد لواعر

عمي مطل مشجحة جنين فرخونة

١٩١٨ والمسرحسود سوءمتكم

والغها فبالك التقواب العربيا فرائية

المستخوره التان لللعار دريته

متعممه ممتريه المتليورة أسرعاة

عي مشياعير الوطيبة والمأمرة

مغضرهاء والعسب الركر فالإلام

وعمدا أعسوا ألبوس النهداي أسؤشوا

مخعة المسارسند في عنجت اللعا

الهناسيمي عناشي ٥٠ و٥٠ وغيرة

كلقيرون مآن الدركتان البرشاؤ

لحسواسهم البعارب والإصراء سواالم

التحروب المدرجية وعرضة

مثاه الوطن وامر تحجرتهم

الإنصرامي العابع على صنور لبه

العيوافي نكل تركسسان للوسة

والطائعية ومحر عنى يغيز الكافير

من بعسرف العسراق والمنه لنافو

اللوقت الدي معسرب عرنقسيها

ولحتراصا أنسبر للحصدالاه

معضير أعده تذكر مأ بقرب مزهبوج

من الشرشمان في العراق سوءة

صبعة على صعيد بصاحة وه

تسمقط الشركسان من السعالة لل

المصداقية ولا يكتب له الحياة

ومود الإسبارة احجرا الولاية

فسراء يشتقالمه أأ

الهمنش الاتنعاد الإسلامي لتوكع

ورنبس المدكة بتركيانية ألمنا

نارالتعصبا

ظ قرات في جريبة «لمباة الله

وقد ۱۹۵۲ بنتارین ۱۲ ۱۱ ۱۹۱۰ او الصعدی ۱۸ مقال السیاسالدمان

محمد تحت عنوال سار متعصباتك

بعصبها اراد نحد ما ناكاء أناء

لحب الى مضب التعصب الاعمى للن

تبحده معض الحماعات و الغراد ا

الدول وهذا صحيح ولكر أو فسارنا هذه المتنواد

الاعتمالات والتعجيرات ما الالا

والانسخاص بالسد لومساد

المحيوب الاسماكي بصفر المدردالة

واحد في الشعصد الأعلى الثالث

المستوردة التي كنار شعارها الأ

شورة لا اصدح ومد عار الأمالة

مسانف في عنوار سفاله دا والله عاد الله عنوار سفاله دا والمك

على مثله أن المصرب الذي كمال يمك

حعوب البعد سابقا بالاستادة

المستحض مدعا بمسلما يبادل طائرة

العسود المدين واعتبال سالهرية

على الدى كان رئيسا والآع سان

مسالمه مطبع فاير الضارجية وحالة ١٧ عاده الله

مرد عليم ودير المعارب وما لمان مرد عليون الناس ايماني وما لمان من (عدله ند

من اعتامات وتسريد الانتبجة ليا الانتبارات وتسريد الانتبجة ليا

عدة عد عوص صائم

التعميب الأعتى

سوعسا

فالسبة

مسادر

وقشتة

ش عباسا

أبعالمة

وراورا

≨ وهي

-

ين هده

ببيات

المطات

والعشيد الركل عويز للم

وخيعة ادل بالنسنة لنا.

مسكمينه اطباه بختبك لاستكوران

د الإسطاء

بنجامات

خسابية

واللوفانية

مها تدر

الأشوف

سخل منز

# 232 ·

لللهد غور

بقصتع

نتخبط ض

ه، وهنات،

(كضة بأعبى

سلاممون

م جنيت

جميرشبح

بةرعبيمية

اء تفعير

فقسوي

بنبسار آبت

ا هيڪويب

Y has be

1.5

\_ شيوقة

ک قرسج

وتصنية

تعرة

فانحِة، إلا أن هذا وذاك يطِّل في عرفه جزءاً من والمصلحة العامة، ذاتها التي لا أحد يقررها غيره والنولة هنأ تحمى نقسها أولا، وتتهرب من أداء

واجبُّها حيال طرف العقد الأخر. وخسمة المحكمع ليست من أول واجبات هذه النولة عادة، وانعا شيء

احُر وأكبر، هو صحارية الأمبرياليَّة

مشلاً، أو القضياء على الاستعمار

العالمي، أو اداء رسالة ابديولوجية

كونية من نوع سا. رسالة يجوز من

خلالها الاستبلاء على ثروات المجتمع

وتسخيرها لتحكم فردراو مجموعة

صغيرة تتولى ادارتها لسرأ ولا تقدم

بشنائها أي كشف للحسباب (لحرمان

والعدوء من الاستقادة من المعلومات،

طبيعياً). وهذه الدولة ليتست دولة

موطفين يخسمون المجسمع بل بولة

مناضلين يخدمون منظريتهم، ولو على

حساب المجتمع. ذلك لأن والنظرية، هنا

مي سُصِير كلِّ النعمية التي تُجِعل

الحافى مليارييرا وصاحب أمكرمة

وهذا يتكرم على شعبه لأنه يفترض أن

مال البلد ليس مال المجتمع بل ملكاً

من أمسلاك والنظرية، وأداة لخسمسة

والنضالء الذي يقترحه علينا مزاجه

العكر وتمسوراته الطائشسة. وإذ لا

ستتل لحسبات المال العام ولا لمجاسية

المسؤول، قبإن النهب والغسساد همسا

العلاقة الوحيدة المكنة بين المجتمع والدولة. انها دولة حافقة لا دولة

كسان الماغسوط بريد أن يقسول

(باقتصى ما يعكن من عَنْفَ اللَّقَةَ) أَنْ

بولاً تَخَرِقَ تَعَاقَداتُها على هذا النَّمُو

المروع لاتستحق الانتصاء اليها، ولا

الدفاع عنها، ومن الأقصل رميها في

مجتمع، وعقدها عقد حفثة الضأ.

### المقاومة الأكثر نجاعة ليست بالضرورة الأكثر... عنفا

الى الكفاح المسلِّح، بعد طويل عزوف واستنكاف، وبالضبيط في

المرحلة التي تم فيها استنفاد هذه الوسيلة النضالية، لقوائدها

المرتجاة، ويُعد بروز مناخ جديد، يتطلُّب العمل بوسائل الحري، لا

تقل نضالية عما سبقها، وإن كانت التُضحياتُ المانية، الحسية

الظاهرة، أقل، ولكن للبعض نظرة خاصة، مفادها أنه أذا لم يجر

صراع مرير، تناحري، وإذا لم يحسر افراد واناس حياتهم،

وإذا لمَّ يقم العدو ويانتَقام عنيف شنيع، فإنه لا تقوم المنضال

والحجة والذهبية والتي تساق بعدنذ، أن وقف العمل المسلَّح

في هذه للرحلة، هو هدف منان للإسرائيليين، وهو حقاً كناك،

فأذًا ما توقَّفت الاعمال العسكرية، حتى لو كأنت من قبيل تفجير

حافلات مندية، فإن منف العدو يكون بدلك قد تحقق، وعلى يد

اصحاب القضية انفسهم. ويموجب هذا النطق، فإنه من للطاوب

دائماً، معاكسة أهداف العنو، حتى لو أدى ذلك الى تدمير

القدرات الذاتية، وعدم تحقيق أي هدف مرثي، أو غير مرني، ويتما المناقبة، وعدم تحقيق أي هدف مرثي، أو غير مرني، وتبعاً لهذا المنطق أيضاً، فأنه يعنع منعاً دباتاً،، وفي جميع الظريف والحالات، أن تلتقي عرضاً مصلحة ما وطنية حتى لو كانت استراتيجية، مع مصلحة ما، ظاهرة للعدو، وأن التباعد كانت استراتيجية، مع مصلحة ما، ظاهرة للعدو، وأن التباعد

والتسعارض الدائمين بين المصلصتين، هو وصده الدي يجلو

والمسعدوس الدامين بين المسعدين التي يتمال المسلحة الوطنية في أبهي صدورها ويكشف وجهها المضيء والاتجاء المسائب السهميها، خلافاً لكل منطق يقول: أن الاعتبارات للوطنية العامة تتقدم على المعاكسة للبكانيكية

لمسالح العدو. وانه من الاجدى في مرحلة بعض ما يراد منها، توسيع وتعميق دائرة التفيد الاسرائيلي للحقوق الفلسطينية،

من الأجدى أن تتكرّس لدى الاســرائيليين القناعــة، بأن لهم

مصلحة، في أن يستوفي الفلسطينيون حقوقهم. ويتعالب ذلك بين

ما يتطلبه، التوقف عن أعمال العنف، والاتخراط في كل عمل

ونشاط سياسي يستهدف إلزام الاسرائيليين بالاتفاقات والتعبدات وصولاً الى الاعتراف بحق تقرير للصير والزام

السلطة بإرساء حياة بيموقراطية قائمة على الشاركة والرقابة

والمساطة وإشاعة الحريات ووقف كل تمييز، والمفاظ على وثيرة

نشطة ودؤوية في المواجهة السياسية مع الاسرائيليين، بالتركيز

في هنيه النقطة بالذات يتمترس للعارضون حول سياسة

لَيْض له أن يتمتع بصالاحيات أوسع من التي يتوقعونها، فقد

السياسة الانتظارية التشكيكية على شقين الأول التبشير

والسَّارعة بهدم ما تم بناؤه، والتحلل من الاتفاقيات المبرمة،

وَّالْتَعَهَّدَاتُ اللَّازُمَةَ، بِمَا يُجَعَلُ فَي النَّتَيَجَةَ مِثَلٌ هَذِهِ السَّلُوكِ والأعمال ورقة سياسية وعامل ضغط بيد الطرف الأخر لا

أنَّ الكيانات الراسخة ذاك القدرات المسكرية العالية، هي

التي مكنتها، استخدام نشاطات عسكرية محدودة، خارج

المُدود، كُورِقة تفاوضية. كما تفعل ايران وباكستان في

اغ غانستان، أو كما يجري استخدام والورقة الكربية،، في الصراعات والتوازنات الاهليمية، أما أن تستخدم حماس، قيام

الكيان الذاتي ورجود السلطة كورقة، ثم تستخدم السلطة من

كمشروع كياني قابلِ للنمو والحياة)، فنلك ما يجعل القضية

الفلسطينيـة متجسرًد أوراق في منهب الرياح والتسجسانيات الاسرائيلية والاقليمية.

ولا الارتهان بما يجود به الاسرائيليون من معطيات، بل بالقاومة

السياسية والوطنية العامة بالارتقاء بالوضع الداخلي، بتكتل جهود الفرقاء للوطنين ومنهم بالطبع حماس، الأكثر رشداً في المعارضة، والأشد تحسساً لموازين السياسة وحساباتها،

وحسن مخاطبة الاسرائيليين والاقادة من توازع اغلبيتهم للأمن

والسلام، والتمسك الحارم بالحق في تقرير الممير وبناء حياة

وطنية مستقلة، ومطالبة الاسرائيلين بدفع تعويضات عن

احتلالهم الطويل، والاتصادفي وجه التطرف العنصري

الاسرائيلي، وعدم مقابلته بتطرف متوافق في المُممون ومعاكس

في الأنجأد، ويكلمات: قان الطلوب صلابة وطنية تجمع بين

التَّكِيةُ والشَّجاعة. بينُ الأهدافُ الاستراتيجية والمكنات

السياسية، وإدراك المغزى التاريخي لانبعاث كيان وطنى يجمع شئات الشعب ويوحد طاقاته، وعدم الركون الى أمعيات اسلامية

وأطر قومية. فأصداب هذه الأمميات والأطر، هم الأشد تمسكاً

بمصالحهم الوطنية الخاصة، والمستقلة، والتي تعلو على أية

وَالبِنْيِلُ مَنْ اللَّقَالُومَةُ العَنْيِغَةِ، ليس النَّهاون ولا الاستَخْذَاء،

لتمييز الواجب بينهما على غير صعيد، والصَّلْحة السَّ

قائمة، ولا تبرأ جروح الكرامة.

### محمود الريماوي \*

■ بين أهم نقاط الضلاف العالقة بين حركة حساس والسلطة الغلسطينية، تلك المتعلقة بالموقف من الاعتمال وسبب السلَّمة ضد الاحتلال. تتمسَّك حماس، بهذا الطلب، بهذا المبدأ، استناداً الى أن المقاومة حق مشروع، والى ان السلطة ذاتها سبق إن زاولت هذا الحق. ترى حماس ايضاً ان المقاومة السلَّدة، ضمن أضعف الاجتهادات وأضيق النظرات، يمكن أن تشكل عدامل ضد فط بيد السلطة في تفاوضها مع الاسرائيليين، وأن التوقف عن العنف الوطني في هذه الرحلة، لا يخدم الا الاسرائيليين. وموضوعة العمل السلِّح هي المقياس الذي يضعه المعارضون، للتمييز بين ما هر وطني وغميسر وطني. ويلاحظ هؤلاء، قسبل كل شيء، إن عطالية الاسرائيليين بوقف المقاومة التي يسمونهما أرهاباً، وتحرُّك السلطة للحد من هذه الأعمال، ومراقبتها قبل أن تحدث وصولاً الى القاء القبض على الناشطي، ومحاكمتهم، يعتبر المعارضون ذلك، الحجة الدامعة، والدليل القاطع، الذي يلقى شبهات قوية، على سلوك السلطة وأهدافها ... مما يَجِعُلُ المُطوط بينها وبين الاسرائيليين والاحتلال، واهية تكاد لا ترى بالعين للجردة.

اما السلطة الفلسطينية، فتتحدُّث بمنطق آخر، منعلة. الحقاظ على الأمن الوطني، وولجب الالتزام بالتعهدات الميرمة في الاتفاقيات، وتكريسُ مبدأ صبط أستخدام الأسلَّية ومن اولة العنف، اذ ليس هذاك من سلطة تسمح لفريق خارجها بالحرية في ممارسة عنف مسلّح. والحال أن هذا الضلاف، يعكس، التفاوت العميق في

والسياسية، التي شهدتها الأراضي النظرة الى الأراضي المنظرة العملية المتعاون الانتفاضة، الى مباشرة العملية السلمية، والتِّي كانَّ الطرف الفلسطينيِّ آخْر الاطَّراف التِّي وافقت عليها، ويمضض. وياستنكار اجتياح لبنان في العام ١٩٨٢، وما تلاه من

الدائم على قضأيا القيس والاستيطان والنازحين وكبح التطرف وياستندار اجنداح بدن مي سم مسم وياستندار البلد العربي، مغادرة قيادات وقوات منظمة التحرير، عن هذا البلد العربي، المعادرة قيادات وقوات منظمة التحرير، عن هذا البلد العربي، الاسرائيلي، ويمطالبة الاسرائيليين بدغم تعويضات عن فقرة الاسرائيلي، ويمطالبة الاسرائيليين بدغم تعويضات عن فقرة احتلالهم البغيض والوحشي، بدلاً من الاقتصار على مخاطبة النول المائحة، ووقف تجاوزات الصقور وقوى الامن على حياة الناس وكراماتهم وارزاقهم، والسعي لاجراء انتخابات نزيهة فإن العمل المسلِّح منذ ذاك، لم يشبهد انكفاء وتقييداً فصسب، بل جرت مراجعة لمنطقه ومبرراته. وإذ يقال هنا ان وقسوع هزيمة، لا يُملي التخلي عن والمبادئ، بل يستلزم مفتوحة لا تستبعد احدا وتستهنف الوصول الى مجلس التمسك بها لدى كل من يتوفر على صلابة وطنية. أذ يقال أ ذلك، فلكنَّدما تتساوى عند القائل وأقعة الحسارة البائنة مع منتخب، ذي مهام تشريعية ورقابية. النزوع لرفض الاقادة من التجرية وتفحص بروس واستنباما اللاوع مرحمت مصاده من منجرية ومصمى مروس ومسميد دلالاتها، ويحيث يتساوى التصدي للهزيمة مع رفض التفكير. القد كشف ذلك الغزر وما ال اليه من نتائج مدى الكلفة الباهظة لمواجهة عسكرية تتم بين فصائل وميليشيات، ويين قوامها: التشكيك الدائم في صلاحيات المجلس المنتظر. إما اذا يشاركون حينند في الترشيح والتصبويت مون ان ينتمبوا أنفسهم لهمة السبعي والضيقط وللشاركة، من لجل شيمان اضال صيغة معكنة لأول مجلس منتخب. هكذا تقوم هذه جيش نظامي مجهّز كل ما يلزم لخوض حرب تنميرية. وثبت من وجه آخر، أنه لا يعقل المضي في حرب مفتوحة، على أرض بك آخر، وفي سبيل اعلاء شأن للهوية الوطنية،

والكيانية للستقلة. فماذا عن هوية وكيانية البلد الآخر؟ والأهم بعِد هذا، في موضوع هذا الحديث، ان خيار المقاومة المُسلِّحة، بدأ يستنف اغراضه السياسية والتاريخية، ويرتد على المقاومين وقضيتهم وشعبهم. والاقرار المتلخر بهذا الأمر، لا يشكُّل نكوصاً عن الحق في القاومة، بل هو مثابة اعتراف متجدد، بأن أنجع وسائلٌ القاومة، ليست بالضرورة اكثرها عنفاً، بل أنها لا تعتمد بالضرورة العنف

لقد كشفت وقائع نلك الفزو، بين ما كشفته، أن النولة العربية الكبرى في الآقليم (سورية) أمركت مضاطر مواجهة مفترخة، مع اسرائيل، فظات مشاركتها في مواجهة الغزو، منضبطة، تحت السيطرة، وتخضع لحسابات، وخلاصة ذلك انه ليس من الحكمة في شيء الإلحاح على مواجهة العدو في مراكز قوته وتفادي نقاط ضعفه. وقد أدرك الفلسطينيون مراحر قويه وتعادي نعاط صنعه، وحد امرة مستحييون تحت وطأة النتائج المررة التي اصبابتهم ولحقت بغيرهم، اهنية الموجهة السياسية ويناء كيان داتي رقد اتخذ الأمر صيغة اعلان دولة فلسطينية) ونسج أوسع للعلاقات الاقليمية والدولية مع حكومات ومنظمات وهيشات وزاي عام، مع التركيز بوجه خاص على العلاقات مع الرأي العام الفريي وحكوماته، ولم تكن الامبراطورية السوفياتية قد دالت دولتها

لقد تم أنذاك، في عقد الثمانيات، وقبل مؤتمر مبريد، اكتشاف أنه بالوسع تحقيق نتائج ذات شأن، بغير الانغماس في العمل المسلِّح وهو ما أدركه أبناء الضفة الغربية أوقطا م غَرْةً، فإذا كانت الجهود من قبل، في السبعينات، أتجهت لانشاء خلايا مسلحة، والقيام بعمليات فدانية متفرقة، فقد تبنِّن لاحقاً، أن القيام بانتفاضة أهلية وأسعة تتوسل لاضراب والتظاهر والاعتصام وإرساء برنامج حياة يومي منفصل عن البرنامج المفروض من الاسرائيليين، تبيَّن أن ذلكُ هو اجدى وانفع بما لا يقاس (في ظروف النصف الثاني من الثمانينات) من أساليب النضال العنيفة، وقد تسبب الانتفاضة في هزيمة معنوية، وياضطراب او مازق لا سابق له، في صفوف الاسرائيليين من حاكمين وحزييين ورأي عام. ولئن شهدت الانتفاضة بعض الإعمال المسلحة المنفرقة، -الا لنها لم تخرجها عن سياقها الطبيعي والاصلي، لذ ان الطابع السياسي السلمي الى جانب امتلاك خطاب وأضح، منح نبك للتحرك الجماهيري الواسع وزناً معنوياً راجحاً لعام قوات الاحتلال، وما يسمى بيقنة الجتمع الدني، وإعادة تسييس الجمهور، وبدء حوارات مثمرة مع قوى السلام الاسرائيلية، ما كان له أن يتم الا بالتمسك بالطابع السلمي والحلول

السلمية، التي انعكست لاحقاً على برامج التجمعات والاحزاب الاسرائيلية، بما فيها محزب العمل، ومَعْزَى ذلك لن الجمهور في الذي أعاد النظر في أساليب العمل، واشتق اسلوباً أخر، اكثر نجاعة وشعولية، وأن الامر لا يتعلق بقرارات «التخلي عن الكفاح السلَّح، ولتباع باسات التصفوية»، كما يطيب للبعض تصوير الأمور"، وائن كان من الصحيح أن أعمال المقاومة المتفرقة التي متهدف جنوداً (لا مبنيين) او منشات عسكرية، كأنت تثيرً على الشو ردود فعل ايجابية، آلا أن الاستجابات النفسية بذه، كان يَعقبها تساولُ دأنم، حولٌ ما اذا كان يكفي القيام بأعمال بطولية فردية، مع مقارنة بما يتعتم به الطوف الآخر، من قدرات وتجهيزات، واستعداد للترويع وإلحاق الاذي، عُلاوة على مَا كَأَنت تَثَيَّره الأعمال الْعَسْكُرية من تكتيل وتوحيد لقوى الاسرائيليين، بما يحدُّ من امكانيات الفرز

واستقطاب قوى السلام في صفوفهم. ومع نشوه واقع جليد، مع بده تنفيذ اتفاق اوسلو، فقد تغيرت المعادلات، بما يفرض حكماً تغيراً في المهمات، ومن الصحيح تماماً أن الاتفاق أذ حظي بتأييد قطاعات واسعة وخاصة في للداخل، الا أنه قويل بتحفظات ورفض قطاعات والسعة، الشماً. إذ أنه قويل بتحفظات ورفض قطاعات والسعة، الشماً. إذ أنه أنه على بتاريخاً واسعة، ايضًا. اذ أنه أشد توأضعاً من حجم التضحيات التي بنكت، كما انه أقل من هجم النخاذلات التي تم إبداؤها. وقد النقى النويدون والمعارضون، على التشكيك بالنوايا الاسرائيلية في التنفيذ، والخشية من أن يقتصر الحال على

غزة وأريحا فقط أو أن يتم تخفيض السقف الواطئ للاتفاق. ومع اندلاع السجالات الطويلة، للهائنة والصاخبة، الا ان الادراك العام بدأ يتزايد ويرشح، بأن تحولات اقليمية دولية، قد أقتضت ألى رقع الضيبار السلمي لحل المسراع، الى مستوى استراتيجي، والمصوصية الفلسطينية في هذا الشأن، ان من مصلحة العرف الستضعف، الخروج من عبراع تتأخري (يحتكم فيه الطرف الأخر، الى مصادر قوة هائلة)، الى حل سياسي، لا مخال فيه لمبارزات عسكرية واعسمال عنف وأشكال الإمسلاء. ولاول مدرة بات الطرف الفلسطيني، مدعوماً ليس فقط بحقوقه الوطنية الطبيعية، أو بقرارات الشرعية التولية، بل كذلك بالاعتراف والرعابة الدولية لإقامة كيان ذاتي في المرحلة الانتقالية التي تسبق التبارية التي تسبق التقاوض حول الوضع الدائم. يتعذر في مثل هذه الظروف عير السبوقة، وفي مثل هذه المحلة المسبوية، تصور أن يكون هناك مجال لممارسة اساليب تنتمي لمرحلة سابقة على هذا التطور النوعي، وفي تجربة كل الشعوب، أن دالعنف الثوري، هو من قبيل آلاضًهارار والوسيلة الاخيرة، وأنه ليس مطلوباً، بحد ذاته، وكلما إلمكن تجنبه مع تحقيق جزء من الغايات التمررية، كان ذلك أفضل. وفي مرحلة قائما كاملها، على منطق الحلول السياسية التي تتطلب تفاوضا دائماً، وتشبيت اسس كيان، والزام الطرف الأخر بتنفيذ الاتفاقات، فأنه يصعب تُجْيِلُ العُودةُ إلى مرحلة صفرية، أو الاتساح في للجال أمام مبادرات واجتهادات، تجعل المصير

الوطني مجالاً مفتوحاً الاستعادة دائمة متكررة للبدايات. لقد كان من غريب المفارقات، ان هناك من تخير اللجوء

\* كاتب فلسطيني.

مصالح أجرى

### على الصراف ×

🛎 عنيمها جمع الكاتب السبوري المعروف محمد الماغوط حشدا من فنصباصاته وسقالاته تحت عنوان مساخون وطنيء كان الهاجس الوحيد الذي ألف بين تلك المجموعة الضخمة من الأوراق، التي ربط استفرقت نُصِفَ عُمْرُهُ، هُوَّ أَنَّ الْهُوَّةَ الْتَي يَفْصِلُ بين نوعين من المواطنة بلغت حسد مفجعاً حتى صارت معه والضيانة، (بَالمُعنَى الرَّسَزِي طَّبِعاً) تَوَعَاً مَنَّ الْمُعنَى الرَّسَزِي طَّبِعاً) تَوَعَاً مَنَّ الْمُعَنِّمِ الل باقصى ما يمكن من عنف اللغة، عن للصاحبة الى علاقة من نوع أخر بين

المواطن وبيئته السياسية. والمواطنة، كما يمكن القول، علاقة تعاقبية بين فرد وبولة. فرد ولد او وجد نفسه على ارض ما وفي كنف كيان اجتماعي ما، ودولة تأسست على هذه الأرض لتدير مصالح الكيان الاجتماعي وفقاً لقواعد واعراف متفق عليها بين الطرفين. فرد يجد في الدولة اطاراً لتنظيم مشاركته في الحياة العامة، وبولة تجد في الفرد، في كل فرد ربعاء مصدراً لوجونها. فرد يجعل الدولة مؤسسة تحتوي خبرات المجتمع وقيمه وحاجاته ونولة تعيد تمثيل هذه الخبرات على هيئة قوانين وانظمة، وهذه لا تكتسب قوتها من قوة الدولة على اصلائها بل من قوة

القَبول العام بها حصراً. وإذ ينطوي

تعاقد أخر، عَلِيٌّ شَروط والترامات متبانلة، فإن المواطنة من حهدها القانونية لن تكون، في هذه :لمال، مجرد التنساء عريض وعام لتاريخ وتقاليه وثقافة وارضٌ بل تعاقداً ملموسأ يضع مختلف اوحه الانتماء او يعيد تقنيمها، في اطار بدرك معه كل قرد أنه شدريك فأعل في التاريخ والتقاليد والثقافة والأرض وانه جزء من هذا كِلَّةٌ والأهم أن عناصير انتمائه تثخيمه شخصيا وتجعل حياته أسُهل وأوضح واكثر تماسكاً، وأنها تقدم له ما يجعل انتسابه لها رابطأ مصيريا لامحيدعته ولا تَعْتُورِهِ الشَّكُوِّكِ. ۗ المالوف في المجسسيات

الديموقراطية أن ياتي خرق التعاقد من طرف المواطن، وأكثر أوجه هذا الشرق شنيوعاً، التهرب من عقع الضبرائبة أذ تضبعن الدولة للمواطن حقوقه بالتعليم والرعاية الصحية والامن وجملة من الحقوق الاساسية الأخسرى في مسقسابل أن يدفع لهسا مُسرائب تمكنها من أداء هذا الدور. ولأنها مؤسسة قائمة لخدمة مصالحه ُولاً، فــــان هذا النور هو دورها الأساسي والأول. ليس تمـة لهـذه الدولةِ ما تملكه لنفسها. أنها تتقاضى ضرائب من الإقراد لتعبد توزيعها عليهم بصفتهم الجمعية. كما أنها شميؤسسسة لا تعلك ثروات البلد ولا تتصيرف بها سراً، ولكنها تقوم

بادارتها وتثميرها واعادة توجيهها

يسير عليه جاك شيراك اليوم معنيأ

بالدرجة الاولى بعودة فرنسية فاعلة

على الساحة الدولية واستقلال وطئي

ملحوظعن للظلة النووية الاميركية

بل انَّ المُتتبع للتوجهات الفرنسية

الجسيدة يرى ان فرنسها تسعى

بالتعاون مع المانيا لتحويل الاتحاد

الأوروبس السي قطب دولسي منسافس

للقطب الأمسيسركي. فَسَالنا كُسَانَ الثِنظَلَ الاقتصادي كفيلاً بخلقُ القوى الكبرى

فإن دول الاتحاد الأوروبي مجتمع

تمُثلُك قدرات اقتصابية أكبّر من القدرة

الاميركية، فماذا لو تعرَّزتُ هذه القدرة

الاقتنصانية بالقبرة العسكرية

والنووية وبنمط من التسحسالف أت الدولية اكثر انفتاها كمشروع الشراكة

الاقتصابية مع بول الجنوب وبخاصة

بول البحس الأبيض المتوسط؛ وعلى

الرغم من نلك تعساني دول الاتحنّاد

الأوروبي من صحوبات عديدة ينكر

ابرزها تقرير المعهد الفرنسي للعلاقات

النولية (رمسيس ٩٠): فقدان الهوية

الجماعية الغربية بعد نهاية الحرب

البساردة وهذا مسا يشيس مستساوف مزع

الشبرعية عن تماسك هذه الحماعة

السياسية من ناحية، والصعوبات

الاقتصادية الناجمة عن والعبوللة،

والتى تتطلب اصلاحا بنيويا وتجديدا

واحدة لمواجهة مستلزمات الدخول في

وتقف اليابان على راس القوي

الاقت صانية الكبرى يعد ان اصبيح

ناتجها القومي الإجمالي يعادل ١٢ في

ويعاني الميزان التجاري الأميركي من وجود فالمض لصالح اليابان مقداره

٦ بليسون دولار. ولم يعسد سسراً ان

بإمكان اليابان ان تصبح قوة عسكرية

تقليدية ونووية كبرى لو أرانت، لعل

من السَّابِقُ لأَوانِهِ الصَّدِيثُ عَن تَكُون

النصوذج الشقسافي اليباباني القبابل

اللانتشار بولياً، فعلى المستوي الغربي

مثلاً لا تَشْكُلُ اليابانُ نمونجًا بِحَتَّذُيُّ

الا في ما يتعلق بنجاهها الاقتصادي.

اما الجوانب الإجتماعية والثقافيا

فغالباً ما تتعرض لنقد غربي شديد. قد

يكون للنمبوذج اليساباني تاثيرات ثقافية اسيبوية، ولكنها تبقى

محصورة في شرق اسيا السباب

تتغلق بطبيعتها غير العالمية من

ناحثة وللتنوع الحضاري والديني في

لا ريب أنَّ الاتجاهاتُ الشعولية

للحرب الباردة التي تأسست في ظل

القونين العظميين كانت تعنى التصادم

بين مفهومين للعالم، وقد ساعد هذا

الصيراع المعاهيمي على انشال إنوات

تحليل كان علم الأجتماع السياسي قد

صقلها بشدة وهي اشكالية السيطرة

المستوحاة من مأكس فيبر. أن هذه

المنطقة الأسيوية من ناحية ثانية.

اللثسة من الناتج القبومي العسالمي

الصادي و الفشير بن م

بياً، فضلاً عن اعتماد سياسة

عن نوعين من يد المواطنة، عندنا!

التسعساقسد بين لجِلواطن والدولة، ككل

لحسباب رشاء المستمع وضميان رفاهيته وأستقراره. ومن الستحيل أن يأتي لرئاسة هذه الدولة واحد كاف لبذرج منها مليونيرا او مليارديراً. فالتولة لا تملك شيئاً، لانها جهَّازُ مُوتِفْفِينَ يُؤْدُونِ خَدِمَةَ لَلْمُجِتِّمَعُ، ويتقاضون في مقابل هذه الخنمة رواتب كغيرهم من الموظفين. المجتمع هو الذي يعلك، وهو الذي يحند، عير الانتخابات وجهلة الأنفاق العام وسبل توريع الشروة في مجالات الضيمات العاملة، كما أنه هو الذي يحسد من هم اولئك «الموطفين، الذينّ

سوف يتولون اتباع تلك الوجهة لأمد متعاقد عليه من الزمن. لا أحد هنا يمكنه أن يصرف من مال المجتمع كما لو انه يصرف من جيبه. هو مسؤول عن هذا المال ويتبعين عليه أن يقدم كشيفاً تقصيلياً حول أوجه انقاقه. والسياسي هذا هو ذلك الشخص الذي يتسبنى رؤية تتعلق تحسيدا بمآ يفترض أنها افضل السبل لتوزيع وَّاسَتَثَمَّارُ الثَّروةِ الْعَامَةُ، التَّي هُيَّ مجموع الضَّرائبُ وعائدات المُعَلَّكاتُ العامة. وهذا للجموع معلن وخاضع للمراقبة. وما لم يقتم رجل السياسة رؤية محددة يقول فيها ابن سينفق هُذَا الْمَالُ أَوْ كَيْفُ سَيِعِيدُ تَوْرُيْعِهُ، فَإِنْ احداً لن يلتفت اليه. والسياسة هي هذه أولا: رؤية ملموسية لإعادة تنظيم جدول حسابات المجتمع. لا شعاراً ولا جماهير ولا تظاهرة، ولا كلاماً فارغاً

يقسوله الرفسيق القبائد لاقناع دأسناء،

الشيعب بانه مبعوث الهي لانقانهم من

ورطة الرفيق القائد الذي سبقه. وبرغم أنَّ المالِ العَام محصوبِ ولا يمكن المساس به، الأأنه ليس من المستحيل أن يظهر من يوظف مركزه لفائدته الخَّاصة، ولكن ثمة اليات رقابة كثيرة، ليس أقلها الصحف، تضمنُ الحوُّول دون تحول الفساد الى ظاهرة عامة، ونَلْكُ لَصْمَانُ حَسِنَ سِيرِ التَعَاقَدِ. وغَالِباً مَا تَنْتَظَمَ أُوجِهُ التَعَاقَدِ

المُسْتَلَقْية في وثيبقُيةٌ واحبدة هي النستور، او ما ينزل في المجتم مئزلة الدستور, وهذا يحظى باحترا الجميع ليس لأنه خلاصة خبرتها الإحتماعية الخاصة وخلاصة ما توافقوا عليه من هذم الخبرة فحسب بل لإنه اطار الشروط التحاقدية الأهد بين الفرد والدولة ايضاً، ولأنه، من هذا، اطار المواطنة لا تصفتها انتماء مجردأ بل بصفتها علاقة حمائمة بياشرة، وحسب هذا الاطار يحاسا طرفا العلاقة لحدهما الأخر انطلاقأ منَّ شيروط التبعياقيد لا من أي اسس سياسية أو اينيولوجية أو مزاجّية،

والمالوف في مجتمعات الاستبداد والتَّخَلَف أن يأتي خبرق الشعاقد من طرف الدولة، واكثر اوجه هذا الخرق شبيبوعياً، القبقيرُ على العبقيد كله والأستحاضة عنه بأحكام طارثة أو قُوانِينَ كيفية، غالباً ما يصيرها حاك فرد وفقاً لما يري أنه بالأثم والمصلحا العامة، وهذه المصلحة يحددها هو لا احــد ســـوام، وهي قــد تكون حـــربـا عشوائية تَهلكُ الملايين أو قراراً اقتصادياً طائشاً بنتهي بنسائر

على للتسعمدية الأوروبيسة وتنس

َ يَبِقَى انْ هناك هوة متسعة بين ما

برغب به الحلفاء ويأمله المتحمسون

للنور الاميركي العالمي مثل كويشان

وماً يغرضه ألواقع الأميركي. فنحن

نرى أن القطبية الأحادية الأميركية منذ

نهاية الحرب الباردة اصبحت تشكل

التحدي الذي يهاب عقباه الاميركيون،

وباتت الادارة الاميركية مضطرة لإعادة

النظر باهدافها وطموحاتها. لقد

ارتفعت الاصوات التي تدعو الولايات

المتحدة اكثر من أي وقّت مضي لاعادة

النظر بالتزاماتها الدولية وتعريفها

كقوى دولية بسبب اختفاء منافسها

الاتصاد السوفياتي. ومع ذلك لم تكن

اميركا وحدها قد وأجهت نفسها بعد

نهاية الحرب الباردة كقوة عالمية

وأهدافها على الساحة الدولية، هناك

توزيع الادوار دونيسا فسلا بدمن

استكمال ما بدأته عملية الالمة

الرهانات الدوليةُ التي اقرتُ في نهاية

السيعينات، ويعد عقد من الزمان شي

القوأة الاميركية تنطوي على نفسها

وتحاول تضميد جراحها الداخلية بدلأ

من لعب دور السويرمان الذي قامت به

ولعل قبرارها هذا يتبعلق مثلما

تؤكده الكتابات الإميركية ببداية ما

اطلق عليه بول كندي بداية انحطاط

القدرة الاميسركية (بُولُ كُندي، ولادة

وانحطاط القوى الكبرى). فقد تَفتَقت،

بعد نهاية الحبرب الباردة، مشاكل

أميركا الداخلية كالإزمة الاقتصابية

والعجر في الميزانية وازمة النظام

الصحى وانتشار المخنرات وارتفاع

معدلات الحريمة. ، غم عورة معدلات

النمو الاقتصاني آلي الارتفاع ما زال

القلق والحنر يسيطران على عموم الامبيركسيين وتتسع الاتجنامات

الاميْركْيةُ ٱلتّي تحنّر من أنحطاط القوي الاميركية في حال استمرار

ترافق الانحطاط الدأخلي مع عهداء

الجَمَّسَارات الانسبانيسة الاخْسري في

الخسارج. أن اكتشر منا يهند القبوة

الامبركية كما تقول بينيس ارتراند

الضارجية الإسياركية، ١٩٩٥) هي

طبلة نصف القرن المنصرم.

مث عن أعسادة تقسويم لدورها

\*كاتب عراقي مقيم في بريطانيا.

### نظرات في حاضر «القوى الكبرى» ومصائرها (٣ من ٣)

### حاضر القطبية الاميركية الجديدة ومالها المحتمل!؟

بعد أن تناولت حلفة الأمس أولوية السوق على الدولة تبعاً لقواعد المنافسة الجديدة، هذا التتمة الأغيرة:

بضعف وركاكة هذا المجلس، والثاني الاستنزاك بالاستعداد للمشاركة في قطف الثمار إذا ما تبين أن هناك ثماراً. الفاعلتين فلن تتمكنا من نلك إلا بعد

الشيأن وأضيصاً، فمن الملاحظ أن هناك التجاهياً اميى كياً في شبتى المناحي، اتجاهأ يغزو باتساع الامم والقوميات الغربيبة وغيس العربية، فالأسركة البشرية. ثلث أمر يدركه الفرنسيون الذين عبروا غير مرة عن قلقهم من السابق في مؤتمر البونسكو بألكستك مطالبأ بجبهة ثقافية عالميه لوقف الامركةُ. وكُنْ الفيلسُوف الْفُرنسي ميشبال سير قد لاحظاهو الأخر أنَّ الكلمسات الانكليسزية على جسدران البنايات القرنسية باتت اكشر من

### قيس جواد العزاوي \*

ويدلاً من الاقرار بأن لحر الاحتلال، هو مهمة وطنية شائكة وذات طبيعة تدرجية، بنائية وتراكمية تأخذ في الاعتبار التغير وادات طبيعة بترجية، بدنية ومراجعة صحد في المسير التوليد الذي طرا على الذكر النوعي في الطروق بما في ذلك الشفير الذي طرا على الذكر السياسي للجمهور وطبيعة استعداده الباقي للتضمية من أجل المداف ملموسة لا غايات نهائية: بدلاً عن ذلك، يجري إختزال هذه المهمات المعقّدة الى مجرد الاكتفاء بإطلاق النّار على قرات الاحتلال، أو التشبث بصيغة وأحدة النعق للشروع في المقامة، وكان هذا الحق لا يتجلي الا بأسلوب واحد وجيد، حتى لو أدى نلك للاطاحة بمنطق الأولويات وهسساب الربح والضمارة، ويرمجة الحلول ومرحلتها، وللقدرة على اشتقاق أنجع الوسائل للانتقال من وضع الى الذي يليه، وحسن استثمار الارادات والمسالح الاقليمية والدولية، وهذه كلها مما يرعت الحركة الصيهيونية في ادراكها والعمل يُموجيها، والطُّوب بطبيعة الحالِ، ليس تقليد الصهيونية والسنير على خطاها، بل الوقوف على الفحوى أو الآلية العُميَّقة التي حُركتها. لا مجرد التشبه فقط باللجوء إلى استخدام طَقِرة، والتي ما كان للصهيونية أن تلجماً اليها، لولا التصافف الاستراتيجين للفتوح مع الدولة تلجماً اليها، لولا الحقوق الاستراتيجين الفتائي للصبه يونية العظمى، ولولا الحقوق العامل الصركة الفلسطينية التي تسعى الكلاسيكية، خالافاً لحال الصركة الفلسطينية التي تسعى لانتزاع حقوق شعبها، في فال ظروف مغايرة واستهدافات مختلفة، ومع خلل فادح وبائن في موازين القوى، وهو المرشح لان يزداد اختلالاً، إذا ما تم التشيث بمنطق معراح تفاجري، ريماً يلى أنياً بعض التطلبات النفسية والعنوية، لكنه لن يفضر سوى ألَى تهديد المكاسب الأولية. ولنا أن نتخيل على سبيلًا المثال، أن المقاومة العنيفة، لكل ما هو احتلال ومحتل وكل ما هو أسرائيلي، قد تمكنت بتدبيرها «بتوفيق ماً»، من الوصول الى اسراييني، در تعدن بدييرها «برويي ما»، من الوصول الى اسحق رأين وقتله على يد قاتل يهودي. أيّ نتائج وخيمة كان يمكن توقعها حيننذ؟ وطالما ان هناك حقاً مشروعاً ومشرعاً في المقاومة، لا يضبطه ضابط ولا يحدّه حد ولا تنظمه حسابات وموازين؟ أية خسائر رهيبة كان يمكن ان

يمنى بها الجانب الفلسطيني، وأية فوائد عظيمة كانت ستتحقق للإطراف الاسرائيلية الاكثر عداء والاكثر شراسة للحقوق وفي النهاية، فانه من باب التحوير للحقائق، أو إستسهار الأمور، تصور أن القاومة العنيفة، يمكن أن تشكل سالحا سياسياً بيد الفاوضين، ويما يساعد على تصليب مواقفهم، ورفع سنةف مطالبهم للصفة. فندون ذلك، عبوائق ومبوانع «مُوضَوعية»: اذ ينبغي أن يكرن الصراع من طبيعة عسكرية وسياسية مزدوجة كحال فيتنام أيام الحرب الباردة والدعم لُلسوفياتي والصيني للغيتاميين الشماليين في مواجهة التدخل الاميركي، بينما الواقع الفلسطيني الناشئ هو ثمرة تسوية سياسية ذات طبيعة خاصة، وما كان لهذه التسوية ان تتم، لولا تضَحيات سابقة، بعضها كان عسكرياً. ويمرجب منطق هذه التسوية، فإن الطرف الفاسطيني بحاجة الى ضُمانات اقليمية ودولية ضد أي اعتداء أو التهديد به وضد العودة الى منطق الاحتكام الى القرة، ولم يعد بحاجة الى اعمال حق مشرع في المقاومة، لكي يستخدم هذا الحق من بعد كسلاح سياسي في التفاوض، فهذا يجافي منطق التسنوية، التي تلبي مصلحة التلسطينيين في بعث كياتهم الوطني على أرضهم. التلسطينيين في بعث كياتهم الوطني على أرضهم. وبعبارة أخري، فإن الكيان الناشي في وضع دفاعي، وقائي، وتنسيسي، ولا مجال فيه لمبادرات أو تعرضات هجومية تتبع للطرف الآخر العودة لاستعراض القوة واللجوء اليها،

لادارة الجمهورية الفرنسية سأبقأ

ان احد ابرز معالم عالم اليوم هو

مضي وقّت طويل. يُبِيَّى التيمييز الأميركي في هذاً اصبحت تفرض نفسها على كامل امركة المجتمع الفرنسي، فقد صرخ. جناك لانغ وزير الثقافة الفرنسية الكُلمات الإلمانية التي خطت على هذه الجسدران ابان الإحسنسلال الإلماني بِسَارِيسَ. وعلى الرغم من ثلث تَبِسقيّ مُنسنا الدولة الوحيدة اوروبياً فِدولياً التي شقت لها وما زالت تشق أتجاها ثقافياً متميزاً عن الانجاه الاميركي، بل متعارضا معه مئذ صعود الديغولية

وعودتها للسلّملة لرْسم السيّاسات الفرنسية اخيراً.

نهوض القوى التي يمرت في الحرب العالمية الثانية مثل المانيا واليابان. عجل هذا النَّه وضَّ في الصَّدِيثُ عَنْ تحديد اشكالية السلطة على الساحة النولية، يحيث أضحى قبول القوتين الناهضتين ضعن انقوى الكبرى امرأ لا مغر منه. ومن نافلة القول أن قبول القوى الاقتصائية أو الصناعية في نادي القسوى الكبسري لا يكفي على المستسويات العسكرية والتنقافية والسياسية للاعتراف بكونهما قطبين جانبين عالمياً. وقد بات وأضحاً اليوم ان قوة المانيا وكنك قوة اليابان الاقتصادية لمّ تمكناهماً منْ خُلُقّ اتجاه ثقافی وسیاسی خاص بهما علی الساحة الدولیة، شبیه بالاتجام الثقافى الذي لختطته فرنسبا عالميأ سواء أكان نلك بواسطة الفرانكوفونية ام يواسطة للسناهمسات القبرنسينية الثُّقْآفية والحضارية في اوجه الحيَّاة عموماً. تاهيك عن الدور المُصدود جداً نكل من ألمانيسا و البيانان في مسيدان السيطرة والنفوذ الدوليين ألذي يقلل من شَانْيِهِما على الساحة الدولية. وفي كلُّ الاحوَّال ينبغَّي الاعتراف بانَّه حَتَّى له أن الت المانيا و البيايان الإتجام نجو تعزيز قوتيهما العسكريتين لتكونا بموازاة قوتيهما الاقتصابيتين

### السبيطرة انتقلت من المجال النظري الى أَلْصِيال العملي، عندما استصدت بيدان العلاقات الدولية لأول مرة عام ويبدو البرنامج الديغولن الذي ١٩٤١ مصطلح والقوتين العظميين

### ٢٥ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٣ الرحيل المتأخر جدأ لصاحب «البرتقال الآلي»

■ من بين الأفلام السينمائية التي جرى التعارف على اعتبارها من أهم منا حققة فن السينمائية التي جرى التعارف على اعتبارها والبرتقال الآلي، المحرح الأميركي – المقيم في بريطانيا لأسباب سياسية – ستانلي كوبريا، وفو القيام الذي وأنقجره كالقنبلة في وبه العالم والل سنوات السبعين ليتحدد، شكل مسبق عَن العنف والآلة والمُدجين القسري وطاعُوت اللغة، في عالم تهايات القرن العشرين كَانَ فيلماً قَاسياً «البرثقال الألي» رمَّنْفلاً في كشفه للانسان العاصر عن عربه أمام ذاته. ولنن كأن نلك القبلم الذي لا تزال له جدته وقسوته حتى الآن، قد اعاد الى الواجهة اسم استانلي كوبريك مؤكداً على كونه واحداً من كبار مبدعي فن العبيثينا في زمننا هذا، فإنه - أي الفيلم - وضع في الواحهة، كذلك، أختم مُتبدع آخر هو الكاتب البريطاني انطوني مارغس مؤلف الرواية التي اقتسر تزال له جدته وقسوته حتى الأن قد اعاد الى الواجهة اسم س

الفيلم عنها. صمحيح ان بارغس لم يكن يومها جديداً على عالم الكتابة أكتهما م يكن قد بلغ من الشبهرة ما يخرح به عن نطاق اهتمام قازلني البد م ينس حد بي سن المسهور عد يسرن با سن حدى المسلم حراتي المسلم عن المسلم عن المسلم عن المسلم عن المدارس الاستعمارية الانكليزية، وهكذا خرج مع فيلم كوبريك الى فضاء العالمية وراحت المسلم عيد أعين المستعمارية

العمل العسكري في ما بينها. لأن الاميركية والآتحاد السوفياتي. وفي طُلُ هُذَه السيطرة عاشت البشسرية مرحلة استبت منذ نهاية الحسرب المسلاقسات بين الديموقس اطيسات الصناعية تميزت منذ عقود من الزمان بتعاون سمته التعددية وقد ضمنت العالمية للشانية حتى سقوط جدار مُؤسسَّتها: ليبرالية التَّجارَة، التعاون برلين. سيطرة تم فيها ارهاب العالم للدولى والتسخل الإنسساني، والدفاع باشكال عدة: صراع الايديولوجيات التسهميد باندلاع الحسرب النووية - وضَّع حد لعدوانية بعض الدول التحضير لحرب الفضاء والنجوم الاقليمية في العالم وبشكل خاص التسسابق على التسلح، ناهيك عما النولُّ التِّي تَنْطُلقَ مِنْ الْآيِدِيولوجِيات شبهيته سيلصات العبالم الشالث من والقبلاباتء ومثوراته وحبروب اهليبا

> اتدرجت كل هذه الإحمدات العظام في سيأقات حرب باردة بين القوتين. وبعد أن أنقبهت الحرب البياردة بالانتصار الغربي دون معركة اختفى من على الساحة الدولية احد القطبين وتأنيلة القوتين، وأضَّحت الولاياتُ المتحدة الاميركية القوة النولية العظمى الوحسيدة على المستسويين العسكري والأقت صدي ان هذه الإحادية القطبية تثير العبيد من

وصيراعيات بمبوية وجيروب دامسة..

- هل يمكن القحول أن تحسانية الاستنقطاب الاسينزكي عنامل عندم استقرار؟ وهل البحث عن توازن القوى يقود ألى عدم توازن الإقطاب؟

- الى أي هٰذَفُ بِمِكِن تُوجِد القدرة الأمياركية بشكل مقيد؟ كيف أجل الاستقرار والتعاون الدولي: " - - هل يمكن للقدرة الاميركية القيام -بمهمات أرساء الاستقرار والتعاون الدولي المنكورة اعلاه بقياب خطر

خَارْجِي قوي؟ أسئلة تحدد عملياً منا يمكن ان تؤول اليه القطبية الاميركية كما يؤكد استاذ العلاقات النولية بجامعة جورج تاون شمارلس كمويشمان (الولايات المتحدة كقوة كبرى لا منافس لها/١٩٩٥). ربماً نجد اجبوبة لهذه الاسطلة في الشوجهات الاسيركية الحديدة، هذه التوجهات التي يشير اغلبها الى ان الولآيات المتحدة لم تعد تحمسة القيام بالتزاماتها الدولية في منا يَحْصُ فَنَصْنِا الأَمْنُ وَنَشْنَرُ النَّيموقـراطيـة. وهو الأمر الذيُّ يقلقُ كويشنان ويدفيعه لمطالبة أوروبا واليابان العصل على اقناع الولايات المتحدة الاميركية بعدم الانعرال والانسحاب من الساحة النولية، لأن مكانتها كقوة كبرى تغرض عليها مهمة الحفاظ على السلام والاستقرار الدوليين، فالدور الاسياركي حسب كويشان يؤمن على الساحة الدولية

المهمات التالمة: ً – الصفاقًا على النِّظام الليبرالي الدولى في مجال التجارة: لأن انتطاط القوة الاقتصادية الاميركية بفعل بيوشها الداخلية والخبجس الدائم لميزانيتها سيرافقه بالضرورة أنحطاط في النظام الليبرالي الدولي.

- الحسفساط على بوأنن القسوى

الاقليمية سواء في اوروبا او آسيا أو

الشرق الأوسط ويشكل خاص الحفاظ

التُنْسِجة أن عاش بعد أعلان موته المعتم ثلاث وثلاثين سنة، لانه في

الواقع لم يرحل عن عالمنا إلا في الخامس والعشرين من تشرين الثاني

ولكنَّ لئن كان بارغس قد أفلت من الموت فإنه لم يغلت من هاجس

الموت الذي ظل يطارده وظل يكتب في ظله، الموت الذي كسانت

رواَيْتُه «البَرتقال الْأَتَلَى" التي كتبها في ١٩٦٣ باكررة تصديه له، كتبها لم تكن باكورة كتابته، فبارغس الذي ولد في ١٩٩٧ انتظر اواسط سنوات

الدَّمسين حتى يشق لنَّفسه طريقاً في عالم الأدب، هو الذي حكمت حياته وترجهاته منذ البداية أحاسيسه باللاانتماء، حيث تعرف انه ولد

في مانشستر من أسرة كاتوليكية وسط بحر من العوالم البروستانية.

وكان يتطلع منذ بداية صباء لأن يصبح موسيقياً، ولنَنْ كان قد فشل لاحقاً في ان يكون موسيقياً كبيراً، فإن الموسيقي لم تفب عن عمله،

حيث نجد بيتهزون يتجاور مع فاغنر وهايدن مع موزار، وحيث صاغ

معظم كتبه صياغة تنين للموسيقي بالكثير، ولا نسين منا أن مشهد

مهما يكن فإن توجه بارغس المقيقي كان، منذ الخمسينات توجها

الاغتصاب في «البرنقال الآلي، يدور كله على خلفية سيمفونية بيتهوفن.

العوامل الدلخلية الثالاثة التالية: - المعارضة الكبيرة التي تُواجِهها حرية التبائل التجاري ائتى تعتبر مسوُّولة عَنْ انْحُفَاضْ مُسْتُوىٌّ الْمِيشَةُ للطبقات للتوسطة، حيث تشعر هذه

(مقهوم القوى الكبرى في الس

الطبقات بانها تتعرض للسحق من قبل الأثرياء المُعتَّاسُينُ مِنْ السَّجَارِةُ الدُّوليةُ و الصناعات التطورة. - النزعة الإضلاقية التعشيرية

المرتبطة بمهمات النفاع عن النيموقراطية وحقوق الإنسان في

العبالم والتي غالباً ما تشغافل عن العناصس الجسيسوبولتسيكيسة والجيواستراتيجية. - صعوبة التوفيق ما بين الحفاظ على مركز تولة عظمي خارجياً وبولة تنحط داخليا لارتفاع معدلات الجريمة انها نمودج لديموقراطية بلا أخلاق

والتمزق الأسري وآنتشار المخدرات. والى جَانبِ هذه العوامل الداخلية هناكُ الأَتْجُاه أَلْاميركي بِتُحَوِيلَ بعضَ الصناعـات العـسبكرية المُكلَفَـة الى صناعات سلمية والانتّفاض المتزايد في معدلات الانفاق العسكري. فضلاً عما يمكن ان يجري من تحوّلات على الساحة الدولية. ونحن نتسامل كيف يمكن لأميركا التوفيق بين مهماتها بنشر النيموقراطية وزيادة مبيعاتها مْنُ الْأَسَامُـةُ لِلْعَالِمُ بِنُسِبِ خُطْيِسِ ةُ (ارتفعت نسبة مبيعاتها من تجارة السلاح الدولية من «٣٤، في للله عام ١٩٩٠ الى ٥٥ في المئسة عسام ١٩٩٤/ لوموند ديبلوماتيك - تشرين الثاني/ نوفمېر ۱۹۹۰). ان تلك يىلل على أهميّ الرهأنات الاستنصابية وتجساورها لغيرها من الرهانات الأضلاقية، ومع نلك فإن عظمة القوة الاسيركية قد لا تستمر طويلأ لانها تفترض المحافظة على مستوى اقتصادي متفوق يتماشي مع التفوق العسكري. ولعل مَن ابرز سمات النظام العالمي اليوم سمتين: الإولى التعدد في القطبية يبدُّو أنَّ لا مُحالة مِن عملية أعادة ! الاستراتيَّجيَّة، والثَّانيَّة أنه نُظَّام انتقاليّ سُينَتُجه سُريعاً الى قطيبة متعددة على المُستوى الاستراتيجي. ومن الآن تبدو مسلامَح هذه التعليد المتشابكة أحبانا في الكتل الدولية الاستمسادية وهي: منطقة الشجّارة الحسرة ونافستساء ألتي تضم الولايات المتحدة وكندا والمكسيك، وهي كبتلة تجارية يتجاوز ناتجها الإجمالي ٦

تريليون دولار، كتلة الاتصاد الاوروبي لتَّى انْبِلُقْتُ عَنِ الْمِمْوِعَةِ الْإِقْتَصْنَاهِ الأوروبيسة، رابطة النول الصناعيية لشرق أسياً وعلى رأسها اليابان، رابطة الدول المستقلة وعلى راسها روسينا، والي جنانب هذه التكتيلات وريما بكون استكمالاً لها هناك التكتل الاقتصابي الباسفيكي الذي تأسس عيام ١٩٩٣ ويضِّم الوُّلايَاتِ المُتَحِيدَةِ واليابان والصين والنمور الأسيوية الجَدِيدة. كما تقود الولايات المتحدّة الفظام الراسماني العالمي الذي يضع الاتحناد الأوروبي والبيابان، وتسبعي لادماج روسيا اقتصاديا وسياسيا ان هذه الإجراءات الاحترازية التي تقوم بها الولايات المتحدة للحشاط على صركزها ألدونى تؤكند على حنقيقة واحدة هي أنَّ هُنْاكُ اعادة بناء للنَّظام السَّاعي وفسقاً للانتاج والتجارة والشعاون المشبايل من شبانه أن يعيد ترتبب الاولويات الاستراتيجية وتقويم القوى الكبرى ومصائرها في العصير

\* رئيس تحرير مجلة الرأسات شرقية،

### روايته، ثم كتبه الأخرى، تترجم الى شتى اللغات، ثم اكتشف العالم، أمّاًم نفولهُ، أنْ هكاية مدرس ألوُسيّةي الذّي يفتصب الشبان المنيفون زوجته أمامه على أنغام السيمفونية التاسعة لبيتهوفن، هي مع بعض التحرير حكاية الكاتب نفسه، وهكذا راح الاهتمام به يتزايد ليكتشف القراء أن مأساته لا تقف عند ذلك الحدِّ، بل تتجاوزُه بكُنْيرٌ، وأن خلف كتابته العنيفة لا توجد قصة اغتصاب أمراته وحدها، بل خاصة قصة موته، إذ في العام ١٩٦٠ قرر الأطباء أن انطوني بأرض مصباب بالسرطان وأنه سيمون بعد عام لا محالة، وانطلاقاً من ذلك القرار النبيث عكف بارغس على الكتابة بطفئ فيها مخارفه ويقارم بها الموت المقبل، لكن العام صار عامين ثم خمسة ثم تكررت السنوات... وكانت

كُان قد كُشفٌ في أالبرتقال الأليء عن كُلّ الحنف الذي كَان يَتَكَكّ، فإن تلك الرواية أثن، بعد كل شيء أشبه بتعويذة، لانه هذا بعدها وراح يتنامل موثه المقبل بشكل بطيء، ولقد شاده فلك الشامل الى الاهتمام بشخصيتين لم تبرحا نفنه: السيد المسيح، ونابوليون بونابرت، فيو كان يرافعا معاً رمزين للبشرية جمعام وكل منهما المعروف ان عمله عن السروع النامسري، قد نقل التي مسلسل على ويد الله مسلسل المانين من الله عن المانين والكون والمانين اما عمله عن المخرج ستانلي كوبريك وفحواه فيلم إستشائي عن الامدراطور الفرنسي .. فيلم ينطلق (والموسيقي دائماً وانداً) من الموسيقي التي ومُسعها بيئهوفن عن نابوليون.

الكتابية وكذلك تمكن من تحقيق بعص طموحاته الموسيقية، وهو لم يتوقف عن الكتابة حشي شمهور حياته الأخيرة وكان من أبرز كشمه الأخيرة معازف البيانوء ودأخر اخبار العالم، وسيرة لشكسبير وكتاب نقد لاعمال جويس وسيداريوهات عديدة.. غير أن الحلم الذي دَّاعَبُ خَيَالُه طُويلاً وَلَمْ يَتَمَكَنُ أَمَداً مِنْ تَحقيقَه كَانَ نَلْكَ الأوبر أَ التَّيُّ أَرَاد كِتَابِتُهَا وَتَلَّحِينَهَا حَوْلَ حَيَاةً فَرُويد وَعَمْلُه وَلَمْ يَقْيَضُ لَهُ انْ

أبراهيم العريس

الانكليزية في بورنيو وماليزيا، رواياته الثلاث التي شكلت ما سمى به «الشلائية للاليزية» (١٩٥٦ - ١٩٥٨) وهي الشلائية التي كتبها خلال عمله مع دوانر المخابرات الدرمانية، عملاً قاده لادعاء اعتناق الاسلام في ماليزيا لفنرة سمى خلالها بد «الحار عدالله». بيد أن الثلاثية الماليزية ، لم تكتشف حقاً وتقرأ على نطاق واسم إلا اعتباراً من العام ١٩٧٢ يوم ُ طِغت شهرة بارغس افاقها. وهو لئنَّ ا

- باریس.

لى اتجاه، وهو بالفعل وضع عن كل منهما عملاً أدبياً كبيراً، ومن مسيمقونية نابوليون، فيشكل محور الحلم الذي بداعب مخيلة

لقد حقق انطوني بارغس طوال سنوات موته الطويل كل أحلامه

التي تقسم الإنسان في عزلته وتجلده

امراة داخل اللعبة، قد يكون غُرْفة

تحاثبها غرفة اخرى وكأن الكائنات

والتفاصيل والموجودات الصنفيرة، لا

تعرف بعضها بعضاً؛ اذ تُحول

الجِدران بين مربعاتها ... لا تعرف الا

ما يتناهى اليها من الوان يوزعها

الفتأن هنا وهناك ليوحد بين الأشياء

بالضرورة وبالحسس، ودائماً تلك

الساعة في أعدال جوزف حرب، يجلبها بالقط او باللون او يودي بها

حَيْنُ بِلَصِقَ «البِالِيتِ» ويدورها على

مَنْتُتُوا لِكُنَّ السَّاعَةُ لِا تَدَقُّ وَلَا تَمْسَى،

هي دائماً منوقفة. عقاريها في

اللامكان، على رغم الإطار الذي يحيط

بِهَا فَهِي نَشْيِرِ الْي هَذَا الْقُرَاغُ بِلِّ الَّي

الصقيع الذي يوحي به اللون الإبيض

السارد المتسخ من الاثر الرمادي للون

المعصم فاللحظة الذي تعبس فيها

الفكرة على القماشية أو الورقية هي

لحظة خارج الزمن، لكنها متكررة ما

يجعلها بلا جمدوى لاسيما وان

القراغ الذي يحاذي السناعة يوحي بأن

تتكرر الساعة كرمئ أو كسمفردة

تشكيلية، لنجد بأن كل ساعة في

مكادِّمًا عَائدةً. كأن الليل الذي يقطي

مكاناً ما من الأرض هو نهار في مكان

أحر. لكن الخلفية الرمادية هي واحدة

بالنَّسية لساعة واحدة او ساعتين او

ثلاث. لا يتغير شيء. الوحدة نفسها

و القراع تَعَسُّه، لكن القصاشية تثور

احداثاً على هذا الشبات حين تلبس

الوانأ ترابية ومسقراء وخضراء

وتمتلئ الساعسة بالأشسارات

والتقاصيل، يكون خارجها في حركة

لونية حارة ودموية، عصب اليد خلع

الساعة وسلب المساحة حيانيتها.

فجاة، السَّاعةُ تشير الى الخَامَسة، لا

شري هل هو صباح أم مساء. ولكن، ثملة شرفية داخل علبية

أنعرفها من درابرينها الملون، يتقدمها

رجل، ومن صريع أخر تمة رجل أخر

مثل ساعة اخرى. رجل يهم بالمشي

لكنه واقف وفي الحقيقة لأبلوي على

شيءٌ في هذا الفضياء الصِّيقُ لَلْعَلَبُ ثمة مكان صغير وانسان وحيد. وعلى

, غم الاستاءات اللونية بوجود حركة

ما. ولكن، كل شيء يبقى نونها. ربما لانها ليست هي الغاية، بل الأولوية معطاة الى المساحة المتعندة في

تقاطيعها وتلاوينها بين ما هو داخلها

وحَارَجِهَا، ولانها واجْبِهة فهذا يعني

ان لها وجهاً واحداً، من مربعات

ومستطيلات تسكنها صور ألناس

المفعيرتين في وحستهم مسثل القنائي

الفارغة. تعبيراتهم مبهمة مثل الغطاءً

الذي يلف القنائس بإحكام ويرمي

أأحسيسانأ ننسى المفسردات التع

اوجدها الفنان في مقاربته الاشياء،

أمَامُ النَّقَنيةَ النَّي تَتَقَيم عَلَي ما عداها

لتشبغل كامل ألمساحية وهي تغطي القيماشية بقشيرة خشينة ملينية

بالثقوءات وألشجاويف بسبب أعمال

اللمنق والمودلاج للطين المتكتل

فيحمشفي التنصويري لمصلصة

التَّجربِنِي الْأَحْدُ معنى الْأَحْدَبار في

الانارة الخفية شيئاً من الحميمية

وتعطى القسأشة ظلالأ غيير موجودة

بالاصل تخسفف من صبلابة المادة

قلَّماً يتطلع جوزيف حبرب الى ما

يدور شارج محترفه. ولكن، من حين

إِلَى أَخَارٍ، يُصَاضِرُ الاَضْضَارُ لِيَوْحَيُّ بُوجِودِ حَقَّلِ تَخْتَصَرِهِ شَجِرةَ وَاقْفَةً

كاستثناء، وتستس الحياة هارجها مع

كتلة مشكلة من طبئة أمرأة مستلقية

او مع رجل قسايم من ظله. ويين هذه

الرمور المتصلة بيعضها كالطلقة، نحد

بان النور يشغر فراغاً بلا بور... ريما

هو من برج أخر، يحضر كقرين للعزلة

وقسوتها.

تأثيرات حقوله البصيرية. وقد تض

عليهًا الحبل بطوقه حتى الفوهة.

واحساناً، على قصاشة واحدة،

الاعمار أيلة مع الوقت الى المقبرة.

الساعة كالذي تتركه احيانا

هذا المكان الذي يشهله رجل او

في حيرٌ مكاني ما،

للبيعة الشودة لامورها

The same of the sa

Manager Comments

Same garages . . . .

ويستدر بنوه دست المجور شمور

produced are sen it see

المنعرس بيوانساحة

A 14

1

4.4

# F

2 1

# %

4 70

1 74

T 2

% **7**%

S 8 8 8

# ge

April 6 75

1 4 4 A

2 9

was a way of the state of the s

many gramme age -

\*84,000 \$1,000,000



لا لتُفَسِّر بِل لَّسْعَنَّف بِالصَّنْمِتِ الذِي خرجت منه وعائت البه كسا تطلُّ نجمة خطأ على أرض ليست لها او رسولة على بتابيع لا تُجاري شعرها الطويل. تلك الليلة التي تُتُحُسس بالرعشيات والمسام وخلجات الروح كحيف يمكن تحسويلها الى كلمات واحتزالها في شروح وتفاسير. وهل تشرح الوردة عطرها للنسمة الوافدة ام تترك له ان يفوح في كل اتجاه دون حُسْنَر او توجُّس؟ وَهُلَّ بِشُسِرِحِ النَّهِــرَ مجبراه والموجلة تكسيرها والناي ترجيعه والراقصة جسنها والعاشق عشقه، ام أن هؤلاء جميعاً يستسلمون الى اصوالهم بتلقائية كأملة تاركين لغبيرهم وصف الصياة التي يصنعونها من الخارج.

لم تشهد بيروت منذ زمن طويل صوت فيروز أن يصنع من مزقها

المتناثرة يوثوبيا الخلاص الارضي، اعاد أنسى الصاج الينا بيروت التي صنعناها على صورتنا قُبِلُ أن يكسسروا لنا الصسورة والمرأة الفاصل بين الكتبابة والمصور اسا يعقوب الشدراوي وجوزف بونصار وريمون جبارة وشكيب خوري فكانوا يرسمون اللغة بالصوت ويتخدون بأنصارنا واسماعنا الى حيث يجب

ان ندُهب، اي الى حيث تَنفتح انُوثة

ولَّدَنْ مِنْ احْشَاء القَصَائد اللواتي يُقِرأنها بعدوية بالغة. السبواد الذي الشُّمَــدنَ به كسان يهــدف رمــرْياً الى مواجهة الحداد في غير ساحته عبر تَلَكُ السَّاعَرِيةَ اللَّيُّ عَرْفُتَ كِيفَ تَقَيْمٌ الحسوار الأمستل بين سسواد الموت وبياض الكتابة المقعمة بالحبوية. القصبائد التي اضتارها أنسو لتفسه كانت الاكثر شفاقية واحتفاء

بالصمت بين سائر النصوص. كأن الكلمات وهو يستعيدها بوقفته الوادعة كانت تقر من معنانيها المُتُوارِثَةَ لَتَسَكَنَ فَيْ يِنْدُوعِ الوَحْشَةِ الذي لم يوطا من قسيل ولم ينهل من معينه أحد. البنبوع الذي لم يُقرق بَاجِدة الرومي سوى البحث المُضَّى عَنْ صَرِحْةٌ تُلبِّق بِهَذَا البِّهَاء الكتوم. " ما حيث تلك الليلة على مسرح الدينة في بيروت جعلنا نعيد النظر بانفسنا وبالدينة والشعر. كما نعيد النظر بالعلاقة بين القصيدة والمنبر لم بعد المنبر شياّنة للقصبيدة وهنكاً

لأماكنها الحميمة. بل اصبح اضاءة لأجمل ساقي القصيدة من طلمات. تعلمنا ان القصيدة التي تكتب في الظلمة هي وحدها التي تستحق نعمة الصُبوء، وأنَّ العلة ليستُّ في المُتر بل في جُعله هنفأ يتسلط على القصيدة منذ تكونها. ثمة فارق كبير إذا بين منبرية الكتابة ومنبرية الأثقاء. فَفَيَّ الأولى يسخلي الشاعر عن حقه في العزلة والتفرد والشجلي العميق ليتقاسم القصيدة مع منْ لا حق له بأنتهاك قداستها والنضول الى أقبيتها السرية. انه يتخلى للسطوح عنْ الاعتماق وللسائد والمالوف عن المفارق والمضتلف وللاكف المصفقة عن الانامل المرتعشمة والخفقان المتدافع القلب: وكما أن العاشق لا يسمح لأحد سوى المعشوق بالدخول الى غرفة تومه فإن على الشاعر، لحظة الابداع، ان لا يفتح دراعيه الا لأنوثة القصيدة

وبهائها الشفاف. ً بعد ذلك الشاعر ان يحمل قصيدته الى حسيث شماء. له الحسرية في ان يقرأها على منبس او أن يحولها الى ٱغنية او يتركها ترقد بسلام في بطون الكتب. لا بل أن القصيدة نُفسُها لا تعود ملکه بل هی تنفیصل عنه کیما ينقصل الرضيع عن ثدي امه وتصبح لها حرية الحياة والموت بعيداً عَنَّ مستقط راسها الاول، والشباعين الحقيقي لا يخشى على قصيبته من مواجهة الأخرين، سواء كأنت هذه المواجهة مقروءة ام مسموعة، مغناة ام مُفْسنرحة، جُماعية ام فُردية. ثلك لأنّ الشعر العظيم يملك طاقة اشعاع تمكنه أن ينفذ الى أغوار منتقيه وأنّ يغيرهم بِالقدر الذِّي بِشَاء ويشاؤون، تُصَرِّفُ النَّظر عَنْ الْأَسْلُوبِ الذي كتب بِهُ هَذَّا السَّعَرِّ، فَالشَّعَرِ ٱلْحَقَيْقِيُّ اكْبَرَ من شكله، لا بل انه يقيض عن شكله كما يفيض النهر عن مجراه. من هنا نستطيع ان نفهم تلك

النشوة العارمة التي اعترت الجمع المنصب الى شبعير أئسي الحباج. فالحضور على اختبلاف مشاريهم ومداهبهم كانوا منجنبين الى تلك القوة الغامضة التي تتكفف كالنواذ في دَاخُلُ نَصومته ثُم تَشْعَ بِعَد نَلَكُ في كل التجاه، وحتى اكثر المعترضين علَّى قصيدة النَّثر وجدوا انفسهم في مواجهة حادة مع مقاهيمهم السبيقة عن الشعر. كانهم كانوا يتغيرون رغماً عنُ انفسهم مستسلمينُ لهذا التعاقب الشبهواني للكلمات ولتلك الرغب السبهتر في مسطور في صدم الذاكرة ومباغتتها من حيث لا تتوقع.



معرض تشكيلي للبناني جوزف حرب: جيل الحرب يخرب الأشكال

فعنه وسائل الرسم الى جانب ادوات الاستعمالات اليومية (أوراق واخشاب وحجال ومسامير وقناني فارغة ورْجاج) كعناصر زُنْيسة في العمل. هذا العسالم الذي يتخطى اللوحة المعلقة على الحائط من دون ان يرفضها كليا، يتعدى معنى الرسم التّ قليدي ويتجاوزه نحو مفهوم التجسيد المادي بشكل ملموس كحجم وكتلة ضمن ما يسمى بفن الواجهة Vitrine أو العلبة، حيث تتبقاطع المربحات المتشاونة، لتستوعب في داخًلها كتلاً نحتيّة صغيرة مشكلة منّ طين، او رسوساً صغيبرة تصانيها اشياء مهملة من قنان وأوعية مغطاة بقماش ومغلفة بخيطان، ليس للابهام فدسب، بل للابداء بجمالية مغامرة للمناوف وعلى جلدة العلبة ثمنة تعبيرات خطية مرة، من بقع وستنابات لونية ارتجالية على طريقة والرائز كلاين، في ايجاد مناخ تجريدي له علاقة بتوازنات الالوان الموجودة داخل العلية. حسيال هذا النوع من الفن الذي

يسبعي ألى المفاسرة عير اكتشاف جماليات الاشبياء المهملة والهامشية في تقنية دالمبكسد – مبدياء التي باتت لغَّة العصر في توليفُ مظَّاهُر متعددة الاوجه والانطباعات من شانها أن تبهش العين، نجد بان احتمالات جديدة بدأت بالظهور لدى الفنانين لُجِيدَ، الَّذِينَ لا يَكْتَفُونَ بِالْبِسَاطَةَ بِلَّ بنكبون الَّي التَعبقُبُد في سلوك تشكيلي مستحرر من القبود، بلا تحديدات معلنة أو فواصل بين الرسم والنحت والمودلاج والتجميع واللصق د السلوك يسمح بظهور حقائق هذا السلوك يسمح بظهور حقائق جديدة ليست النقنية الإمصرضها

لا يمكن وصف اللغة المستجدة في الطروحات الشابة، على انها افتعاليةً، بل هي لغة مركبة تؤسَّس لنضوجها مستقيدة من انجازات فنون الشمانينات في اميركا وأوروبا التي اوجدها جيل الْخَمْسَيْنَاتُ وَالْسُنْيِنَاتُ، كوريَّة حَقْيِقِينَ للدادائية التي نادي بها همارسيل دوشان، بنبرة ساخرة ومبهعة، فتحت أفاق القُنْ على اشياء الواقع اليومي، حتى ضاق الحير الذي يفسصل بين فنون الشسارع والفنون التشكيلية والدعائية في عجلة الاستهلاك اليومي، لتصيب بالتالي مخيلة البوب الاميركي في الدادا كماً في اعمال «روبرت روتشمبرغ» وليكمل وكُلاين، ما بدأه وشنيدر، في التجريد اللوني العقوي في أقلّ عنّاية ممكّنة للوعي، ومن ثم ليلجة النحت ليس الى ابرارُ الشكل بل إلى اخفائه وتُغطيته على طريقة وبيتر أوغوستيني، في الـ "Package" وكنك في اكتشافات كريستسوء الذي غلف اخسيرا الرايخشتاغ الالماني - تلك التاثيرات منْ قَناعات بَضْرورةْ انفتاح الفنّ على اختبارات التجريد والمواد آلقادمة من نفايات المجتمعات الاستجلاكية، حيث

كَتْفُ فَنَ التَّعْلَيْفُ عَنْ جِمَالِياتَ جِدِيدة

للشكل المغطى بستائر وحبال وخيطان

وبتنويعات العقد، ما يعكس مؤثرات

الصناعة - خصوصاً براميل الثقط

والعلب الفارغة والسيارات المطمة

والقنائي الصغيرة – وكيفية تحويرها

SALES CONTROL OF THE PARTY OF T

إلى صور شعرية تلاثم الاساكن الموحشة وتناسب قدرات المجتمعات

ى حَبِرَ تَعْبِيرِي عَمِيقَ، كما في اعمال

وأن كانت خبرائن مكلافيه سوداوية موحشة في استنكار الاشياء الغائبة التي لم يبق منها آلا أتارها اللونية من اقمشة ملابس وقفازات عالقية على نتوءات العلبة، فإن صفائيق الليفائي أمن البياشيا في اواضر الستنيفات أغنت عناصيرة اللونية ومفرداته التشكيلية بلغة تقاطع السطحات داخل الصندوق



لاستعادة ذاكرة طفولية عرفت سعثى النهشة الاولى بالحكايات الصنغيرة تلك الدّاكسة الَّتي لَحْتَ بِشَرْهَا أَيضًا اللبنائي رفيق شرف في رواية سيرة مصغرة لطفولته ويفاعته – (مرحلة استخدم انواعاً من الاسلاك والحبال والخرر الملون والجص في اسلوب من اللصق جعل فيه المربع حبّجراً للذّاكرة في ترحالها بِينَ الأمكنة.. لنصل الي تجارب اللبنائي محمد الرواس في الغرافيك واللصق والتجميع ضعن سلسلة مكملة لتحيارب الواقعية

إلى أي حسد يمكن الحسرم بأن الدادائية مقرونة بداكرة الصروب،

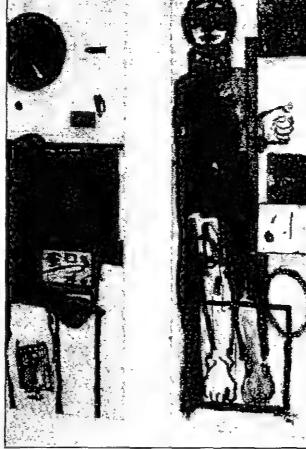
في أربعين عحسلاً تشكيليساً بين رسوم ومائيات ومواد مختلفة على: الورق والقماش والمجسمات الخث تكتشف رمورًا شاعرية في مضمونها ودلالإتها العميقة، لكنّ العلَّاقات بينها بلزمها المزيد من التأويل والمعالم نلك لأن اهتمام الفنان ما زَّال موزعاً في اكتُسر من اتْجِناه: تَقْنَى وَشَكَلَانَمِ وموادي، هذا التورع الذي يحول دون وصول تلكُ الشاعرية الى حرارتها. على رغم ان اللغة اللونية تصل الى مرتبة الوحشية العاطفية غى تلوين اوجه محدودة لحياة صغيرة أو لعُلْاقة اسْنائية مجهمة اذا ما قيست بالوقت: الساعّة، إلم أة. الرحل. القد ق.



التي كانت تدور كشرائط ملونة داخل صنبوق خشبي هو اصنبوق الفرجة، أبي وامي في مربع صفير) حين الجديدة والدادائية كما ألفت يد الفنان بين الطباعي والفوتوغرافي والرسم والتلوين على متن واحد.

وإلى أي صدى يمكن اعستسار جميل جِـورَفَ حــربِ في اســاليبْ تَخَــُريبَ الشكل وتعزيق الكتلة بحثأ عن طرائق جديدة في التعبير هو جيل الحرب باستيازً. وكأن الشجارب الشاية الحاضرة في معارض بيروت تكمل بشكل او بأخّر تجارب محمد الرواس وإلى حد ما اللبنانيين عماد عيسى وَشَرَبِل فَأَرِسَ (فَي الْمُحَوِّنَاتَ الْمُغَطَاةُ مع وسائل سمعية - بصرية). ابن تقُف تجربة جوزف حرب في طُرحها البصري وفي آحتماً لأتها القابلة

الثور. رموز قلبلة تتكرر كأنها تتألى بما هو خارج عنها لإنها لا تملك شيئاً أخر لتقوله سوى تلك الوحدة القاسية





السكنية على استيسماب انجازات الحسداثة ذات الوجسهين: الصناعي والتكنولوجي. وقد نجد تلك الاتجاهات محتمعة

الفَّنَانُ الاسْبَانِي «انْطُونْيِو كَالافْيِه، الذي اقام منذ الخَمسينات في باريس، وفسيها اطلق لأول مسرة مخسرانته السوداء، في الستينات، حيث جمع بين المتخيل والبومي على مسطحات معقدة مليئة بالنتوءات اللونية والاشكال الملصقة عليها، حتى باتت ثلك العلب هي المصتبوي الجنديد لتجارب مزغالم المحترف المتنوع بامتياز - كما يؤكد كلافيه نفسة بالقبول: «أحب أنَّ النَّبِعِينِ بَالْحِيدِ حُوليّ. واذا كُنْتَ فَي مَحَتَّرْفَي اعْمَل بصعت. فنانا في حَاجِة لأحس بان الحياة في الخارج تكمل طريقها، وبان الناس تتصرك كالعادة، احب أن اكتشف ثلك الصيبوية مئذ لحظة خروجي من المعترف.

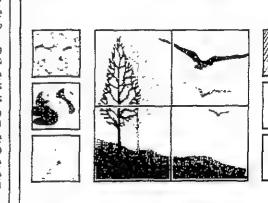


«المعالجة اللقوية للمعلومات»

### الكلام على وردها الاول: 🗖 بيروت - من شوقي بزيع : المُعشَلات الشلاث اللواتي قران مقاطع من مماذا صنعت بالنهب ماذا ■ تلك الليلة لا لتُروى بل لتُعاش. فعات بالوردة، بدون اكثر جمالاً معا كنَّ. رأيناهن تلك الليلة كمَّا لو كنَّ قد

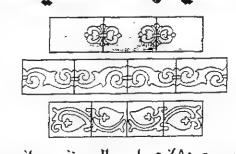
ليلة محقوفة بالسحر ومقعمة بالفتئة كَتَلَكَ التِّي عَاشِيتِهَا مُعْ انْسَى الصَاحِ وقصائدة قبل ايام. كأن المدينة كانت تنتصر لنقسها في وجه أصوص الفرح وسارقي الحياة من مستحقيها. كانها راحت عبر أنسي الحاج ومعه تضمد حسدها المثخن بالحروب وتبحث عن معناها المضيع عبر آحد اكثر شعرائها اثارة للجدل والالتباس. كانت ليلة القبض على روح بيروت التى طمسها البجالون والصيارفة والمقاولون وتجار الحروب، تلك الروح التي حاول الرحابنة عبيناً أن يحرسوها من التلف ويطبقوا الاهداب على حلْمها الذي اندثر، كما حاولُ

وكالساحر المدرب اعاد الينا عبر بلور القصيدة الوضاء رجع حيواتنا التي تصرمت قبل اوانها، وجعلنا دفعة واحدة نستعيد جلبة ساحة البرج وبهاء بعلبك خميس مجلة اشتعره والإلوان الزاهية في ساحات الاحد. جنون منيسر ابو نبس وشسياطين انطوان ملتـــقى. قلق ادونيس والشَّحُوبِ السيفي لُوجِه بدر شُاكر السسياب. هدوء الايقونات وهدير التظاهرات. أبوَّة يوسف الخـــ وامومة قصائده. عليان الستينات وانفجار السبعينات. وأنسى الذي أحتجب عشرين عاماً من الظّهورّ احتجاجاً على ما فعلوه بالمبينة التي احب اراد لعـونته ان تكون شـهـادة سأطعة على عودة المدينة الي اهلها وعودة اهلها الى ذواتهم بعيداً عن قرع الطبول وحفر الخنادق وتقاسم الدم المراق. تلك الليلة لا لتسروي بل لتعاش، فالألفا مواطن الذين تدافعوا الى مسسرح المدينة، وملأوا القباعة والمداخل والإروقية والممرات تصولوا بعد بقائق معدودة من بدء الاحتفال الشعري الى كائنات اثيرية محمولة على اجنّحة الشعر صعوداً باتجاه لذري الأخيرة للكمال الانساني. كانوا يُصبغون بأدق ما في استماعهم من رُهافة الَّى تلكُ المنازلة الصعبة بين الشيطان والثلاك، يين الرحمة والنقمة وبين الإثم الطهور والطهر الأثم في شُعُر أنسى الصاح، هذا الشعر الذي بدا بعد اكثر من ثلاثين عاماً على كتابته جديدا بنفس النضارة التي كتب فيها وطارحاً كانه قد كتب للتو وقلقًا كماً لو أنه يقيم على الحد



خصم ٢٠٪ على الأطقم الصحية المزخرفة

تصبيح ۵۰٪ عليي الب

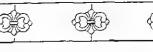


ورد صناعم النعرف

المعارض: الرباض ٤٧٧٠٧١ / ٤٨٨٠٣٩٥ جدة ١٦٢١ (٦٧ - الدمام ١٧٠ م تبوك ٤٢٣٨٩٦٥ - بريدة ٣٨١٩٠٠٩ الأحساء ١٤٩٥٠٤١ \_ الطائف ٤٩٥٠٤١























١-بيروت، ٢١/١٠/٥٩. - مثى وصلت؟ - البارحة. - هل رأيت النفق؟ - أي نفق؟ - النَّفق الذي تم تدشينه الاسبوع الماضي عند تقاطع شارع فردان،

- تعال لتشاهده. انه بطول ٢٣٠ متراً انجزته الحكومة بأقل من سنتين وحل مشكلة سير مزمنة.

تعَّال أثراه في الليل، انه انجاز معهش دققته

.90/1-/44-4 – هل رأيت النفق؟ - نعم. - في الليل أم في النهار؟ – في النهار،

الحكومة في إقل من سنة ونصف السنة. النفق مكيف علم أحدث طرازَّ أوروبي والاضَّاءة جميلة. انه بدَّاية الْتُحولُ وسيضم لبنان على سكة الشسرق الأوسط الجديد. على لبنان أن يستعد لمواجهة كل الاحتمالات وإذا تنخر في تجهيز مواصلاته واتصالاته سيسبقه القطار، انظر: اللَّ شماله سيفتتح فندق «ميريديان، مَي نهاية السَّنة الْقَبَلَّة، والى يمينه سيتم افتتاح فندق دماريوت، عَي نهاية السنة الجارية. انذرت الحكومة أصحاب الفناس بترميم فناسقهم قبل نهاية ١٩٩٦ والا وضعت يدها على النطقة. عاد لبنان.

> .90/10/17-1 - هل رأيث النفق؟ - نعم في الليل وفي النهار. - من أي جهة؟ من حبة الكررنيش. عليك بمشاهدته من جهة تلة الخياط.

- النفق بعر من تحت تقاطع طرق وتم انجازه في أقل من سنة. فمن جعة كورنيش النّروعة يحلُّ مشكَّلة السُّ باتجاه الروشة والرملة البيضاء ومنجهة التلة ينط

### عناً لنشأهبه من فرق. 3-27/101. – هل رأيت النفق؟

- نعم. في الليل وفي النهار، ومن فوق وتحت، ومن جهتي الكورنيش والتلقير

مشكلة السبير من الاونيسكو والجنوب باتجاه فردان ورأس

- الا توافق عنهي على أنه بداية لبنان الجديد؟ فالحكومة تخطط لانشاء ساسلة انفاق لحل مشاكل السير عند تقاطع الطرق في الشرقية والغربية وبينهما، المدينة الرياضية سيتم افتتاَّحها في الرَّبِيع الْفيلُ. الكَهْرِياء ستعود لدة ٢٤ سُاعة في مطلع السنة المقبلة، الهاتف سيحم لبنان في السنة المقبلة وستتنهى الحكومة من تنفيذ أعمال البني التّحثية في وسط بيروت في العام ١٩٩٨ . فالحرب بمرت حوالي ١٨ مليون مثر مريع وسليتم أعادة اعمار وتطوير ٦٩,٤ مليُّون مثر مربع، وترميم ٢٦٥ مُعِني، الى اعادة اعتمار الأسواق القديمة على عَاجة ٦٠ ألف مستسر مسريع، إلى توسسيع وترمسيم منطقةً التورماندي مع اضافة ١٠٨ إلاف مند مربع الى كورنيش

- رائع. رائع. ۵-۲۹/۱۰/۲۵. - هل شاهدت النفق؟ - تعم، تعم، - الأثرى أنَّ الأعلى أجمل من الأسقل؛ صحفيح أن النقق الأسفل تجري فيه الياه وشاعري أكثر، الا ان الأعلى أجمل واكثر بهاء. 🕺

مشجر وحديقة خضراء مساختها ٨٠ الف متر مربع، كذلك...

- عن أي نفق تتحدث؟ مغاراً أن جعيناً . تم اكتشأاف مغارة جديدة فوق الغارة القديمة وأأمت الحكومة بتازئم التوسيع والشق والترميم الشركة إلانية. ونجحت الشركة في ربط المفارة العليا بتلقريك ثم ربطةً للغارة السقلي يقطار يُنقلك من النفق الأعلى الى الأسفالُ. لكنهم للأسف استبطرا قوارب الغوندول بقوارب جبيبة تسير على الكهرباء. القُوارب القنيعة اجمل وشاعرية

اكتبر، على زاغم إن الجديدة أغستم وأسرع. هلم درورها. ستتنظر قليلًا من الوقت لشندة الأزيجام، قالازيجام كبير على رغم أن الأسعار مرتفعة (١٠ إدولارات على الرأس) وسترد الشُركة كلقة الاتَجازُ في أقلُ منْ سُنةٌ. و..و... - حسناً، هيا نشاهد جعيتا. .90/10/77-7 أُ مل رأيث النفق؟ چَهُ-نعم. أكثر من عشر مرات:

- عليك أن تراه من جديد، - بدأت الكيفات بالتعطل وخفَّت الاضاءة. \* كاتب لبناني من اسرة ءالحياة،

الكاتب: حسين الهبائلي. الناشر: مؤسسة النميمي للبحث العلمي تونس د٩٩٠.

يتنالف الكتباب من سنتة فنصبول تتناول بالنرس والتحليل مواضيع منتقاة، إذ خصص القصل الأول لعرض الأسس اللسانية التي تنبني عليبها المعالجة اللغوية للمغلومات التي من أهمها العلاقات الجدولية بين الكلمات الثرادف والتضاد والحقول الدلالية والهيكلة الهرمية التسلسلية للمعجم كثلك يتطرق هذا القصل الي مجالات المعالجة اللغوية للمعلومات كالتكشيف ولغاته والمكانز واعدادها والمعساجم الوسسيطة وتطويرها

ويعرض الغصل الثائي وسائل المعالجة الآلبة للكلمات والتكشيف يواسطة للصطلحات المقيدة أو الحرق والبحث عن أجبزاء الكلسة بطريقية البتر أو الشنب والبحث عن تصفّيف الكلسات وعن مجموعات المقاميم أو الحقول الدلالية. أما القصل الثالث فخصصه المؤلف لدور المعالجة الإلدة واللغوبة للبيانات في تصفيق أمن اللعلومات في العالم العربي. ويتضمن الغصل الرابع دراسة نظرية للغات

الكتاب: المعالجة اللغدية للمغلومات.

 بركار كشاب «المعالجية اللقوية للمعلوماتء للدكتور حسين الهبائلم على البحث في توظيف اللمسائيات العسربيسة في المعسالجسة اللغسوية للسعلومات، وهو يستند الى تجرية المؤلف على صدى عشسرين عناصاً في جامعات كندا وتونس في سجالات اللسائيات العامة والتطبيقية وعلوم المكتبات والتوثيق والمعلومات.

والاستخلاص وأنواعه.

ينبغي البساعها عند الاعداد الآلي للمكانز.

راجعه: رشيد خشانة.

الطبيعية، وهي المكانز متعددة اللغات ذاتُ الْمُدُلُ الْغُرِينِ، ويعرض المؤلف في هذا الغصل المراحل الرئيسية الذي

وفي هذا السياق يقوم المؤلف في الغصل الخامس باعداد مكثر مصغر أنعونجي في صحال علم المعلومات شلاثي اللُّغسَّة عسريي – فسرنسي، انكلينزي، وتوخى في عـرضـ لهذا المكنز طريقة الإشكال السهمية التي فتلاءم فلاؤما كاملا مع المكانز متعددة

ويعرض في الفصل الاخير طرق تحليل المضمصون التي تاتي في مقدمتها الطرق للنطقية - الجمالية والشكلية التي اعتمدتها اللسانيات القنديمة أو منا يستمى بالإسلوبية، وتشسمل الأساليب والوسيائل الفندة للبحث عن هيكل النص في علاقت بِالْتَاثِيرِاتُ الدِلَائِيةُ، كِنْلُكُ بِقَدِمُ المُؤْلِفُ في هذا الفصل منهجية علمية لطريقة تحليل المحتوى والثي لا تحتلف في خطواتها عن مراحل البحث العلم من حيث المنهجية العامة. ويعرضُ هذا الفصل بعض التطبيقات لطريقة تطيل المضعون في مجالات مختلفة مثل القائون والأنظمة التشريعية وتحليل مضمون الاشاعات السداسية الموجهة المكتوبة والمسموعة وألرئية

والتحليل النفسي والتحليل الوثائقي أي التكشيف والإستخلاص. وتشكل هذه الدراسية حلقة وصل بين اللغويين والمكتبيين والموثقين والمتخصصين أني الكومبيوتر وخبراء المُعلومات في الوَّطنُ العربي، وهي ــ من هذه الراوية - تشكل اصلاقات للمكتبة العربية الشي تعاني من نقص في الانتاج العلمي في هذا اللحال على رغم الصاجح المترايدة للعلساء



والمتسقصيصين العبرب في مجيالات اللغة والمعلومات لكتب ومركيع بلغة الصّاد،

ويرتدي موضوع المعالجة اللغوية للمعلومات أهمية متزايدة في عصرنا كُنُ مِنْ بِمِلِكُ المُعْلُومِ أَتْ بِسِينُوطُرِ عَلَى المستقبل، وبالنظر للصحم المتعاظم للمعلومات بأت تحليلها ومعالجتها في وقت سريع ضرورة حيوية وشرطا للشفوق أوعلى الإقل لمسايرة الركب العالمي، وتعانى البلدان العربية اليوم ليس من صعف القدرة على مواكبة التطورات الدولية المتسارعة فقط وانما يشعين عليها قبعل ذلك سيد الفحموة التي تفحملهما عن الملدان المصنعنة وتدآرك ما فاتها بتعميم استخدام تكنولوجيا المعلومات في جميع المجالات الصيوية. ويعتق الخسيسراء البسوم الأددم الهسوة بات ممكنا بعدما شبهدت الطدان العربية حركة شاطة لاقتناء الاجهزة الحديثة وتعميم استخداسها فيمعظم المجالات.

من هذا المنظور تأتي أهمية كتاب النكتور الهبائلي كونة يعرض بلغة الضبياد أخسر منيا توصلت البيه تكنولوجيها المعلومات في البلدان المنتقبيعية وينقلها الى الساحيثين وأساتذة الحامعات والمستغيبين من خدمات التوثيق، بالإضافة لطلاب علوم المكتبات والمعلومات ولعل التركير في هذا الكتاب على

اللسنانينات المتنبشة وربطهنا بالعلومات يعزز فرعا مهما من العشوم ما زال باضعا في الوطن العربي، وهو بحشاج الى مرّيد بن الاهتمام بالنظر الى أن جميع العلوم تعريبا اتجهت للاستفادة منها واستنششار الإمكانات الكبيبية التى تتسمها بالإعتماد على التقنيات المعلوماتية الحنيث.



الفريضة النشودة (٤ من ٨)

One of the second

می هندر دستانی در ا

حب خلال ساد بسسلند

المعادة والمتعاد المعادم المعادم

معالدت عربت المعرف وكالم

تعدق بعصب تعنيا

ع تلغاصيس و لموجودات حالم

من مندس من المواقع ال

العدر عد وسد سوهم الماليم

معتد وسيد ويم

مسيد - مسيد مسيد المسيدة المسيد المس

على دائند سوست المعتقل على بعد المتاركين المعتقل على بعد المتاركين

المحمد المعرف المدارية الماليم المواقع المدارية المواقع المدارية المواقع المدارية ا

الفنارد عن العندست ويولل

منحفظ خسارت الماض حنب تنطيخ

نعر : سرساء د سانام

و خسدت عن منسستالد

مدمها عب در موانوی

مت من من الرص عو الرام

منسسله ساعا وحدد وسخا

للاثنا لامعفد سي يوماط

والعقاصير بثور حاجباتهما

ومله حازه ورسوت عصالين

الساعا وست تسعاعينية

وليعنوا نفسة ستريسة بالخلطة

معرفت مو برادرست المؤابلة

وجل ومر صرب حرضا بطرق

للمنفق سنباغث أحسوى وجريتانية

معه واعد ومن المنطأة البرام

شوه أمن عدا أنعصناً منظم

شعة معال صعير و سروجهم

وعد الأبيت دات سوب بوعودو

من ويش من سيء سقي الناء

الأمهنا لنسبث شي لعايا بزايان

معطاة نوانساحا تنوار

مقتطيعها وسلاوليها ليردعون

وخدرجها ولاب وحهابهم

أزلها وجب وحدا بربير

المنعيزلي عي وحسنيدسي

القارعة تعمير بيد بديداري

كتبها المحمل بطوف حتى ولأ

الوجيعة أنعيار في بقاربة إب

أحام الشقعية ألتى تتفيدعودا

تكشمعن كامل المساجة وفراع

الكسعسة شنبة بالمسيرة خشبة ب

بالمعشوءات والتحاويف سندائز

الشمسو والمودلاج سطرالكم

المضجريدي الأخد معنى الخبارا

كالمعرات حقوله للنصرية وذاللم

الإماري الجنعية شبشأ مرائعها

وتعطى القصائب ضالا فبردوية

فنمة معطنه حوزتك حرباترة

بدور خنارج متعشرت ولكرافزة

إلى تخسر، يصفس الخضرابام

كاستنتاء وتستمر الحياد غارجام

كعلة مشكلة من طبلة الوادسطة

قو مع رجل فساده مر ظله وير<sup>ي</sup>

الرموز المنصفة بمعضها كالطافاة

مِئَنَ الْفُورِ بِشِيعِرْ فَرَاعَا بِلا يُورِيِّ

هو من برج أخر. بخضر كاريز الوا

هوجود حفل تختصره تجرفا<sup>ق</sup>

وقسوتها

المحييات بسنى المهردال إراأ

سويار لفته

فقوتي هل هو حساح أدمساة

-

-

Lans he win

و المرسد

برها محسا

و ابد سنده

ة إسرحية

المبلوب مر

. فعصل التي

المروات عي

لوقسي

حامد للغباني

من والرسيد

ة المصروب

هسار جسيل

عن طوائلتي

بعق التعبوب

رمد المسامة

روت شتعل

مد غرواس

بالتو عبيسين

لأنت المعطارة

متلغة علر

المشتهدة

مصعونية

أثبات بمعفة

inite!

إق عورتنا

وثبهلابس

بمول بون

خسرارشهنة

، تعمل الى

L. Idleyde.

نها بُنتُهِم معلد شبيناً

ن المؤلف

داد داراني

لؤلف في

ملومنات

ز منعددة

طونسة

ر الكنية

فلاقته ي اللؤلف

الخريقة

يتلف في

distant.

-

لطريقة

dell'a

بتريعية

والرنبة

يو دللكي

للوالمين

وهيراه

التسسيع عن الكوانولين

مدسان سایت خبرا

المساوى لأسيدا

حسد سار الرست

سرت شراد

الله مع المراكم

استد لاستولانها

# لعدالة الرافضة للترف وللفقر في أن واحد

### محمدعمارة\*

الله عنيما ننظر فيعا حيثنا به القسران الكريم عن قسصص الأولين، والسنن التي حكمت الاجتماع البشري في الأمم التي خلت، نجد الإلحاح على عمل السنة الإلهية: اقتران الاستبداد بالمال بالطغسيسان في السلطة والاستبداد بسائر السلطات.

إنه قانون فاعل دائما وابدا، عير الزمان والكانة فيلا تبييل له ولا تحويل. كل ثلك ليعلم القرآن المسلمين - وهم الأمنة الخياتمة - أن تشريفهم بالشريعة الخاتمة لا ينجيهم من عصمل هصدا القانون دليس باسانيكم ولا اماني أهل الكتباب، من نعمل سوءا يجر به ولا يجد له من بون الله وليا ولا نصيراً، (النساء:

فالنين احتازوا الثروات واحتكروا الأموال، أفضني بهم ذلك - على مسر التاريخ - إلى الطغنيان الذي جعلهم المناوئين لرسل الله ولرسالات السماء طال توح ربيه إنهم عصوني واتبغوا من لم يزده صاله وولده إلا خسساراء (نوح:۲۱).

السلام كان دعاة الشرك الستبدون بالثروات المستبدون بحريتهم المطلقة فيما بحتازون ويحتكرون رقالوا: يا شنفييه أصلاتك تأمرك أن نترك ما يعيد أباؤنا، أو أن نفعل في أموالنا ما نشاء؟! (هوي: ۸۷). وكمأ قآد الإستبداد بالمال قارون

وقى أسوم ثني الله شسعيب، عليه

هو الطريق الفضي إلى تراجع وتحلل وانهدار المجتمعات والحضارات سنة من سنن الله في الاجتماع الحضاري والعسران الإنسساني أن انهسسار وهلاك وتحلل القسسرى والأوطان والمجتمعات والحضارات وإبانتها لا يد مق تسرية بسيطرة للتسرفين من أبنائها. وإذا أربنا أن نهلك قسرية امرنا مترفيها ففسقوا فيها فحق عليسها القول فدمرناها تدميرا (الاسراء: ١٦). تلك لأن المترفين كانوا، دائما، هـ المناوشين لرسل الله ولرسالات السماء التي تأتي بالتجديد والإنهاض والامن للاجستيماع الحسفساري في الأمم والشسعوب، بل بلغت هذه المناواة -كما بحكي القران - مباغ القانون:

عَلَاقته بِالْمَالِ - مِنْ بِنُودِ عَقَد وعهد

النثيا، وإنما انغمس في زينة الدنيا،

النافي قرية من ننير إلا دوما ارسـ قال مسترفوها: إنا بما ارسلتم به كافرون. وقالوا: نحن اكثر اموالا وأولادا وما نحن بمعنبين، (سبا: ٢٤، ٣٥). دوقال لللا من قومه النين كفروا وكندوا بلقاء الأخرة واترفناهم في الحياة النسيا: ما هذا إلا بشر مثلك باكل عمما تاكلون عنه ويشرب مما تشربون، ولأن أطعمتم بشرا متلكم إنكم إذا لخاسبرون، (المؤمنون: ٣٢،

والمترفون، عادة، هم أعداء التجدد



حُبِينَ صُلُولَتِ كِتَبِهُنَّ اللَّهُ عَلَى العِبادِ، من اتى بهن بتما مهن كَانَ الْمُعَنْدُ اللَّهُ عَهُدُ أَنْ يَحَكُهُ الْجَنْقُ، و مِنْ لَم يَأْتُ بِهُنْ ۚ فَلِيسَ لَمُ عَبْدِ اللَّهِ عَجْدَ انْ يَحِدُلُهُ الْجَنَّةِ ﴿ إِنْ شَاءَ عَدْبُهُ ۗ وَإِن شَاءَ ادخُلُهُ الْجَنَّةِ ـ 

,		. 17		را ورادر منوي والمناور	1.3	
العثناء	اللفرب	ا العصنر	الظهر	الشروق	العجرا	و السنة ا
10,07	14.77	11.0A	Y;04	7.0	- <b>7</b> • 2 2 5	್ ಕ್ರೂಡಿಕ್ಕ
17.00	17.21	11.84	V. T.	0.17	- تشرین	المنة النورة
14.07	10.77	177	. V. A.		، الكاني -	القس الحللة
' אין:דר	~12.1X	71,70	77.TY	4,04	3430	لقو طني (
17,07	12.41	11.07	1 <b>1,•</b> ₩3	O P TOWN	1 12 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	الثالمة
17.77	1£, •Y	, 11.0.	Y. 14'0'	P TY		الحزال
14.1-	14.2.	10,17	14 4		<b>发展选择</b> 图	الترطوم
11,:17	14.77	10,17	11/05	1.7.25	7 6 7 3	الكويدا
14.04	17.78	11,14	11.34."	\ \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	E AY	الرباط
14.64	17.72	10.15	17 9-	7-21	- Y1	الونامل المال
14 7	11, ٤٨	12.77	11.17	1.00	2,2	الدوحة
14, **	17.77	10.17	17.70	~Y:"1.	And the	
14.44	17.14	12.07	11.77	30,0	12.74	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
14.11	17.07	12.77	11:77	1.1A	- 14-14-s	تغلقها
14, 22	17.77	10.01	17.17	1 Y 1 . 2 %	S. A.A.S.	. (a. 16) - ( <b>(44)</b>
M.TV	177	12.20	11.21	OWNER	£ .05	E-1-187 (2020 204-2
14,11	17,50	18.78	11.44	6.05	2.74	للله
14.41	17.04	12.27	11.47.	7.70	1 55	C 6 / 200 /
14,00	17.77	15.14	11.17	7,10	T. EAL.	مانغام المراجع
14.15	17.04	12.74	11.00	<b>ು 1.15</b> 1 ∰	9.1E	طرابلس الغرث
14.17	17,+7	1£, £A	17. Y	Y. 17	. 73	146
14.08	1V. 2Y	10.10	11.0%	1.42	1. 2	CERTAINS
14.07	17:50	15.11	11,11"	3. 1 T	1, 20	To to be the
14.20	17.7	10,+4	17.+7	1375 6	30-1129	وكلوط
14.21	17.77	10Y	11.07	12.47.25	- E, 41	· · · · ·
14.10	141	15.57	11.07	73.57		2
14.41	17.77	12.37	11.Y4 .	S. K. Page	1740	් ප්ර
14.45	17.71	12.04	11,05	. J. M. e.	4.4	براين
14,01	14. £A	10.11	11,5%	# 4T	1,71	دروكمنال
19.50	1A.YY	14.47	17,07	: Y: 17-		
14.04	13.50	184	11.77	7.415	0.10	
14,17	17.07	12.77	11.0+	7.22	0.10	The state of the s
14,77	17.11	12,00	17.17	Y, 17	4.14	مارستون
1Y.EA	17.02	17.57	11,05	Y, 5+ (		والوكوراني
14.70	17.64	12,77	17,71	A. •5	: 1.Y)	كزيدياغن الما
1A. ££	14.4	12.27	17.74	A, +4	A. 720	11 14 A A A A A A A A A A A A A A A A A
1A.77	11.eV	12.77	37.76	V, 20	1. A 1. A 10.	متريق المراكزة
14.17	12.50	14.48	11.04	٧,٠٦-	- FT.	بالوشية
107 43	15 14	100 00	14	- 44		

1V.01 17.10 17.08 11.70 7.6A 8.44 1V.01 17.07 17.07 17.04 17.04

وظريم الركر الاسلامي في اخن - المانيا.

إلى الطفيان الذي جعله يتحلل -- في الاستخلاف، فلم يقنع «بنصيبه» من فكان من المنسرفين... يعلَّمنا القرآن الكريم أن هذا الترف، الذي يغضى إليه آثارهم مقتدون، (الزخرف: ٢٣). غالبا الاستبداد بالثروات والأموال

عاثقا امام التجيد الصضاري والنهوض العسمراني، فانه يمثل مجريمة، في حق الاجتماع الأنساني، فضلا عن أن ممارسات أهله الحياتية حافلة بالوان كثيرة من الإشعال التي يتعدون بها الحدود. فللترف سلطان وسلطة على اهله يجعلانه قوة تقود النين ظلموا أنفسهم به إلى مواقع الإجرام والمجرمين دواتبع الذين ظلموا ما أترفوا فيه وكانوا مجرمين، (هود:

بل إن منهم من اعتقد احقيته، بعد احتكار الشروة، في احتكار النبوة والرسالة أيضبا دوقالوا: لولا نُزل هذا القرآن على رجل من القريتين عظيم أهم يقسمون رحمة بك، (الرُحُرفُ

كما اعتقبوا احقبتهم - بعد

منه، ولم يؤت سعة من المال، (البقرة: تلك هي مسواقف المتسرفين الذين استبدوا بالثروات والأموال فضرجوا

وكان الدمار والبوار نصيب نلك

(الهمزة: ١ - ٤). وفي السنة النبوية الشريفة، وصف قُرعون - الذي أستبد بسلطان أغال والحكم - بأنه تجيار مشرف. ووصف اهل السنة والوسطيسة الأسلامية بانهم «النين لم ينهبوا مع اهل الاتراف في اترافهم، ولا مع اهل البدع في بدعهم، وقيها كذلك بيان للاغ القسرائي الذي جساء في

مَاله احْلُدهُ كَلَّا لينبِّنن في الحطُّمة ،

السالى والتقليد الذي يكرس الواقع الظالم وكنتك ما أرسلنا من قبلك في قرية من ننير إلا قال مسترفوها: إنا وحسننا أباعنا على امسة وإنا على وعندها بجعل الترف من اهله

احتكار للال – في احتكار الملك جميعا للاست بداد بسلطان المال وسلطان الحكم دوقال لهم نبيهم إن الله قد بعث لكم طالوت ملكاً، قيالوا: أنَّى يكون له الملك علينا، ونحن احق بالملك

بنك عن المنهّاج الإسسلامي في الإستنضلاف المالي، والذين قادوا مجتمعاتهم إلى الهلاك عندما احلوا فيها الحوف محل الأمن على المعاش، تحسدتت عنهم آيات القسران الكريم وتحدثت عن المصير الذي يقضى إليه هذا الترف، والذي لا تقَّفُ أثاره عند ذوات المتسرفين، وإنما تكتـسح هذه الآثار المنمسرة، أيضًا، أولئك النين هابنوا النظم المترفة أو تركبوها من دون تغيير دواتقوا فتنة لا تصين الذين طلموا منكم خاصة، (الإنفال: ٢٥). دوكم قصمنا من قرية كانت ظالمة وانشأنا بعدها قوسا أخرين فلما احسوا بأسنا إذا هم منها بركضون، لا تركضوا وارجعوا ألى ما أترفتم فيه ومساكنكم لعلكم تسالون. قالواً: يا ويلنا إنا كنا ظالمين فسسا زالت تلك دعواهم حتى جعلناهم حصيدا خاصدين، (الأنبياء: ١١ - ١٥). وحتى إذا احتنا مترفيهم بالعذاب إذا هم يجارون، لا تجاروا اليوم إنكم منا لا تنصرون، قد كانت اياتي تُتلي عليكم فكنتم على اعتقابكم تنكصون مستكرين به سامرا تهجرون،

(الواقعة: ١١ - ١٤). . وأما من بخل واستغنى وكنب بالحسني، فمشيسره للعسري، وما يغني عنه ماله إذا تردى، (اللَّيلُ: ٨ -

(المؤمنون: ٦٤ - ٦٧). ووأصبحباب

أنشعال ما أصحاب الشمال، في سموم

وحميم وظل من يحموم لا بارد ولا

كريم، إنهم كانوا قبل نلك مشرفين،

الذي استغنى فغره غناه حتى ظلم نفسه وقال لصاحبه دانا اكثر منك مالا واعر نفرا، وبخل جنته وهو ظالم لنفسه قال: ما أظن أن تبيد هذه أبداً. وما أظن الساعة قائمة ولثن ربدت إلى ربي لأحدن خبرا منها منقلبا، (الكهف:

ويوم القيامة لن تغنى عنهم اموالهم، ولن ينفعهم مناحقق لهم الثراء من سلطان دواما من اوتى كتابه مسمالة فيقول: يا ليتني لم اوت كتابيه، ولم أدر ما حسابيه، يا ليتها كانت القاضية، ما أغنى عنى ماليه، هلك عنى سلطانيه، (الحاقة: ٣٥ – ٣٩). وتبت يداً ابي لهب وتب، ما اغنى عنه ماله وما كسب، سيصلى نارا ذات لهبه (المسد: ١ - ٣). دويل لكل همازة لمزة، الذي جمع مالا وعنده يحسب أن

المستسغنين والمتسرفين، اولئك النين احتكروا ما زاد عن كفاية الصاجات، فسحسالوا بين الإنام وبين تصرات الاستخلاف الذي أراده الله لهم في الأموال. يقول أبو ثر الغفاري: مجئتٍ الى النبي، صلى الله عليه وسلم, وهو جالس في ظل الكعية، فلما راني مقبلا قال: هم الأخسرون ورب الكعبة. قلت: من هم فداك أبي وأمي؟ قال: الاكترون أصوالا، إلا من قال هكذا، وهكذا، وهكذا (من بين يديه، ومن

ويدعو إلى الاختصاص بما يكفل

كَفَاية الحاجات، وإلى إنفاق ما زاد

على كفاية الحاجات إنفاقا لا يقف

عند المسدقات، كما قد يتوهم

بعصضهم وانما هو الإنفاق الذي

بوظف ما زاد عن كفاية الصاحبات في

مُصالح مجمَّوعُ الأمة، على أيُّ وجه من الوجسوة المشروعسة

فالكنز والاستنشار بالمال

والاستخناء المستبد بالشروة هي المنهي عنها، والغني الذي يحقق كفاية

الحاجات مقصيد شرعي وليس مجرد

مباحه وانفاق ما زأد عن الغني -

الذي يغني عن الصاحبة - بتوفليفه

واستثماره في مصالح الأمة وتنمية

عمران الجماعة والانتقال بنوي

الصاحة والعوز إلى مرتبة اليسر في

والعفوء - أي إنفاق مَا زاد عُن كَفاية

الحاجات - الذي تصدئت عنه الآيةِ

الكريمة دويسالونك ماذا ينفقون؟ قل

العفو، كذلك يبين الله لكم الأيات

لعلكم تتسفكرون (البقرة: ٢١٩)، أي

دائفقوا ما فضل عن حوائجكم، ولم

تؤنوا فيه أنفسكم فتكونوا عالة، كما

روي في تفسير هذه الآية عن الأئمة

عبدالله بن عباس (٣ ق.هـ - ٧٨هـ/

٦١٩ - ٢٨٧م) والحسن البصري (٢١ -

١١٠هـ/ ٢٤٢ - ٧٢٨م) وقستسادة بن

يعامة السيوسي (٦١ – ١١٨هـ/ ٢٩٣

والانفراد بالمال والثروة فهي دالكنز، الني تحسيدات عنه الاية الكريمة

بوالذين يكنزون النشب والغيضبة ولأ

ينفقونها في سبيل الله فبشرهم

بعذاب اليم، يوم يحمى عليها في نار

جهنم فتكوى بها جباههم وجنوبهم وظهــورهم هذا مــا كنزتم لانفــسكم

فنوقوا ما كنتم تكنزون، (التوبة: ٣٤،

وكسا يكون «الكنز» - المحسرة

\* فالله، سبحانه وتعالى، هو مالك

والأمة مستخلفة لله في هذه

• وللإنسان في المال ملكية المنفعة

- المُلكِيةُ المُجِاَّرِيةٌ - ملكيمة ٱلوَظيفة

الاجتماعية، التي تجعل له الحيازة والاختصاص بما يكفي احتياجاته

ويغنيه - ومن يعول - عن أن يكون

دحق، لمن لا يبلغون حد الكفاية في

\* وما زاد عن كفاية الحاجات هو

والمنهى عنه – بحبس المال واحتجازه

أمأ ألاستبداد والاستغناء

-(1) (2770 -

على سبيل الله

والثروات والمعاش

الثروات والأموال.

عالة على الأخرين.

الرقبة في النروات والأموال.

نلك هو المعنى الإسبلامي لإنفساق

الضرورات فالحاجات.

والخيلافة الراشدة، في اسباسات، وحواتها إلى واقع معيش حقق خَلْفَه، وعَن يمينه، وعن شماله) وقليل للإنسان الأمن الاجتماعي في أمور ما همه. أي إلا الذين انفقوا عن يمينهم المعاشر. \* فلقسر بدات تنظيهات الأمن وعن شدمالهم وأمامهم وخلفبهي فعمموا في الناس ما زاد عن كفاية الاجتماعي، لأمور المعاش، في الدولة وهذا الموقف الذي اتخذه الاستلام الاسلامية عقب الهجرة النبوية من من «المستغنين، والمترفين، وما صورهم به القرآن من منكر المبور، وما تنبأ لهم ولمجتمعاتهم به من بيبيء

مكة إلى المبينة، بدأت سعقد المؤلخاة، الذي مثل تعاقدا اجتماعيا واقعيا وحقيقيا بن المهاجرين والأنصبار، المسير، لا يعنى تجيزه للفقر والجاجة والسيكنة، ولا حسرمان الإنسيان من وليس عقدا وهميا ونظريا ومفترضا الحسازة للمبال والتبعلك للثيروات والاضتصاص بها وفيها. وإنما هو الفكرية الأخرى فَقِيَّ البِداية وأخي، الرسول، صلى ينهي عن والكنسر، الذي يحبس المال عن النفع العسام لمجميوع الاسة،

حلجاتهم ينقق عليهم بالصدقات او

بالاستثمار الديهبلغ بالمجتمع برجة

الغنى الغيّ بسطةً به حاجية نُوي الحاجيات، وثلث حتى تكون الامة،

المستشخلفة فى الشروات والاصوال،

كالجسد الواحد الأمنة جميع اعضائه

وافراده وطيقاته وشرائحه

وهذه الغلسفة الإسلامية فر

الشروات والإموال بلورتها الجماعة

والدولة الإسلامية، في عصر البعثة

الاجتماعية على حاجات العاش.

الله عِلْيه وسلم بين المهاجرين بعضيهم مع بعض، ثم داخي، بينهم وبين الانصبار - وكسان المهاجسرون يبروا على الخسروج من ديارهم وأموالهم نجاة يعقيدتهم وحفاظا على لِيمانهم من الفتنة في الدين التي أرضيها عليهم الشركون، بينما كان الأنصار، من الأوس والمسررج، يعيشون في وطنهم وبين اموالهم رفياشركت، المؤاخاة المهاجرين مع الأنصار عندما تمت المؤاخاة بينهم، وأقام هذا التنظيم الاجتماعي الجديد للمِهاجرين في أموال الأنصار حقوقا نساوي حقوق النبن تصمعهم معا

واشترك، فيه وبه والمتاخون، في ثلاثة اً- في الحق، ويعني التناصـــر والتازر في الجانب الروحي والمعنوي للبناء الجـــيد الذي مــثلتــه الأمــة

كانت المؤاخاة عقدا احتماعيا

عبلات الأرجام و الإنساب.

الجينيدة والنولة الوليدة. وهو الذي رسمت معالمه حدود الله التي چاء بها البلاغ القرآني والبيان النبوي لهذا ب- وفي المؤاســــاة، وتعن

المساواة والتوازن الاجتماعي – العدلّ - والاشتراك في مصادر المعاش من الثروات والأموال والعقارات، وما في ج- وفي التوارث كما يتوارث نوو

القربى والأرحام لأن المؤاخاة مثلت نسباً وصهرا بين المتاخين. ثم حدث أن أوحى الله، سبحانه وتعالى، إلى رسوله، صلى الله عليه وَسُلَم، يَقُولُهُ: مُوالْتُينُ امتُوا وهاجِرُوا وجِـاهبوا فِي سبييل الله والنين أووا وتصروا اولئك هم المؤمنون حقاطهم مغفرة ورزق كريم، والنين امنوا من بعد وهاجروا وجاهدوا معكم فأولئك منكم، واولوا الأرحام بعضهم اولى ببعض في كـــّـاب الله، إن الله بكل شيء عليم، (الإنفال: ٧٤، ٧٥). فشرعت هذه الآية تشريعنا استلامنيا جنيدا يخصص التوارث في نوي الارحام،

إِلْمُؤَاخَّنَاهُ في دالحقِّ، ودَّالْمُؤَاسَنَاهُ، اي عن سائر وجوه الإنفاق والاستثمار، فِي جِانبِي ٱلحياة ٱلمعنوي والمادي فإنه يكون - محرما ومنهيا عنه - إذا كان إنفاقه في غيير دسييل الله، واستنقر الإسلام في الأنسان ومصالح الأمة، وذلك بأستثماره فيمًا طاقات وملكات العمل، لتنمية موارد لا ينفع الأمة، فضلا عن استثماره فيما يضرها، سواء كان نلك الاستثمار في الثروة والغنىء مستعينا بحفز فطرة التملك والحيّارة والأختصاص في نيار الإسلام ام خارج هذه النيار، أُمْدًا الانسانُ. فكانَ «مبدا وسياسة» فإنفاق واستثمار دالعقوء الزائد عن كفاية الصاجات لا بد وأن يكونا وهي أمن أحيا ارضا ميتة فهي له، وليس لعسرق طالم حسق، (٣)، ودالله لأن سبيل الله: أي في عمران الأمة القائعة. ياخذ احتكم حسبلا فينتطلق الى تلك هي فلسفة الإسلام في الأطوال

هذا الجبل فيحتطب من الحطب ويبيعه ويستغنى به عن الناس خير لِه من أن يسسال الناس أعطوه أو مُنعود، (٤). فألعمل لتنمية الثروة هو سبيل الحيازة وطريق الغنى. وكنلك ضبط إفاق الميازة والملكية والاختصاص حتى لا تفضي الى الاحتكار والاكتناز لْمَا فُوقَ كَفَايَةُ الْمَاجِاتِ؛ ومَنْ كَانْتِ لَهُ ارضٌ فليزرعها فإن لم يستطع ان

السطم، ولا يؤجسها إيام ولا يكرها، وعندصا اراد الصحابي بالال بن

يزرعها، وعجز عنها، فليمنَّحها احاه

الحارث الاحتفاظ بأرض تزيد على طاقة عمله في لحداثها - وكان اقطعه اناها رسول أثله صلى الله عليه وسلم وفض ذلك الراشد الثاني عمر بن الخطاب، ودار بينهما هذا الصوار الذي بدأه عمر بقوله: ● انك است قطعت رسول الله

رسول الله لم يكن يمنع شيئا يساله، وانت لا تطيق ما في يدك.

● فانظر ما قويت عليه فامسكه، وما لم تقدر عليه فانفعه إلينا نقسمه بين المسلمين. - لا ... لا افعل؛ هذا شيء اقطعنيه

● إن رسيول الله لم يقطعك لتحتيدره عن الناس، وإنما اقطعك لتعمل فخذ منها ما قدرت على عمارته، ورد الباقي! - لا افعل.

• والله لتفعلن؛ ونزع عمر من يد بلال بن المارث الأرض الـــزائدة عن طاقــــتـــه في الإحياء والعمارة ووزعها على من يحيسينها ويعمرها، وخطب في الناس، فسن بذلك قانونا نص فيــه على أن دمن أحيا أرضا مينة فهي له،

يعمرها فجاء غيره فعمرها فهى له والزكاة التي بدا الحديث القراني - ٤)، غنت بعد اقامة «النولة، في

أمـور المعـاش، فـهي تُجْبِي بواسطةً الدولة من سـاثر آلوان الثــرواث للوظفة في الاستشمار، مما تُخْرج الأرض مـــن زروع، ومــن عُرُوضٌ التــجـارة، ومن الثقين - الذهب والفضّة - ومن الشروات المدخرة -الذهب والاحتجسار الكريمة والمعساس النفيسة المحبوسة لغير الاستعمال في الرّينة المشروعية - وعندميا تبلغُ النُّسروات النصباب - في رأس المالُ وليس فقط في الإرباح -- تَجْبَى الدولة الزكاة التي تتفاوت نسبها فتبلغ ٢,٥ في المئة حبينا والعُسُّر حينا ونصف

الثمروات والمعادن والمواد الأولية قيمة هذه الثروات، لتوظف وتستثمر تقنين لركاة «الركبار» بقبول فيسة

### الهوامش:

١- القسرطبي «الجسامع لأحكام القران، جـ ٣ ص ٦١ طبعة دار الكتب

المرية.

٢- ابن عبدالبر والدرر في اختصار المغماري والسميسرة ص ٩٦ تصقيق: الدكتور شوقي ضيف، طبعة القاهرة

٦- يحيي بن أنم ؛ الضراح، ص ١٣٤ ، ١٣٤ تصفيق؛ ألدكتور حسين سؤنس، طبعبة الشاهرة ١٩٨٧، وابو عبيد القاسم بن سلام «كتاب الأموال» ص ٢٨٢، ٢٨٢ تحقيق: الدكتور محمد عمارة طبعة القاهرة ١٩٨٩.

٧- رواه البخاري ومسلم والترمذي وابو داود والاصام مالك - في «الموطأ» - والامام احمد. وانظر «كتاب الاموال» لابي عبيد القاسم بن سلام، ص ٢٦١

تفضل لمشاهدتها لدى أقرب وكيل في منطقتك

ارضا طويلة عريضة، فقطعها لله وإن

رسول الله:

ومن عطل أرضيها ثلاث سنين لم

عنها - كصفة من صفات المؤمنين منذ المرحلة المكية ،قد اقلح المؤمنون، الذين هم في صلاتهم خاشعون، والذين هم عن اللغو مسعرضون، والدِّينَ هم للزِّكاة فاعلون، (المؤمنون: للدينة مؤسسة للامن الاجتماعي في

العشر في بعض الإحابين. وزكاةً الركارُ التي تؤخذ من جميع

والخسام للركسورة في باطن الأرض، ومقدارها الخمس (٣٠ في المئة) من ني تحقيق الأمن الاجتماعي لمعايش النَّاسِ. فَلَقَّد جِاءً في الحديثُ النبوي الرسبول، صلى الله عليته وسلم أفي الرَّكَازُ الشَّمْسَ، (٧). وهو مصدر تمويلي يمكن ان ينهض بتنمية عالم الإسلام تنمية مستقلة استقلالا حقيقياً، بل ووثيقة الصلة بالاعتقاد الديني لأمة الأسلام الامر الذي يجعل عمرآن دنياهم سببلا الى سعادة الأَصْرة، التي هي عند المؤمنين خير

٣- رواه الترمذي وابو داود. ٤- رواه ابن ماجة والامام أحمد. ٥- رواه البخاري ومسلم وابن

عرفان نظام الدين

■ قال الرياشي عن الأصمعي: قدم جرير المدينة فأتاه الشعراء وغيرهم، واتاه اشعّب قَنِهم أَسلُموا عليه وحانفوه سَاعة وخرجوا، وبقى أَسْعَب. فَقَالُ له جرير: اراك قبيحاً واراك لثيم الحسب، فقيم قعونك وقد خرج الناس؛ فقال له: أصلحك الله، إنه لم يدخل عليك اليوم أحد أنفع لك منى. قال: وكيف ذلك؟ قال: لأني آخذ رقيق شعرك فازينه بحسن صوتي. فقال له جرير: فقل. فاندفع

السبت ٢٠ تشرين الثاني (توقمبر) ١٩٩٩؛ اللوافق ٢ رجب ١٦،١٦هـ/ العبد ١٩٩٥٠

وحهان لعملة واحدة

■ اختتم اليوم هذه السلسلة من المقالات عن الوجه الآخر لاسرائيل التي تحاول أن تضفى حقيقته البشعة وتظهر بمظهر الحمل الوديع الراغب بالسلام والساعي آلى توقيع اتفاقات ظاهرها الرحمة وباطنها

هذا الوجه الآخر هو الوجه البشع والوقح والمغمس بالدم والحقد

ضد كل العرب، والعمل على عرقلة السلام ونسف المسيرة وتجميد

الاتفاقات حتى تتحقق المطامع بالسيطرة الكاملة على ارض فلسطين

ومع كل الاحترام للساعين نحو السلام فأن التجارب علمتنا أن

اسرائيل لها وجهان لعملة واحدة هي عملة الاحتلال والتوسيم، ولا اورد هذه المقولة للقفز على المسيرة الحالية لانني اعتبر انها شر لا بد منه

الا انه لا بد من وضع النقاط على الحروف حتى لا نغرق في بح

التفاؤل وننام على حرير الوعود والعهود والاتفاقات المعقودة. وكما بدأنا

نكمل مع وثائق عيسى نخلة وشهادة اسرائيل شاحاك في كتابه «التاريخ

اليهودي والدين اليهودي، الذي تناول مسالة اخرى تلقي ضوءاً على لب

السياسات الاسرائيلية التي تتعامل مع الفلسطينيين والعرب والاسرة

فالقوانين الدينية لا تسمح بإقامة أو سكن غير اليهود بين اليهود الا

بصورة موقئة «عندما يكون اليهود في الشنات او عندما يكون غير

أليهود أقوى من اليهود». اما عندما يصير اليهود أقوى فينبغي بالنص «عدم السماح لغير

ويعلِّق الباحث الاسرائيلي الامين على هذا النص بقوله انه يشرح لنا

عقلية المتعاطفين مع جماعة وغوش ايمونيم، الذين يرون أن الامر يعتمد

على مدى قوة اليهود. اذا كانت لدى اليهود قوة كافية فإن الواجب

الديني يعلى عليهم أن يطردوا الفلسطينيين من ديارهم. هذا هو الاطار الذي تتحرك في داخله الآن. وواجبنا أن نتـذكـره

اعتماداً على هذه الشهاد الصادقة من باحث اسرائيلي ونحن نتأمل

دعاء اليوم: اللهم نجني من «اصدقائي»... أما اعدائي فأنا كفيل بهم!!

بسبب الظروف المعروفة وعدم وجود بدائل عند العرب، بكل اسف.

الدولية بوجهين، احدهما راض بالسلام والأخر معوق له.

سبيرة السلام وما يراد لها. والله من وراء القصد.

اليهود بالاقامة في ارض اليهود».

• لقطة

يًا أخت ناجِية السلام عليكم قبل الرحيل وقبل لوم العنل لوكنت أعلم أن أخر عهدكم يوم الرحيل فعلت ما لم افعلُ

قَاَّلُ: فَاسْتَحْف جريراً الطَّرب لغنائه بشعره حتى زحف إليه واعتنقه، وقبِّل بِين عينيه، وسأله عَن حواتُجه فقضاها له.

قال الرّبير بن بكار: كان المسور بن مخرمة ذا مال كثير، فاسرع فيه على اخوانه، فنَضَبُ قُسَالُ أمراتُه، وكانَ موسَّرة، فمنعته وبخلتُ عليه. فَخَرج بريدُ بعض خلفاء بني أمية منتجعا، فلما كان ببعض الطريق نزل ساء يقال له بِلاكِتْ. فقال لهُ غُلامه؛ كيف يقال لهذا الماء؟ قَالُ: يقال له بِلْأَكْثُ. فَقال: بينما نحنٍ من بلاكث بالقا

ع سراعاً والعيس تهوى هويا خطرت خطرة على القلب من نكراك وهذا فما استطعت مضيأ قلت لبيك أذا دعائي لك الشو ق وللحاديين كرا الطيا فقال: هن بنن إن لم تكرها رواجع قال له: قد اشرفن على امير المؤمنين.

قال: هن بين أنْ لم تُكرها رواجع. فانصرف ويضل المسلى ليلاً. فوجد رجال قريش حلقاً بتحدثون، فقالوا إله: زاد خيرٍ. فقال: زاد خيرٍ. حتى انتهى الى داره. فقالت له أمراته: زَّاد خيرٍ. ب سيجول الله ان لم اش فشاطرته مالهاً.

صحب شيخ من أهل المدينة شاباً في سفينة، ومعهم جارية تغني، فقال له: إن صعنًا جارية تغني ونحن نجلك، فإذا اننت لنا فعلنًا؟ قالَ: فانا اعتزل وافعلوا ما شئتم. فتنحى وغنت الجارية: حتى إذا الصبح بدا ضوره

وغابت الجوزاء والمرزم أقبلت والوطء خفي كمأ ينساب من مكمنه الأرقم

... سبب آخر لاقتنائك سيارة هيونداي اليوم:

لقد وصلت إلانترا ٩٦ الجديدة الآن إلى المملكة، مواصفاتها التي تشمل أخر ما

توصلت إليه تكنولوجيا السيارات في قوة الأداء بشكل جذاب وسعر لا يضاهي.

فرميَّ النَّاسِكَ بنفستُهُ في الغرات وجعل يخبط بيديه طرباً ويقول: انا الأرقم. فأخْرجوه وقالوا: ما صنعت بنفسك؟ فقال: والله إني أعلم من تأويله ما لا تعلمون.

### إعادة نظرفى الاستشراق لإدوار دسعيد

🗷 لأسباب فنية تتعلق بحجم الاعلانات يومي السبت والأهد، فإننا مضطرون إلى تاجيل نشر القسم الثالث والأخير من دراسة إدوارد سعيد وإعادة نَعْلُر في الأستشراق، المُأخُونة من كتابُ جديد سيصدر قريباً عَن الْمُؤْسِسِة العَربِية للدراسات والنشر في بيروت وعمان. وسيكونَ المُوعد الجديد للنشر يوم الثلثاء في ٢٨ الشهر الجاري، لذلك اقتضى التنويه والإعتذار من القراء الكرام.

اللعة والمعنومات لقتب ومراجئهة ويرندي موضوع العالجة اللؤة للمعلومات أهمية متزايدة في عمرنا لأنّ من يملك المعنومات يسيطرطم المستقبل. وبالنظر للمجد النعظ لتصعنومات بات تحلينها ومعالبتها في وقت سريع ضرورة حيوية ونرط للتنفوق أو على الأقل لمسايرة الركبا المعالمي. وتعاسى البندان العربية البوا ليس من ضعف القدرة على مواتبا المتطورات النولية المنسارعة للا وافعا مستعين عليب قبل الله الغبوق التي نفصلها عرالها المصنعة وندارك صا فاتها بنهبا استخداه تكنولوجيا العلومادام جعيع المجالات الحيوية ويعنظ المنسساء البود أن ردد البودالة

معكنا بعدما شهدت البلال العرب فرعة شاملة لاقتناء الاجهزة المسا وتعميد استنصداسيا فومعظ مِنْ هِذَا الْمُتَفَاوِرَ ثَأَتِي الْمُعَادِّ الْمُتَعَادِرِ ثَأَتِي الْمُعَادِّ الْمُتَعَادِرِ ثَأَتِي الْمُعَادِّ الْمُتَعَادِرُ المُلكتور الشِيانِي عَلَى يَعْرَضُ لِكَ المُلكتور الشِيانِي عَلَى يَعْرَضُ لِكَ الفساد اخر ما نومان ال متعنونوجيا العلوسات في البلاز المن قدمة وينقلب الى الساملي وأسائذة الجامعات والمستغييرا خدمات التوشق بالإضافة لطلاب

علود الكنبات والعلومات ولعل التركيز في هذا الكتاب على وسن سرسوس وينظب المستنبسة وريطب مالمعلومات بعنز فرعا متما العشوم صارال بافعالي بديد العربي، وهو يصنياج الى منيداد الاصتعام بالنظر الى أن جيم تقريبا انجيت للاستفادة لل واستندمار الإمكانات الكليدة لتي

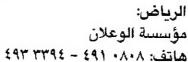
مند علمتدي للمستنة المعلوماتعة المديثة

مؤسسة الناغي هيونداي هاتف: ١٥٠٥٠ ع٢ - ٢٣٣٦ ٢٢٢

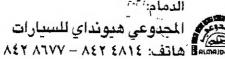
الوكلاء المعتمدون:



مؤسسة الوعلان









ع سلامة حجازي وسيد درويش وكامل

الخلعي وركسريا احسد من باب المسرح

الفنائي، لأن الموسيقي والغناء في الرواية،

كان عليهما أن يعبرا عن الحوابث والمشاعر

والحركة والانقلابات المسرحية. فلمَّا اخنتُ

السينما تحل شيدًا فشيئاً محل المسرح، كان

طبيعياً أن تحل السينما الغنائية محل

المُسْرِحُ الْغَنَائِي، وَإِنْ يَنْتَقَلُ الْبِهَا الْتَعْبِيرِ

الدرامي في الموسيقي الحربية، قيل أن

يصبح جزءاً من اساليب التلحين العربي في

القرن العشرين، سواء كان التلحين للسينعا

محمد القصيجي في مونولوج وان كنت اسامح وانسى ألاسية (١٩٢٨) آلذي غنته

ام كلثوم، يصل بالتعبير الدرامي الي اقوى

لحظاته لدى قـول ام كلثـوم: «تقـول لى

انسىء. وهي جملة لحنية تتكرر ثلاث مرات

في الإغنية، ويستخدم القصبحي فيها المقام

(وهو المأهور الذي نادراً منا يستخدم)

لتعريز الاثر الدرامي في اللحن، ولمصمد

القصيحي اغنيات كثيرة تحتوى على شحنة

عالية من التحبيس الدرامي، منها وفين

الحيون، (١٩٣٤) ورياما ناديث من اساياً، (١٩٣٦)، وخصوصاً وعنيت شبابي، (من

فيلم ونشيد الإمل، ١٩٣٧). وحسنة هذه

الإغنية ان مشاهدتها على الشاشة تساعد

كثيرا في فهم الإيعاد الدرامية التعبيرية

فيها. فأم كلثوم تمثل في الفيلم المنكور دور

فَتَاةَ فَقَدِرةَ مَطْلُومةً، وَهِي فَي هَذَه الْأَعْنِيَّةَ

تحلم بالحب الذي ينقلها من حال البؤس

الى السعادة. ولذلك ينتقل اللحن قبل قولها:

واشتوف خيبال الهناء بجحلة مكتوبة

باسطوب التطوير السمفوني، ليعبر عن تبدل

المشهد السينمائي، لأن الحلم الذي لاح في

خيال الفتاة البائسة تحول على الشاشة الي واقع تتمناد، فتبدلت ثبابها البالية الى

ثَيابٍ فاخرة، وتحول منزلها الحقير الي

رُقَّ الحبيب

فإن التعبيرات الدرامية الموسيقية لا تعد ولا

تحصى فيها، وننكر منها جعلة: ءمن كتر

شوقى سبقت عمري وشفت بكرة والوقت

بدري"، وهي تعبيرات درامية وجدانية قد لا

تكونَ لها عُلاقة بتصور أو تمثيل، لأنها

قطعاً تعبيرات برامية موسيقية راقية جداً.

في اغنية وامتى حتعرف، (من فيلم وغرام

وانتقام، ١٩٤٤)، لدى قول اسمهان: «ائي

بُحبِكَ انْتَ انْتَ انْتَ، كررَ القَصبِجِي كلمةً

«انت» في تعبير تمثيلي واضح غرضه تاكيد

حبها ليوسف وهبى الذي أخذ عليه بشارة

واكيم انه تأخر في ملاحظة هذا الحب. ومن

الْلؤكُّدُ أَنَ الشُّعْرُّ فَي الأصل ليس فَيْنَهُ هَذَا

التكرار المقصود: «امتّى حتعرف امتى، ائي

رياض السنباطي لديه نموذج على الاقل يرقى الى مستوى التعبير الماسوي الذي يعد

نُرُوة التعبير السرامي في الموسيّقي، وذلك في اغنية دايها النائم، (من فيلم دغـرام

وانتقامه ١٩٤٤). فقيل جِملة: وأمل في

مهجتي، لازمة موسيقية كبيرة لا مثيل لهاً

فى جمال اللحن والقدرة التعبيرية الدرامية،

علَى رغم أن السنباطي يعهد قيه انَّه اقل

الموسيقيين العرب الكبار في القرن العشرين

ولدى السنباطي اغنيات درامية لام

كلتوم: «النوم يداعبُّ، (١٩٣٦) واغْنيات غيرًا

الدرامي: دفجر، (334) وداشواق، (٦٨،٩١)

زكريا أحمد هو موسيقي عربي آخر من

كبار الكلاسيكيين في القرن العشرين ممن لا

يعهد فيهم اهتمام خاص بالتعبير الدرامي.

ومع نئك قُإِن اغنياته المسرحية الطويلة لأم

كلثوم لم تخل من هذا التعبير. ففي أغنية

دهلم، (١٩٤٦) مثلاً، ينساب اللَّمِن في غاية

الجمالُ في المرحلة الَّتي يُفْترض انها حلم:

روأنا في دي النعيم هايم، ثم حين تصحو

من المنام: «لقيته منام» يتبدل الايقاع فجاة

ليمس المستمع بصدمة مقصودة: وحلم

اهتماماً بالتعبير النرامي.

(من الفيلم ذاته).

اما اغنية درق الحبيب، (١٩٤٤) الخالدة،

الغنائية أم للغناء فحسب.

ان يقلب الموقف المأسبوي الى سوقف هرلي

بتعبير مرامي بلغ مستوى عاليا جدا من

ممتسازاً في المسرح الغنائي العسريي في

السَّتِينَاتُ على الخَصُوص، عنْدما كان يشكلُ

منع صتلاح جباهين تنائيها فنيها خبلاقها

وللقنائين الكبيرين مجموعة من الاغنيات

الرَّائعة في مسرحيات ودائرة الطباشير

القُوقِازية، ودالانسان الطيب، ودالعرائس،

وداللَّتِكَةُ ٱلكبيرة، وبعض البرامج الاذاعية.

وهي كلها محشوة بالتعبير الدرامي

الموسيقي الراقي. في عنية ديوم سياتي، يعالج سيد

مكاوي الكلام المثالي المتفائل بوقار وجنية،

حبن نيشر الكلام الفقراء بيوم أت يحصلون

فيه على السعادة. وحين يُحْيِب طن الفقراء،

يتباطأ الايقاع تعبيراً عن خيبة الإمل،

فيستخدم سيد مكاوي الإيقاع داته للاعراب

مرة عُنَّ وقار الإحلام، ومرَّة عن خيبة الإمل.

العمل، في أغنية دانا مرة رّحت الشغل، أو

يعبر عن تسخيفه لبعض السيدات اللواتي

يسعين ألى الظهور من خالال اعمال الخير

التي تشلط عليها اضواء الاعلام والشكر

الدرامية غاية ام وسيلة؟

مما سبقَ مَنْ نماذج يِتَبَيْنَ أَنَ المُوسيقَى العربية الكلاسيكية المعاصرة لا تفتقر أبدأ

الى السَّعبيرَ الدرامي، وان من يقولون هذا

اما انهم لا يعرفون هذه الموسَّديقي صعرفة

جيدة، او،انهم لا يحب ونها ويريدون

التعبير الثَّرَامي نوع من ابْواع المضمون

الموسيدةي، وليس ضُسرورياً أن تكون كل

موسيقي جيدة موسيقي تعبيرية. فموسيقي

باخ والباروكيُّ وسمفونيات موتسارت،

وكثير من الموسيقي الكلاسيكية الاوروبية

الكسرة، قلما نحد فيها التعبير النرامي

مثلماً تفهمه اليوم. ذلك أن التعبير الترامي

في الموس<u>ب في الاوروبية شاع وتطور</u> خصوصاً مع بتاثية المرسة الرومانسية في

اوائل القرن التأسع عشس، ثم في الاوبرا

الإسطالية، لرغبة ألوسيقنين في اداء تعبير

وجسدائي مسا، او اداء تغبير تمثيلي او

تعبيرية درامية لايعني بالضرورة أنها

ولذلك يفضل كثير من فلاسفة الجماليات

(الاستيتيك) الاوروبيين، العودة الى فلسفة

الباروكو الجحالية التي تهتم بجمال

الموسيقي عمومأ ولأتهتم بتعبيرها المباشر

او غير المباشر. وهذا الأصر يقابله عندنا

الجدال بين انصار التطريب واخصامه، مع

فارق اساسي في الموسيقى العربية. ذلك ان

الطرب في موسيقانا فريد، ولا مثيل له في الحضارات الموسيقية الاخرى، لأن حالة

الطرب تنشأ من طبيعة الموسيقي العربية،

خصوصاً من مقاماً ثها التي تحتوي على ما نسميه: ربع الصوت. وهذه القاسات ترافق

كل انواع الموسيقي العربية، حتى التعبيرية

واذا كسان الامسر كسننك فسإن التطريب

والتقليد (التقليُد يقابل عبارة كالسيك

الاوروبية) ليسسا مما يعيب الموسيقي

العربية، خصوصاً اذا كان في هذه الموسيقى

ثمة مدارس تعبيرية درامية لها ماثر من

قبيل ما ذكرنا. والحقيقة أن التعبير المباشر

التمثيلي او التصويري نشا بوضوح في

الموسيقي العربية لدى ظهور المسرح

الغُنَائيُّ في أواحُنْرُ القرنُ التَّاسُع عشَــرُ

واوائل القرن العشرين (أحمد أبو خليلٌ

القبانى وسلامة حجازي وسيد درويش

وكامل الخلعي) وتطور مع طَهُور السينما

البيضاء، - محمد عبدالوهاب). لكن هذا لا

يعني ان التعبير الوجداني لم يكن موجوداً

اغنياتهم الفلسطينية: «رأجعون، و«اذكر

يوسًا ،، ودرهرة المدائن، ودالقيس العتيقة،،

وسيد مكاوي في مشرحيته الجميلة: «الليلة

وسيد ساري عي .... الكبيرة، وزكي ناصيف في ديا بني امي، وغيرهم اضافوا اصهائهم الواضح في

التعبير الدرامي الموسيقي، فإنَّهم في الوقتُّ

واذًا كَأَنَّ الرَّحَابِيَّةَ فِي مسرحهم وفي

في ألموسيقي العربية قبل ذلك.

سنة ۱۹۳۳ («الوردة

تصبويري معين. وعدد كون الموسي

ولا بد في هذا المقام من القاول ان

ها هو يعبر عن الكسل وعدم الرغبة في

واستهم الشيخ سيد مكاوي استهاماً

### التعبير الدرامي في الموسيقي العربية المعاصرة

### فیکتور سحاب\*

■ تطور التعبير الدرامي في الموسيقى العربية المعاصرة، أكثر ما تطور، في حضن المسسرح الغنائي اولاً، قسبِل ان يَعِلْعُ نروة تطوره في السينما الغنائية.

ومع أن كثيراً من معزوفات محمد عبدالُومَابُ ومحمَّدُ القَصبحِيُّ ومحمد فوزي وفريد الاطرش وتوفيق الباشا احتوى على جرعات متفاوتة من التعبير الدرامي، الا أننى ساكتفى هذا باستعراض مسار التعبير البرأمي في اللغنية العربية الكلاسيكية في القرن العشرين.

تقول المعاجم اللغوية الاوروبية وكتب

التاريخ الموسبقي ان الدراسا الغنانية، او المغناة الدرامية (Drame Lyrique) هي في العسوم الاوبرا، وهذا الفن الايطالي اصبلاً يفترض علاقة بين الموسيقي والغناء وبين التمشيل والدراما في معناها الاوسع هي الحدث المثير او الحوادث العنيفة التي تهدد حياة البشر وتثير عواطفهم الحادة وتحدث تقلبات في مشاعرهم وفي مجرى امورهم. ولذا فالتعبير الدرامي في الموسيقي يتطلب من المسيقي او الغناء أن يعبرا عن المشاعر حيال الحوادث، او تصوير المشاهد او حتى تمثيل الحسركة والاشكال المادية احيساناً بواسطة الموسيقى. ويدل تطور التسعسبسيسر الدرامي في

الموسيقي الأوروبية على أن هذا التعبير اكتسب اعماقاً جديدة على مختلف مراحل تاريخ الموسيقي الاوروبية.

ففي مرحلتي الباروكو والكلاسيكية الاولى، كاد التعبير الدرامي أن يقتصر خسص ومسأ - على الإعبرابُّ عن المشاعب المجردة، واكتسب التعبير النرامي في الرحلة الرومانسية حرارة واكتسى لحما ودماً نابضاً، وظهرت تعبيرات عنيفة اصرح في انسانيتها من التجريد الكلاسيكي. اما الأوبرا والموسيقي المسرجعة فأتخلت الوبرا والموسسي السياب العريض التعبير الدرامي الواقعي من الباب العريض الى هذا المسأر التصاعدي في ثاريخ التعبير، حشى أمكن أن تصور الموسيقي

أنا عويته - المقدمة واذا كسان بعض الخسبسراء يرى ان

الموسيقي العربية الكلاسيكية في القرن التاسع عشر لم تخل من التعبير الدرامي، أمان هذا التعبير لابدوانه اقتصر على التُعبير العام شيّة المجرد، عن حالات الحبّ والفرح والحرِّن وما إليها. ويقول محمد عبدالوهاب ان الشيخ سيد درويش هو الذي انشأ التعبير الدرامي في الموسيقى العربية المعاصرة، في دور «أنا تُعويتُه وانْتهيتُ». ولعل المسافأت اللحنية في الجملة الأولى الْمُغَنَّاةُ تَشْمِينَ الى هذا الْتَعْبِيْنِ الْمَرَامِي الَّذِيَ قصده عبدالوهاب،

ولدى الشيخ سيد أغنية مسرمية قَصَيْرَةً جِداً (تَقْيقةً ونصفُ النقيقّة) هي لحن الشيطان (من مسرحية «البروكية، ١٩٩١/١١/٢١) تحستوي على عناصس من التعبير الدرامي، تجعلها اشبه بمشهد مسرحي كامل يمثل بالموسيقى معنى الكلام والمسرّاع الذي يصف. فَالْاغْنية تصفُ صّراعاً بين المُلَّائكَة والشياطين وتتحدث عن شىرر يتطاير من بؤبؤ عين هؤلاء الشبياطين ولدى قوله: «يا ساتر»، يصل لحن الأغنية فجاة الى اعلى درجة موسيقية، ولا يعود اليها ثانية، في تعبير مؤثر عن الرعب. هذه الاغنية هي نموذج مدهش للتعبير الدرامي المُكِثَّفُ الذِي استسبه الشيخ سيند في المُون المُونسيقي العربية المسرحية في المُقرن

اشمعنى يا نُخَ غير ان الشيخ سيد لم يكتف بتصوير و علي عودي، (من فيلم دحبيب قلبي، ١٩٥٢) المشاعس، بل صور الجسو والمزاج. ها هو ويبتبكي لهه يا نغم، وداشمعني يا ناسه يصور اجواء الحشاشين في اغنية واشمعنى يا نُخ، (من مسرحية درن، ١٩١٩/١٠/٢٣).

لازمة العربجية وفي اغنية مسرحية اخرى هي لحن «العربجية» استطاع الشيخ سيد ان يصور

بالموسيقي المجردة توران تواليب المنطور ياللي قوامك يعجبني ولم يكتف بتصوير الحركة، بل استطاع باقتدار معمش أن يصور الشكل المادي الجامد. ها هو يصف قوام محبوبته الطويل ئي دور «ياللي قوامك يعجبني».

هذه الاساليب في التعبير الدرامي بخلت

ى الموسيقي الكلاسيكية العربية المعاصرة

حيِّ على الفلاح محمد عبدالوهاب هو قمة التعبير الدرامي في الموسيقي العربية الكلاسيكية

سعاي، (بعد نكسة ١٩٦٧) استخدم عبدالومَّابُ مقام الصب (الصرين عادة) لأغنية وطنعة ايقاعها حمساسي. وهذا المرج مقصود حتماً، لانه يعير عن أمتراج مرارة الهزيمة بعزم الارادة الرافضة لهذه

رصناصيَّة في الثقلب، ١٩٤٤) بلغ عبدالوهاب لى التعبير ألدرامي التمثيلي نروة من نراه الخالدة، ومستوى يصعب تكراره. فهو يقع في حب فــــّــاة شـــاهدها تاكل والغـــلاس، وجاءتُ الى صديقه طبيب الاستان لتعالج وجعاً المّبها، فينصحها بعدم أكلّ والغلاس: وعلشمان تصرمي تاكلي غيلاس وتدويي في قلوب الناس، يقولها من غير لحن، ولكن بتعبير من يحذر وينهر. وحين تقول له: ﴿وَعُرِفْتُ مُنْيِنَ اللَّهِ لِلَّهِ الْهُذَا لازمة موسيقية جنيرة بافلام الرعب، للتعبير عن خوفها، إذ أنه عرف بعنضها من تصرفاتها (أكل الغلاس) من يون أن تكون لها معرفة سابقة به. فيستمر عبدالوهاب في اللعبة التعبيرية: دما تعرفيش اني اقدر اقرأ افكارك، يقولها بايقاع من يسير بخفة على رؤوس اصابعه، وكانه رجل تحر يسير خلف صُحَيِّته، امعاناً في تحويفها. بعدئذ يدخل ايقاع المصمودي الصغير، ليضفي انفراجاً نَفْسَيِاً في المُوقِّقِهِ، اذ أنْ مُسْرِحِلةٌ الخُوفُ مضت وستبدأ مرحلة الدلال الأنثوي المحبب:

ليلى، انتظر قيس، ليلى

الاستعراضية بمصاوراته الغنائية، مثل

. - في اغذيته التاملية الخالدة: «لست أنريء (من فيلم درصاصةً في القلب، ١٩٤٤)، مقدمة موسيقية مرسلة تدفعك الى التفكير والتأمل مما يتأسب شعر ابليا ابو ماضي الفلسفي، ثم بيدا الغناء فجاّة بكلمة وحئت وحدماً، وايقاع لحنها مؤلف من ضربتين، وكنانه اراد أن يقول أن متجيئه كنان بلا مقدمات وبلا تفسير، تماماً مثلما يقول كلام الاغنية. وثمة تعبيرات درامية في الاغنية قد تكون أقل وضوحاً واصعب على التفسير والتحليل، لكنها ليست أقل أثراً في التعبير الدرامي. ومن هذه التعبيسرات السافات الموسسيِّقيَّة (لا أعلم من أين، أي ضحكي

- دقيس وليلي، (من فيلم ديوم سعيد على الفور.

يوم سيأتي اما محمد فوزي فإنه تجلى في الافلام

المعاصرة. فقد ورث هذا التعبير عن استاذه سيد درويش الذي عمل خصوصاً في المسرح الغنائي (٣٠ مسرحية من سنة ١٩١٧ ألى سنة ١٩٢٣)\* فنقل التعبيس الدرامي الى الغثاء العربي، خصوصاً الى السينما الغنائية التي أسس فيها أصول التلجين السينمائي.

اطيب اقرالي اللي في قلبي،. ان هذه الإغنية مدرسة قائمة بذاتها في التعبير التمثيلي.

١٩٣٩) هي اعلى ما وصلت اليه الموسيقي الكلاسيكية العربية المعاصرة في التعبير الدراميّ، فَفَيهَا تَعْبَير تمثيلي مسرّحي كامل، عندما يقف والد ليلي امام قيس لينادي ابنته: «ليلى، انتظر قيس، ليلى، بلحن هو أشبه بما قد يقوله ممثل مسرحي، فمناداة ليلى نبرتها عالية، ومحادثة قيس نبرتها منخفضة. اما مناداة ليلى الثانية فأعلى من الاولى، لانها على ما يقترض لم تسمع النداء

«شحات الغرام، في فيلم «ورد الغرام، مع ليلى مراد، وفي استعراض دابطال الغرام، من في الم والأنسسة ماما، مع صباح، فقد استطاع في مشمهد دقيس وليلي، ودانطونيو وكليوبتراء ودروميو وجولييت،

وفيما يني بعض نماذج التعبير ألدرام عند عبد الوهاب، علماً بان إحصاء كل النصاذج التعبيرية عنده امر بكاد ان يكون متعنراً لشدة اقباله على هذا النوع من التأليفُ الموسيقي: - في اغنيته الوطنية: «طول ما املي

- فَي حـوار دحكيم عيون، (من فيلم

ولدى قول اسمهان دويح قيس تصرقت راحتاه، لحن سريع متقطع يعبر عن خوفها وتوترها لاحتراق يدي قيس، فيما يرد عليها عبدالوهاب بقوله دليلى، بلحن منساب ولين، لانه لم يشحر بالم احتراق يديه من شدة هيامه بحبيبته التي طال اشتباقه

- في داغنيــة عــربيــة، (١٩٥٨)، يزاوج عبدالوهاب التاليف الموسيقي التعبيري المتطور بالتوريع الموسيقي المتقدم والجوق الرجالي، ليصل بالتَّعبَيرُ الدراميُ العربي الى نروة احَسرى، خصسوصاً لدى وصول الجوق الغنائي الى قولهم: «عرف الشعب طريقه،، فتحس بأن هذا اللحن المتدفق وهذا الغُّنَّاء المنتفع أنما يعبران تماماً عن سير الشعب بتصميم وحماسة نحو اهدافه.

نفسه وضعوا مأثرهموسيقية كبيرة ألا تدخل في تصنيف الموسيقى التعبيرية الدرامية المعنى المباشير للتعبير التصفيلي او التصويري. دالسبعة الكيار في الموسيقي العربية المعاصرة، ص ١٩٥، جدول زمتي. \* مؤرخ وأستاذُ جامعي لبناني،

■ تحسقق حلم للطرب اللبناني وديع الصسافي الذي راوده طوال خسسا وحصل على الجنسية المصربة اختراً. وكان صوار سفره الى قلوب المصريين اغنية وعظيمة يا مصرة التي غنتها مصر كلها في

مصري منذ ٥٠ عاماً لكن من دون أوراق هوية

وديع الصافي: أكره السياسة لكنني اقاوم الصهيونية

يكره الصنافي صخب السبيئما ويعشق الهدوء. في لبنان كان يسكن منطقة القليعات الجبلية، ولأنه جبلي او صعيدي يابى ان تعمل روجته أو بنَّاتَه بالفُّنِّ، أصدقاؤه محدودون ومن ضارج الوسط الفني. يكره السياسة ومع نلك يسعى الى تقديم عمل فني بقاوم به الغزو الصهيوني للثقافة

التقته والصياة، فكان الصبيث عن لجنسية المصرية وسنوات الغربة والاغانى الشبابية وعمل الراة. • ما شعورك بعد ان حصلت على الجنسية

-- شــعوري لم مضتلف، لاني اعتمير نفسى مصبرياً منذ خمسين عاماً لكني لم اكن أحسمل اوراق هسوية مسمسرية. والشعب المصري يعتبرني مصريا منذ غنيت وعظيمة يا مصلى، قلبل عشرين سنة. اما عن شَعَوري حَالِياً فَهِلُو الامتنان المسرعة المسرعة الشديدة التي تمت بها أجراءات الحصول

• هل تقدمت قبل ذلك بطلب للحصول على - لأني اعتبر نفسي مصريا لم اتقدم بطلب، ولكن عندما شاركت في احدى

الحفلات في شهر أب (اغسطس) المُأضي في مركز القاهرة الدولي للموقعرات، وكان الرئيس مبارك حاضراً، صافحته وأعريت له عن امنيتي في الحصول على إقامة دائمة في صصر. ووأفق الرئيس وتحنث مع الدكتور عاطف صدقي رئيس الوزراء لينظر في طلبي. وبعد وقت قصير ارسلت اليُّ الادارة العَلْمَةُ لُلاَمِنَ العام لِأَتْسَلَّمَ صِوارٌ سَفَرِي

• لماذا فكرت في الجنسية المصرية في هذا

- لم اشعر ابدا بأن اوراق الهوية دليل على مصريتي، فأنا مصري باحساسي وبحبى لذلك البلد العظيم. لكنني تقدمت في الغسر واصبح التوجه الى الجهآت الرسمية لتحديد الإقامة امرا صعيا.

• وماذا عن أبنائك؟ - يحصلون على إقامة دائمة حسب القانون المصري.

 من هم اساتنت في مسيرتك الفنية؟ - أساتدتي كل من سعقوني. استفدت من سيد برويش وسلامة حجازي وعبدالوهاب والسنباطي وزكريا أحمد، وكذلك من المغذين مَّثَل عُبِدأَلْحَي حَلَّدي والحَّسولي وَّسلامَةٌ حجازي وعبدالوهاب.

 ما هو العمل الفني الذي فتح لك الطريق الى قلوب الناس؟ - ليس هناك عبط واحبد، لأني عبمات

مناهج عدة سناهمت كلها في شهرتي. ففي احسنى المراحل عسملت الأغنيسة البلدية الإقليمية اللبنانية التي كانت ضائعة بين مصري وسوري وعراقي، ولم يكن لها صفة فهنبتها بلحن مشوقٌ، ثم انتقلت لاعنية الاغستسراب التي جسعلت قلوب اللبنانيين اللهاجرينَ - وهمَّ كثيرونَ - تحَّنُ اليُّ الوطَّنَّ. عاداتنا الحلوة ثم غنيت الوطني والغزل والوجدانيات وهي تراتيل تسبح الخالق العظيم والآن انتقل لمرحلة جسيدة هي

السمقونيات الشرقية. مأذا اضفت الى الموال والاغنية الجبلية؟ - الموال هو التسراث، ويتطلب مطرب مخضرها. ولقد حباني الله بقدرة على أن عصني الموال كل يوم بنسخمة مختلفة. المَّغْنينة الجَبْلينة فيهي تمثل عاداتنا واختاقنا الجميلة، ولقد بلورتها وقدمتها بطريقة عصرية بتقبلها الناس في أي مكان. ومن خيلالي صيار الناس يفهمون الكلمة إللينانية.

 الفنان سفير فوق العادة لوطنه، فصادًا عن مشاريع المستقبل للسفير وديع الصافي؟ - تقدمت بعشروع الى الاوبرا المصرية لعمل سمفونيات شرقية تجوب العالم. التهويل والكورال من الدار والمطربور من

جميع الدول العربية والالصان لي وهي تتكيف مع العرب، لكنها تَظُلُ جسما غريباً فاناً لا أكره اليهود لكني أكره سياستهم. أليست السمفونيات فكرة غربية؟ وهم متعصبون في الدين وكذلك في الفُنْ - لدينا الاوبريتات منذ ايام سلامة

صجازي وهي رواية صغناة وليست إلا • مسا الهدف من تلك الاوبريتات أو

حاهرة تقريبا.

- أنها مهمة لامتنا العربية، فكما يأتي الينا الغربيون بفرقهم يجب ايضا ان مُنطلقً اليهم بشيء ما باسم العرب جميعا. يجب ألا نستسلم للغزو الثقافي الغربي والصهبوني. لبنان تموج بالتيارات والاحزاب السياسية.

فإلى اي حزب تنتمي؟ – انا لا احب السياسة لكني منصان للاوطان واتالم مع الشعوب واقدم اغنيات لكل بلد، وقد اناضل مع شعب لكن من دون ميول سياسية، كنت صديقًا للرئيسين الراحلين جمال عبدالناصر وانور السادات وحالياً في عهد الرئيس مبارك قلوينا معه

واشعر ان مصر بلدي. كان لك دور كبير في تنسيس نقابة الفنانين السوريين في السبعينات ألا تعد ذلك سياسة؟ - لا ليست سياسة لأن النقابة انشئت من اجل خدمة الغنان وطلبت من الرئيس حافظ الاسد تاسيسها فوافق على طلبي،

وصرت رئيسا فخريا بها. • وبعد انتهاء الحرب اللينائية طالبين بنقابة الفنانين في لبنان، فعاذا حدث؟ - وافَّق عليها المجلس النيابي وهي في طور القاسيس، وقد تأخرت كَشَيْرا بسُبِبُ

• ما أثر الغرية في نفسك بعدما تركت لبنان أثناء الحرب؟ - تغربت قبل الحرب، لاني اعد نفسي

رسول المغستربين ادعوهم باغنسياتي اموالهم في وطنهم. وفي فترة الحرب قضيت عاما في صصر وعاما في لننن و١٤ عاما في باريس، كنت اخسسى على ابنائي من حرب لا هُدف لها. وكانت حرباً قنرة ألاخ يقتل اخاد، انها حرب صبرتها لنا الصهيونية

العائمة • ما رأيك في السوق الشرق أوسطية، وهل له تأثير في الفن العربي؟

### وهم خلف موجة الأغاني الهابطة في لبنان بهدف تتسويه الاغاني ألتسرقية وألهوية الأصطلة المتمورة.

لست صُد الاغانى الخفيفة التي تسلي الناس، فأنا مع التنوّع في الّقنُ بشرّط عدمٌ الاستهسار، وتلك الاغبائي التي تسمى اشبابية، في مصر يُوجد مثلها في لبنان بشكل أكثر وضوها وأكثر تغريبا لانكل شيء في لبنان مستورد. • هل لديك مشاريع لأفلام غنائية؛

- إسرائيل ستحاول رغما عنها أن

- لا، قابًا لا لحب السينما ابدأ. والافلام التي اشتركت فيها جاءت صدفة ولن أكررها، فأنا لا أحب الماكياج والأضواء ولا نحب أن اقف كما يريد المُحْرَج، فانا فنان حر ولست • وماذا عن السوح؟

- المسرح حبيبي، وجمهوره عائلتي معهم أكسر الحواجز لإنخل قلوبهم والمثل يقولُ ءما يخرج منَّ القلَّبِ يدخُلُ الْقُلْبُءِ.

• هل انتهج أحد ابنائك طريق الفز؟ ي أربعسة أولاد وسنتسان، جــ وانطوان يعلكان صنوتا جميلا، اعتقد انهما سينطلقان في مصس، أمنَّا الابنشان فأننا «صَعَيدي، وَلا أَقْبِل أَنْ تُعَمِلًا بِالْفُنْ.

• إنَّن كنت وراء أعتزال زوجتك هناء الصافي

- نعم لأني وجِيت المسالة فيها خطر. فهي صاحبة صوت وشكل جميل وبالتاني كانت سنتعرض لشاكل، وانا لا اتحمل نك. ما النصيحة التي ترجيها للشباب عن

المقتين - عليهم بالبحث أولا عن الموضية ثم صقلها بالدراسة. فالفن مثل الطفل في حاجة الى عناية وحب وصبير، ومن ليب المُوهِبةُ عليه الْا يَعملُ بِالغُنِّ، كُنَّ ذلك يَضَّى المجستسمع ويفسسند نوقسه، وعلى الفذان الموشوب ألا يتعجل الشنهبرة لان الشهبرة السريعة تصاحبها تنازلات قد تجعنها تزول

F Bank St

魏 孝 安 / 1

- A

B. B. C.

1

# الرجل المجوز والبحر: هواية... ومصدر للرزق الدائم!

🗆 لنندن - دالحياة::

التى تنتهى رحلتها البحرية على الشاطئ عند كوخه الصبغين. ولكن مع الزمن ازداد اهتمامه بالجوانب الغنية الثي بمكن أن يوظف فنيكها أشياء السحر غير الجاهزة للاستهالاك المساشر، وسسرعان ما اكتشف في نفسه ميولاً فنسيسة، فانتج قطعاً لاقت است حسياناً من الزوار إلنين يمرون بكوخه في فيصل المشيقيرُ المنتخور المساء... وهذه ايد رمي صعبة النال، وانما هي بمثناول بده

خصوصاً. وفي الكوخ البحري المسغير، ساعة يشاء؛

يفاجا الزائر باشياء متنوعة لا يخطر على بالو المحد إنها من عطاءات البحر كَـمَا يُؤْكُدُ ثُيْـزُيَّ. رفوف الكتب وصناديق المجلات حملتها الأصواج العاتية، قوارير وزجاجات وجرار وحبال وغيرها، بل ان الكراسي البلاستيكية نفسها جاعت ذات يوم بعد عاصفة هوجاء. . ويقول تيسري ان الملابس التي يرتديّها إنما جاءت مع الاصواج كما هي، أو أنه حاكها بنفسه مستخدماً قطع الصوف والقماش المتنوعة التي يعشر عليها بصورة دائمة صبيحة كل يوم بعد انحسار المد السائي. وُ وَغُندما تكون الأشباء الَّتِي يعثر عَاقِمُ فَيَا غَيِر صَالِحَةً لِاسْتَخْدَامَهُ السُّخُسِي، يعمد نيري الي مبانلتها مع جيرانه: سترة النجاة مقابل سلة كَوُّ سُؤُى، لوحة منحونة باسم معين لقاء عَلْبِهُ زَيْتُ غِيار لسيارته، ربطة حبال مقابل سماد لحديقته... وهكذا. بل ان ابنته جموديث ما تزال حمتى الأن

تستخدم زيت الاطفال الذي عثر على

🧵 وهو يجد الوقت الكافي للقيام

بجولته البومية على الشاطي، قبل ان

يعود الى كنوشة للعمل على بعض الهدايا لأفراد عائلت، وأخر انجازاته

في هذا المجال انتاج مدافع مصغرة

على الطراز القديم صنعها من

مخلفات السفن القديمة التى تلفظها الإصواج. واخسيسراً بدأ يرسم على

صندوق كبير منه قبل أشهرًا

■ منذ ثماني عشرة سنة أيَّا فيش الانكليزي المتقاعد تيري ليم (٦٢ سنة) في كوحه الصغير على شاطئ البحر في جزيرة ،وايت، البريطانية القريبة من الساحل الغربي الجنوبي القنال الإنكليزية. وليست عيشته تلك لمحرد الاستمتاع والتامل، بل استطاع أن يستفيد من موقعه الاسكراتيجي، للحصول على كل اصتبياجاته...

البحر كريم ومعطاء كما يقول تيري، وجمع ما يلفظه الموج على الشَّاطَىٰ لم يعد هواية بل صَّالٍ حُرفة ومصدر رزق دائم. فالقتال المُّكْلِيرِية من أهم المعرات البحرية في العالم وتعبرها يومياً مئات السفَّن ... ومن الطبيعي أن تخلف في عرفي البحر أشياء كثيرة تجد طريقها لاحقاً إلى الشساطئ حسيث يكون أفيسري في انتظارها.

اقتصر عمل تيري في السنوات الاولى على جمع الاشياء الصالحة

### REQUIRED

A Leading Saudi Construction Firm based in Riyadh -Kingdom of Saudi Arabia, requires a professional

### CONTRACT **ADMINISTRATOR** The job location shall be Beirut - Lebanon and the

applicant should possess the following qualifications:

Ten years experience in contract administration of major building construction projects.

B.Sc. Degree in Civil Engineering - or equivalent - with a Legal background. Comprehensive knowledge of Contractual, Commercial

Fluency in Arabic and English languages. Ability to correspond and coordinate relevant contractual

matters with major Sub-contractors and Suppliers.

& Technical implications

Interested applicants please send full C.V. to: Recruiting Officer P.O.Box 22374, Riyadh 11495

Saudi Arabia or

Fax to: 966-01-456-7976

قريطم مدير الملعب قرارأ بعدم اقامة

اي مبياراة للاهلى او الزمالك او

منتحب مصر الا اذا كَانتُ منقولة عليَّ

الهواء مباشرة وتصديد السعة

القصوى للملعب بستين الف تنكرة

فقطمع إحكام الرقابة على الإبواب

وملعب القاهرة الدولي انشئ العام

١٩٦٠ وكان اسمه ملعب وتاصره نسبة

الى الرئيس جسال عبيدالناصر

ووصلت سعته القصوى الى ١٣٠ الف

متغرج في مباراة وبية بين الاهلي

ويوروسيا مونشينغلابباخ الإلماني

العام ١٩٧٦ (انتهت بالتعامل ٢/٢).

ولم تكن منقولة على الهواء واضطرت

السلطات الى التحصرك لنقلها علي

الهواء بعدما توجه نصف مليؤن

متفرج الى الملعب. وتدخلت الشنرطة

يومها لتغرقة الجماهير المحيطة

بالملعب قبيل حسوث كسارثة، وادى

التكسس في المدرج العلوي فسوق مقصورة الشرف الى صدوت شروخ

وعلى صبعيد آخر اشتعلت ازمة

حديدة داخل صفوف الجهار الفني في

الزمالك بعدما طالب احمد رفعت مدير

الكرة رسميا بإقالة فاروق جعفر منزب

الاتحاد الايطالي لكرة القدم انطونيو

ساتاريزي أول من امس الضميس أن

مئتخب ايطاليا مستعد لخوض مباراة

ودية في ساراييفو بعد اتفاقية السلام

الَّتِّي وَقُعَتَ الثَّلْثَاءُ الْمَاضَيِّ فَي قَاعَدِةً

يزور المنتخب العاصمة البوسنية

لخوض مباراة ودية ستى سنحت

واكد ماتاريزي: مقرر الاتصاد ان

دايتُونَ الإميركية العسكريةُ.

منتخب ابطاليا مستعد

للعب ودياً في ساراييفو

قبل ١٩ عاماً.

للحد من بخول الجماهير المجاني.

ALHAYAT 23

سوصاً في ظل حسركة الزلازل

وحذرت اللجنة ايضاً من حدوث

وازمة في الجهاز الفنى للزمالك

الهندسية العليا التابعية لوزارة التعمير تخفيض سعة ملعب القاهرة السولسي مسن ١٢٠

الف متفرج الى ٦٠ الفأ فقط بسبب الشسروخ التي صدعت عدداً من مسرجاته. وحظرت اللجنة بخمول الجساهير الى المدرج العلوي فوق مقصورة الشرف الذي يسع ١٥ الف متفرج وحنرت من مغبة تأخير ترميمه النشطة التي تجتاح منطقة الشرق الاوسط حالياً.

۩ قسررت اللجنة

كارثة اذا استمرت عملية عدم نقل المباريات على الهواء مع التدفق الزائد للجماهير في المدرجات. وكان ملة ألف متفرج شاهدوا مباراة الاهلى والمنصورة في الدوري. واكدت اللجنة ان عدداً قياسياً من الضحايا يمكن ان يسقط في حال انهيار احد السرجات أثناء المبآريات

وفور أعلان التقرير اصدر عزمي

### مضرب: اسبانیا مرشحة

٤- برياني ٥- أية - نو ٦- ند - مناقب ٧- خسيس - يقام ٨

لامتحان كبير نجاحك فيه سيعزز ● الميرّان (٢٣/٩ – ١٠/٢٢): ستتمع اليوم بقليل من الحرية لتقوم بنشاطً

 القوس (۱۱/۲۲ - ۱۲/۲۱): في محيطك المباشر أشخاص مغرضون لآ

MALHAYAT

الأولى الإصباح الكورونيونية 1. ١٠ الساسل العربي والشمس تشرق فالشأة محمود ياسون ويوسي الله 1. ١٠ رسوم متحركة ٢٠٠٠ افلام كرتين 1. ١٠ برنامج للإطفال ١٠.٢٠ الفيلم العربي وباب الشرق، ٥ ( ٨٦ لِحَدُرِثًا لَكُمْ (أَعَادُهُ)، ١٠ ( ١٤ المسلسل المنبلج ورفينة الملفسريون - ( ١٥ نشسرة الاختيار، ٢٠ ( ١٥ هذا فو (اعبادة)، ٤٤ (١٥ منوعيات) غنائية، ٦٠,٦٠ للساسل العربي والبديلة، ١٧,٠٠ سوجن الاضبار ٧٠,٥٧ منال واغسال، ٣٠,٥٠ ملهات شاهسته ٤٥,٧٠ مترعات غنائياً. ١٨٠ تشرق الأشيار، ٤٠,١٨٠ فلفيلم العربي فركة الشبيان»، ٢٠,٠٠ مُوذِنَ الْأَذْكُونَ فَ - ٢٠٪ تَتَمَةَ القَيْلُمُ الْعِرْبِيِّ، - ٢٠, ٢٠ غَشْرَةَ الْأَذْبِانِ،

١٥ . كرّ القرآن الكريم، ٢٠ . ٢١ المتابع

كتاب في حياتي ﴿ ١ مسلسل عرينَ ١،٤٥ جوانيند الاتفاس،

حميثة سناعة. ٧٠ إلا جولة الكلميرا. ٧٠ إد يامود على الهوابد ره سلاما للبعد الله 200 م القوال الصحف، ١٠٠٠ كارتول ١٠١٥، يوخي وطعطم، هنارا الشائلي اطغال وكارتون

را الإخبار ٢٠٠٠ الاستعراض المتنفر ٠٠٠ الأحبار الخبار، ٥٠٠ الإخبار، ٥٠٠ الاخبار، ٥٠٠ الاخبار، ٥٠٠ الاخبار، ٥٠٠ الاخبار، ٥٠٠ عطلة (اعادة)، ١٠٠٠ موجد الاخبار، ٥٠٠ الاقق (اعادة)، ١٠٠٠ الاقق (اعادة)، ١٠٠٠ الاقت (اعادة)،

م ٢٤ الالانيكي ٢٥٠ . ٢٤ السهرة الاخبارية، ١٠٠٠ الاخبار، ٢٥٠١

Scet Scene ۱,۲۰ تابی بایایی Scet Scene ۱,۲۰ Lucky Day 

### حل العبد السابق افقياً: ١- السببانخ ٢- قبريدس ٣- سبورية - يتم ٤- ويـ -مسيس ٥- يعانون - ن ن ٦- ستري - ايوا ٧- ق ق ٨ -صان - نبالي ٩ صنو - مين. عمودياً: ١- السويس - صد ٢- ودعتنا ٢- سقر - الر - نص

انتظار وقلق. ـــد (۸/۲۲ – ۷/۲۳): براعتك مطلوبة لحسم مشكلة بالغة الأهمية، فتصرف حسب ما تراه واجباً. صلابتك المعنوية قد تتعرض

- تعنو - أد ٩ - لسنا - ين.

اكامة إلضًا إلى على على المن السطب الكلمات التي تعشر عليها مِن

الكلمة الضائعة من ١٣ حرفاً: شاعرة مصرية ش اداة

3 3 6 0 4 0 4 2 ( 0 1 6 4

ك ل ش ب م م ي ن ا ء ع ع د

ي ي ب ق ف ص ل ص ل ب ١ ب ت

ة ص ب ن ق ف ا ش ك ، م ر ز

ح غ ص ۱ ی ض ي د م ع و م ق

ء ر ل ل ب ك ب ة ر ر ش ص ء

ا اكثيش ا احمع في ل

1 2 1 4 J m m t 7 7 7 0 J

1 1 2 1 3 2 3 3 1 3 1 1 1

ن ا ع ا ي ر ص ا ا ب ة ن ث

ج ك م ض ر د ق ف م م ا ا ي و

ش من ي م ل ش ر ك ص ق ي ل م

م و م ي ا ء ي م س ا م ي ر

جل العند السابق: جمال عبد الحميد.

الكلمات التقاطعة

٢- بولة إفريقية

٢- مُديئة افغانية

- مرض - جحود

٨ - دولة أسيوية

مفظت ورقت

-سعةرفسحة

ە- تىرىيات - لل**لى**يص

- بجيب - ضرير

- بتر ~ الأمسماب

٨ - سقي - اكره وأبتعد

● الدعل (۲/۲۱ - ۲/۸۱): بقضل

نكائك ستتجاوز فخأ خطيرأ نصبه

● الثـور (٤/٢٠ – ٢٠/٥): ترضي

لمستيق منا لا ترضى به لنفسك.

الجوزاء (۲۱/۵ - ۲/۲۰): يطالعك

الطرف الأشر اليوم بكلام جميل لم

تكن تتوقعه على الاطلاق بعد مرحلة

● السرطان (۱/۲۱ – ۷/۲۲): لم معد

النجاح حلمأ بعيد المنال بعد طول

لك الخصوم

من الجفاء.

وهذا منتهى الظلم.

٤-عليث-بحر

تفكيف هج المعرب سنب

مهدف تنسونه التدسي

ليستاهم لأعالي

بتنبىء فبح ألملس يستستور

الأصنينة اغينسود

وهد حنف موحد الإناس بالثارا

المعتبى هاب مع مسوح مي غرضياد

مشتقي افتقار وصنوحنا والسراعية وا

الفقعة كالاحمد شاساج والإصواران

الا فيات ال حد حسد ما

المسرح مستنى وحميوانة

امعه لأسي وجدت السنة فيهام

فهي صائمات صونا وشكر جنازاية

**خامت** بسييعرض لشنائل، وأنا لا الطرية

هسقلها ماقدراست سالنس منز الطارفرية اقلي عمامة وحب وصنسر وترابسال

وعوهب علب أو معمل مالف الزيالة

المجسنسمج ويعسب دوقت وعلى لغر

الموهوب ألا بتعميل النسيرة لازاتية

السربعة نصاحبها تعازلات فانطالها

معهد هسر الدو تار لادرفوبالا

يخول من يحرح عن المناسطراف

٩- بين الزند والساعد

٧- بمعنى اسكت – متشاب

١- نتركها عمداً أو نسياناً

حمة الله

تشترك في اكثر من كلمة و احدة.

الاصراف المنشورة في الشبكة، افقيا أو عمونيا أو وترماً،

شجاعة

مولج

کبة کشافة

1 1 7 7 9 2 7 7 1

كفاح كمنجة كلثوم

لإئحة

مضارع مصحة

مومياء

● العُلقرب (١٠/٢٣ - ١١/٢١): ثمان الكلام المهنب ستلمسها اليوم في مثال مجسوس.

بدلك من مواجهتهم ووضعهم عند حدهم قبل ان يفسدوا حياتك. ● الجدي (١٢/٢٢ – ١/١٩): لا مجال للمناورة كعا كنت تتمنى ولابد من تقديم تنازلات مهمة. ● الْفِلُو (١/٢٠ - ٢/١٨): مَنْ يَقِسُدي نفورأ إثما يريد المناورة لمحساولة حسسول منك على تنازلات و اعترافات.

 الصوت (٢/١٩ - ٣/٢٠): الاصطاء الى صوت العقل ضروري مهما كانت

٢٨ ٢٨ ملاكمة فواية - نقل مباشر المباراة بين اللاكمين ستيف كولينز وجون كان ١٨٠٠ تشرة الاحبار، ٢٥ ، ٢٣ للسلسل للنبلج (اعادة)، \* توقیت غرینیتش

م × صنباح الخيريا مصرر « و كارتون اللاطفال، ١٥. ٠ سل عربي، ١٠٠٠ اكلات بكل اللغائدة ١٥ . ١٥ يويتوكول. ١٥ . ١٨ طَّنِ الأعشابُ - . . 12 أماني وإشائين - . يَا يَرَنَّامَعُ لِكَبَارِي - 4. . 4. منالسان هوري - . 1 الاختطاب 1. 2. شيرة إخبار اللزاقة - . . 3 الاختطاب 1. . 4 اللغة ليلة وليلة ( ﴿ عَنَاوِينَ الْأَحْسِارِ، ١٥ ، ٢ فِيلُمْ عِرْضِ، هُوْمِ لَا حَنْدُ فِي مثل عدًا اليوم ( ، ، ه نشرة الاخبار ١٥٠ ، ه رياضة لا رياضة وال

وتوقيت القاهرة

. . . ١٦ الاضيار، ٢٥ . ١ أمر نظائية في للراق . . . ١٦ موجز الاخبار، ٤٠. ١٢ منينة براغ والكانث . . . ١٦ الاخبار، ١٣. ٢٠ الخبار، ١٣. الخبار، عي انسيوج من الم هنارة الاخبار، ١٤٠٥ مغيلم ٩٩٠ (الهلح). ١٥٠٠٠ م رجور الإختيار، ٥- ١٥ مهمة (اعادة)، ١٦٠٠ الإخبار ١٦٠٢٥ تايم لَوْتُ وَاعَادُهُ). . . ١٧ الاضار، ٢٥ ، ١٧ عرضُ الأَرْعِادُ، ١٨ .٠ ١٨ الأخبار، ١٨٨٠ لِقَيَارِ العَالَمِ فِي اسبوع، • مِن كُلُّ الْأَصَارِ، ٢٠, ١٠ الاستعراض التافر (اعانة). . . . ٢٠ موجن الأخباق ٥٠ . ٢٠ الافق، ٢١,٠٠ الاخبار، ٠٠, (٢ برنامج سيالات مراه ١٢ الاعبار، ٢٠, ٢٥ تقرير الاعمال العالنية . . ٢٠ ١٣ مير ٢٠ . ٢٠ تقرير الاعمال العالمية (اعادة)،

تغرير الإصال القالية ٢٠٠٠ الإخبار، ٢٠٢٠ السهرة الاخبارية (اعادة)، الرقيق الاخبار، ٢٠٢٠ تغرير الإعبار العالمية (اعادة)، ٤٠٠ الاخبار، سريو بهميان انعانية (اعامة) . . . ؛ الاخيار ٢٠/ ٤ عرض للازماء . . . ؛ الاخيار ٢٥ ، • عالبدالاتم المتمدة . . . 🌣 توقيت غرينيتش - Hunter of the Deep ۱٫۲۰۰۰ د مناه کار ۱٫۶۰۰۰ د الم

لاحرآز كأس الأتحآد ■ لندن - «الحسياة» الوكالات -انتقل الاسترائيان تود وببريدج ومارك

ودفورد والهولنديان ياكو التينغ وبول هارهوس الى نصف نهائي بطولة العالم للروجي (الماسلين) الَّتِي تقام في ايندهوفن هولندا بعد تحقيقهما الأنتصار الثّانيّ في مجموعتهما في دالراوند روين، في أبوار التاهيل. ففارْ وببريدج وويقورد (المُصنفان

١) على التشيكيين سيريل سوك ودانيال فانشيك (١٨/٨، ١٨/٨، ١٨/٤) في والمجموعة الحصراء وتغلب التبنغ وهارهوس (المصنفان ٢) على الكندي غرانت كونيل والاميركي بات غالبريث في دالمجموعة الزرقاء، (١/٦، ٢/٦). وفي «المجموعة الحمراء» ايضاً فاز

الاستسركي تومي هو والنيسوزيلندي بريت ستيفن على مسارك تولَّز منَّ الباهاماس والكندي ودانيال نستور (١/٦، ٤/٦) وإصبح للفائرين انتصار وخسارة نظرأ لكونهما خسرأ لقائهما الأول ضد وبفورد ووببريدج.

كما تغلب في دالمجموعة البيضاء، الاميركيان ريك ليتش وسكوت ميلفيل على الارجئت يني لويس لوبر والاسبائي خافيير س ٣/٦). وامسبح للفائرين هنا أيضا انتصبار وخسارة أذا خسبرا في لقائهما الأول ضد كونيل وغالبريث وصار التنافس في المجموعتين على الموقع النافس في الموقع النافساني أد يتساهل من كل مجموعة فريقان الى نصف النهالي. ويتسوقع المراقب ون ان يفوز وببريدج ووبغورد في مجموعتهما

وان يحقق هارهوس والتبنغ انصارا مَمَاثُلاً في مجموعتهما وان يلتقيا في المحموعة النهائي مع ثاني المجموعة الأشرى وان تتم المولجهة الصاسمة بينهما في لقاء القمة غداً الأحد. وفي نُظرة الى الترتيب العالمي في فئة الزوجي بناء لأخر لوائح «جمعية

اللاعبين المحترفين، يتبين ان وببريدج وودفورد جمعا حتى ألأن ٢٧٥٢ نقطة في الموقع الأول فيما جمع التينغ وهَارهُوسٌ ٢٥٦٩ نقطة في المُرتبِ الشانية وكونيل وغالبريث ٢٨٦٧ في الموقع الثالث. ويتقدم الفريقين الاول والنانى على

الفرق الأخرى واضح ليس لكونهما افسضل فسرق زوجي فسحسب بل لأن التينغ وهارهوس وودفورد ووببريدج من أفضل لاعبي العبالم في الفردي ايضاً والأربعة تنقلوا هذا العبام في مراكز مشتلفة بين اللاعبين الخمسي الأواثل في الفردي، وفجّروا مفاجأت من العيار الثقيل في دورات الفردي. واحتل هارهوس في نُهاية الموسم ٥٦ المرتبة ١٩ عالمياً والتبينغ المرتبة الـ ٣٠ فيسا انهى وببريدج هذا العام في الموقع الـ ٣٤ وودفورد في المرتبـة الـ ٥١. وأقسرب التينغ وهارهوس في مراحل من هذا العام من مجموع العسشرة الأوائل في القردي وهما طويلا القامة ويلعبان بشكل ممتاز على الشبيكة وعلى الملاعب الصليبة المتوسطة السرعة والسريعة وقد مثلأ بلانهما في كأس تيفيس في الزوجي والفردي. والإمر نفسته ينطبق على

كأس الاتحاد غياب مونيكاً سيليش عن المنتخب الاسيسركي في نهسائي بطولة كساس الاتصاد (اللوارية لكاس بيفيس لدى الرجال) جعل أسبانيا المرشحة الأوامر حظاً لاحراز اللقب بعد اللقاءات التي ستتم اليوم وغداً. ويضم المنشخ الاسباني كونشيتا مارتينيز (الثانية عالمياً) وارانشا سانشيز فيكاريو (الثالثة عالمياً) ويلعب على ارضه في فالنسيا (اسبانيا) على ارضية ترابية تناسب نجمتيه. كما يضم فرجينيا روانو ومساريا انطوئيا سانشسير كلاعبني احتياط

وىبريدج ووىفورد،

واضطرت سيليش الى الإنسحاب بسبب اصابة في ركبتها فحلت مكائها تشاندا روبن (١٩ عاماً) المصنفة ١٥ عالمياً الى جانب ماري جو فرناندير (الثامنة عالمياً)، وقد تلتحق بهما ألمحضرمة مارتينا نافراتيلوفا لخوض لقـــاء الزوجي، واذا لم تلعب نافراتيلوفا في الزُّوجي فسيمثل الولايات المتحدة فريق مؤلف من جيجي فرنانديز وليندسي دافنبورت. وكانت اسبانيا فازت في ٥ من ٦ لقاءات نهائية خاصتها في دكاس الإتحاد، في السنوات الأخيرة وحتى هذا العام. وخسرت فقط امام المانيا في عسام ٩٢. وتغلبت استسانيا على الولايات المتحدة في نهائي العام المامّني (٣/منفر).

اربعية ايام في مران الفريق امام اللاعبين والجماهير واعلن جعفرا والحياة، أنه لن يشرك موضعه في الفريق مهما كانت الظروف وان اي قرار ضده من مجلس الادارة سيكلف النادى كل حقوقه المالية حتى نهاية الموسم اضافة الى فقدان مواقعهم

وقررت لجنة المسابقيات في

وكأن رفعت وجعفر تشاجرا قبل

القيادية في الرمالك

في المرحلة السابعة.

ولم يتحدد مكان المباراة ولا هوية

اوضح انه ينوي اقستسراح ان تكون

المباراة بين المنتخصيين الايطالي

واوشع ماتاريزي انه من الواجب

براسية برنامج للنتيثب والوضع

السيساسي ومكان المبساراة وخسته

دستقام المباراة في كل حال قبل بطولة

الإمم الأوروبية الصبيف المقبلء مشبيراً

والبوسني.

خُب المنافس، لكن مساتاريزي

الفريق بداعي سعيه الى عرقلة العمل وتعطيل مسيرة الزمالك واجتمع رفعت اول من امس مع حصاده امام وكيل النادي ثعمع الستشار حلال ابراهيم رئيس النادي وتقسدم الى الاخبر بمنكرة تشمل طلباته بتعددل الجهاز الفثي وتصعيد غانم سلطان مدرياً بدلا من جعفر.

الاتصّاد إقاَّمة مُباراتي الالومنيوم في العوري المستساز ضد بلعة المطة والمصري البورسعيدي في ملعب قثا من دون حضور جماهيري في ١٢ و٢١ كانون الاول (ديسمبر) المقيل. والعسقبوية انزلت على الالومنيسوم بسبي سلوك جمهوره السيء ضد حكام مباراته الاخيرة مع الاسماعيلي

الإتصاد الحلبي صامل اللقب لأقسى خسيارة له منذ سنوات عندما سقط امام مستضيفه حطين اللانقي (٤/١) اول من امس الخميس في اللانقية ضمن المرحلة الشامنة من بطولة الدوري السوري لكرة القدم. وسجل للفائز جمال كاظم في الدقيقتين الـ٩ والـ٣٠ وسليم جبيلاوي في التقيقتين اله ١ والـ ٨٠ والخاسر

وفي لقساء ثان في بمستنق فسارٌ الشرطة المركزي على جبلة الساحلي (١/صفر) سجله هيثم كجوفي النقيقة الـ١٢. وكانت المرحلة الثامنة قد افتتحت الاربعاء الماضي بلقاء انتهى بتعادل الجيش مع الكرامة

ففي الساعة الرابعة والنصف من

فجر الخميس عندما وصلت الحافلة

عَبْدالرَحْيِم كَيْسَالَيْ فِي الْدَقْيِقَةَ

الدوري السوري لكرة القدم

الجهاد يفلت من كارثة!

■ دمسشق - أف ب - تعسرض ، يسرعة كبيرة ساعيت الرباح القوية

في النوم.

يصب باذى

موعد يحدد لاحقاً.

على ازكائها بينما كان اللاعسون

وجهازهم الفني والاداري مستعرقين

واستطاع السائق بسرعة قياسية

وقف الحافلة وايقاظ ركابها النين

نزلوا بلمح البصر تاركين كل امتعتهم.

واتت النار على الحافلة ومحتوياتها

خلال بقائق معدودة لكن احداً لم

ونظراً لهذا الصادث الذي اثر على

نفسية اللاعبين والمسؤولين في نادي

الصهاد، قرر الإتصاد السوري لكرة

القدم ارجاء مباراة الجهاد وبردى الى

وسبق لنادي الجهاد ان تعرض لحانث مأساوي اودى بحياة خمسا من لاعبيه وادارييه واصابة ١٢ لاعبا بجروح وكسور مختلفة في كانون الاول (نيسمبسر) ١٩٩١ عندما كان متوجهأ الى مدينة طرطوس الساحلية للاقاة نادي الساحل في اطار مسابقة كاس سورية، فاصطدمت حافلته من ناحسية اخرى، نجا فريق الجمهاد من القامشلي احد اندية الدرجة الاولى من كارثة أثناء توجهه بشياحنة تقل اطناناً من الصجارة ما من مُدينة القامشلي ألى دمشق لُلَقَاء نادي بردى الدمشقي في المباراة التي كان من المقرر اقامتها أمس الجمعة ادى الى وفساة مسترب الضرييق عبسود

ابراهيم وثلاثة اخرين. وقد قرر انصاد اللعبة الذي كان يراسه حينذاك العميد فاروق بوطو أعفاء الجهاد من خوض مساريات التي تقل لاعبي الجهاد على مشارف بلدة سراقب القريبة من مدينة حلب، دوري الدرجة الثانية واصدر بلاغا بترقيعه الى مصناف اندية الدرجة ارتفعت حرارة محرك الحافلة وحدث الاولى التي لا يزال يلعب فيها منذ نلك تماس وانتلعت النيسران في المصرك

اسكندر وحبارس المرمى عبيد الغني

### سلمنقة يحاول التعاقد مع روماريو

■ سلمنقة (اسبانيا) – أ ف ب – علن نادي سلمنقة الإسباني الصاعد حسيشاً آلى الدرجسة الأولى انه يريد التعاقد مع مهاجم منتخب البرازيل رومساريو في الوقت الذي نفى نادي فلامينغو البرازيلي اي مفاوضات بين الحائدين.

ضعن المرحلة الثامنة.

ونكر مصدر في النادي الاسباد ان الصفقة التي ستمولها اذاعة «انتينا ٣، الخاصة ستبلغ تكاليفها ٤ ملايين دولار. وبخل رئيس نادي سلمنقة خوان

لأندية الاستانية.

مفاوضات مع برشلونة نادي روماريو السابق. وكأن برشلونة وضع شرطاً يقضى بدفع مبلغ ٤٠٤ ملايين دولار في حالُ قرر روماريو العودة الى احد وقد تكر المصدر نفسه ان برشلونة مستعد لتخفيض هذا للبلغ ألى ٨٢٥

الى اسبانيا. وقبال منصبير منقبرت من نادي رشلُونة أن هذه الصنفيَّة قَائلةً للتحقيق لآن الفريق الكاتالوني ابرم عقداً مع دانتينا ٣٠ قدره ١٤ مليون

الف دولار للسماح لروماريق بالعودة

بعد اسبوعين من مباراتهما في نصف نهائي كاس الاتصاد التي فأز بها الهالال بركالات الترجيح، ويسع الهلال الى تحقيق فوز يضعه باكراً على الطريق الصحيح لاحراز اول لقب لمسابقة الدوري بعد تغيير اسمها الى كناس خنادم الحيرمين الشبريفين، اذ باعت محاولاته في السنوات الخمس الاشيرة بالفشل، وفي المقابل يستعي الطائي الى جمع اكبر عند من النقاط لضمانٌ بقائه في الدوري المتاز.

فوز عزيز للشباب في الدوري السعودي

■ الرياض – والصياة» – ا<del>أشتح</del>

فريق الشنبياب منشبواره في النوري

السيعودي لكرة القدم لموسم ٩٦/٩٥

بقورُ عزيزٌ على القانسية (١/٢) خارج

ملعية، وسيحل الهنفين منصور اياندو

في الدقيقة الـ١٩ عندما انبرى بنجاح

لركلة حسراء وصبالح الداوود في

الدقيقة الـ٣١ اثر تسديدة راسية. وردّ

القانسية بهدف في التقيقة الـ٧٣

سجله بندر الخالدي من تسديدة قوية.

الشباب لعب بعشرة افراد منذ الدقيقة

التاسعة لطرد مهاجمه فهد المهلل أثر

مخاشنته احد لاعبى الفريق الخصم.

خصمه وهاجم بضراوة خصوصا بعد

الهدفين من دون ان يتمكن من الراك التعادل، اذ إعتمد الشباب على الدفاع

المحصن وركَّرُ على الهجمات المرتدة.

واشرك مدرب القانسية مهاجمأ بدل

احد المدافعين لريادة فاعلية خط

الهجوم لكن التسرع قضى على بعض

محاودت العريق. وتقام اليوم مباراتان ابرزهما في جدة بين الاتصاد والإهلي على زعامة المنينة، وهو اللقساء الرقم ٩٦ بين

الطرقين علماً أن أهمية المواجهات

بينهما انحصرت في الغترة الأخيرة

على «بطولة جدة» أذ ابتعدا عن

المنافسة في الدوري. ويتطلع مشجعو الفريقين الى ان

تكون مباراة اليوم تاشيرة بخول الى

التحقيق انطلاقة جيدة في المسابقة.

ويلعب مع الاتحاد كل من احمد جميل

ومحمد خليوي واحمد خريش، ومع

سليمان، يذكر أن اللاعبين المذكورين

يلعبون في خط الدفاع الذي كان نقطة

ضعف الفُريقين في مسابقة كاس

الاتصاد التي غاب عنها اللاعبون

لانضمامهم ألى المنتخب. ويلعب ايضاً الهالال مع الطائي

الاهلي كل من محمد شليه وعبدالل

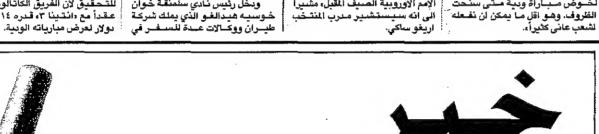
ويعتمد الفريقان على الدوليين

داثرة المنافسة على اللقب.

محاولات الفريق.

وحاول القابسية استغلال نقص

وسا يجعل القوز تميناً هو أن





الارتفاع -١٣ ملمتر، العرض ٤٩ ملمتر، العمق ٢٤ ملمتر، الوزن ١٩٣ غرام



يسرنا أن نعرض عليكم أول دفعة لموزعينا: - المعرون العرب للإنصالات - الدولية الرياض L. PRTVA . الرياس. ١٧٧٩٢٥. (العقارية) المادرة: 14450. V (السنين) EVYTOTS (العروبة) ١٦٢٨٦٧٦ .

إلبطماء) ٢٥٧١] إ

- الدولية جدة tot., of : الكثب (الساعدية) : ١٦٧٦١٨٨

ASATOA. (AILL) (جدة الدولي): ١٦٩٥٨٥٦ (جميوم): ١٦,٢٢٤١ ASAT.TI () LILL)

ERICSSON 3

ASAT, AL مجموعة فهد المسحل الجبيل ٢٦١٤٥٣٤

المجالد للإنسالات الدمام ١٢١١٩٨٨

HELDS TITTYTA

- نبذبات للإنسالات كة الكرمة: . . ١٩٢٢ ت الرياش .٦٠ الرياق EPT. 15T SATTTAN.

Saudi Ericsson Communications Company Ltd

# الآن في الاسواق تصدر كل يوم اثنين



السبت ٢٥ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٥ الموافق ٣ رجب ١٤١٦هـ/ العدد ١١٩٦٥ AL HAYAT SATURDAY 25, NOVEMBER, 1995 ISSUE NO 11965



سوت: ۱۲۹۰ مه ۱۷۰۰ م

الكويت ١٤٠٩ ٢٤٦ الإمارات العربية المتعدة: نبي\*۲۱۹۹۶ الملكة التحدة: Tet tetting

the contract of the second was a second of the second of t

أعود اليوم، للمرة الرابعة أو الضام صنة في هذه الزاوية، الى

الجاسوس جوناتان بولارد، المطل المدني في استخبارات البحرية

الاميركية الذي اعتقل سنة ١٩٨٥ ودين بالتَّجسس لاسرائيل، وحكم عليه

وموضوع زاوية اليوم، ككل زاوية سابقة، هو محاولات اليهود

وكانت الحكومة الاسرائيلية اتصلت بالادارات الاميركية المتعاقبة

للعقو عن بولارد، وأثار رئيس الوزراء اسحق رابين، قبل أن يرحل طبعاً،

الموضوع مع الرئيس كلينتون في واشنطن في ايلول (سبتمبر) الماضي

كما ان جماعة تعرف باسم «انصار بولارد، تضغط على وزارة العدل

الاميركية للعقو عنه. ويزعم انصاره أن الحكم الشديد عليه سببه

ويبدو أن بولارد احد يشك في مدى تأييد اليهود الاميركيين له، وفي

الاستراتيجية الجديدة استهدفت حصول بولارد على الجنسية

الاسرائيلية وهو في السجن. وقدم الجاسوس المدان طلب الجنسية

استناداً الى فقرة في قانون الجنسية الاسرائيلي لسنة ١٩٥٢ تقضي بمنع اي يهودي الجنسية اذا كان يريد الهجرة الى اسرائيل، ولكن

يمنعه بآده الاصلي من ذلك. واعتقد بولارد وزوجته الجديدة أن طلبه

الجنسية سيخظى بموافقة فورية من الحكومة الاسرائيلية، الا أن وزير

الداخلية في حينه ايهود باراك رفض الطلب قبل شهرين، ثم عاد وقبله

هذا الأسبوع، بعد أن اصبح وزيراً للخارجية في حكومة شمعون بيريز

ورجح خبراء أن الحكومة الاسرائيلية قبلت الطلب لأنها كانت ستخسر في مواجهة مع المحاكم الاسرائيلية التي بدا أنها تميل الي

قبول حجة بولارد في طلب الجنسية. ورجح الخبراء كذلك أن الجنسية

لن تغير شيئاً في وضع بولارد في الولايات المتحدة، بل ربما أضرت بفرص اطلاقه، لأنه اثبت مرة اخرى أن ولامه لاسرائيل، وليس لوطنه

وتظَّهر متابعتي الصحافة اليهودية الاميركية انه اذا فشلت الجنسية

في تغيير وضع بولارد، فأن الحملة الطلاقه ستركز على مقارنته

باللفتنانت كومآندر مايكل شوارتز الذي اعفي من عمله في القوات

المسلحة الاميركية (الاعفاء سيصبح ساري المفعول قرب نهاية هذا

الشهر) لأنه: أولاً، اساء التحسرف بوثائق سرية. وثانياً، أدلى

بتصريحات رسمية كاذبة. وثالثاً، تجسس لبلد عربي. (والتهمة هذه

تعود الى عمل الضمابط في الملكة العربية السعودية بين ١٩٩٢

وقرأت أن الكوماندر شوارتز اعترف بذنبه في تهمتين ووعد

بمواصلة التعاون مع المحققين الحكوميين في القضية، مقابل اعفائه من

المثول امام محكمة عسكرية كان مقرراً ان تفتتح جلساتها في ١٤ من

وانتظر الآن أن تنتقل القضية من الصحافة اليهودية الاميركية الى

محامى بولارد الجديد بيفيد كيرشنبوم اوضح شكل الحملة الجديدة

بالقول وأن هناك تناقضا فاضحا بين الحكم على جوناثان بولارد

للتجسس لاسرائيل على مدى ١٨ شبهراً، وعدم الحكم على الكوماندر

ولم يسأل أحد المصامي كيف عرف أن القضيتين متشابهتان

والقضية الثانية لم تصل آلى المحاكم. والارجع الا يسأل احد عندما

ينتقل الموضوع الى الصحف الكبرى في نيويورك وواشنطن لبدء عملية

جهاد الخازن

في البحرية الاميركية لتجسسه اكثر من سنتين كاملتين...».

ضغط جديدة على الادارة الاميركية لاطلاق بولارد.

الصحافة العامة، كما حدث في كل قضية سابقة، بما فيها أن النكتور

رمضان شلِّح الذي خلف الدكتور فتحي الشقاقي في قيادة الجهاد

الاسلامي علم في جامعة في فلوريدا.

اسرته نفسها. وهو طلق زوجته وتزوج استر زايتز - بولارد، وطرد

محاميته، واتبع استراتيجية جبيدة للخروج من السجن

الامبركيين وآلاسرائيليين اطلاق بولارد ليترك وطنه الذي خانه ويذهب



🖬 أول الكلام: ● للشاعب العبراقي الكبير وبدر شاكر السياب - على مقلت يك انتظار

وشيء يريد... ظلال يغمغم في جانبيها

وشــوق حــزين... يريد اعتصار السراب!! 000 • عاجز أنا عن الدخول

في الجلد الزائف. أتطلع الى وجسوه الناس أنبش صحيورهم، اتسلق أنهانهم، أدق على ضلوعهم. وأجمع دموعي فأغسل بها كل ذلك، وأنثر ابتساماتي فأسترد أشياء كثيرة غابت، ولا أتربد أن أصغي، ولا أقهر رجفتي!! إنني أعطي إصفائي

ورجفتي، وتطايري، ونبراتي. أ من القديم... أنغمس في الحياة مثل كسرة خبر بين يدي

إن الكلمِات هي: الوعاء الذي نصبّ فحيتُ ملحنا، ويهاراتنا، واسساحتنا، وأبخرتنا ... نصب فيه الحرن، والقرح، والضحمير، والأمل، والتسلط النفسى، والتردد المُمل، والوجد، والغضب،

ان هذا والحساء، هو مزيج الناس كلهم... مُن نحب وتعاشر، ومن نختلف معه، ومن نلتقى، ومن يرتبط به قدرنا، ومن يشكل سمة الدنيا بكل ما فيها ومن فيها!!

إننا لا نقدر أن نجرد ذواتنا من هذا المزيج .. لأننا نتحول الى ضارطة ترسم جغرافية المسارسية، ومناخ الصيدي، وتضاريس التعامل المتشابك!! انه لا يمكن أن تكون هناك نفس وحدها، أو نفس منعزلة، أو نفس ترفض الارتباط الانساني أو الاجتماعي أو العنصتري... وإلا فنقتدت مقوماتها لكي تنطق، ولكي تتورط، ولكي تتمنى، ولكي تحيا

ولا بدأن نقتحم أشياء

ما بين مد وجزر!

• ولا بد إن ندفع بأشيائنا الى نفسس مُن نعباً يشهم... تعجنها في داخلهم وتبلورها، ويحسبح الشدمور واحداً، والنكهة متدلخلة ومتحدة، والرؤية متلقية ومنشخلة بالدرب الطويل الذي يبدو لكل الناس

الصراع في الحياة بين انسان وانسان، ويين أمة وأمة، وبين مبادئ وشعارات، وبين قوة وقوة أقل منها!! وهو درب يحفل بالكثير من التراجيديا والكوميديا...

ووقفات بلا ملامح في بعض

كـــأنه لا شـــيء ســــواه... درب

لقد توقفت طويلاً أسام هذا «الشيرع» في الدهشية الرافضة ... أسآم بعض ما ينشر في الصحافة العربية وهو موجع، وأمام ما ينشر في صحافة العالم عن العرب وهو ظالم حيناً وجاهل أحياناً. وأبحث عن ما يقوم ذلك الموجع قينا ويطبِّبه، وأبحث عن ما يبدد نلك الظالم لنا ويدعى نلك الجاهل عنا... ليكون بديلاً عن التهمريج، والسف سطات، والإدعاءات، والتنابذ في ما بين

صحيفة عربية وأخرى. ومن المحسن أن يخسرس المسرف العسربي وهو يشسرق بالغوغائية في النقاش، أو أن

ولا بد أن تكون كل عبارة نقرؤها هي عربية... وكل فكرة نطرحها هي مستمدة من عقيدتنا، وكأيف انتشر ديننا بالمنطق والصوار والقناعات... وهى مستمدة من قوميتنا، وكيف نزل القرآن بلغتها وانطلق إلى أرجاء الدنيا!!

إننا نحتاج إلى عبارة تحرق، وكلمة تخترق التساؤلات ... ليكون الجواب لها ليس بالضرورة جراباً بدهياً، انما جواب جديد: نور، ضوء،

عبدالله الجقري معنورة لم تشهدها فنانة من قبل. ﴿ يَصُورَةُ لَمْ تَشْهُدُهَا فَنَانَةُ مَنْ قَبِلْ.

### مهرجان القاهرة السينمائي الدولي:

### حسم مشكلة فيلم التحويلة مع الرقابة

□ القاهرة - من جابر القرموطي:

نفى رئيس مهرجان القاهرة السينمائي الدولي السيد سعد الدين وهبة وجود أي خلاف بين أدارة المهرجان والرقابة علَّى المصنفاتُ الفنية في مصر. وقال إن الرقابة لم تعترض على اي فيلم سواء داخل المسابقة أو خارجها، مشيرا الى أن لَجِنَّة المُساهدة التابعة للرقابة شاهدت نحو ١٨٠ فيلما حتى الأن.

وفيما يتعلق بفيلم «التحويلة» طلبت الرقابة من مخرج الفيلم أماليّ بهنسيّ أنْ تنسب الأحداث إلى الماضيّ من دون الإشارة الى الحاضر، واتفق الطرفان أن بيدا القيلم بمشهد تسجيلي للرئيس الراحل انور السادات واقفًا في ساحة وزارة الداخلية في ايار (مايو) العام ١٩٧١ يشاهد حرق شرائط التسجيل التي كان يسجلها له بعض مناوئيه في السَلطة، والذين عرفوا في ذلك الوقت باسم مراكز القوى، للابحاء بأن احداث الفيلم تدور في نهاية السنتينات وبداية السبعينات وليس في الثمانينات أو التسعينات. وكانت الرقابة والاجهزة الفنية المصرية اعترضت علم

مضمون الفيلم واعتبرت أنه يسيء إلى جهاز الشرطة حاليا ومن ثم يتعارض مع الأمن القومي للبلاد، واشترطت لإجازة الفيلم أن تنسب الاحداث إلى زمن مضى. وتدور أحداث الفيلم حول معتقل سياسي فرّ اثناء أن ترحيله الى السجن، فأقتاد الضابط المسؤول عنّ المعتقلين رجلا اخر عوضا عن المعتقل الهارب، ويفشل المعتقل البريء في اثبات براعته وتنتهي الإحداث بقتله ظلما ومصاكم

من جهة احْرَى قال سعد الدين وهية، في مؤتمر ص عقده مساء اول من امس، انه تقرر عرضٌ فيلم «الرحلةُ الأخيرة، (ايطالي) اخراج وتمثيل البرتو سوردي عوضا عن فيلم امنكرات شاب فقيرا.



وكان وزير الخارجية الفرنسي هيرفي دو

وسيقدم السفير السعودي الجديد فيصل الحجيلان أوراق اعتماده يوم ١٣

الشهر المقبل إلى الرئيس جاك شيراك. أقامت القائمة بالأعمال اللبنانية في بيرن سعيرة

الضاهر حفلة استقبال في مناسبة عيد الاستقلال حضرها العديد من الشخصيات اللبنانية والأجنبية منها السفير الصينى سوتان سين والياباني كورو كوشي ورئيس البروتوكول السويسري السفير فون مورالت، ورئيس الدائرة السياسية السفير ربيمان والسفراء العرب المعتمدون في بيرن.

● يرعى وزير الثقافة المصري السيد فاروق حسني اليوم السبت ندوة «الدراسات الكلاسيكية في مصر»، ، تقام في «مكتبة القاهرة الكبري» في ض الزمالك، ويتحدث خلالها لفيف من المفكرين والنقاد منهم الدكتور ثروت عكاشنة والدكتور محمود فهمي حجازي والدكتور ابراهيم نصحى والكاتب كامل

• حضر الحاج بن عبدالله المحيربي رئيس الجلس الوطنى الاتحادى (البرلمان) في دولة الامارات حفلة الاستقبال التي أقامها جورج حبيب سيام السفير اللبناني في الإمارات الأزيعاء الماضي في فندق الشاطئ في أبر ظبي في مناسبة الذكرى الثانية والخمسين لاستقلال لبنان. وحضر الحفلة السفير سيف سعيد بن ساعد وكيل وزارة الخارجية بالاتابة وسفراء الدول

🗆 القاهرة – من عادل يسوقي:

■ رحلت ليلى مراد دسندريلا الشاشة المصرية، وصاحبة الصوت النهبي باجماع النقاد. فقد كأنت

مُّونِجا فريدا وُنادرا في السينما الاستعراضية التي عملت فيها طوال ربع قرن، وارتبط اسمها بمجموعة

من الرواد في صحبال الغناء والموسيقي والاخراج

والتمثيل السينمائي منهم محمد عبدالوهاب، وداود حسني والقصبحي وريأض السنباطي ومحمود الشريف واحمد صدقي ومحمد فوزي وكذلك المخرج

الدهودي توغو مزراحي وانور وجدي ويوسف وهبي

تاريخيا وسينمائيا وعائليا بأنور وجدي الذي تزوجها في فيلم اليلي بنت الفقراء، وصورت زفة

الْفُرِح والرُفَّافُ فَي الفَّيلمِ. وقدم لها أنور وجدي -

بالاضافة الى بعض افلام سلسلة ليلى - أفلام ،قليي

لللكي، واعتبر، ومحبيب الروح، وفي الغناء لحن لها

محمد عبدالوهاب اغلب اغانيها وقي مقدمها اغاني

فيلم والماضي المجهول، وغزل البنات، ودعنبر، وارتبط

كذلك اسم محمود الشريف بمراد، اذ لحن لها واسال

عني، و،اطلب عنياء الني فارت بجائزة احسن اغنية

﴿ بِالطَّلَاقِ وَرُواجُّهُ مِنْ لَيْلِي فَوَرِّي، اصرت لَيْلَي مراد

دشحات الغرام، ودادم وحواء، ودشاطيء الغرام،

على الاستمرار غنائياً وسينمائيا، فقيمت افلام

اعتزلت معها الحياة العامة والمقابلات الصحافية

وارتبط اسع ليلي مراد بديانتها الاصلية وهم

السهودية ووالدها ركي مراد الذي يعد من الرعبيلً

ُ الأول في التّحت العربيّ القديم، وسُنْفِيقتها سميد 2

ُ مراد والَّتِي ترَوجِت الْفَنَّانِ محمُودٌ رضًّا مؤسس قُرقة

عام ١٩٤٢، ومنذ ذلك الحين طاريتها الإشاعات

وقد اشهرت مراد إسلاسها في مؤتمر صحافي

رضا وكذلك شقيقها الملحن منبر مراد.

وعندما اعترات مراد الحياة الفنية عام ١٩٥٥،

وبعد تخلى انور وجدي عنها سينعائيا وعائليا

في العالم عام ١٩٥٠،

ارتبط ابدأع ليلي صراد في السبينما ارتباطا

استوعين، بأنوراما للسينما الألمانية بعرض ١٤ فيلما من انتاج العام ١٩٧٢، وبانوراما السينما الكورية الجنوبية بعرض ٩ افلام من انتاج العام ١٩٨٦، وباتورمًا لسينما المرأة المخرجة تشارك فيها ١٠ مخرجات من ٨ دول. وستعقد على هامش الحدث ندوة تحت عنوان السينما العربية وتحديات المستقبل، في مقر مؤسسة والاهرام، الصحافية في القاهرة يشاركُ فيها لَفيف من النقاد

وستمنح جائزة الهرم الذهبي لافضل فيلم فقط والهرم

الغضى جائزة لجنة التحكيم، وتمثال نفرتيتي لافضل ممثلة

وتعشأل تحشمس لافتضل ممثل وتمشأل الكاتب المصري

وفضل سيناريو واخناتون الأفضل مخرج، وسيمنح تمثال

نجيب محفوظ للفائزين في مسابقة العمل الاول للمخرجين

ويتضمن المهرجان، الذي يبدأ بعد غد الاثنين ويستمر

والتي تحمل اسم الاديب الصري.

والمضرجين في الدول العربية. يذكر أن هناك ١٠ أفالام عربية تشارك في فعاليات المهرجان منها ٥ افلام صصرية هي: ‹ميت فل، بطولة شريهان وهشام سليم إخراج رافت الميهي، وواشارة مروره

طولة ليلى علوي وملحمد فؤاد إخسراج خيري بشارة، وُ بِياً بنياً بِّا غُرَّامَيْ، بطولة إلهّام شَاهَيْن وهَالَّةَ صَـدَقِّي وإخراج مجِدي احمد علي، ودعفاريت الاسفلت، بطولة محمود حسميدة وإخراج اسامة فوزي، و«التحويلة، بطولة فاروق الفيتشاوي وإضراج امسالي بهت اضافة الى القيلم الجزائري وساشاهو، اخراج بلقساً حجاج، والسوري أصعود المطرء اخراج عبد اللطيف عبد الحميد، والتونسي «رقصة النار، اخراج سلمي بكار واللبناني «كان يا ما كان - بيروت، والفلسطيني «الجواهر

العربية والأجنبية في أبو ظبي وجمع كبير من أبناء

 أقام سفير لبنان في فريتاون (سيراليون) مساء الأربعاء الماضى حفلة أستقبال في مناسبة عيد الاستقلال حضرها عدد كبير من المدعوين يتقدمهم نائب رئيس الدولة ووزير الخارجية الذى القي كلمة الحكومة السيراليونية بالمناسبة. وألقى السفير محمد النبيب كلمة ذكر فيها الانجازات في لبنان وانجازات الجالية في سيراليون التي تساهم في انماء هذا البلد منذ منة عام.

 الفنانة السورية رندة قسيس (٢٥ عاماً) تقدم آخر أعمالها اليوم (السبت) في معرض منفرد في فندق متروبوليتان في دبي تحتّ رعاية الشيخ حشَّىر المكتوم. سبق للفنانة الشَّابة التي تخرجت من معهد الفنون الجميلة في باريس أن أقامت معارض في العاصمة الفرنسية ولندن ودمشق وعمان. وهي تتهيأ بعد دبي لمعرض في نيويورك.

• يفتتح السيد محمد غنيم وكيل وزارة الثقافة للعلاقات الثقافية الخارجية معرض الدكتور السيد القماش بعنوان «رؤية لانسان القرن الواحد والعشرينَ " الساعة السابعة مساء غد الأحد في مقر المركز المصرى التعاون الثقافي الدولي في وسط

ميف الدكتور حسام السكري مذيع ومعد صحيفة والحياة، في لندن ليتحدث عن تقنيات النشر الضوئية في عمليات الأرشفة. يذاع البرنامج اليوم

غداء في منزل السيدة صفاء الصاوي لصالح وذلك يوم الخميس القبل.

بعد٢٥ عاما من الفن و٤٠ عاما من العزلة:

رحلت ليلى مراد سندريلا الشاشة المصرية وصاحبة الصوت الذهبي

ومن ابرز تلك الإشاعات واغريها اجراء عطية

جراحية لها تحولت من اجمل امراة في مصر الي

رجل، واشاعة وقائها اثناء زيارة قامَت بها الّي

باريس عام ١٩٥٣، واشرى عن وفاتها في حادث

سيبارة عقب وفاة اسمهان عام ١٩٤٤، واخْرىرعن

رُواجِها سرا من الملك فاروق، وحضورها حُقْلةٍ

ترقيهية لجيش الدفاع الاسرائيلي اثناء قياميها

بزيارة سرية الى اسرائيل، وتبرعها بمبلغ ٥٠ ألف

جنبه لاعادة تطيح الجيش، وكانت تلك الإشاعة -

التي اتهم انور وجدي باطلاقها - سببا رُبُيوساً في

قرارً لجنة المقاطعة العربية في دمشق بمقَّالِطُعة كلُّ

اعمالها الغنائية والسينمائية، واستسرخ القاطعة

الجالية اللبنانية في الإمارات.

عائداً إلى الرياض بعد ٢٠ سنة أمضاها في باريس. شعاريت أقام مأتبة عشاء خاصة على شرفه في ختام الحفلات الوداعية التي أقامها للمناسبة المسؤولون

برنامج «عيون الصحافة» في تلفريون «بي. بي. سي» العربي الزميل الدكتور عماد بشير من أسرة الالكتروني للصحيفة واستخدامات الاقراص السبت عند الخامسة والنصف مساء.

 تنظم لجنة الراة في جمعية الجالية المصرية في بريطانيا والتي ترأسها السيدة ماجدة حافظ حفلة صندوق رعاية المرضى المصريين في الملكة المتحدة



### البحرين للأسواق الحرة تحتفل بحصولها على جائزة أفضل سوق في العالم

أل خليفة وريس للواصلات والسيد حممد إبراهيم المطوع وزير شوون مجلس الوزراء والاعلام في ولة البحرين الصفلة التي شركة البحرين للأسواق الحرة أول من أمس في مطار البحرين النولي في س امس عي ــــر مناسبة حصول الشركة على جائزة أفضل سوق حرة للمبيعات بالتجزئة لهذا العام في المسابقة التي اقبت في مدينة كان الفرنسية في الشهر

وقال الشيخ علي بن خليفة ال خُلِيفَة إِن قُورُ السيوقُ الصرةَ بمطار حرة في العالم متقيمة على ستين العالم تصرة من ثمار السياسة التي تتبعها الحكومة. متمنياً أن يكون

البحرين الدولي بلقب أفضل سوق سوق حبرة تمثل مختلف بادأن هذا الانجسار بداية وحسافراً من أجل

حتى الوساطة التي قام بها الرئيس الراحل جمال

عبدالناصر بعد اعلان الوحدة بين مصر وسورية عام ١٩٥٨، وتزوجت مراد من فطين عبدالوهاب الذي

انجب منها زكي فطين عبيسالوهاب المضرج

السينمائي الذي تزوج سنعاد خسني في نهاية

ويعد تطبيع العالاقات مع إسرائيل وزيارة الرئيس الراحل اثور السادات الي القدس اطلقت

اشاعة عن تلبية ليلي مراد للدعوة التي تلقَّتها من

وفي الشمانيات روحت إشاعة عن عودة ليلى

مراد الى الحياة الفنية والعامة مرة اخرى وقيامها

بَبِطُولَةَ قَيلِم استعراضَي كبير من إَخْراجٌ تُجِلَّهَا رُكي

الاختيارية ألتي فرضتها على نفسها بسبب كل تلك

الأشاعات التي طاردتها على مدى ٤٠ عاماً، وكانت

تُعَادِلُ كُلُ إِشَاعَةَ أَمَا بِالصَّحِكَ أَوَ الحَرِّنُ أَوَ البِكَاء

وكائث شديدة الحساسية، ويوم رحيل عبدالحليم

حافظ قالت: درحل أعر ابنائي، ويوم رحيل محمد

عبدالوهاب وعبدالطيم ومحسد فوري وفريد

الأطرش، ويعود ذلك الى ارتباط المساهد المصري

لليلى مراد واغانيها التي انطلقت منذ نصف قرن

وتدَّاع في برنَّانج ما يطلبه المستمعون والمشاهدون

رجلت ليلي مرأد، ولا ترال صفحات في تاريخها

وقد كرمت ليلي مراد في مهرجان القاهرة

توفيت عراد في ٢١ تشرين الشاني (نوفمبر)

السينمائي عام ١٩٩٢، وقال النَّقاد وقتها أن تكريمها

يعد تكريما لعصر كامل من السينما الجميلة

الجاري عن عمر بثَّاهِرُ ٧٧ عاماً، ودفئت في مقابر

مجهولة خصوصا ارتباطها ببعض كبار الساسة في

مصر قبل وبعد ثورة تموز (يوليو) ١٩٥٢.

وفي احدث الإحصائيات التي اعدها التلفريون المصوى تقدمت افسلام ليلى مسواد على افسلام

عِبْدِالوهابِ بخلت في عَزْلَةَ ويكَاء شَديدُ

رحلت ليلى مراد في صمت بعد حياة من العرالة

السبعينات

غولدا مائير لزيارة اسرائيل.

فطين عبدالوهاب

حتى الوقت الحالي.

البساتين في القاهرة.

### المنضي قدماً لتقديم افضل الخدمات للمسافرين لرفع اسم 🗖 المنامة – دالحياة 1: ■ حضر الشبيخ علي بن خليقة البحرين عالياً.

رئيس مجلس إدارة شسركة البحرين للاسسواق الحسرة حسرص الشسركة

لمستاعسة الاستواق المسرة

والتركيز على تطوير الخدمات التي تقدمها وتنسية وتطوير كفاءة



• من أديس أبابا ألى جنيف إلى اسلام اباد: رأممية أصولية، تحدد الأمداف وتوزع الأدوار المرشدون الكبار في الانتخابات: المال والنفوذ... والمبادئ

الجزائر: زروال ينتزع الشرعية... ويحاور

مستقبل الصناعات الجوية العالمية

مؤتمر برشلونة: تحرير الرساميل

مصربين انفجار السفارة والانتخابات

الكويت: السياسة الخارجية على ايقاع الصراع الداخلي

لبنان: معركة حصص في انتخابات غير مضمونة

يرسم في اجواء الخليج

وانتقال الاشخاص في حوض المتوسط

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

من الجبهة الشعبية الى كارلوس الى بادرمايتهوف الألمانية مونيكا

هاس له رالوسط، من رنزانتها:

مهرجان القاهرة السينماني: الأفلام بالجملة والتكريم لنادية لطف وماري كويني